華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一八七一號 每份零售叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

拒絕新當權派 改革政策命令

四人帮分子遍佈各地

深入鬥爭四人帮顯已遭遇阻力 未能一致執行十一大政治綱領

（路透社北京廿七日電）中共承認，一些地方政府抗拒黨中央的命令，不肯厲行糾枉過正的政策，拒絕檢討在四人帮當權時期一些官員被撤退的事件。「人民日報」發表一篇評論文章，內容提及四人帮的追隨者顯然是遍佈全國每一個角落，企圖杯葛和破壞黨中央關於恢復公義，為幹部平反正身和恢復名譽的政策。北京的觀察家們認為，此篇評論文章無疑是警告地方黨委會，若然繼續同黨中央對抗，就有麻煩。在今年八月中共十一大舉行時，華國鋒主席曾經提出黨的政策，認為重新檢討領導幹部的事件是明智之舉，務須迅速適當地進行，尤其是一些犯錯誤的幹部，更應毫不猶豫。華主席說，任何幹部，凡是曾經遭受四人帮誹謗或誣蔑，都應該加以平反。該報評論指出，黨中央此項政策獲得人民群衆支持，並且刊出讀者來函，討論此問題。評論文章指稱：在一些地區，部門和單位，黨委會未能澈底執行中共十一大的政治路綫，一些四人帮派系的頑抗份子，實行瞞天過海，敗壞上升，敗壞下屬，阻止門批四人帮的運動澈底進行，以及破壞黨的幹部政策。

與舒密特密談 促進中東和談

以外長訪問西德 可能會晤西德阿拉伯官員

（美聯社西德波恩廿七日電）以色列外長達仁週日抵達此間，作四天訪問，與西德總理舒密特及其他西德領袖就中東和平解決展望舉行會談。波昂外交部說，達仁將報告有關埃及總統沙達去週末的訪問耶路撒冷，及以色列政府期望跟衝突後會談後，與阿拉伯國家達成一項解決。達仁於抵達法蘭克福後不久，飛往德國北部訪問伯根貝爾辛的前納粹集中營。達仁週日晚上將在漢堡渡過一宵，返回波昂，開始會談有關阿拉伯和以色列的衝突，以及西德與以色列的雙邊問題。除與舒密特會談之外，達仁又將與西德總統舒爾，前總理布蘭特，及保守反對派領袖高爾和施德勞斯會談。

（路透社波恩廿七日電）以色列外長達仁今日抵達西德，作四天官式訪問，這就引起付測謂他可能與此間的阿拉伯官員作秘密談判。雖然埃及總統沙達去週訪問以色列已造成微妙地加速了中東的外交，但此間埃及與以色列人士均不以為有此可能。波恩的埃及大使卡米爾昨日對本社稱，謠傳阿拉伯官員可能在此間與達仁談判，是絕無根據的。達仁在西德與埃及及敍利亞副總理加南同時，但埃及大使稱，加南在此間出席埃及古物展覽會，但不會會晤以色列外長。雖然事實上西德外長金謝爾患病，達仁仍進行訪問。此間昨日公佈，金氏患呼吸系傳染病，及須留院一個月，非至一月中旬大約不會回任。總理具金政府中訪問波恩的第一位閣員，此行的表面理由是加強以色列與西德的關係。達仁將在納粹統治下死於的三萬猶太人祈禱。他將遊覽集中營，他將在此處為西德總理舒密特，與數名政府官員會談及會晤西德三大政黨的領袖。

以國出席開羅會議 籌備開日內瓦和會

達仁外長表示決不與巴解談判 美總統將與各國研究沙達建議

（路透社波昂廿七日電）以色列外長達仁今日稱，以色列將不與巴勒斯坦解放組織談判，即使它同意參加進程中的開羅和平會談。達仁於官式訪問西德完畢之前對記者說：「我現在已經明白，但即使巴解組織參加，我們將不會與他們會談，不論在開羅抑或在日內瓦。」以色列昨天接受沙達總統的宣佈邀請舉行會談，以恢復建立日內瓦的中東和平會議。

（路透社耶路撒冷廿七日電）以色列本晚宣布其將參加在開羅舉行之中東和談籌備會。此乃由埃及總統沙達所建議。此間政府公布稱：一俟此間接獲埃方正式邀請，政府即將決定其赴會之代表人選。沙達總統于今天較早發表演說時，建議美國、蘇聯、以色列及中東衝突之阿拉伯諸國，到埃及首都去，籌備重開日內瓦和會事宜。以色列總理比堅經與高級閣員們，就沙達之建議，進行商討之後，即由政府發表聲明，表示以國準備赴開羅之會，不過聲明指出：沙達所指出若干點，非以色列所能接受。聲明稱：「埃總統之要求，要以色列撤回到一九六七年六月四日之界綫，以及建立一個巴勒斯坦國，實與以色列之立場迥異。以國在一立場，已獲國會一百二十個議員當中超過一百人的支持，仍將成為以國跟任一鄰國（阿拉伯）談判和約之基礎。一如以、埃兩國所同意，此等談判之舉行任何一方均無先決條件。」

（合衆社馬利蘭州霖爾丹特廿七日電）對於埃及總統沙達之邀請，來一次籌備重開中東和談的諮商會議，美國總統卡達今天（週六）未予立即置評，但據他的助手們表示，他將先行與其他被邀請之國家諮商，看看它們是否有意赴會。在華盛頓方面，國務院發言人對於白宮之初步反應，有所補充，謂美國相信沙達之建議「可能有補于事，我們正進行與其他各方諮商。」白宮發言人稱：刻在大衛營渡假之卡達總統，早在沙達于今天發表演說之前，經得開羅政府方面預先來訊告知。「我們對于沙達今天上午發表之演說的其他各點，現無所補充評述，但將與被邀請國進行諮商，以斷定它們赴開羅籌備日內瓦和會之意願。」

道埃及總統沙達的訪問以色列。新華社稱：沙達總統跟以色列總理比堅在耶路撒冷進行會談，並會晤以色列總統吉茲，和前總理梅爾夫人，且在國會發表一次演說。新華社對此事無評，使此間觀察家相信，北京是站在埃及及一些阿拉伯國家的一邊，反對阿拉伯國家的一相[illegible]

強硬路綫。報導特別說：中東每一個國家都有權在安全和獲得保證的疆界內，和平生活。

日本首相改組內閣

（路透社東京廿七日電）日本首相福田赳夫今日着手從執政自民黨中選出新領導人物，為明日內閣改組鋪平道路。昨日，現年七十二歲的福田首相在記者招待會上表示，將在一個月內組閣，加強領導，以解決國家的經濟危機。他改組內閣，為了日本經濟的困難，並了解日本與美國貿易之衝突，共同決定加強市場開放。本年初，日本國內經濟不可樂觀，實在本年至今只可兌一美元二百四十日元。福田首相邀請自民黨幹事長大平正芳到私邸會談改組事項，他此次改組，強調外交及經濟內閣，會推舉現年五十七歲的前外相宮澤喜一出掌外務省或大藏省。此外自民黨的行政及決策委員會的領導職位亦有所變更。

北京指出蘇聯 不斷擴展勢力 是印度洋敵人

（法新社北京廿七日電）北京認為蘇聯是印度洋地區安全的最危險敵人。北京新華社指責兩個超級大國企圖控制印度洋地區，並且指出，兩國破壞在印度洋設立和平區的建議。同時指出，在今年六月和九月，美蘇兩國分別在莫斯科和華盛頓舉行會談，討論印度洋的形勢，其實是背着所有印度洋國家，進行秘密交易。新華社說，美國並無要求蘇聯在印度洋地區進行軍事撤退，以及拆除在該區的軍事基地。又說，美國當然亦不會進行軍事撤退。此外，新華社大讚馬里要求蘇聯拆除軍事基地的決定。更指出，美蘇兩國不是印度洋國家，而進行軍事的交易，實際是誰也騙不了。

與葛羅米柯協商 阿拉伯各國情勢

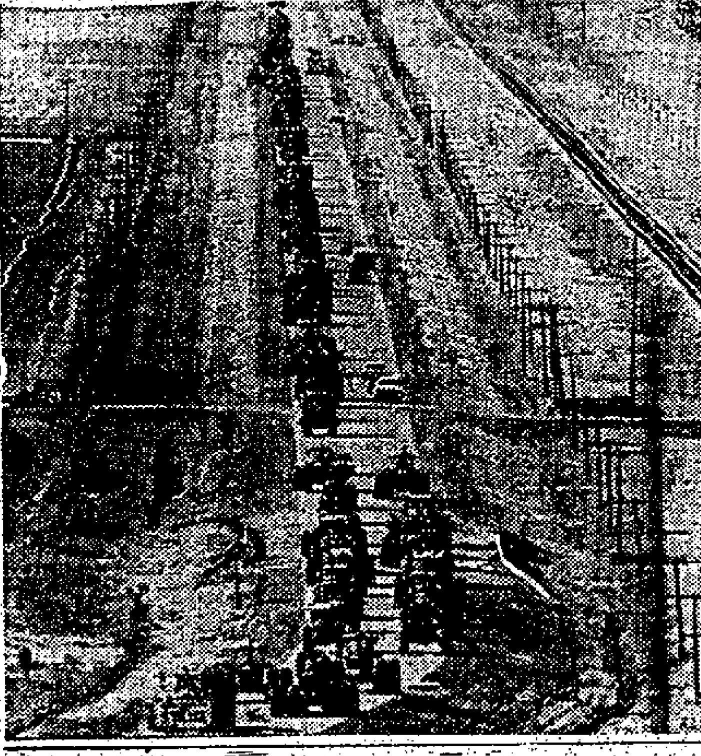
敍利亞外長到蘇京

檢討沙達訪以所發生後果

（路透社敍利亞大馬士革廿七日電）今日此間宣佈，敍利亞外長卡達姆明天將訪問莫斯科。敍利亞官方消息來源對路透社說，卡達姆的訪問是應蘇聯外長葛羅米柯所邀請。該消息說，卡達姆將會與蘇聯領袖會談，以研究沙達訪問以色列所引致的反面後果，以及它對國際和平努力的冷淡影響。它補充說，他們又將討論敍利亞與蘇聯之間的各方面合作。

（法新社科威特廿七日電）科威特今日反對埃及及總統沙達的中東和平動議。據報在今日檢討局勢的閣員會議上，內閣事務部長許森表示，政府對「跟敵人的接觸大為驚異」。政府對此等接觸而使阿拉伯間的關係惡化，亦感遺憾。政府重申其對巴勒斯坦問題的立場，支持一九七四年在拉巴特阿拉伯高峯會議的議決案，確認巴勒斯坦解放組織為巴勒斯坦人民的唯一合法代表，也向阿拉伯各國領袖呼籲，要表現出極大的克制來保衛團結，和避免彼此關係的更進一步惡化。

（路透社倫敦廿七日電）阿拉伯方通訊社今日報導稱，本定於週四在利比亞首都的黎波里舉行的，對埃及總統沙達最近中東和平創議的一個高峯會議，已延期於十二月五日舉行，以便若干組織能予參加。該通訊社補充說，但稱該項會議是一個為該高峯會議作準備工作的委員會，昨天在的黎波里繼續會議。



卡特故鄉農民示威 十一月廿五日，六架長龍的拖拉機，在美國喬治亞州平原區的公路上慢慢駛往十哩外的穀倉，跟卡特總統故鄉平原鎮的同樣示威運動會師，此等農民在抗議農產品價格過低，并謂如不滿足要求便要在十二月十四日罷工。（合衆國際社無綫電傳真）

香港隱形眼鏡中心
全港始創專業性隱形眼鏡驗配機構
驗配時間
每日上午十時半至晚六時半
週末上午十時半至晚四時半
星期日及公衆假期全日休息
詢問及預約電話 H—248583
詳細說明書電詢或函索即寄
中環恒生銀行大廈 1607A室
柔軟隱形眼鏡 HYDROPHILIC SOFT LENS
●鏡質柔軟如[illegible]
●[illegible]
●鏡片上有無數氣孔，讓氣氣不斷供應眼球。
紫外線超薄隱形眼鏡 [illegible]
●[illegible]不再增加。
●祇浮在眼球表面淚水層上，全日安全戴用。
隱形眼鏡學家
胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
[illegible]
日本秋山眼科醫院高級文憑

特價自助晚餐大貢獻由下午三時起供應

精美小食	牛柳餐	燒童子雞餐	牛扒餐	豬扒餐
吉列豬扒 二元五角	①牛油餐包	①牛油餐包	①牛油餐包	①牛油餐包
吉列牛扒 二元五角	②羅宋湯或即日餐湯	②羅宋湯或即日餐湯	②羅宋湯或即日餐湯	②羅宋湯或即日餐湯
炸雞脾 二元五角	③黑椒牛柳或紅燒牛柳	③燒童子雞半隻	③黑椒牛扒或洋葱牛扒	③洋葱豬扒或吉列豬扒
炸雞翼 一元	④咖啡或茶	④咖啡或茶	④咖啡或茶	④咖啡或茶
芝士漢堡包 一元四角	每位七元	每位六元半	每位六元半	每位六元半
漢堡包 一元二角				
炸春卷 一元				
熱狗 八角				
炸多士 一元二角				
雞絲卷二件 一元二角				

精美早餐 每位二元八毫 由晨早七時起供應
特價學生餐 祇售三元半 由上午十一時起供應
快餐特價飯盒 每盒三元 由上午十一時起供應
承辦學校社團野火燒烤旅行餐盒特價優待
代辦商店開張的雞尾酒會聖誕餐會特聘名師主理

劃時代的進展，創出最完美的昌源，裝飾獨特的昌源！
源昌快餐廳
耗資百萬 氣派非凡 集歐美之精華而設計的一流快餐廳
九龍太子道一八四號 電話：三—八〇二八〇四・三—八〇八二四二

利來洋樓
廣東道332-338號
右鄰佐治公園及佐敦道碼頭
地點適中 全覽海景
交通方便 永無阻擋
每呎只售$327
$134,045起
旺舖特平 每呎只售$480
地盤電話：3-680958

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
（BC座業已售罄）
盡覽維多利亞海及全港景
一廳三房：$126,800起
旺舖只餘一間：776呎
平售$429,400
商用二樓15,141呎 適酒樓 學校等
每呎只售$282
地盤電話：3-754268

般含臺
半山區般含道24—26號
一廳三房$202,500
每呎只售$331
遠眺獅山 俯瞰港海
波光山色，盡入眼底
小型洋房 四面單邊
地盤電話：5-482960

友福園
北角繼園台口・丹拿道44-58號
一廳三房：十五萬餘元起
商用二樓
三千餘呎至七千餘呎，
每呎只售二百三十餘元
地盤電話：5-634329

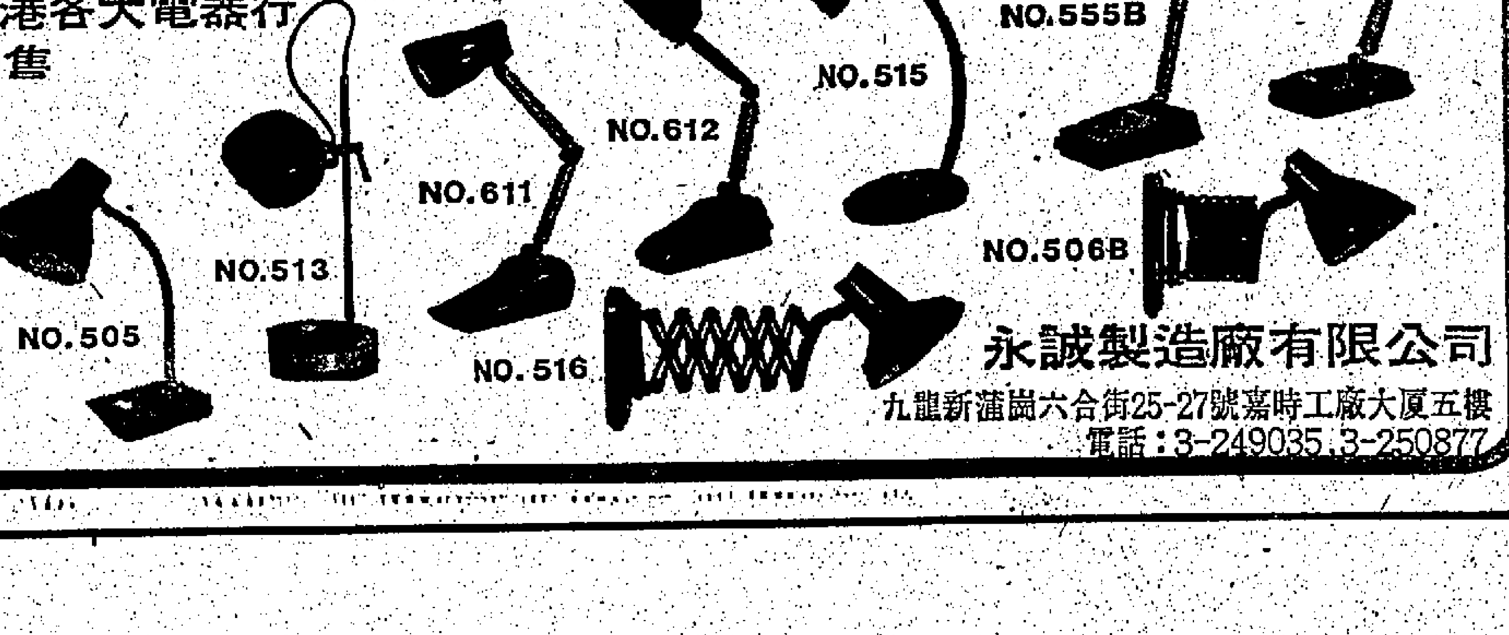
益新洋樓
北角正地王・英皇道355 361號
樓高廿五層 眺覽全海景
三面大單邊
一廳三梗房 $167,700起
地盤電話：5-708178

現貨洋樓・即買即住・可分十二年付欵，每月每萬只供$119.50 只付二成
即可入伙 均設示範單位，歡迎參觀
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（8線）

中僑商業大廈 瓊華酒家側鄰
高級寫字樓
二成首期 即可營業
75年期
適合：寫字樓、診務所、社團及各行業
新鴻基地產代理有限公司 中環干諾道中，康樂大廈22樓 電話：5-222083
地盤（假日照常）電話：3-306414

申請歸化英籍啓事
謝貴林（HSIEH WEI LIN WILLIAM）別名謝貴林（HSIEH WEI LIN），現住香港九龍[illegible]十樓，現向香港布政司署申請歸化英籍，如有任何人士知悉任何理由不應歸化英籍者，可用書面呈香港布政司報告之，此啓。

MG
本廠專門製造各類型燈飾，行銷世界各地，款式新穎，慳電耐用。
請採用品質優良之MG牌燈飾
本港各大電器行均售



永誠製造廠有限公司
九龍新蒲崗六合街25-27號嘉時工廠大厦五樓
電話：3-249035，3-250877

卡特告訴法國「快訊週刊」
深信美蘇必能達成禁核協定
美國人民希望與蘇聯改善關係

（合衆國際社法國巴黎廿七日電）卡特總統稱：美國人民深信跟蘇聯的關係將會改善，而他本人則預測會跟蘇聯達成一份新的戰略武器限制協議。在這一發表的法國「快訊周刊」的一篇訪問記中，這位美國總統說：我以爲益加相信，我們可作實際改善我們跟蘇聯的關係。在問及他是否認爲在不久的將來，可達成一份新的戰略武器限制協議時，卡特答道：是的，我認爲會如此。他又補充謂：在跟蘇聯的戰略武器限制談判中，進展甚佳。我現時見不到任何障礙，假如布里茲涅夫主席跟我繼續努力，無不可克服者。卡特於週三在白宮接受沙林格的訪問，他是已故甘迺迪總統的前任新聞官，現任「快訊周刊」的一名流動通訊員。卡特謂：他希望一九七八年不加油價。在問及除了跟伊朗王談油價外，有無跟其他產油國接觸。卡特答道：有。在談及美元時，卡特說：我認爲美元是強大的。

（路透社法國巴黎廿七日電）卡特總統今日在此間發表的訪問記中稱：埃及總統沙達之訪問以色列，保持了中東和平的行動從呆滯中活動，且爲趨向一種諒解和平協議的步驟。他告訴法國「快訊周刊」：此行是具建設性的，導致我們在日內瓦談判之後，向諒解解決之途跨前一步。我以爲此有助於突破呆滯的局面。在問及日內瓦和平會議是否解決中東衝突的唯一途徑時，卡特答道：所有涉及的各國：我們自己，蘇聯，黎巴嫩，敘利亞，約但，埃及，以色列，都同意日內瓦是最佳的集會地方。卡特又謂：他會參加以色列總理比堅與一位阿拉伯領袖的未來會晤，假如我認爲我的參加會有決定性的，且可導致實際的解決。卡特總統稱：他認爲一九七八年會是對非洲南部的危殆一年，但仍無理由氣餒。

敘利亞與巴解聲明
拒絕埃及邀請 出席開羅會議
阿爾及利亞抨擊沙達對以國讓步

（合衆社大馬士革廿六日電）敘利亞及巴解組織今天均告拒絕埃及總統沙達之邀請，參加開羅之籌商會，準備重開日內瓦和談事。敘國指沙達這個主意，乃謀一步埃、以接洽的一種遮掩手法。于埃及外長加里證實巴解組織也在被邀赴開羅會商之列之後僅數小時，巴解組織一位官員即表明：「沙達之建議，係在開羅舉行一次，涉及中東危機各方面之會商，巴解組織不能接納。」

上項巴解組織之聲明，經由其通訊社在貝魯特發表，未有加以詳述，但謂將有一位高級官員，在廿四小時內舉行一次記者會，加以解釋。較早時，敘利亞已告拒絕沙達之建議。敘外長卡達姆對一批法國記者說：「敘國之所以拒絕該建議，乃因敘國認爲該建議乃對埃及與以色列繼續進行接洽的一種遮掩。」卡氏並指出：沙達之建議，多半是爲了向埃及本國人交代，而非向被邀請之各方提出。敘總統對發言稱：「那無非是對國內（埃及）宣傳。」

（路透社阿爾及爾廿六日電）阿爾及利亞政府新聞處今晚抨擊埃及總統沙達的建議在開羅舉行會議，籌備中東和平會議，稱這是對以色列再進行讓步。阿爾及爾新聞處評論沙達總統的講詞，證明沙達由以色列空手而回，更說「他的無意義的決定，僅對猶太民族主義運動的領袖們有利。」

伊利斷絕對埃航運

（路透社伊拉克巴格達廿六日電）國營的伊拉克航空公司發言人稱：「伊拉克航機，由下週四起，將停止飛往埃及的航班，同時亦停止往返埃及的航機，以避免飛過埃及領空」。伊拉克通訊社引述該發言人稱：「這項決定是抗議沙達訪問以色列」。利比亞上週末亦宣佈斷絕了一切通往埃及的海陸空交通。

法國機師繼續罷工 內外航綫班機停航
工會決定維持協調式機服務

（法新社巴黎廿六日電）法國機師由今晚午夜起罷工，法國航空公司大部份班機將受影響而停航，但工會已決定維持協調式飛機服務正常。國營法國航空公司的機師，準備由午夜後一分鐘，開始罷工兩天。而民營的UTA航空公司的機師，則計劃由星期二至星期六罷工。這些罷工，目的是抗議以上兩間公司，在濫用政府反通貨膨脹政策限制高薪方面，做得太過份。機師不滿今年加薪不理想，同時，反對新級制由一九七八年生效。他們並表示飛行時間太長。法航發言人說：奧里機場及勞伊斯機場中兩班只維持七班飛機，其中一班是協調式超音速航空公司的班機。法航指出：預料由巴黎飛出的機班非常少，但飛入巴黎的班機，以及各省機場與國際間的航空服務則可望維持正常。同時，定期郵政班機相信亦不受影響。

工會指出：它們會維持協調式飛機正常飛行，因爲不希望影響機開始定期來往紐約天便開始停航。

UTA工會發言人說，他們採取的行動，將影響公司所有商業及貨運班機，但巴比提至洛杉磯航綫除外。至於國內航空公司的機師，未決定是否參加新行動。這間公司的機師今月初才舉行一次罷工。

社論
「工業責任」在香港履行到甚麼程度

「從政治和社會兩方面來說，『一人做事一人當』的觀念。已與工業完全自由政策的觀念斷斷不爲人所接受，在今時今日，無論工業界，商業界或專業人士，正面對着不斷增加的責任和義務。如果他們對這些責任和義務有清楚的認識，對他們的行政管理工作將有很大幫助。」

這是怡和有限公司董事長紐璧堅最近在「工業責任」會議的簡短開幕詞。儘管香港是個工業中心，但「工業責任」這個名詞在這裡還是相當陌生。「工業責任」的定義，廣義上講是非複雜，但狹義上可縮小爲工業對三方面的責任——對股東，對員工，與對消費者。

然而，就以狹義來說：香港工業對這三方面的責任，多未能有充份履行。公司法的漏洞百出是對股東不負責；勞工賠償與保險法例未週密是對員工不負責；消費者受不到許多合理保障是對消費者不負責。

先說對待股東的責任，因爲港督麥理浩爵士在去年立法局復會發表施政報告中已表示：「預料今後再有法案提出，使公司法修訂委員會的更多建議，特別是管理招股說明書和公司帳目的法例；又對遏止內幕消息交易的難題加以考慮，政府和各位議員都明白這項行爲是應早進行的」。但一直拖延至今天，始終未將公司法修訂委員會所提出的「更多建議」付諸實施，甚至港督認爲必須遏止的「內幕消息交易」，在初訂證劵新法例本有條文禁止與嚴懲，後來加以擱置，據說因「內幕消息」的定義難以釐訂，這理由簡直因噎廢食。在這理由下縱容中，不斷出現大公司的大股東利用「內幕消息」來交易，小股東飽受欺詐與抽戕，法律仍莫奈伊何。

政府明知香港的公司法不夠健全，而不大刀闊斧去修訂，明白縱容「獲內幕消息交易」之不當，而不急謀去遏止。香港工業對股東未能盡責，港府該負其咎。

說到工業對員工的責任。勞工處長胡理歛最近在立法局表示：擬成立一個工作小組，檢討勞工賠償法例，加緊推行工業安全措施，如果各有關方面在勸諭，解釋及警告注意工業安全證實無效時，當局將作出一個較強硬的檢控政策。

據統計，本港因職業所引起的意外事件劇增，一九五三年值得六百七十宗，其中致死的共四十七宗，去年增至四萬五千宗——其中致死二百四十九宗，廿五年內增加了百分之七十。

勞工處年來對工業安全不斷推出不少新法例，與宣傳運動，最近更修訂勞工賠償法案，提高非體力勞動工人受賠償的最高工資限額由每月二千元至五千元，又將申請賠償的期限由十二個月延長至廿四個月。社會福利署最近發表一份「社會保障發展計劃綠皮書」，建議推行「傷病人壽保險」。這些措施都是力謀使工業對員工負責，但香港大部份員工之得不到應有的安全保障，以致工業意外劇增，最大責任不在政府而在僱主了。

最後談到工業對消費者的責任。香港消費者所受到的應得保障比股東與員工還不如。消費者委員會推出幹事張綠萍女士在「工業責任」會議中指出：工商業對消費者的主要責任：第一、對出品的安全及效能的責任；第二、改善向消費者提供有關貨物質素或服務的資料；第三、實貨後的貨不對辦，消費者應有機會獲得賠償。香港的消費者還未能充份獲得這些法定的保障。

張綠萍女士又指出，現在的商品標註法例有不當之處，因所售的貨品不需要標明有關這項貨品的特別資料；公衆健康與市政服務法例值得商榷，因爲只要食物或藥品證實爲「適合人類服食」，那麼銷售弃藥或過時食物便不屬違法。

雖然消費者委員會向政府建議立法給予消費者以上述保障，制定一項商標貨品說明法例，以取代現有貨物商標法例，新法例將以英國一九六八年的商標貨品說明條例爲版樣；政府已在考慮中，但證明香港在這方面落後了十年。

由於「工業責任」一向未有充份履行，倘一旦要管及執行，在工業界似是一種壓力。然而，正如怡和公司董事長紐璧堅在「工業責任」會議所說：「政治，法律及社會的綜合影響所及，已爲工業在今日社會塑造一個新角式，而其作用是不容忽視的。無論各人對這三方面壓力有怎樣的看法，總對任何公司所未能預料的一些一觸的結果有影響。這是不容否定。換言之，工業——包括商業及其他行業——今天所面對的責任及任務已劇增。倘行政主管人對這些責任與任務有正確認識，將大有助於其所處理業務的後果。」

再說得簡化一點：工業不能忽視對股東，對員工與對消費者該有一定的責任，倘認爲是壓力而逃避去接受，將難以適應這個隨時代而起了變化的社會。

以色列能源部長表示
如果退出西奈半島 繼續購買西奈石油

（美聯社泰拉維夫廿七日電）以色列能源部長摩達伊昨天說：如果以色列退出油產豐富的西奈半島，則以色列向埃及購買該地所產的石油。剛在他說這番話之前，以色列在西奈半島發現了一處油源。他昨天在以色列電台上說：以色列退出西奈半島的協議如成事實，以色列大可以經由一橫貫蘇彝士運河的油管，或經由船隻將石油從西奈運入以色列。如此一來，就可以免去美國担保以色列油源不虞之，按美前國務卿基辛格曾向以色列保證，使以色列不受石油來源斷絕之苦。以色列所需的石油大部份來自伊朗，以色列同時不理美國的反對，繼續在西奈半島探求油源。但據埃及外交界人士本星期四說，以色列已在埃及總統沙達此次訪問，靜靜地停止了西奈鑽探。

英消防員請願 （合衆國際社無線電傳真）十一月廿六日倫敦消防員數以千計，是日列隊至唐寧街十號請願，卡拉漢首相已出國，遂無結果，消防員罷工已兩星期。（合衆

風雪吹襲美國 各地交通癱瘓
義中北部大雪數百萬人陷於寒冷

（美聯社紐約二十六日電）美國中西部、東北部和東南部絕大部分地區星期六嚴寒，北部多數州下凍雨和雪，對周末駕車旅行者威脅極大。兩股强風，一在東北，一在洛磯山脈吹襲，使全國大部份陷於冰雪和寒潮中。賓夕法尼亞州的尤寧市在五小時內下雪九英寸，據傳佛蒙特州柏林頓也降雪五寸。橫越北部大平原的暴風雪夾着强風，沿洛磯山脈東麓勁吹，在科羅拉多州博爾德，紀錄得的陣風時速九十八英里。

據預料中，暴風雪心夜裏會移向東南。氣象台已向印第安納、伊利諾、伊阿華和密蘇里州北部發出降雪和凍雨的警告。佛羅里達州的錫柄型內陸預料氣溫將下降至華氏二十度左右，周末氣溫下降至已接近最低紀錄，有些地區甚至出現新低點。星期六全國最低溫度在明尼蘇達州的因特納舒納耳斯——福耳斯出現零下二十度。明尼阿波里斯——聖保羅是零下十六度，比一八九八年的低溫紀錄還低七度。芝加哥星期五深夜的氣溫已降至零下三度，差不多接近一八九八年的零上二度紀錄。

（法新社羅馬廿六日電）大風雪今日截斷義大利中部北方大部的電力供應，使數百萬人陷於寒冷與黑暗中。風雪徹夜整日吹襲亞平寧山區，波洛那地區及波河河套平原。省電力當局的公布稱：高壓電纜遭巨型冰塊壓倒，使八個大轉變站沒有電力。危險的公路情形，使艾美里亞、托斯卡納及奧姆布利亞的交通困難，數個災區火車開行亦不規則。在連接斯比西亞與巴馬的公路上，數百名駕車人士被困車中一宵。災情最重的是八十公里的波洛那市，該市電力比正常減至四分之一，居民沒有暖爐及麵包。救險隊今日企圖運糧食與藥物至遙遠的鄉村，但續來的風雪，使直昇機不能使用。

格里芬夫婦離台返美

（中央社台北二十七日電）美國參議員格里芬夫婦，今天上午參觀了故宮博物院後，搭華西北班機離台北。訪華期間，他們曾拜會外交部長沈昌煥、經濟部長孫運璿，並參觀了台灣中華藝術館和東部。格里芬夫婦是在本月廿四日從東京來台北訪問四天。外交部北美司副司長錢復今天曾往機場送行。

西德對台投資增加 半年增百分四十三

（中央社波昂二十七日電）中華民國吸引西德的投資，在東亞各國中一向居于次位，不過最近以來，西德在台灣的投資在數量和百分比上皆有顯著增加。這種趨勢說明了資金的移動是以能夠獲取利得爲依歸，外交上的限制並不在考慮之列。以一九七六年終到一九七七年六月三十日這半年期間爲例，台灣所接納的西德資金在亞洲各國中佔第五位，次于香港、印尼、日本和菲律賓。而百分比的增加爲第二位，僅次于[illegible]。據西德第二大銀行——德勒斯登銀行編製的統計資料顯示，在近六個月期間，德國在台灣的投資已由一千六百五十萬馬克增加到二千三百七十萬馬克，增加的比率爲百分之四十三。

沙達報告訪問以色列經過

十一月廿六日埃及總統沙達出席開羅國會報告訪問以色列經過，警告將邀請各阿拉伯國家領袖，到開羅會議，商討中東和平協議。（合衆國際社無線電傳真）

倫敦消防員暫停能工
協助軍警救火 撲滅醫院火警

（合衆國際社倫敦廿六日電）星期六日罷工的消防員放棄罷綫，聯同軍隊撲滅了醫院的火警，然後偕其妻兒列隊遊行示威，要求加薪百分之三十。消防員於全國罷工的第十三天，聯同軍隊撲救郊區醫比斯聖湯馬士醫院的大火，院中二百病人須予疏散。火警由布幄起火，濃烟由通風系統中湧出。病人陷於濃烟中。消防員與軍隊的聯合灌救，迅速將火撲滅。稍後工會當局估計有一萬名消防員及其家人，列隊至市中唐寧街十號首相官邸。他們呈遞有五十萬人簽名的請願書，要求政府將消防員括免加薪僅限於百分之十之限制。消防員工會地區主席鍾士稱，民衆之支持罷工者是極爲慷慨的。我們鬥爭的基金是二萬鎊，即使年老的退休人士也給我們以金錢。

亞伯丁方面，消防工會條格蘭主席克當格，稱卡拉漢首相爲卡斯特羅將軍，並對罷工者稱，他們像印度人一樣將會戰勝，克氏稱，你們曾聽得首相自比爲西地方，現他又操新角式，那就是卡斯特羅的角式。你們大家都知道他在發生的事。克氏又說，政府在供應緊急救火服務中，已耗資七千二百萬美元，而我們要求的總職員，則僅是四千六百萬鎊（八千三百萬美元）。

消防員的基薪每週是一百一十八美元。雖然已動員一萬四千軍隊擔任緊急救火隊，政府星期五日稱，自三萬五千正規消防員開工始罷以來，死於火警中者已有二十二人。

讀教育綠皮書有感
——第八章專上學院部份
余陽

香港政府發表的教育綠皮書（一九七七年十一月），其中第八章有關「專上學院」的九節，讀後感觸良多，似非提出請教負責當局（及擬草人）不可。

對兩專上學院評價

「專上學院」第二節（八．二——此數字代表綠皮書之章節，以下均同。）言：「認可專上學院（指浸會學院及樹仁學院兩間）設有多項課程，主要爲四年全日課程，學生畢業後可獲授文憑或取得專業資格。該兩學院大部份課程均屬人文學科及其他非技術性科目，只有浸會學院兼辦有理科及土木工程學系。學生修畢四年課程所獲得之資格，被認爲介乎中學六年級高級程度與大學學位之間，此種居間地位，可從其畢業生受聘於政府職位時所獲之起薪類，及私人企業所評定之市場價值中反映出來。」

又第三節（八．三）言：「首先要提出之問題是：在香港由學院提供中六及大學程度之間以人文學科及普通教育爲主之課程，是否有此需要？雖然專上學院規例訂明入學資格爲中五畢業，但許多投考註冊專上學院的學生都已修畢中六課程。因此鑑於文憑課程之性質及修讀時間，此類課程並非爲中五學生提供中六以外之另一條可供選擇之課程，而其功能亦不能與理工學院等院校相比。理工學院主要在提供能取得職業資格之課程，而此種課程又非一般學校所能提供者，不過，兩專上學院亦設有偏重職業的課程，並頒授獲得專業承認之資格。再者，在世界各地之教育制度中，大學及理工學院保合乎公認水準，惟專上學院在海外則並無同等程度之學院，儘管該學院堅稱與北美洲之人文學科學院相當近似。」

見解草率模糊偏見

官方提出的綠皮書，依理是須經審慎處理（觀念方面、資料方面及文字技巧方面）而後批行的，然而讀上述兩節，筆者覺得有草率、模糊乃至偏見之嫌！

第一、將兩間專上學院的課程與理工學院比擬，同時以理工學院的性質，來衡量兩間學院人文學科是否適當及需要，這種態度，不但不客觀，且幾是抹煞世界所有四年課程的大專學院的功能，甚而導致人們懷疑到中文大學三個學院四年課程的功能！

非技術與偏重職業

第二、「該兩學院大部份課程均屬人文學科及其他非技術性科目」（八．二），筆者眞想知道「其他非技術性科目」所指爲何？

又第三節（八．三）却這麼說：「不過，專上學院亦設有偏重職業的課程，並頒授獲得專業承認之資格。」一句是「非技術性科目」，一句是「偏重職業的課程」，究竟是怎樣一回事？

第三、「只有浸會學院兼辦有理科及土木工程學系」（八．二）據知，浸會學院設有文學院、社會科學學院、商學院及理工學院（土木工程系是該學院中的一個學系）四個學院，理工學院之在浸會學院，是相當受重視的一環，綠皮書用上「兼辦」兩字，未免輕率！筆者並非有意在雙字片詞挑剔，而是認爲代表政府政策性的文件，應該是嚴肅、公平和周詳的，尤其是負責教育當局。

中學畢業出路問題

第四、「雖然專上學院規則訂明入學資格爲中五畢業，但許多投考註冊專上學院的學生都已修畢中六課程。因此鑑於文憑課程之性質及修讀時間，此類課程並非爲中五學生提供中六以外之另一種可供選擇之課程，而其功能亦不能與理工學院等院校相比。」（八．三）很奇怪，兩專上學院的入學資格，都是規定先要會考五科及格以上，再修畢中六，然後才准予報名投考的，爲何當局且不弄清楚，何能推論及其他的！

「因此鑑於文憑課程之性質及修讀時間，此類課程並非爲中五學生提供中六以外之另一種可供選擇之課程，而其功能亦不能與理工學院等院校相比。」

這幾句是在說甚麼？中五學生畢業，如要升大專，升中六是必經的途徑。如不升大專，理工學院是可「提供中六以外之另一種可供選擇之課程」。然而如果中五、中六學生，志趣不在理工，又沒有機會進港大、中大，難道大專就不是他們提供進修的出路？請注意，被拒於理工、港大、中大門外的中五、中六畢業生，還是個龐大的數字呢！這是個觀念模糊，莫此爲甚！

倒果爲因強詞奪理

第五、第二節（八．二）末幾句「此種居間地位，可從其畢業生受聘於政府職位時所獲之起薪類，及私人企業所評定之市場價值中反映出來」，相信會明白冷靜明理和關心現實情況的人，一讀便知道這幾句是「倒果爲因」的說法；所謂「反映」，正顯影不是專上學院學生四年進修所得的「程序有所不及」的反映，而是將於英國法例，其地位先被按低於兩間大學，其起薪類被硬性壓低，然後纔引起私人企業「廉價」的評定（偏用）。著果「反映」是果，則其因當是英國的教育封閉政策。

這幾句話，綠皮書雖說得很委婉，可是仍然掩飾不了港府先入爲主的歧視專上學院的努力和實際成就的態度。

亦使人更強烈的想起如下兩個問題：是不是除了港府外，任何私人都不能（不許可）辦大學？除了港府外，在香港，是不是沒有社團、人才辦大學？

第六、綠皮書第三節（八．三）末一句「儘管該等學院堅稱與北美洲之人文學院相當近似。」北美洲有多少間學院（不單單是人文學科）承認本港兩大專學院？承認的過程是怎樣的？這是有其不能忽視的事實，教育當局應該去了解其眞象，省察其眞象才是，決不可隨便用上「儘管該等學院堅稱」這麼不負責任的話。如非白紙黑字清楚印出，筆者眞不敢相信教育當局會說出這樣輕佻的話。

這幾個字，不祇是輕佻、不負責任、嚴重的，是情懣，是近乎對兩間專上學院的侮蔑。可惜、可惜！（上）

北京發生地震 尚無傷亡報告

（法新社北京廿七日電）今日黎明時分，北京發生一次持續一秒鐘的輕微地震。該地震使窗戶和電燈搖晃。自從去年七月廿八日唐山大地震以來，北京發生過數次這樣的輕微地震。唐山大地震估計有七十至八十萬人罹難。自那次唐山地震以後，北京就發出了防震預告。各街道的居民住宅附近，都建設了防震避難所，一直維持至現在。

南斯拉夫國慶酒會冷冷清清
提多夫人未見亮相

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德廿六日電）提多總統星期五之夜爲國慶而舉行的招待會盛況遠遜往昔。應邀出席慶祝會者大約有當官及外國外交官三百人，席中全係男賓。往年的國慶男女賓客動輒在二千人以上，提多總統以往例必在夫人陪同之下出場。提多夫人今年八月以來一直未在公衆場合露面。消息靈通人士說：提多總統決計不讓其妻再在公衆場合露面，由於有人力促其夫人走上政治舞台。

歐洲山中小國 男子殺妻死刑

（美聯社列支敦士登，瓦杜茲二十六日電）星期五，一名四十二歲工人被判吊刑，原因是他謀殺他的兩個孩子和他的妻子。這是這裏二百年來通過吊刑判罪的第一次。這個案件很可能改爲終身監禁。法庭判弗里克於一九七六年十一月十日因三項謀殺罪和兩項企圖謀殺罪罪名成立。根據兩天審訊的證供顯示，弗里克曾和他的二十八歲妻子在[illegible]。他的妻子在晚上的時候，以一部分時間在附近瑞士的庫爾市做娼，每晚可賺得六百法郎（約合二百五十美元）。弗里克辯說，他的第一槍是意外地發射的，但是跟着他便狂性大發，槍殺了他的九歲兒子和七歲女兒，和第三個孩子把他的小姨殺死。而且在考慮寬大問題懸而未決的時候，他可能減刑而將會被移往瑞士服刑終身監禁。

瀛海一勺

東德影展 東德冠軍

（路透社東德萊比錫廿七日電）本週末在萊比錫舉行的一次七十二國紀錄片影展中，東德和保加利亞贏得大獎。東德以有關越戰的「鐵甲像戰」贏得最高的「金鴿」獎，保加利亞的「農藝家」同得此獎。蘇聯、越南和東德的多部影片奪得全部五個「銀鴿」獎，加拿大的「珍珠故事」獲得卡通片特別獎。策劃人稱：從一九五七年起每年舉行一次的此一影展，是有史以來的最大的一次，共有一百九十三部片參展。

合當有罪 褻瀆英鎊

（路透社法國巴黎廿七日電）一名年輕女子向巴黎無名英雄墓前的不朽火焰投擲一枚鎊鈔後被捕，她向警方供述，她這樣做只是與人打賭。警方聲稱，她已被拘押以褻瀆的罪名。

可能付出贖欵 義國富商獲釋

（法新社義大利拿坡里廿七日電）義大利一間規模巨大的保險公司的董事阿馬比里，遭受綁架廿五天後，已於昨晚獲得釋放。六十四歲的阿馬比里，在此間以南約五十哩的沙萊諾港獲釋後說：「我對贖金問題毫不知情。」綁匪於十一月二日在羅馬附近將阿馬比里綁架，要求贖欵相當於港幣一億一千五百萬元。

他的家人與綁匪談判時，一直封鎖消息。

經濟學人週刊預測
國際油價無法提高
沙國伊朗等反對加價具決定作用

（中央社倫敦二十七日電）倫敦經濟學人週刊預言，儘管趨於疲軟的美元，業已中和了石油輸出國家組織在七月間平均提高油價，將近三分所產生的效果，但極少會有提高石油價格超出百分之五的機會。該刊說：大的石油輸出國家所表示的不滿言詞，都很平和。伊朗國王曾許諾試圖使一九七八年全年的油價保持穩定。該刊引述了如下的理由：

（一）最有影響力的沙地阿拉伯與伊朗，控制了石油輸出國家組織百分之四十八的產量，全都需要美國，沙地阿拉伯需要對以色列的壓力，伊朗則需要最新的軍用品，唯有美國能稍解他們在這方面的渴望。

（二）歐洲的經濟成長緩慢，和北海油及阿拉斯加油的抵達，凡此意指，明年或以後的若干時間，市場仍將瀰漫着供過於求的現象，以往多季石油消費量的大爲增加，乃是虛幻現象，今年秋季生產國家仍將減價，以求出售所有願意出售的存油。在這情形之下，要藉高價格，唯一的辦法就是減少生產，唯有沙烏地阿拉伯能夠如此。但又不願石油大幅提高價格。

（三）一九七七年是石油輸出國家組織致於維持現狀的一年，美國政府以石油輸出國家組織所定的油價，作爲其爭取的新能源政策的中心，顯然地，工業國家尚不會回到以前那樣的繁榮。

今日本報新聞精華

四人幫餘份子遍佈各地
四人幫份子遍佈大陸各地，拒絕接受新當權派命令，未能執行十一大政治綱領。（第一張第一頁）

最先進X光機下月啓用
全身掃描機是先進X光機，香港將擁有東南亞第一部效率高，大大有助醫生作出及時斷症，下月六日，與保險醫院首先啓用。（第三張第一頁）

截獲蛇船十七人被拘控
水警輪昨凌晨在后海灣海面截獲一蛇船，當發現制止時，有五人跳海，三人獲救，除兩人無蹤，其中一人疑亦爲蛇頭。遇救回之三人，船上共有十七人，其一爲蛇頭，餘七六人爲蛇客，警方已落案，將於今晨檢控。（第三張第一頁）

香港玻璃製品外銷理想
香港玻璃製造業素質素佳及付貨準時作條件，在國際上享有頗佳聲譽，出口量理想，產品以餐桔器皿佔多，去銷歐美兩地，上半年出口價值達二千六百萬美元。（第三張第三頁）

市民社團支持政府決策
北角新邨居民協會與東區同鄉總會，分別發表聲明，指出英議員最近對港之譴責是不負責任的。兩會强調支持港府決策，並表示市民對政府支持才是最重要，不負責的譴責不足重視。（第二張第四頁）

本港警隊達世界最先進
新界警察指揮官昨宣布：本港將可擁有新式警隊而達到世界最先進。現在荃灣招募運動開幕中表示：過去一年來警察已有各種新裝備，並已獲一千八百人以上參加受訓。（第二張第三頁）

今日學生不再盲目附和
教署署理副總督學莫何婉顏，日昨在消費者研討會中指出：今日學生與數年前有異，不再盲目附和師長成書本知識，而喜自新發掘資料，尋求邏輯結論。（第四張第一頁）

參加第一屆中正杯馬術競賽

私家車與火車相撞 港、台影視五星受傷

郝曼麗車創右鎖骨折斷臉部破相 鄭康業有腦震盪外後頭部也裂傷

（本報台北廿七日航訊）與火車相撞而受傷的台港影視明星，每人都腦震盪，只有郝曼麗因坐在司機右側，右鎖骨折斷，傷勢較重，現正由領隊洪流在豐原市陳綜合醫院照顧中。受傷的影視明星們，都認爲他（她）們福大命大，在這樣的車禍中能保全生命，實在是不幸中的大幸。

駕車的鄭康業是香港邵氏公司的演員，他除了有腦震盪之外，後頭部也裂傷了。他說：他對后里馬場附近的路徑不熟，沒有注意到警燈亮和警鈴響，因爲領隊洪流的第一部車子已駛過平交道，他也就跟着駛過來，沒想到釀成大禍。他是邵氏公司的演員，香港有片等他去拍攝，他急着要於星期一趕回去，曾向醫院提出這一要求，但醫院院長陳明濱告訴他，傷勢如此重，應多診治幾天再回去，比較妥當。

郝曼麗是車禍中受傷最重，也是最不幸的一人，她的右鎖骨折斷了，臉部也受了傷，同時也腦震盪，需要長時間的住院治療。她說，這都是因爲她坐在司機的右側，與急駛而來的火車，她首當其衝。台視明星吳恐棣與其新婚不久的太太蔡淑如，是第一次來中部，沒想到參加馬術賽不成，竟然發生車禍。不過，他倆是坐在後座，沒有注意到當時的情況，只覺轟隆一聲巨響，整個車子就飛出去了。他們小倆口雖然都有點輕微的腦震盪，右腕部也受了傷，但總算是不幸中的大幸。

車禍的幾少華最幸運了，他渾身上下只是手臉有點擦傷。他說，這真是一個奇蹟，車子被撞翻出那麼遠，他只受點小傷，以當時的情形來說，他是糊裏糊塗的，對車禍的發生，可以說是莫名其妙。台視演員洪流，是率隊來參加馬術競賽的，他坐第一部車子，搶越平交道闖過了鬼門關，沒想到隨後的第二部車子上的人，都受傷，真是該死。自從車禍發生後，洪流就與警方連絡，請求搶救傷者，並在醫院熱烈的服務。他一共帶了八人，目前五人受傷外，尚有台視的明星殺鴻才、姿宏、洪一士等三人，他也要照顧他們，並予安排住宿膳食。

陳綜合醫院在這次救傷中，也盡了最大的力量，據陳明濱院長說，當接到受傷的電話後，即派救護車及醫護人員馳往現場，從車中救出傷者，再將肯把毀掉的車子翻過來。受傷的五位明星，經救治後已無大礙，但有的需休養一段時間才能好。

都柏林八名槍手 刦商店刦持人質

被軍警包圍最後投降人質無恙

（美聯社愛爾蘭．都柏林二十七日電）警方說，一場歷時十二個鐘頭的軍隊和警察聯合圍攻戰星期日清早宣告結束。槍手在都柏林一間食品店內曾經挾持人質。八名全男性的槍手向軍方繳械投降，而他們挾持的五男一女共六名人質都沒有受傷。

（美聯社愛爾蘭．都柏林二十六日電）警方說，三名在一場械刦案中被挾持的人質在星期六晚獲得釋放，但那羣武裝人員仍然挾持六名人質。這些人質都是槍手搶刦都柏林一間食物雜貨店時所挾持的。較早時候有兩名婦人獲釋，深夜時又有一名男子獲釋，但沒有解釋這三名人質得到釋放的原因。在此之前，警方與槍手曾進行談判。相信襲擊者共有八人。當他們企圖撤退時，被警方截斷退路，故挾持人質。警方相信這批刦匪可能是非法的愛爾蘭共和軍一個分裂出來的組織的成員。都柏林人士報道，但較早時候的報道稱，他們屬於那個組織的恐怖主義臨時支隊。現時仍有五男一女被槍手挾持在該大樓的一角地方。這樓宇通常用作辦公室，但由於接近耶誕節，現在用來作玩具的存放室。據報警方設置特別監聽器和遙鏡的設備，更好地監視室內情況。

西班牙共產黨 兩派面臨分裂

（路透社馬德里廿六日電）西班牙共產黨領袖卡里洛今日說，在定於二月或三月舉行的黨大會中，該西班牙共產黨大概將會與列寧主義分裂。在解釋他們是馬克斯主義者，而不是馬－列主義者，這些西班牙共產黨員，將成爲與列寧主義斷絕關係的第一個共產黨。卡里洛是結束其訪問美國十二日回國後不久，對記者招待發表講話。爲第一個西方共產黨領袖訪問美國的卡里洛說，他認爲在下屆西班牙共產黨大會中，將會詳細闡明彼黨爲馬克斯主義者。他說，我並非說我們將棄絕列寧主義，但因爲在世界各國，西班牙及歐洲的社會及經濟的變遷，一連串列寧主義觀念已經不合時宜。「這意思是我們不能採納所有列寧的理論，因此闡明我們是馬克斯主義者將會更爲正確。」

恐怖份子擊斃警隊長

（合衆國際社馬德里廿七日電）星期六晚槍手開槍擊斃巴斯克那瓦爾省的國家警察隊隊長。警方稱：遇害者爲五十一歲的伊馬士，他在故鄉的帝普羅納作慣例散步時，遭人槍擊斃命。他們稱此次槍殺是恐怖份子的攻擊，但極端份子並未承認是其所爲。國家保安主任尼科拉斯稱，伊馬士是遭手槍射殺，他當時只穿便服。兇殺之發生在巴斯克的國會議員同意巴斯克地區自治法規草案數小時之內，此項計劃仍未得政府完全批准。西班牙內政部長威拉於獲悉此暗殺消息時，即縮短其西班牙西南方之行。

台灣家具展售會 國外買主近六百人

訂單約五百萬美元

（中央社台北廿七日電）參加第四屆台灣家具展售會的廠商，在五天展期中接到的訂單及正在洽商中的交易機會約達一千八百零五萬美元，其中訂單部份金額爲一百五十二萬美元。展售會係於十一月二十二日起，在中華民國對外貿易發展協會展覽交易館展出，已於昨天下午閉幕。據統計，世界各國專程來台北參觀展售會的國外買主，多達五百八十九人，以美商較多，有一百四十一人，其次是日商，一百一十六人；香港第三，六十六人，歐洲地區也來了五十五位商人。外貿協會指出，這次展售會交易機會與國外買主人數均較去年增加，以北歐式家具，彎曲木椅，彎曲膠合竹片椅，庭院桌椅，以及其他大批生產可折或組合式的家具最爲暢銷，同時，因爲高級柚木箱櫃類家具已改爲組合式，所以，銷路也增加很多。外貿協會表示，我國家具外銷仍以椅類爲大宗，而平面家具如桌、箱、櫃等尚有待積極開拓國際市場，同時，外銷產品中亦缺乏之綢布及綢皮沙發類家具，業界如能以我國已有很大進步的沙發布料來大量生產這類產品，必有美好的市場。

第一個訪赤棉元首 緬甸總理尼溫 訪金邊受歡迎

（法新社泰國曼谷廿七日電）據金邊電台昨日星期六播出，尼溫總統向高棉表示，緬甸的宗旨在與「鄰近國家建立良好關係」。該電台引述尼溫昨日在金邊發表的聲明說，他正在該處進行官式訪問。自新政權在一九七六年三月成立以來，尼溫是第一位訪問高棉的國家元首。高棉總理喬森潘致歡迎詞，答謝尼溫的聲明。金邊電台昨日宣佈尼溫訪問的消息，但無報導他抵達的日子。

喬森潘發表談話時說，尼溫此行對「聯合不結盟國家及其它爭取獨立自主的國家」會有幫助。他曾提及高棉與緬甸的關係時，喬森潘稱：「兩國人民無論在習慣、風俗及文化方面都非常相似，但我們之間卻未曾參予任何地區性組織或結盟國家集團。」觀察家今日表示，緬甸拒絕加入東南亞國家組織，該組織在推動經濟、社會計劃，成員國包括泰國，馬來西亞，新加坡，印尼及菲律賓。

台灣就業人數 估計六百十萬

（中央社台北廿七日電）行政院主計處的經濟報告指出，台灣地區今年第三季就業人數估計達六百十一萬八千人，比上季增加百分之五點八，勞動力參與率爲百分之六十點三，比上季增加百分之二點九。

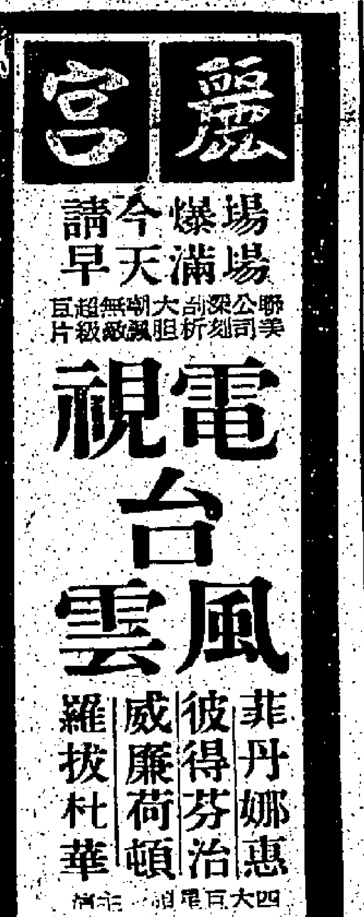
該報告說，第三季各職業的就業人數都比上季增加，其中農林漁牧及狩獵工作人員增加最多爲百分之八點九，行政及主管人員增加百分之八點一；生產工、運輸操作工及體力工增加百分之六點一；專門技術性及有關工作人員增加百分之五，買賣工作人員增加百分之三點三，監督佐理人員增加百分之二點四；服務工作人員增加百分之零點六。

蔣經國巡視花蓮

慰問工地人員 視察隧道工程

（中央社花蓮廿七日電）行政院長蔣經國，今天赴花蓮巡視，先後慰問了北迴鐵路崇德隧道的施工人員，以及鳳林榮民醫院的病患，并和熱烈歡迎他的遊客和花蓮縣民握手聊天。上午十時，蔣院長的座機降落在花蓮機場，在候機室的旅客就拍手歡呼蔣院長來了，蔣院長滿臉笑容地揮手答禮。十時四十分，蔣院長上了北迴鐵路崇德隧道的工程車，進入洞內慰問工程人員，并受到全體施工人員的鼓掌拍手歡迎。榮工處北迴鐵路施工處隧道第二施工所主任丁遊道，站在蔣院長的身邊，解說隧道的施工情形。蔣院長曾坐車深入到一千公尺處，才折返洞口。於十一時十五分離開崇德隧道。這是蔣院長第五次到崇德隧道工地慰問築路工人，也是蔣院長第二次深入崇德隧道內和築路工人聊天話家常。

十一時卅分，蔣院長在太魯閣風景區入口處下車，立刻受到正在欣賞壯麗山水的台北縣土城鄉遊客團住歡呼，蔣院長應他們的請求，和他們合影留念。他們說，「一見到蔣院長，是這次遊行中最高興和最難忘的事。」中午十二時廿分，蔣院長到花蓮市福安四十二號路香林的住宅，慰問這位已故名詩人的遺屬。路香林於今年八月間因心臟病去世，八月七日，蔣院長曾專程來花蓮弔祭他。下午二時，蔣院長在鳳林鎮山興里花蓮溪邊，勘查新瑛橋的地形。新瑛橋是爲了紀念小學老師張箴和鄭玉瑛而命名的，二人是在山興殉職的。二時廿分，蔣院長走入鳳林榮民醫院，探問臥病的榮民，要他們好好保重自己的身體，並祝福他們早日康復。三時廿分，蔣院長深入位于中央山脈的銅門發電廠，走過橫跨木瓜溪的吊橋，慰問經年在山裏默默工作的工程人員。四時廿分，蔣院長的座機飛離花蓮。



華僑晚報 分類廣告 每天弍元

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

涉嫌油蔴地包庇販毒案
廉署通知毋須簽保
由律政司全權處理
全體一一六人中警務員一零五人

（特訊）涉嫌包庇油蔴地果欄販毒案之一百一十六人，其中包括一百零五名警務人員在內，已接獲廉政專員公署之信件，清楚指出毋須再要他們在本星期前往廉署報到一事，現今已毋須再要前往廉署總部大廈報到。

廉署已決定，不再要該一百一十六名涉嫌包庇販毒之人士簽保，並將此案交由律政司署決定。

律政司現時仍在考慮對該一百一十六人是否提出起訴有關罪名，在律政司考慮期間，該一百一十六人，已獲得函件通知，在下星期毋須再到廉署報到及辦理保釋之手續。

廉署此次不用該一百一十六名人士再到他們的總部辦理自行簽保手續，是由於他們已完成這項調查工作，並將全部所得有關資料，移交律政司署，至於是否提出起訴，將由律政司考慮。

據可靠消息指出：涉嫌包庇油蔴地果欄販毒案被調查之人士，不單止有警務人員在內，其中亦包括有緝私署人員在內（按：緝私處現已易名爲海關）。

該一百一十六接受調查之人士包括有一百零五名警務人員，四名緝私（現爲海關）人員，七名前任警務人員（其中包括已改行爲「收租佬」一名在內）。

這是首次有緝私署人員牽涉在油蔴地果欄販毒案事件之消息傳出。

他們雖然不用再往廉署總部報到，但他們的旅遊證件，仍被廉署扣留，並未發還。

該一百一十六人以往之自簽保款，爲五千元至一萬元不等。

據報律政司將會根據所得資料，對涉嫌包庇油蔴地果欄販毒之警務人員，由嚴重程度與否個別予以考慮，才作出決定。

至於該一百零五警務人員當中，全部都是員佐級警務人員，最少有三名屬於華籍探長級，五名屬於軍裝警署警長級，三十五名高級探目及警長級警務人員。

此案與上週深水埗警署涉嫌向小販收規集團之性質，有不同之處。涉嫌向小販收規之十八名深水埗警務人員，上週在前往廉署總部報到時，除了不用保釋之外，還獲得律政司表示不予起訴，而此案律政司則表示仍在考慮中。

至於該一百零五名警務人員，在接受廉署調查期間被停職，而他們不用再向廉署報到及辦理簽保手續，警方當局是否恢復他們的職位？將於今日由最高層人士作出決定。

該百多名警務人員本週內不用再到廉署辦理自簽手續，相信不多不少也受到港督「特赦令」的影響。

油蔴地菓欄販毒集團活動，如一九七五、七六年間頗爲猖獗，警方於一九七六年八月十日破獲該集團，並稱之爲全港最大海洛英零售集團。集團首腦，著名毒販「沙膽超」陳文超及其手下四人，今年五月二十五日在最高法院被判入獄十一至十八年。而該五名販毒同犯於本月一日上訴高院，均獲得大幅度減刑。

據稱：被帶返廉署總部問話之百多名警務人員，絕大部份是在一九七五年至七六年間，駐守油蔴地警署，而在該段時間內，亦是菓欄販毒集團最明目張膽的時間。（合）

德輔道西海味店閣樓
老苦力失足墮樓受傷

（特訊）昨德輔道西二六八號，昨晨一名男子不幸墮樓受傷。上址爲萬興海味雜貨店，昨晨約九時三十五分，一名搬運工人陳九，在閣樓搬貨落鋪面，可能由於年老，一下不小心失足跌下，耳朵出血，海味店厨師聽到他的痛苦呻吟聲，才發覺原來出了事，連忙報警，而可能在驚慌中說話混亂，警方一度以爲有人墮樓後再毆傷途人。

傷者陳九，五十多歲，與家人住於東邊街。

據海味店負責人稱，他年前曾於鋪前被汽車撞倒受重傷，後來老板憐恤其年老，才繼續把他留任。（合）

官塘巧明街119-121號（K.T.I.L.1地段）

年運工業大廈

特價95折優待

七年付欵　平過交租

面積由壹仟伍佰餘呎至一萬餘呎

縱橫無柱　四正實用　伙樓簡單　貨運快捷　工源充足　欲購從速　開始打樁

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

清潔香港・人人有責・

堅道110-118號

九九九年期

安峰大廈

有入伙紙　即買即住

高尚洋樓　租售均可

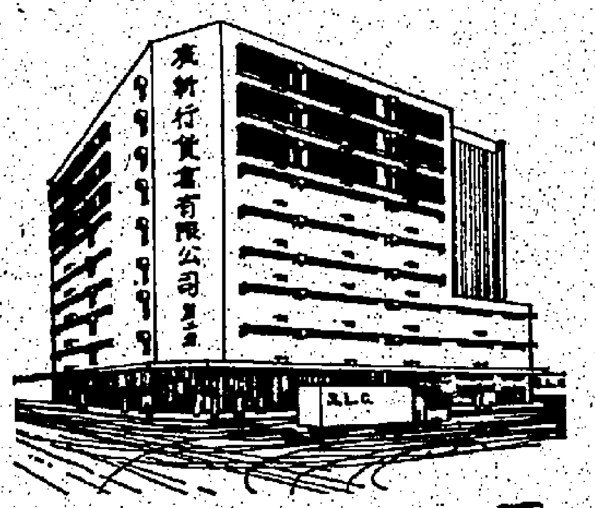
住宅：524呎－1,036呎十八萬餘元起
舖位：777呎－1,685呎適合各行各業
商業：尚餘四五樓，有獨立電梯，合寫字樓，學校……

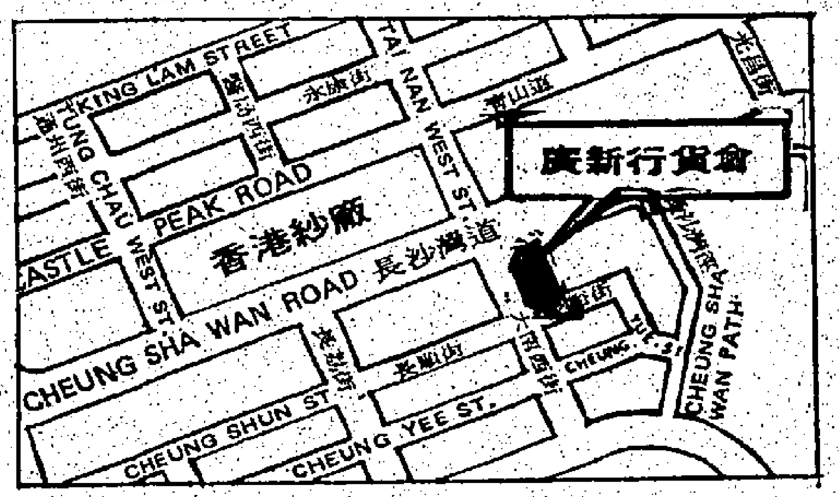
正義　電話：5-452522　地盆電話：5-251702

廣新行貨倉有限公司

新建第二倉，位於九龍西區中心，十二月底完成入伙，收貯客貨

距葵涌貨櫃碼頭，近在咫尺，出入貨物，運輸均感方便。





1. 本倉現代化建設，三面單邊，樓高九層，容量一百二十萬立方，無陣設計，空氣通暢，適合貯放食米及各類貨物。
2. 本倉二、三樓設有運輸帶，運送貨物上落，以上各層安裝升降機，吊機多部及有剷車操作，起卸貨物，快捷無阻，另裝乘人專用電梯一部。
3. 本倉地方寬敞，可容貨柜車直達倉內電梯平台起卸貨物，認眞方便，倉內且可停泊車輛多部。
4. 本倉七、八、九樓設計爲貨倉及工廠兩用，每層面積一萬伍百尺，樓底高十二呎半，負重二百五十磅，適合電子廠，製衣廠，織布廠及輕工業等設廠，有意請洽。
5. 本倉全部自動滅火設備，保險分類，保障安全，保費廉宜。

接洽處：寫字樓設在第一倉　電話：5-463645，5-464832
第一倉：香港堅尼地城海傍十一至十五號　電話：5-461930
第二倉：九龍長沙灣（大南西街）長裕街二十號　電話：3-734916-8

雙週特價

四折至八折

（十一月廿一日至十二月四日）

本公司二樓禮品中心商場舉行
—九龍美麗華酒店商場—

景福禮品・品精物美・一年一度・幸勿錯過

推出精選新貨：
- 珠寶玉器
- 名廠手表
- 皮具手袋
- 瓷具陶器
- 銀器首飾
- 歐西藝術品
- 火機金筆
- 香水
- 水晶玻璃
- 抽紗中藝

景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司

銅鑼灣旺舖出租

銅鑼灣地王怡和街豪華戲院對面樂聲大廈舖面九百餘呎有意者。請電三一〇二八壹壹三洽

香港澳亞藥品有限公司玫瑰花粉發香港所各證皮膚止痕[illegible]

華僑晚報分類廣告每天弍元

宏光工廠

官塘鴻圖道45號

每單位只售$173,090

只付三成　即可入伙

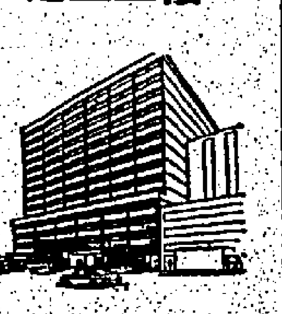
分期付欵　可分十年　建至三樓

每月只供$1,600

平過交租

租廠每呎要$1.80

供廠只付$1.40



地盤電話：3-890843

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八線）

荃灣柴灣角街38至40號　近地下鉄總站

銓通工業大廈

平通港九

每呎只售90餘元起

面積由1,600呎起至萬餘尺

可分7年付欵・實樓平過交租

特價優待兩星期　欲購從速

建至六樓

華厦置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：5-229162至5（4線）
地盤電話：12-437564（假日照常）

謝

官紳姻戚世友宗鄉

先慈王母黎太夫人之喪於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男　榕湖　校源　錦江　暨眾親屬　泣叩

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報四十三號箱

凱德大廈

官塘功樂道KTIL 652號

每呎$203

快將入伙

兩廳兩房　650呎及703呎

十二年付款　每萬元月供本息$119.50

洽購處：凱聯酒店　凱悅酒店地庫B26室
電話：3-674695　3-451328

本港新聞

后海灣海面警輪截獲蛇船
十七人被拘控
機動漁船載運澳門蛇客凌晨駛抵港海
警輪發現制止五人跳海三獲救兩失踪
除兩失踪者外一爲蛇頭餘十六人蛇客

（特訊）十多名疑由澳門乘搭機動漁船偷渡入境者，昨日清晨，乘着月黑風高，漁船駛抵於后海灣海面時，被一艘水警輪發現，勒令停航搜查時，漁船開足馬力企圖逃脫，但終被水警截回，當時漁船上，有五名男子跳海逃走，其中三人，終被水警救回，另兩人不知所踪，警方整日在附近海面搜尋，仍無法找獲兩名跳海逃走者，相信他們已葬身大海中。

警方在漁船上拘捕共十七人，帶返水警總部偵訊，初步消息指出，被捕之十七人，其中十六人，疑是由澳企圖偷渡入境，其餘一人涉嫌爲「蛇頭」，該人姓周，二十七歲，昨日稍後，已被警方落案控告，企圖協助非法入境者登陸，將於今晨解中央裁判署提堂，另兩名跳海逃走者，經水警輪在場整日搜索，一直不知所踪，據說其中一失踪者亦爲「蛇頭」，另一則爲偷渡蛇客。

據悉：昨日凌晨四時四十五分左右，一艘在新界后海灣對開海面巡邏水警輪，發現一艘機動漁船在龍鼓洲與白石角附近航行，形跡可疑，勒令停船搜查時，該漁船不但不聽命，反而加速馬力航駛，水警輪立即追趕，結果將之截獲。

當水警輪靠近漁船之際，漁船上突有五人跳下海中，因當時海面風浪頗大，警輪立即派員下海搶救，幸經辛苦將其中三人救起，其餘兩人，不知所踪，由於當時天黑，搜尋一番後，仍無法找獲兩人踪影，於是飛電總部，加派警輪到場協助，將截獲之漁船押返總部，一艘水警輪仍在現場繼續搜索兩跳海失踪者，經昨整日搜索工作，仍無下落。

另悉：十六名偷渡者，於較早時，連同抵港海跳海失踪之一，一共十七人，彼等年齡由七歲至四十二歲，彼等全是在澳門居住，分別每人以現金三千元至一萬元代價，給予偷渡集團「屈蛇」來港，詎料昨晨蛇船駛抵港海時，遇到一水警輪被拘捕，而其中一人致跳海逃走竟告失踪。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：

昨日凌晨時分，水警在本港西面海域截查一艘漁船時，拘捕十六名懷疑非法入境者及一名協助及教唆他們的男子。

昨日凌晨五時左右，水警在龍鼓洲與鰲石角之間海面發現一艘機動漁船，並欲上前截查，但該船繼續向前駛去。

當水警逼近時，兩名懷疑非法入境者，及船上三名協助及教唆他們的男子突然跳入水中，最後，水警救回三人，其中兩名協助及教唆者逃去無踪。警方繼續調查。（合）

警方呼籲市民防狼
婦女乘搭電梯應予護送
美孚新邨婦被非禮警盼供消息

（特訊）警方發言人昨日籲請婦女在大厦乘搭電梯時，小心防範，別讓色狼有機可乘。一次意外，可能終生遺憾。

由於近月來發生多宗女性在電梯被色狼施暴的案件，因此警方表示婦女，特別是年輕的少女，應避免單獨乘搭電梯，或在乘搭電梯時，由家人陪同。

婦女前往探訪親友，或返家之前，可利用電話通知親友或家人，以便親友或家人到樓下陪同乘搭電梯。警方呼籲，婦女們切勿獨自一人跟陌生的男人乘搭電梯。

警方發言人又籲請大厦管理員，看更員和互助委員會會員注意陌生男子混入大厦，扮作居民或劫客，伺機向女性施暴，如有可疑人物在電梯走廊徘徊，就應加倍防範。同一大厦居民，發揮守望相助之精神，照顧婦女的安全，家家也有婦女，這樣做實是助人助己。

警方表示，在僻靜的地方，夜後燈光暗淡的地方，是婦女的陷阱，色狼可能在暗處乘機出動，婦女單獨外出時需格外留神，如無必要，還是避免在這些地方獨自行走爲妙。

如果有可疑人物尾隨，迅速跑回大路及有燈光照耀的地方。在餘悸中，多掛一個銀笛，容易在適當時候求救，亦爲一種有效的提防色狼方法。

（港訊）警方促請目擊一宗發生於美孚新邨的非禮案與警方聯絡。

一名婦人於星期五（十一月廿五日）晚上十時左右被一名男子非禮，該名婦人年約廿三歲，被襲男子於美孚新邨第四十六座外，近蘭秀路處遇襲。

該男子年約十六至十七歲，身高五呎二吋，身材瘦削，圓面，帶眼鏡。

事發時，一名路人亦加入追捕疑匪的行列，但疑匪終於逃去。

警方促請目擊上述事件的人仕請到深水埗警署聯絡，電話五—七〇六一一二一，內線廿六。

警方於附近的島嶼，及村落展開廣泛的搜查行動，以緝拿協助及教唆者歸案，但至今仍未有彼等的下落。

由於是時水流急速加上天氣寒冷，彼等可能已遇溺。

另一名與該等有關之廿七歲男子已被「協助及教唆非法移民入境」罪名，並將於明（星期二）往中央裁判署提堂。

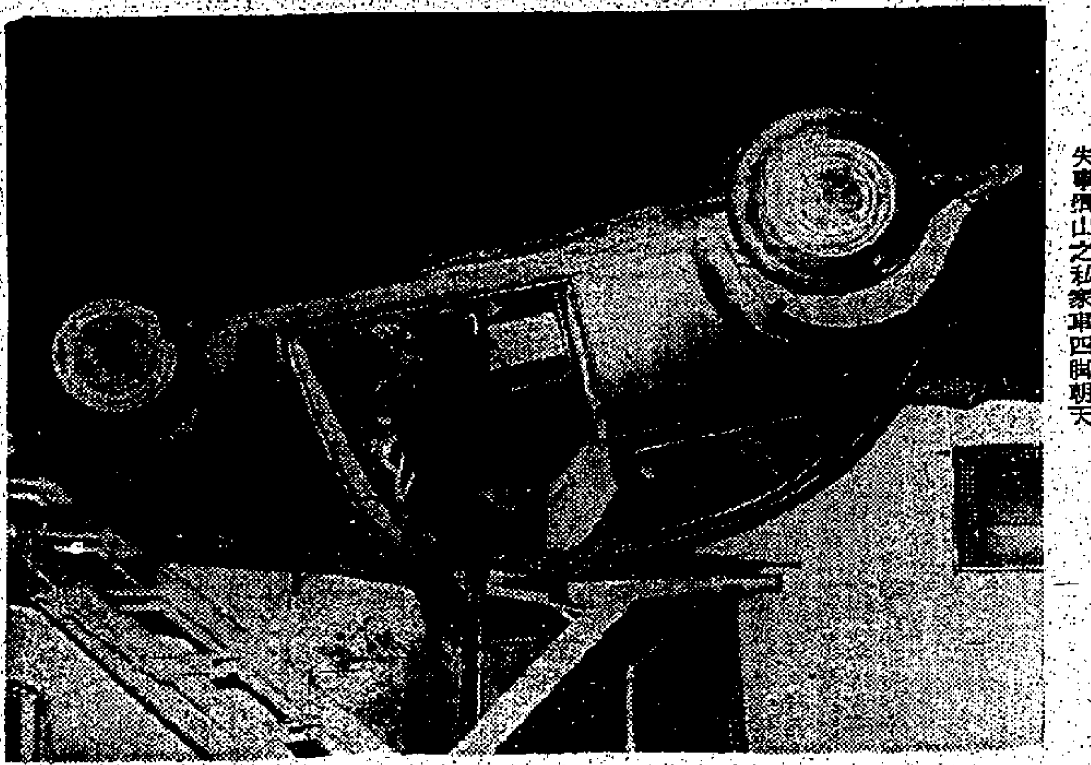
觀塘巧明街竹棚倒塌
停泊路邊兩貨車受損

（特訊）昨晚九時九龍觀塘巧明街與駿業街交界處發生竹棚架倒塌，壓毀停泊路傍之兩輛貨車，幸好並無傷人意外發生。

棚架倒塌事件，是在巧明街與駿業街交界之一座待拆卸之廠厦，該大厦遭受嚴重焚燬之災後，予以拆卸。有關方面最近已在大厦四週搭起竹棚及帆布，準備進行拆卸廠房之工作。

昨晚上述時間，途經該處之巴士司機，上址時，見該座竹棚「一聲」巨響，塌向路面，大批竹枝，壓在兩架貨車上面，乃報電報警。

據悉：棚架倒塌時是在晚上，途人稀少，因此並無人受傷。被棚架壓住之兩架貨車，爲BBK三三一××號，與及BDK三〇四××號，警方當局，以塌下棚架，不阻碍交通，故在今日始進行清理現場工作。（合）



失事墮山之私家車四腳朝天

三青年擅駕失控制
墮下山坡石屋頂上
筲箕灣成安村山上私家車

（特訊）一輛停泊於筲箕灣成安村九段山頂私家車，昨午遭三名青年潛進車內開動，突然全車失去控制，離開路面，墮下二十呎山坡，爲一石屋屋頂所阻，致四輪朝天，臥在石屋頂上，該石屋頂被毀，三青年自車內爬出，其中一人似受傷，由其餘兩人扶持離開現場不知所踪，幸而被毀屋頂石屋內並無人受傷，警方聞訊，派員到場調查該車失事原因。

肇事之私家車編號AZ二一五×號綠色私家車，昨下午五時左右，停泊於筲箕灣成安村九段一五五C木屋前，該處已是成安村山頂，當時有人目睹三名飛型青年，潛進車廂，未幾，該車突然開動，向上直駛，再度轉頭而落時，該車剷向路旁高不及尺之石壆，全車衝出路面，墮下約二十呎山下，四輪朝天，擱及編號D段廿五號石屋，陸然墮響後，全車四輪朝天擱放該石屋屋頂，屋頂亦告受毀。此時，車內爬出三名青年，其中一人似告受傷，由其餘兩人扶持急步離去。

被毀屋頂之廿五號石屋，戶主名余供，八十六歲老翁，余靠社會署老人金爲活，有女在九龍工作，倘生活費不足時，其女亦給予特補。當事發時，余正在午睡，忽聞轟然巨響，初以爲是甚麼物件飛擊，急步離開，然後目睹一輛汽車失事所致，余供乃向警方報案。

事後警方聞訊，派員到場調查，除與車主聯絡外，並追查三名青年去向。（合）

毒梟新秀崛起
圖將金三角毒品擴銷場
本港警方正密切注視毒販動態

（特訊）據一項內幕消息稱：由於今年金三角地帶之罌粟豐收，大量製成或半製成之毒品——鴉片及海洛英，嗎啡之類，正密謀以令人難以想像的方法，向世界各地「進軍」，而本港適爲東南亞之毒品集散地，且最近毒品奇缺，售價高昂，利之所在，毒梟正躍躍欲動，將會不擇任何手段，將毒品運入本港。現時，警方毒品偵查科及海關緝私隊，正嚴陣以待戒備，虎佈穩眼，以堵塞毒品的來源。

該消息又透露：自年來當局運籌撲破此間多個龐大的販毒集團，雄厚的毒梟，多已落網服刑，或逃亡海外，但好事者猶不甘寂，另有一批「新秀」亦已崛起，據說彼等多屬黑社會份子，其中有些曾遣赴北歐，從事不法勾當，列爲不受歡迎人物，被遣返港，眼看有機可乘，趁着大販毒集團被粉碎後，先行從事零碎買賣，逐漸控制本港毒品市場，加以近來貨品奇缺，價格暴升，於是便實行大幹一番，以化整爲零的方法，偷偷摸摸將毒品偷運來港，據最近的消息指出，目前的毒品價格，已高出原價約廿倍左右。（鼎）

警通緝葵涌色狼
最少有五少女受害
先從後箍頸然後施暴

（特訊）葵涌警方現正偵騎四出，全力通緝一名青年色魔歸案，相信該人自本月至今，最少已在該區犯案及非禮五名女學生。

警方當局非常重視該案，恐防會有更多女學生受害，故已遣派一隊「藍帽子」，在葵涌區內進行截查行動，及查詢居民有關問題，警方相信該色魔可能是區內的一名居民。

據案，因爲該色魔所用的箍頸手法，可能會使受害人遭受傷傷，或會致死。

據消息來源透露，此名疑是變態色魔之手法，是在大厦門口，獵取對象，然後跟入電梯或梯間，乘對方不備，從背後施箍頸毒招，發力將對方箍昏後，拖往梯間轉角，脫光衣服非禮，其中四宗非禮案遇害少女，幸在色魔圖作進一步行動之前，被途經居民或遇害人親屬及時發覺，而脫險逃出被污厄運。

據消息來源透露，色魔手段相當殘暴，有數名遇害少女，被箍昏後須經一段時間始能完全甦醒，其中「被箍」少女，下體曾入院縫了七針，警方當局對此一色魔已列爲危險人物，因爲其箍頸手法相當殘辣，重者可能引致窒息而死，或引起腦部受傷。

被通緝色魔青年約十六、七歲，五呎五吋高，短髮，面孔及身裁瘦削，經常穿牛仔褲及T恤，警方相信此人可能是變態者，警方已掌握此人容貌資料，印有繪圖，已分發給沿該區警員及探員。警方相信此一色魔可能是住居葵涌區內，並非外來人物。（港）

明起沙頭角辦理身份證
人事登記隊

（港訊）人事登記處處長昨日宣佈，該處將於本月廿九及三十兩日，派遣登記隊前往沙頭角，派當地及鄰近居民辦理登記或領取身份證，此次登記之目的乃爲十一歲至十七歲之兒童辦理登記，及爲年齡滿十八歲之人士而仍持有兒童身份證者換領成人身份證。

港九昨日下午數宗輕微刦案
窩打老道時裝店失數百
英皇道勝家獨賊掠百元
堅道大厦梯間賊刦女病人掠得七十元遁

（特訊）港島九龍昨日發生多宗刦案，事件中財物損失輕微，無人受傷，警方現已着手展開緝匪工作。

九龍窩打老道七十九號地下一間時裝公司，昨午被匪徒行刦，損失現款四百八十元，刦匪得手後逃去。

昨日下午七時許，當時公司內祇有一名廿一歲築姓女子值班，一名廿餘歲穿咖啡色恤衫之男子突然闖入，以利刀指嚇築女不許妄動，隨於櫃面收銀箱內掠去現款四百八十元，得手後迅即遁去。

港島首宗刦案發生在北角英皇道三十七號地下勝家衣車公司，該公司昨午共有三名女職員在內。

昨日下午二時許，一名年約廿餘歲，身材格仔恤衫男子進入上址，見公司內僅有三名女子，即露出兇相，拔出一柄利刀指嚇各人不得聲張，隨於櫃面掠去現款一百元逃去無踪。

昨日下午三時許堅道一一九至一二五號金堅大厦發生一宗梯間刦案。

一名居住上址十八樓C座戴姓女事主，五十餘歲，昨午因感身體不適，正擬前往醫務所看病，在該厦梯間前，遭一名男子以利刀指嚇，被刦去隨身手袋，內有現款七十元，刦匪得手後迅速逃遁。

事主案發後返回寓所，着丈夫急電報案，警方聞訊趕往現場調查，惟匪踪已杳。

港島銅鑼灣禮頓道一〇三號東興工業公司，昨午險遭賊刦，幸好適事時剛有一羣顧客入內購物，刦匪恐怕事敗，奪門而逃，該公司未有財物損失。

上址以經營倒床布及膠紙爲業，昨日下午四時許，一名青年男子，伺該公司內僅有一名廿餘歲女職員辦公，見有機可乘，遂闖進上址，以利斧指嚇女職員，意圖行刦。並好當時剛有一羣顧客進入購物，刦匪恐怕事敗，奪門逃去，該公司財物幸保不失。

西貢私家車互撞傷男女
新填地街巴士撞倒老婦

（特訊）新界西貢公路，昨晨發生私家車相撞事件，一對父女浴血及送院救治。

兩名傷者係：（一）黃國鵬，五十四歲，（二）黃碧珊，廿六歲。據方今晨十時透露：男傷者情況「尚佳」，女傷者敷藥後已出院。

事發昨晨九時，黃國鵬（五十四歲）駕一輛編號BD七六〇的私家車，由九龍駛至西貢蠔涌對開路面時，突然有一輛編號L三五四二的私家車迎面而來，傷者黃國鵬煞掣不及與迎面之車互撼，由於撼力太大，黃及其女兒被破碎之車頭玻璃片濺傷，當場浴血車廂，痛苦呻吟及傷有人報案，將兩名傷者送院急救。

又昨晨九龍新填地街發生一宗交通意外，一老婦在橫過馬路時，不慎被一輛雙層巴士撞倒受傷，肇事後由巴士司機報警，傷者則送醫院救治。

警方正進行調查事件眞相。

事發於昨晨八時四十五分，一老婦在九龍新填地街近山東街處，由於當時適有一輛十四座小巴停在路旁候客，阻擋視線，老婦以爲過路，亦不以爲意，便橫過馬路，但剛踏出馬路數步，一輛九巴十二號巴士編號AD七一×七從小巴側駛過。

巴士司機不虞有人衝出，待要煞掣已來不及，遂將該老婦撞倒，左腳被巴士車輪輾過，該車司機立即報警，警方聞訊後，召來救傷車將傷者送院救治，傷者老婦名鄧汝歡，六十歲，報住上海街。（合）

城門植林區三級山火
燬草地十五畝
消防民安隊及漁農處出動撲滅

（港訊）城門植林區第十四區與第十八區交界處昨（星期日）午一時分發生一宗山火，約一小時後升爲三級山火。

初步消息謂火勢向第十三及十四區方面蔓延。

城門植林區的山火已於昨午四時三十五分被消防事務處、漁農處及民安隊的人員合力撲滅。

約有十五畝草地在該宗山火中被焚燬。

城門植林區第八、九及十八區之火勢現已轉弱，第十七區亦被波及。

約五十五名消防員，四十名民安隊隊員及四十名漁農處山火人員參與撲救該宗山火。

該名匪徒年約廿五歲，五呎四吋高，當時身上穿着一件咖啡色皮褸，警方現正緝捕此人歸案。（合）

（特訊）中環依利近街十六號二樓，昨下午發生爆竊案，戶主外出，由鐵將軍把守，回來時發現屋內各物凌亂報警，據說：被匪徒竊去現金六百元，及首飾，與及財物一批。

昨適假期，戶主姦姓事，與妻同往上址，於上午十時外出，擺下空城計，由鐵將軍把守，詎料於昨午八時許，該夫婦返抵家門，用匙啓門，發覺屋內各物零亂不堪，知遭竊匪光顧，於是報警報警。（合）

科學新法 不用手術
一收縮痔瘡 止癢止痛
最新發明特效藥劑
專治痔瘡功效迅速

紐約特訊：美國科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡，自然痊癒，凡痔瘡患者，一經敷治此藥，即能止血止痛止癢，痔瘡收縮結痂，自然消除，有數名痔瘡患者，經此藥治療後，再由醫生經數月之運覆檢驗，均獲證明該藥功效持久，痔瘡永不復發。

事實上，由於此藥之治療功效宏偉而徹底，故痔瘡患者均稱譽：「痔瘡之痛苦，從此因此藥問世而解決矣。」痔瘡患者，症狀不一，有內痔外痔，新痔舊痔，且有患痔瘡十年至廿年之久，屢醫無效，均採用此藥而獲痊癒。

此藥內含有一種生肌素，功能使瘡口結痂，爲一間世界著名研究所所發明。

此種特效痔瘡新藥，定名爲「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H）備有藥膏及藥塞兩種，白宮痔瘡藥塞應用方便，白宮痔瘡藥膏每支均配有塗藥器，本港各大藥行公司均有出售云。

法航貨運
遍及全球

HKG

ANC BOS CHI LAX YUL NYC MEX FDF PTP PAP BOG BUE CCS LIM MAO MVD RIO SAO SCL UIO ALC AMS ATH BCN BRU CGN CPH DUS FRA LIS LON MAD MIL MOW SOF STO STR ZRH ALG CAI CAS DKR JIB KGL KRT LPA MRU NBO RUN SEZ TCI TNR TUN AUH BGW BEY DAM DHA DOH DXB JED KHI KWI THR TLV BKK BOM DEL SEL TYO BOD LIL LYS MRS MLH NCE TLS

PAR

法國航空公司擁有噴射機超過一百架，其中單是貨運專機已包括波音707C八架及波音747F一架，爲貨運界提供足夠妥善服務。由一九七八年初起，法航將再添置第二架龐大波音747F，以適應增長中之貨運需求。

法航貨運網運達全球79國家的150個城市上列城市均有專機提供快速充份服務。

上列航空公司專用之「城市略號」排列次序如下：

香港，安克拉，波士頓，芝加哥，洛杉磯，滿地可，紐約，墨西哥城，法蘭西堡，太子港，波特爾角，波哥大，布諾愛利斯，加拉加斯，利馬，馬內斯，蒙德維多，里約熱內盧，聖保羅，聖地牙哥，基多，阿利干的，阿姆斯特丹，雅典，巴塞隆拿，布魯塞爾，科隆，哥本哈根，杜塞爾多夫，法蘭克福，里斯本，倫敦，馬德里，米蘭，莫斯科，索菲亞，斯德哥爾摩，司徒嘉特，蘇黎世，阿以及爾，開羅，卡薩布蘭加，達喀爾，吉布地，基加利，喀土穆，拉斯彭馬斯，毛里求斯，內羅比，瑠尼旺，塞舌爾，祖拿尼夫，祖南那利，突尼斯，阿布扎比，巴格達，貝魯特，大馬士革，達蘭，多哈，杜拜，吉大港，客拉剌，科威特，德黑蘭，孟買，德里，漢城，東京，波旋，台拉維夫，曼谷，里爾，里昂，馬賽，摩洛斯，尼斯，士魯斯，巴黎。

有關一切貨運詳情，請電法航3-828235-8（四綫）或向任何貨運公司接洽。

由1978年1月16日起，現有電話號碼將改爲3-8297621-4（四綫）

法國航空公司
貨運部

全部現貨 特價租售

金巴利商業中心
尖沙咀金巴利道35號
招租
全部中央冷氣系統
- 九龍旅遊商業中心
- 高級商業大厦
- 面積由400餘呎起
- 即可入伙

嘉威大厦
尖沙咀加連威老道41C-D
商業單位出售
- 適合寫字樓，醫務所
- 面積610呎起
- 取價特廉
- 單位有限，即可入伙

赫德大厦
尖沙咀赫德道12-14號
旺舖及商業單位出售
- 旅遊商業中心
- 外型豪華美觀
- 間格四正實用
- 每單位由460呎起

嘉蘭大厦
北角七姊妹道25-31號
旺舖及商業單位出售
- 北角交通中心
- 適合酒樓菜館
- 面積由800餘呎起
- 取價特廉
- 歡迎參觀比較

大昌物業管理有限公司
香港中環畢打街中建大厦按十二字 電話：5-223117-7

本港新聞

六百老人歡渡假日

通善壇安老院醒獅賀老人生辰
獅子山獅會昨舉行老人運動會

（特訊）香港通善壇安老院，昨（廿七）日在西貢院內舉行住院老人生日會，慶祝各位住院老人生辰快樂，是日由夏漢雄體育會監督夏國璋率領同人訪問該院，致送禮品利是與各老人，另捐贈一千元，以示贊助，並表演南北醒獅及柔門功武術，以娛老人，濟濟一堂，情況熱鬧。

該院會長麥氣，主席夏國璋、葉秋、葉樹溪、顧問蘇劍流、楊達人、黃植生、主任委員麥炎璟、黃其發、周傑通、李錦鏷、區佑和、殷沃林、葉沛源、李章發、葉兆機、葉錦源、蘇健康、梁瑞清、麥顯正、余益、老挺孫，院務主任陳綺玲等熱烈歡迎，並設茶會招待嘉賓。

又該院拓建「晚翹園」，備作住院老人作爲休憩活動場地，將於下月定期開幕，園內建有牌樓、築亭榭、植花木、種盆栽、設石櫈、舖草坪、足爲港內外旅遊人士郊遊好去處。

時值初冬，朔風益勁，該壇每年均舉辦贈送棉衣，現已開始登記，凝請貧困老少皆可獲得一份人間溫暖，敬請留意。（奕）

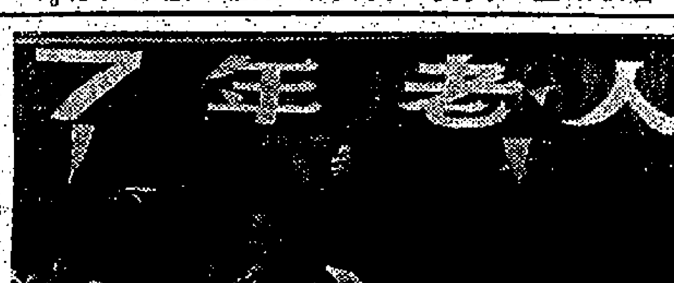
（特訊）香港獅子山獅子會與黃大仙區老人福利會服務聯會聯合主辦之老人運動會昨日上午九時在龍翔道獅子山公園舉行，由獅子山獅子會會長鄭航，副會長劉文翔，黃大仙區老人福利服務會會長譚鴻順主持開幕禮，參加比賽之老人約五百人。

各項比賽順利完成，下午四時結束，隨行頒獎禮，由獅子山獅子會會長鄭航，副會長劉文翔。黃大仙社區服務中心主任柯李淑瑤女士、黃大仙民政主任苗學禮太平紳士、黃大仙社區及青年事務主任黎洪波、黃大仙康樂體育事務主任朱福榮、黃大仙市政事務主任李世熙、黃大仙警民關係主任會觀星等頒獎。

頒獎禮中，鄭航會長致詞，頌揚樂老者之精神，呼籲敬老，關懷老人，縮短老少兩代間之代溝，透露獅子山獅子會籌備對老人之登門護理計劃。

大會團體項目得獎者：一二〇公尺雙人花樽抬球接力賽冠軍東頭明愛中心老人組，亞軍廣西老人院，季軍黃大仙社區服務中心週年會。六十公尺高爾夫球接力賽冠軍慈雲山區社區工作辦事處老人康樂服務會，亞軍路德會青年中心，季軍東頭明愛中心老人組。老少同樂串珠接力賽冠軍路德會青老中心，亞軍慈雲山東區工作辦事處老人康樂服務會，季軍黃大仙社區服務中心週年會。

香港通善壇安老院昨舉行敬老，祝住院老人代表切生日蛋餅。（本報記者攝）



圖爲：獅子山獅子會鄭航在老人運動會頒獎禮中致詞。

新會商會定週四慶祝
明代大儒陳白沙誕辰

（國際社）僑港新會商會向對尊崇先賢提倡中華文化，至爲注重，該邑明代大儒陳白沙先生，創立傳孔孟學說，學紹程朱，道傳白沙學說，爲五百餘年來儒林之師，該會爲紀念此位學者宗師，每年在其誕辰均有舉行盛典，並建有白沙紀念中學，以弘發揚其學說。本年度陳白沙先生誕降五百四十九週年（農曆十月廿一日），定是日（將於十二月一日）屆時該會撥例慶祝，定是日中午十二時在香港大道中二六七號會所舉行慶典禮，經推定籌備慶祝典禮委員會：主任委員何金鎔，張銳坤，再生，趙國基，立強，梁崇澤，張榮，張啓超，何永洪，黎鼎錦，區炳名等負責籌備有關事宜，屆時慶典並由主席梁英杰，副主席陳孟綸，林世超，主持三獻禮，將有一番盛況。

今日潮汐

高潮：上午五時十三分。下午三時二十八分。

低潮：上午十一時四十一分。下午十時零七分。

一週當年

（一九六二年十一月廿八日）

△對無線電交通，電訊事務，電訊器材設備之發給執照與管理辦法，將更完善，電訊交通法案，今（廿八）日在立法局通過首讀。

△立法局今日首讀一九六二年律師（修訂）法案，今後在港學習法律之律師見習生，須赴英考試取得資格。明年一月一日可與英國同時執行。

△今日立法局會議通過一決議案設立魚類統營處所有設立該處之附則亦提出批准。

△港府新聞處今深夜發表消息，柴灣海面浮屍十三具，其中可辨認出有十一具爲婦孺，屍體腫脹腐爛，身上多懷有親友住址字條，一般觀測爲蛇船沉沒所造成之慘劇，所獲之屍體均送殮房。

△中華廠商聯合會，以日前立法、行政兩局議員爲共同市場赴英請命，於今晚八時假金龍酒家設宴慰勞，並邀請行政、立法兩局議員作陪，席間該會長曾修及赴英代表團團員何理基分別致詞。

△香港留英之華人學生何長當，在英國參加全英國製麵包及西餅再度獲得全場冠軍，其妹何貴瓊在比賽中也獲六項獎，何智偉欣喜兒女有此成績。

△離島各區鄉委會首長會議，今日中午在理民府舉行，由離島理民府官許舒主持，各鄉會主席分別出意見，大澳、港灣涌、梅窩促建路，南丫島南區請改善水利以利農耕，個教宗代表出席闡釋該會工作。

△元朗博愛醫院歷屆總理，一行二十餘人，由現任主席鄺國琪任團長，黃頌民任副團長，江可柏任領隊，日前赴日作兩週之考察，業於今日下午二時許乘宜航班機由東京返港。

△「斑馬佬」今日光臨新界，警方開始派員在元朗墟，手執錄音筒教鄉民行路。

為你的醫院，為你的學校
請捐助東華！
十二月二日（星期五）
東華三院義唱籌款晚會
（香港電視廣播有限公司贊助）
籌募發展計劃建設費用
敬請熱心善長慷慨支持

交通安全隊乒乓球賽
陳蝶梅勇奪女子單打冠軍
威靈頓英中獲男隊際錦標

（港訊）由香港交通安全會主辦之九龍及新界區學校交通安全隊會長盃乒乓球比賽，已於上月二十二日開始進行，經個多月之比賽，總決賽已於前（二十六）日下午三時至六時假香港[illegible]埔香港交通安全會鄧肇堅爵士大廈舉行。比賽結果：女子組單打冠軍陳蝶梅（香港培基英文書院）男子組隊際冠軍威靈頓英文中學。比賽完畢隨即舉行頒獎典禮，單打及隊際冠軍分別得冠軍盃及會長盃，由交通安全會會長黃與謹先生主持頒獎典禮。（圖爲總監陳錦釗會長黃與謹與兩組冠軍合影）

摩星嶺坊會宴賀
陳凌峯榮獲勳銜

（新聞社）摩星嶺街坊福利會，昨晚假英京酒家宴賀該會顧問陳凌峯榮獲英女皇頒賜M.B.E.勛銜盛會，主任嘉賓到有中西區民政主任[illegible]……（下文[illegible]）

聲光設備．耗資百萬
聲雅廊即將開幕

一家風格獨特的夜總會，將於日內在銅鑼灣展開營業。這家佔地四千呎，位於海天商業大廈頂樓的聲雅廊夜總會，是本港第一家以音樂欣賞爲主要號召的夜總會，每晚由歌星及鋼琴師，不停輪流獻藝。目前該夜總會已羅致菲籍男女歌星多名，演唱歌曲，以抒情小調爲主，與一般夜總會演奏之時下流行音樂，截然不同，此乃聲雅廊特點之一。此外，顧客興之所至，歡迎引吭高歌，與歌星唱和，正是聲雅廊的特色，亦是聲雅廊英文名叫SING-A-LONG CLUB的原意。

計劃週詳　位置適中

聲雅廊董事鄧飛雲表示，在歐美，甚至日本，台灣，都曾經見過性質相類的夜總會，因此觸發開設聲雅廊的靈感。鄧氏透露，聲雅廊地點的選擇，亦係經過週詳考慮的。海底隧道通車之後，銅鑼灣區已成爲本港心臟地帶。而海天大廈位於海傍，風景優美，尤其華燈初上之際，俯覽海港燈色，悅目怡神，實爲經營娛樂場所不可多得的好地點。最重要的，該處與鄧氏伊利沙伯大廈的發展計劃相比鄰，互爲犄角，更得相輔相成之利。

由於聲雅廊係以欣賞高級音樂爲主，音響的設計，至爲重要。聲雅廊的百餘萬裝修費用，其中一大部份，即用於音響的設備。從設計至裝配的每一個階段，聲雅廊的音響，全部由專家負責監督。現場每一角落，音響同樣優美傳神，絕不致有音量不勻或音質失真情況出現，實足供愛好HI-FI人仕參觀借鏡。

鄧飛雲　旅遊業紅人

幾年前馳騁快活谷的名騎師鄧飛雲，是聲雅廊的董事。鄧君本來從事洋服業，但近年改向旅遊娛樂事業發展，已大有成就，是旅遊業代表人物之一。鄧君在機場專利紅牌及豪華旅遊車，不下千餘萬，名下又擁有多部勞斯萊斯及平治六〇〇高級房車，供各大酒店接送貴賓。

年前，鄧氏從騎時期，以體重關係，經常須要蒸氣焗汗減磅，因而啓發經營一所合乎世界最高水準的蒸氣浴室的意念。今日，客似雲來，幾乎應接不暇的芬蘭閣，就是這個意念的成果。是鄧君與本港殷商黃佐基合辦，專門招待男女顧客的浴室，業務異常蓬勃，亦足證鄧君眼光之敏銳，手法之獨到。據悉，位於美麗華酒店新建商場的另一家芬蘭閣，已在加緊籌劃，準備短期內開始營業。

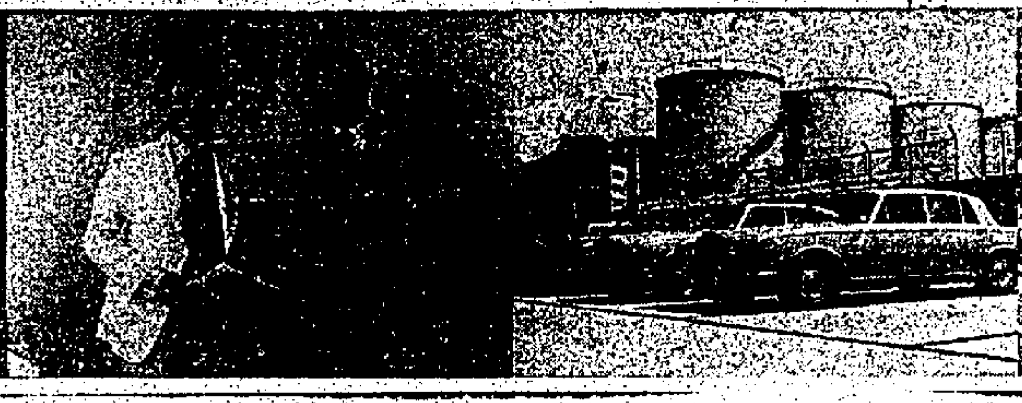
至於聲雅廊，則係鄧、黃二君與影視界友好謝賢、杜平、文國柱等合資經營的。這幾位董事，足跡踏遍歐美各地。對娛樂事業，有深入的觀察和認識，才能匠心獨運，爲聲雅廊作出全新的構思。

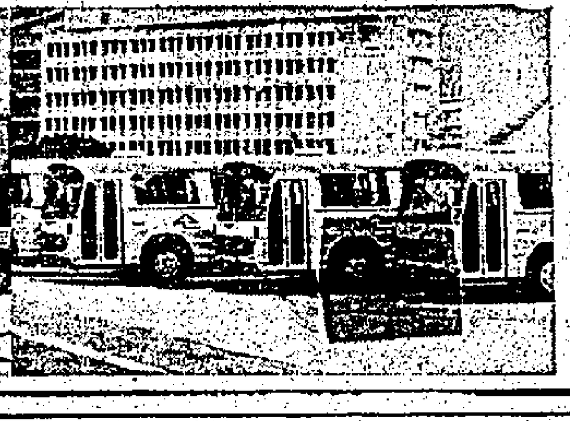
七九年大計
銅鑼灣伊利沙伯大廈
設東南亞最大夜總會

鄧飛雲君與黃佐基君，已合資二千餘萬，購買英美烟草公司舊址之伊利沙伯大廈D座地皮八千呎，舖位式千四百呎，商用二樓一萬五千呎及多個高層住宅單位。除住宅單位將全部闢作員工宿舍外，地皮將成爲芬蘭閣之香港分支。其餘地下及二樓近二萬呎的面積，將會開設一所全東南亞最大規模之夜總會。該夜總會目前尚未定名，但已委託外國名設計師設計及裝修，預料將裝設多個貴賓室，供顧客享用，係較爲新型之經營方式。

鄧黃二君，可以說是本港的消閒企業家，經營業務範圍，全面顧及上流人仕工餘的消遣。例如先作蒸氣浴，鬆弛神經，消除疲勞，再而三兩友好，晚飯小酌，把盞歡，已經可以消磨一個晚上。因此，鄧黃二君的業務，可以說是有系統地發展中。相信在不久之將來，二位又會爲本港人仕，介紹更新形式，更高級的消閒去處。

地址：香港波斯富街2-4號
海天商業大廈頂樓





人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因猛行減肥，反令軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血弱，常思傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠溯百數十年之驗藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效洪之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不留吸脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜得酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服食。

唐拾義藥廠發行，文成東街信興藥行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔深國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新池，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金成，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街平安，廟街國道華儀，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協寧，荃灣興昌，廣發，青山城太和，元朗元生堂，上水生生，大埔陳家園，沙田同元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

華僑日報讀者七海旅行團

台灣芝蔴城

8天 歡樂環島遊 $1.690—

行程包括：台北，石門水庫，芝蔴城，花蓮，天祥，梨山，台中，彰化，台南，高雄，大貝湖，阿里山，日月潭。

本團特點：

■ 精選八天環島旅程，兼遊台灣最新渡假勝地——石門芝蔴城。
■ 住宿一流大酒店，包括：希爾頓，圓山，芝蔴，華王，阿士都，阿里山賓館，日月潭觀光大飯店。
■ 乘搭日亞航班機，早機出發，夜機返港，遊足八天。
■ 專家策劃，粵語領隊，一流服務，超值享受。

出發日期：12月24日　12月25日

4天台灣芝蔴城週末渡假團　（逢星期六出發）　HK$1,090
7天台灣環島豪華渡假團　（逢星期日出發）　HK$1,540
9天台灣環島豪華渡假團　（逢星期一六出發）　HK$1,750

詳情請詢

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

全港最豪華的男女仕健美中心現已開幕

使你更健康
更健美

只有
菲力偉（國際）健美中心
擁有世界最新的健美器材，
提供最有效的方法，使你
得償所願。

最佳保證，如不見效，原銀奉還。

Philip Wain International

FIGURE & FITNESS CENTRE

報名之會員，即可免費享受下列優待：
爲閣下作身裁及健美分析，並奉送一次另加十次免費按摩，
巴黎Orlane美容處理。

菲力偉（國際）健美中心

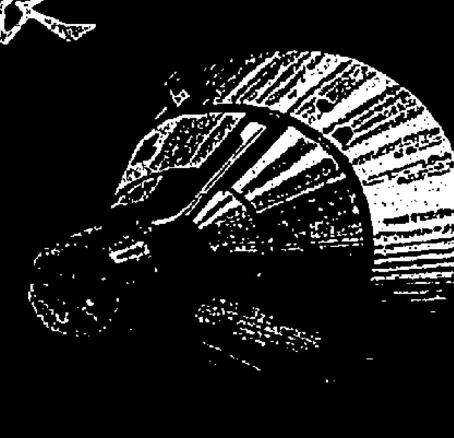
香港跑馬地禮頓道13-15號 電話：5-796363, 5-796373.

（即Craigengower Cricket Club——「三C會」對面）

瑞士

依度表

款式新穎
設計精巧
永遠帶你走向
時代的尖端



EDOX

總代理
德輝行
香港德輔道中173號先施大廈1205-1210室
電話：5-443035-6
請到各錶行參觀選購

新界版

本港警隊不久將達到 世界最先進

葵涌荃灣招募運動昨已展開

指揮官伊令和宣佈逾千八人參加受訓

（特訊）新界警察總指揮官伊令和昨表示本港警隊將成為世界最先進之一的警隊，並保證本港會擁有一支新式的警隊。

伊氏是於昨午在葵涌及荃灣警察招募運動開放日中作上項致詞。此項招募運動為新界第一區首先舉行，為期三週。他特別呼籲居民參加警察行列，服務社會。

在葵涌警署舉行的開放日招四千青年，有警察風笛隊演奏、舞獅表演及攤位遊戲等節目，一片熱鬧。

大會由荃灣理民府徐均平、主法局議員田元灝、太平紳士陳浦芳、鄧立泰及楊晉培等剪綵及頒獎。荃灣警司賈樂慷及葵涌警司陳浩賢亦陪同主持，並邀請周厚澄、蘇卓明、李新賀、林蔡玉華、羅靖球、楊堅等主持攤位設計評判。

伊令和指揮官宣稱：由今年四月開始的招募運動目標在增加警察二千五百人，截至現時已超過一千八百人參加受訓，令人鼓舞。他說：在過去一年來本港警察已有多種改良裝備，包括無綫電巡邏通話機等，達到世界最先進爲期不遠。他並保證警察將會全力服務。

荃灣理民府徐均平指出荃灣及葵涌發展急速，人口已超過五十萬，必須有警察及市民的合作，保持治安。他預祝此項招募運動成功。（界）

（上）葵涌及荃灣招募警察運動開幕剪綵，圖左起爲陳浩賢、楊晉培、陳浦芳、伊令和、徐均平、田元灝、鄧立泰。（下）圖右爲鄧國斌頒獎，左爲張強致送蔡玉華紀念品。

新界司已向鄉議局保證 已發乙種公函 換地比率不變

拍賣乙種公函地不超過百分廿 近年來交換近四千萬呎

（特訊）新界鄉議局於月前經選出陳日新、張人龍、曾運、劉皇發、楊少初、黃源章、楊彼得、戴權、鄧志昆、劉觀生等十一人為代表，準備在短期內與新界政務司鍾逸傑舉行會議，商討有關新界各項重要問題。

彭局根據香港市政司甄時偉士代英國外交及聯邦事務部大臣高樂培．羅拔士勳爵於本年七月十三日覆函之諭示：關於改善管治土地、鄉村屋宇及公共服務之政策，新界政務司經常論與彭局舉行此類商討；及根據本年九月七日新界民政署覆函之建議，最佳之方法乃選擇適合雙方之時間進行此等討論。聞其中討論事項，為彭局呈遞英國外交及聯邦事務部之文件，可能先行討論土地問題。

又悉：關於處理土地事項中之乙種公函（換地權證）問題，新界政務司鍾逸傑日前曾向鄉議局表示下列意見：

（一）保留已發出之乙種公函比率。政務司表示：新訂比率，僅屬一項提議，希望可藉此加速未來之換地，彭比率無論如何不會影響已發出之「乙種公函」。

此乃提出保證，已發出之乙種公函，仍保留五比二比率。

（二）拍賣「乙種公函」地在確定市值。政務司表示：進行少數拍賣「乙種公函」地，對持有「乙種公函」人士乃有好處，因實地可確立市值。

（三）拍賣乙種公函地，不超過百分之二十。

政務司表示：政府拍賣乙種公函地，其比率將少於百分之二十。

（四）近年曾交換三千九百萬方呎乙級公函地，一九七七年，沙田及屯門兩區有一百五十萬方呎土地可供交換。

又由一九六〇年一月至一九七六年六月，政府因發展及各項工程所需徵收新界各區工地而發出之「乙種公函」（換地權證）統計數字如下：

一九六〇年：四萬六千四百一十二呎。一九六一年：三十一萬四千七百二十六呎。一九六二年：四十三萬三千七百七十五呎。一九六三年：六十四萬八千五百二十呎。一九六四年：四十一萬七千四百六十七呎。一九六五年：一十六萬零九百九十六呎。一九六六年：六萬六千七百三十八呎。一九六七年：一十四萬五千零八十三呎。一九六八年：六萬零九百六十八呎。一九六九年：一十九萬五千八百二十五呎。一九七〇年：二十萬零零八十六呎。一九七一年：八十四萬八千一百四十二呎。一九七二年：二十二萬七千四百零四呎。一九七三年：九十六萬零二百三十一呎。一九七四年：六百四十六萬九千三百二十五呎。一九七五年：七十三萬七千零三十八呎。一九七六年：二百一十六萬七千二百二十七呎。總共一千四百一十萬零九千九百六十三呎（市）

政府印備中文小冊 提供清拆計劃資料

協助受影響新界居民解決各問題

（港訊）政府已印備一本中文小冊子，現以供受龐大發展計劃之清拆行動影響的新界居民參閱。

新界民政署發言人昨日（星期日）在香港電台中文台「放眼新界」節目中指出，該本小冊子現已放置在新界各理民府、市鎮辦事處及公衆諮詢中心，以供受清拆行動影響的人士索閱。

發言人表示，此本提供清拆行動資料的小冊子，內容雖然簡單，卻是專為面臨與新界發展有關之清拆或收地行動影響的人士而印製。

他說：「這本小冊子可以幫助他們了解本身的情況，及知道能夠從與清拆行動有關的政府部門，獲得何種協助。「小冊子內載有各有關政府部門的辦公地址，該等人員本樂意協助受影響的人士，解決問題」。

參加該電台節目者尚有負責新界清拆事務之高級房屋事務經理陳德平及屯門理民官吳國泰。

陳德平謂：清拆行動或多或少都會影響市民或對他們構成不便，但房屋署會根據他們的資格，配給公共房屋或臨時房屋區單位。經濟欠佳的家庭尚可獲得搬遷津貼，數額由六百元至一千元不等，視乎家庭人數多寡而定。

吳國泰表示：以屯門而言，受清拆行動影響的人士，可搬入大興邨或新發邨居住。

他指出：大興邨不但具備所有必需設施，例如學校、市場、公園、診所等，其租金亦是新界公共屋邨中最低廉的。

上水服務處舉辦 敬老攝影徵文賽

喚起區內人士關懷老人

（特訊）社會福利署上水服務處在本月舉辦「敬老」攝影及徵文比賽，希望藉此喚起區內人士對「老人問題」之關注，以及推廣「敬老」觀念；現將兩項比賽之細則摘要於下：

（一）攝影比賽：主題為老人「生活」，參加比賽之黑白或彩色照片均作同組處理，照片尺碼由5"×7"至10"×12"，不必裝裱。獎品方面，冠軍可得金像一座，亞軍銀像一座，季軍銅像一座，另優異獎三名，各得彩色菲林（三十六張）三卷，是項比賽邀得M．B．E．鄭潤璣太平紳士及上水服務處屬下自務會社（原野攝影會代表作評判）。歡迎十四以上之青年男女參加，張數不限。

（二）徵文比賽：題目為「老人」，比賽分初級組（十六歲以下）及高級組（十六歲以上）兩組，分設冠亞季軍三名，比賽以中文為主，文體不限，惟每組字數不得超於二千。

上述比賽之截止日為期十二月卅日，參加作品可郵寄或親自交稿往上水新財街社會福利署上水服務處，來稿請附作者眞實姓名、地址、電話、年歲等，比賽章程亦可往上述地點索取。（木）

大嶼遠足 康體處辦

（特訊）政府康樂體育事務處離島區分處，為提高各界人士對假日遠足之興趣，以達調劑身心之目的，特舉辦兩項遠足活動，詳情如下：

（一）大嶼山龍仔大澳遠足日期為十二月十一日（星期日）。早上八時十五分在梅窩碼頭集合出發（參加者可乘搭早上七時半中環離島碼頭開出之直航梅窩小輪），乘專車直達龍仔口，步行上悟園，再上龍仔，然後由龍仔步行下大澳散隊。全程約步行四小時。足額四十名。

（二）大嶼山昂平東涌遠行：日期為十二月十八日（星期日）。早上八時十五分在梅窩碼頭集合出發（參加者可乘搭早上七時半中環離島線碼頭開出之直航梅窩小輪），乘專車直達羌山，步行上昂平，然後直下東涌散隊，全程約步行四小時，限額四十名。

以上兩項遠足，皆有經驗豐富之專門人士任領隊。參加者宜穿輕便旅行衣履，並必須全程跟隊，中途不得擅自離隊。每人收費二元，小童同價，包括車費在內。食物及飲料則須自備。歡迎離島居民及各界人士參加。報名由即日開始，額滿即止。報名表格可向康樂體育事務處離島區辦事處（中區國際大廈二四〇五室）索取。填妥後，請逕同報名費交回。查詢電話：五——四五四六一六及五——四五一二三。

黃帶喜令尊翁逝世 昨舉殯極哀榮

理民府各官紳致祭

青衣鄉事委員會漁農組主任暨荃灣區體育康樂會足球部主任黃帶喜、帶福昆仲之尊翁，荃灣鄉事委員會村代表黃帶老先生魂歸天國，遺體昨午在九龍殯儀館舉行安所彌撒及出殯，致祭官紳首長有荃灣理民府許舒、徐均平、郭慧康、陳浦芳、楊彼得、鄧元培、陳廣全、鄧立泰、何子平、邱寶生、陳天送、許添、周坤成、何永光、王德仁、周厚澄、陳流芳、黃乃彭、周劍鳴、林保文、懷、何卓明、陳冠成、蘇卓明、陳興、羅月、葉田、傅元洪、陳永鈊、張中仁、鄒元輝、鍾燦光等甚衆。彌撒由荃灣鄉事委員會主席楊彼得代表三鄉簡述黃老先生生平，稱頌為人和藹，數十年來備受地方人士敬佩。繼由荃灣三鄉、官方及社團首長、荃灣鄉青社及荃灣足球隊等分別致祭，素車白馬，備極哀榮。

上水體育會選出新職員

定期下月就職

（特訊）上水區體育會第二屆職員昨於順利產生，並定於下（十二）月二日假在上水雙龍城酒樓舉行就職禮，恭請大埔理民府岳士德主持。該會第二屆職員如下：主席：鄧惠民，副主席：張國興，莊金寧，總務：楊佛來。財務：馮德文，伍有。秘書：張石瑞，稽核：李成康，足球部：張坪，監球部，曾慶良。排球部：歐陽家駒。乒乓球：呂漢泉，桌球部，廖根貴。游泳部：陳錦榮。音樂部，侯念祖。羽毛球，廖強羅。康樂：周志強。執行委員：廖文達，張根實，林日晶，歐陽長文，廖正亮，鄧勝和，徐國權，張邦，張錫銘，葉金有，張國榮，黃忠全，朱兆強，廖滋泰。（木）

慶祝女皇銀禧陸續完成 荃灣市區昨告閉幕

士風舞同樂日熱烈

市鎮主任鄧國斌頒獎兩項銀禧賽

（特訊）荃灣區慶祝女皇登基銀禧紀念活動，經過週來多天舉行各項康樂節目後，已告完成。荃灣市區慶祝委員會，昨（廿七）日特聯同慶興樓互助委員會、青年會、荃灣游泳會及拯溺會等假座雅麗珊社區服務中心舉辦「慶祝女皇登銀禧紀念士風舞同樂日」，于招待青少年同樂中舉行閉幕頒獎典禮。

大會致請荃灣市鎮主任鄧國斌主持頒發近期康樂棋比賽及常識問答比賽的優勝者。

荃灣區慶祝女皇登基銀禧紀念大會荃灣市區委員會主席蔡玉華在典禮中致詞，感謝各方及同人協助安排各項節目。

儀式最後並由該委員會副主席張強及陳典琪致送紀念品予各委員。

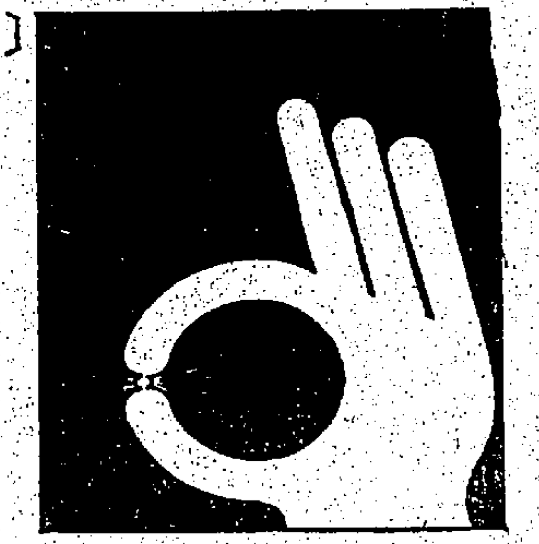
參加此次士風舞同樂日的青年男女熱烈而歡欣，項目繁多，全場充滿朝氣。

獲獎的青年有：銀禧康樂棋比賽少年組冠軍袁志多、亞軍古文炯、季軍王幼龍。青年組冠軍曾金旛、亞軍余伯偉、季軍黃偉強。常識問答比賽冠軍荃灣第九旅童軍團、亞軍青年會影陪服務團、季軍荃灣第九旅深資童軍團。

荃灣區慶祝女皇登基銀禧紀念大會市區分區委員會主辦的節目先後已歷時一週，該分會成員為主席蔡玉華、副主席張強、陳典琪、大會聯絡代表陳冠成、委員陳流芳、宋智培、黃學華、鄧柏松、張振輝、鍾森權、盧恩成、溫文、黃智強、鄒東星等。（石）

醫藥心須還心病 救心救心要及時

〔救心主要成份的藥理作用〕



强心作用 — 蟾酥（蟾毒配基類）
强心・補精作用 — 麝香（麝香酮）
强心・解熱作用 — 牛黃（膽紅素補體結合）
健胃・整腸・解毒作用 — 熊膽（熊脫氧膽酸）
强身・補精作用 — 人參（Panaxin）
强身・强肝作用 — 犀角（軟骨素鹽）

救心之三大主要作用

①擴大冠狀動脈，使營養能充份達到心臟。
②祛除心肌疲勞，改善其輸血能力。
③提高新陳代謝作用而使血液循環旺盛。

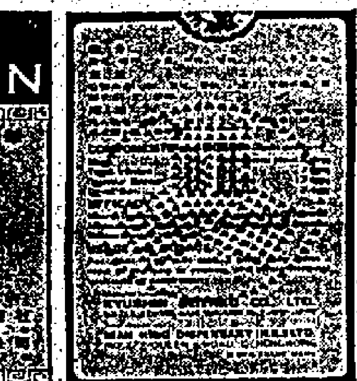
主治：神經衰弱，心跳氣速，暈眩，盜汗，關節疼痛，胃腸不妥，定心安神等等。

救心面世60餘年並由於其藥効宏大，年愈病者衆多，故廣受用家稱讚，銷路直綫上升，因而引起無恥不法之徒垂涎，罔顧道德，置公衆健康於不顧，仿製贋品。

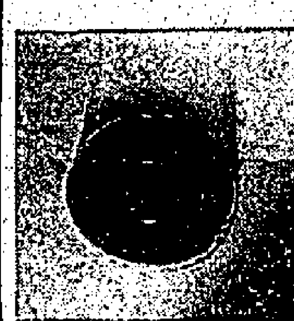
敬請 閣下在購買「救心」50粒庄時特別留意

近日有不法之徒製造及售賣假冒「救心」，其包裝由於現代印刷術進步，翻版較易，故幾可亂眞，但「救心」之珍貴有効藥料，則無法亦無從假冒。為使 閣下較易辨別眞假貨品，現每盒「救心」盒蓋上加附防偽封條，故煩請閣下在購買「救心」時，特別注意下列辨別方法：

外盒正面



外盒背面



小瓶蓋

防偽封條

外盒正面	外盒背面	小瓶蓋	防偽封條
正貨：雪白底紅色包裝，反光而精美印刷。贋品：象牙色紅色包裝，暗反光亂眞印刷。	正貨：金色人印，色深有光，開盒處切綫明朗，黑色細字清楚玲瓏。贋品：黃金色人印，色啞無光，開盒處切綫不大明朗，黑色細字筆劃粗幼不一。	正貨：小瓶蓋人印商標凹凸綫條整齊並有小膠貫於蓋內。贋品：小瓶蓋人印商標綫條比例不當，蓋內並無小膠貫	只有正貨在盒蓋上附加防偽封條。

抽獎辦正貨・利己又利人

為使顧客之健康及利益獲得保障起見，現將舉辦防偽抽獎，參加辦法簡便：

凡在本年12月31日前購買「救心」時，務請向售賣藥店索取發票，在該發票背面寫上姓名、地址、身份証號碼，並請將救心盒蓋連同防偽封條一併剪下，郵寄本港郵箱3068號或逕交香港大道中213號民興藥房（香港）有限公司換取幸運抽獎券，參加抽獎，顧客及零售商各得同一號碼之幸運抽獎券，零售商與顧客同時參加，同時中獎。每盒乙張，機會均等。

頭獎式拾名（顧客及零售商各拾名）：顧客及零售商各得14吋東芝彩色電視機壹架。
式獎式拾名（顧客及零售商各拾名）：顧客及零售商各得美國華達碧水力按摩花灑壹隻。
安慰獎式佰名（顧客及零售商各壹佰名）：顧客及零售商各得精美救心寒暑表壹個及50'S救心壹盒。
截止日期：1978年1月2日
抽獎日期：1978年1月6日
抽獎地點：香港藥房總商會中區會所，並將由該會理監事公開抽獎。

得獎號碼除個別通知外並將於1978年1月12日刊登於華僑日報、華僑晚報、虎報、英文星報。

閣下如對上述問題或在購買時發覺有疑問敬請致電或駕臨本藥房查詢極表歡迎。

日本救心製藥株式會社出品

總代理：民興藥房（香港）有限公司
香港大道中213號 電話：5-443013

錦囊 四十週年大贈送

買影印機 送打字機

為酬謝顧客的愛戴，凡於十一月份內購買任何一款錦囊普通紙影印機，均可免費獲得名廠打字機一具。

錦囊普通紙影印機，獨有NP影印方式，任何正本，包括立體物件，均可複印成完美副本，效果清晰玲瓏，最大可至A2尺碼（16½"×23½"），每分鐘複印速度由4張至22張，快捷便利。

最新出品的錦囊NP50普通紙影印機，採用立體電子及IC電路系統，效果更趨十全十美，而且設計最為輕巧精盈，更可裝上活動脚架，能放置在辦公室內任何角落，既省空間，又方便。

錦囊普通紙影印機，款型齊全，性能各擅勝場，經濟可靠，適合各行各業的需求，十月份內購買更可免費獲得名廠打字機一具，請速往錦囊陳列中心選購一部你所需要的錦囊影印機。

Canon
PLAIN PAPER COPIER

欲知詳情，請移玉至
錦囊陳列中心
太子行二樓商場110號
電話：5-799011（內線3721）

麗視今晚獨家播映 世界盃女排球決賽

日本隊劈殺凌厲勇挫南韓奪寶座

麗的電視第一台今（廿八）晚十時卅分獨家播映「一九七七年世界杯排球賽」女子組決賽之最後一場精彩賽事，由日本隊對南韓隊，兩對皆是球技一流之勁旅。

日本隊是一九七四年世界排球錦標賽和一九七六年奧運會冠軍，在本屆決賽中，先後以三比一擊敗中國隊，三比〇擊敗古巴隊，三比一擊敗南韓隊，三戰三勝，名列前茅。南韓隊是一九七四年世界排球錦標賽和一九七六年奧運會季軍，本屆世界杯決賽中三戰一勝二負，名列第三名。

今晚日本隊迎戰南韓隊是最後一場決賽賽事，日本女排在這場賽事中，施展出凌厲的劈殺和準確的攔網防禦，擊敗對手，勇奪冠軍。

兩隊名單如下：

日本隊：前田悅智子、松田紀子、白井貴子、吉田眞理子、矢野廣美、江上由美、須藤佳代子、金坂克子、橫山樹理。

南韓隊：尹英乃、曹惠貞、劉敬花、柳惠貞、安仁子、李玉宰、李順玉、崔恩喜、邊京子、百明善、林海淑、金淑、金苑福、黃京子、沈順玉。

祇想演戲並無野心 戴安妮桑扮女淫魔

「殘酷女淫魔」中兩名獄兵向一個民女強暴的鏡頭。

戴安妮桑，「殘酷女淫魔」的女主角，她在拍完這部片的時候說：「演這樣的一個殘酷而又性感的角色，你們以爲我會有什麼感想呢？沒有，一點兒也沒。那只不過是演戲吧了，只不過是我影片中的一部，而以作爲一位演員來說，什麼角色我都願意去嘗試。當然了，我希望演多些純正善良的人物，以免令人誤會在現實生活中的我是不正經，淫邪的女人。」

麗莎這個名字，是戴安妮在「殘酷女淫魔」片中所扮演的角色的名字。麗莎是德國納粹統治下的一名女軍官，官階是少校。她是一個集中營研究營第九號的營長，與另一名男醫生合作研究工作。她將選到營中的俘虜做目標，一方面將女的用作注射各種病菌，以供研究治病方法，另一方面將男的用作勞工，在晚上陪她睡覺，如不能令她滿意，就把他施行酷刑，手段殘酷無比。

並不十分美麗但性感的戴安妮桑，三圍數字是卅七、廿二、卅五。她在「殘酷女淫魔」裏演得十分好，簡直將角色演活過來。她說：「我只是一個普通的演員，不想其他，野心不大。對政治沒有興趣，喜歡做賢妻良母，空閒時到各地旅行，就是這樣簡單。我做人是很容易滿足的。」她跟麗莎相差得太遠了。

馮琳在「胎封」中飾鄭啓良媽媽，王葆眞家婆，她意外發現她媳婦準備了嬰兒用品的秘密，知道自己快要抱孫，高興極了，笑到見牙唔見眼。（圖右爲馮琳，左爲鄭啓良與王葆眞。）

岳陽被稱鬼片影帝 投資拍戲暫不遊埠

秦辟林透露本來岳陽是和他一起來港爲「風雲人物」增些上映前聲勢的，但剛好他自己投資的鬼片上週末開鏡，身爲老板的岳陽行不開，只好放棄了這次遊埠的機會。

岳陽在「風雲人物」中演辣手摧花的反派祖三爺，他以前是甚少拍武打片的，早年岳陽這文藝小生在香港很紅，後來則轉拍鬼片，他最多的是和原名范麗的女星合演，三年來合演的鬼片達六部之多，他們兩人被稱爲「鬼帝」和「鬼后」，這樣的稱呼倒也充滿些森森的恐怖味。只是，他們的鬼片，在香港放出的不多，於是我們與岳陽眞有久違了之感覺。

岳陽演鬼片成功，如今他進而做鬼片的導演和老板了，所以陳明華請他參拍「風雲人物」倒也不易，岳陽是要收足一部主角戲片酬的，陳明華覺得那個怪氣森森的角色，除了岳陽沒人能演得好，於是毫不考慮便答應此請求，岳陽後來向人說，他雖然拿了高片酬，但亦無虧待老板，「風雲人物」中他要大打大拚，如果是演鬼戲，只是作些恐怖表情，輕鬆得多了。

圖爲岳陽在「風雲人物」中的演出。

娛樂圈

李修賢妞妞撞期 三山五嶽拍拍停停 程剛請求另開新戲

程剛的「三山五嶽」雖然已開鏡多時，但因演員撞期，拍拍停停，實際的工作日不過只十幾天。

「三」片這一組的戲，除了宗華是較有空的（實際上，外借台灣也有一部片，不時會去台灣），李修賢，妞妞在撞張徹「射鵰」，陳萍擔何夢華的「神秘摧花手」，現在又是一部「十字鎖」的「新手」，王鍾「十一郎」，爲了一個戲，四組戲，程剛只好被停工。

我了解程剛亦停工，他程剛已向方逸華小姐申請，想開新戲，方逸華說：「公司應該無問題，我絕不能停下來，每個人都應有工作。」程剛說：

是八萬剛想開的新片，是「楊思劇本」，故事對於程剛都編成題材，但最頭痛的是預算，本公司拍片，一部作品要批准，都要預計工作日，程剛說：「我最好現在不要預算，但公司希望我預算成本十八萬，比起以往，我是很省錢了，拍三十一個工作日，拍一部片只拍了三山五嶽一半，算是快速了。」不過，程剛一開工是二十小時，也就等於別人拍一個工作日，拍二十小時，但，程剛否認他說：「修仔他們亂講，沒有這種事。」

爲協利拍「冲天炮」 石堅扮演正派 打得格外搏命

人人尊稱一聲堅叔的石堅，最近參拍協利的「冲天炮」演出十分搏命，打得比以前更加勇猛，石堅說現在拍動作片不比從前的「打頭踢腰諦脚」例牌三招，而影片的觀衆要求極高，而影片的製片和導演水準又大有進步，所以今時今日拍打片，非常吃力，招招都要眞功夫做到，他出勁，今時今日又不想損了自己招牌，便只有更加賣命，但亦爲了現今的動作片不易拍，他是儘量減少接片約的了。

堅叔說是另有原因，他說因影片是劉家榮拍攝，家良也幫着設計招式，這兩個世姪一向對他尊重，而且影片水準絕不會差到那兒去，所以才樂於出演，還有另外原因，便是協利和他的交情不錯，去年便以一部「龍家將」力捧他，這次再答應出演「冲天炮」算是投桃報李。

然而，劉家榮說眞正的原因，可能是堅叔今大有得做好人，他演了多年「石堅命」的反派，自然想換換口味，「冲天炮」中他扮一個受人敬重的教頭，這是令他開心樂意的角色。石堅最近謙說他拍了「冲」片便很少再接同樣大打的影片，實在因爲年紀已相當，體力方面不如當年，便不想太辛苦了。

鄭少秋唱孤蝠主題曲 續續出新碟大加力捧

「今年」是金唱片豐收的一年，伊雷唱片公司今年也有一定的成績。消息原來，伊雷主題曲「孤蝠」是由鄭少秋主唱，片「孤蝠」主題曲推出而在十一月初，公司特爲此推出全面宣傳，發動一輪攻勢，前年鄭少秋爲伊雷灌唱的「跳灰」，又紅了一個女歌手，成爲一位金唱片歌星。今年鄭少秋成爲伊雷唱片的主要歌手，「孤蝠」主題曲非同小可，是由英國作曲家來拔特作曲，歌詞由盧國沾執筆，作曲家來拔特是「跳灰」導演梁普智的朋友，這一曲得過金像獎，十全十美，也由「跳灰」中知道一部主題曲對影片的重要，因此不惜工本特請英國作曲家來拔特爲影片內容及節奏作此一曲，作曲時梁普智在旁把關，務求達到理想效果。

伊雷介紹一筆作曲費用當然不菲，但績横公司除了有幫助，因他們自己有唱片出品發行機構，把「孤蝠」的唱片大量推銷，唱片有收入對電影也有幫助，所以是一舉兩得，是以伊雷說大機構大企業做事燒都佔些便宜的了。

薛家燕、黎小田、高亮、居用雄、劉大川、毛舜筠、黎詩敏、陳寶儀等與冠亞季軍賽車手合攝。

薛家燕、黎小田、高亮、居用雄、劉大川，昨午招待新聞界。

「家燕與小田」招待記者

陳嘉儀決提前生育計劃

陳寶儀否認愛上羅樂林

△薛家燕，黎小田昨日在居用雄，高亮，劉大川陪同下，在麗的電視會議室招待新聞界，「家燕與小田」第四集定於十二月上旬開拍，每星期三晚播映一集，將由居用雄負責外景，劉大川擔任外景的導演工作。這次麗視製作這輯節目，除了由家燕與小田主持外，每集節目都會有新的演出，家燕與黎小田計劃拍攝十三集，久未相聚的演員與新聞界見面。

△陳嘉儀最近夫婦到外地旅遊，已與丈夫以致冷落了家庭，她本來計劃三年後再做第二任媽媽，她已決定不再等待及改變初衷了。

△陳寶儀昨日與記者正式否認她與羅樂林戀愛的事，她表示自己已有了一位男友，兩人相識多年，其男友經營出入口生意，故經常要來往各地，在業務上很支持她，她的男友上月才飛美國，今年廿一歲，但她說過一個實在年輕，實在太早談論婚嫁，所以她只保持普通朋友，不過她一顆芳心已繫於男友身上，所以對一齊共事的藝員乃然拒絕。

陳寶儀昨日與佳視其他藝員毛舜筠，黎詩敏，羅樂林到維多利亞公園爲第十一屆香港國際小型車大賽決賽頒獎，佳視現場直接轉播全部過程，並由蔡瑞，孫詠恩擔任旁述。陳嘉儀決定提前生一個千金。

本港新聞

市民社團支持政府決策 英國議員譴責不足重視

北角邨居協會慶讚揚當局施政

東莞同鄉總會否定英議員譴責

（國際社）北角新邨居民協會，昨（廿六）日假座英皇道，總統酒樓，慶祝成立十八週年紀念，舉行會慶同人聯歡大會。

政府新聞處社團首長，致賀及觀禮者到有東區民政署副主任陳惠林，聯絡主任招邱冰貞，東區民政署策劃分處主任李孔榮，東區警民關係主任黃少彬總督察，郭熙光，崔志誠，房屋署助理署長馮通，高級經理劉錦源，北角邨房屋經理林偉强，助理經理陳吉，經陳兼安女士，東區民政第一分區福利會主席，第四分區，岑廷策主席，社團首長：江秀山，江東成，江海梁，何省三，梁國華，江志鴻，梁約翰，林家滋，馬德明，林芬，伍立，江運豐，王煥樟，江兆筋，暨各界友好會員都數百人。

理事長江裕昌，何元秋，李永賢，監事長梁孔長，杜德誠，各部主任葛金成，劉應昌，陳霖圻，陳天福，羅仲釗，李郭月顏，黃英超，劉榮，陳友德，周宗濂，李德錦，羅陳幼嫻，歐貫洪，梁寶泉，暨全體理監事迎賓，會場加設猜燈謎有獎，與音樂組主任鮑葦領導，歐樂名家暨全體學員，江裕昌理事長致開會詞，指出十八年來，會務不斷推進，與各部門工作概況，强調現時的香港環境，居民的日常生活，每一樣都與香港有莫大的關係，我們對香港的繁榮安定，與我們都有密切的關係，我們既要有堅定的宗旨，實在無須重視英國國會議員，對香港處境的發言，其實他們遠在天邊，所謂都是不負責任的，而我們每一個市民，就是香港的成員，每一個社團，就是香港的支柱，所以我們有機會的時候，都希望對香港作出一些貢獻，我們明白香港的命運，主要全操在我們全體市民的手裏，祇要我們有堅定的意志，純潔與熱情，信賴賢明的政府，那麽，任何煽動，任何壓迫，都不可能動搖香港的分毫，這是一個很自然的現象和事實，所以我們許多年來，從事社團工作，與支持政府各項運動，都是秉着這種信念，希望達成，與實現這崇高的理想。

最近在港督施政報告中，增建公共房屋，顧及老弱傷殘，增進勞工及社會福利，與九年免費教育的實施，拓展經濟發展，廣闢對外貿易市場，與改善交通運輸系統等等，不獨對全港市民有所裨益，更可比美世界文明社會，還有廣徵民意，從善如流，更是開本港史無前例的新頁，希望大家都能秉誠與政府合作，共同致力安居樂業，謀求促進繁榮。

陳惠林副主任，黃少彬總督察與嘉賓先後致詞，語多勗勵，何元秋副理事長致謝詞畢，隨舉行宰運抽獎，筵開數十桌，觥籌交錯，舉杯互祝，場面熱鬧。

（港訊）東莞同鄉總會暨各分會，日昨舉行例會，席上主席等申述港督近日返英述職，曾因報述本港廉署事件及頒佈特赦令一事，竟遭部份英議員譏爲文過飾非，而港督日前以大刀闊斧方式，作出明智之舉，發表適度之特赦令，使香港避過一次危機，已深獲一般市民激賞，雖或爲部份人士及英議員認爲過份讓步，然對平息警務人員偏激情緒及穩定本港治安，起着莫大之作用，否則，本港一旦陷於治安不靖，社會混亂之時，身爲香港市民亦蒙受其害，是以與會之鄉彥，均表一致通過支持港督之特赦聲明。當晚出席者有該會副主席張念平，馬汝民，曾治鏗及總會、各分會首長會員百餘人，情況熱烈。

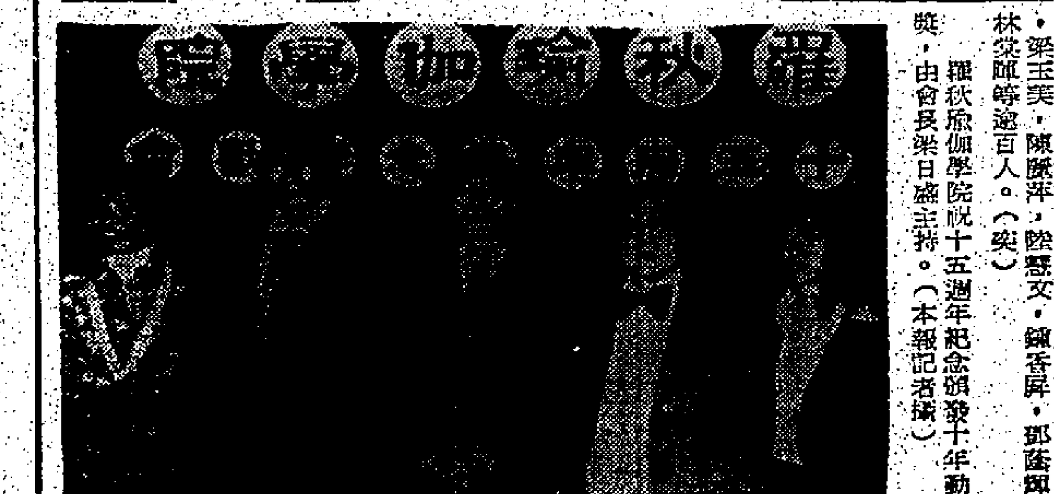
恒隆銀行董事總經理 李海光獲柔佛判授太平紳士榮銜

恒隆銀行同人宴賀

圖爲：恒隆銀行首腦與李海光太平紳士筵前合影。

（港訊）恒隆銀行董事兼總經理李海光，於本年十月廿八日獲柔佛州蘇丹殿下頒授太平紳士榮銜，該銀行同人特於昨（廿六日）下午八時假座喜萬年酒樓設宴祝賀，該銀行全體高級職員，并柬邀工商鉅子，名流友好參加，席開十數桌，由董事總經理莊榮坤致詞略稱李先生爲人處事，敢於負責，得道多助，事業有成，歷年來在東西亞柔佛州，對有關地慈善福利，文化教育作出重大貢獻，深得府之嘉獎，及受社會各界人士之讚譽，此次獲太平紳士榮銜，乃本行同人亦至感榮耀，并賀步步高陞。盛宴至午夜始盡歡而散。

十
各界善長購枝旗，癆病患者有生機。
十二月十日（星期六）爲香港防癆及胸病協會售旗日，請各位踴躍捐助，貧病沾恩。



羅秋瑜伽學院昨舉行 十五週年紀念聯歡會

梁日盛頒十年學習全勤獎

（特訊）羅秋瑜伽學院，昨日下午七時假新同樂酒家舉行慶祝十五週年紀念聯歡大會，並頒發十年學習全勤獎與巫潤深，梁振賢，鍾乔萍，伍炳垣，由會長梁日盛主持，首先由羅秋師傅親自表演瑜伽各式手並講瑜伽學術，最後舉行聯歡叙餐，場面異常熱鬧，至十一時始散。

昨參與盛會者有：梁日盛，關流檢，葉顯超，楊啓光，成玉，潘瑩基，巫潤深，鄭國詠，巫潤桂，袁振華，林希聖，田寶背，林瑜，陳紹東，鄭玉英，文國嚴，盧樹，茹何，珍，葉煥瑄，黃燕，周妙何，金葉，王占通，陳家何，何鏡桂，馬寶丹，李愛蓮，英劉玉萍，蘇折，艷梅，梁淑楨，陳燕芳，莫柳眉，歐陽汝頣，何淑嫻，李燕，孫秀芳，黎旋桐，鄧寬明，關梁，梁秀珍，梁振賢，馮吳頣，梁月明，伊美心，黃惠明，寶娟，劉淑珍，甄苑嬋，陳淑珍，朱麗娟，游肖珍，鄭維慶，李雄，傑，梁玉英，黃海西，馮文蓮，高志光，甘漢強，鍾香麥，林棠輝等逾百人。（奕）

羅秋瑜伽學院院長梁日盛主持十五週年紀念頒發十年勤學獎。（本報記者攝）

今後兩週四次賽馬 銀禧夜賽今日排位

銀禧大賽，本週繼續舉行，週三夜爲銀禧大賽夜賽，週末爲銀禧大賽壓軸戲，不但本週賽事繁忙，下週比賽亦爲日以繼夜，今後兩個星期內共有四次賽馬。

銀禧夜賽，定今日（星期一）上午排位，七場比賽，在星期三（卅日）下午七時半開跑，由於是特別賽事關係，所以安排了錦標賽，第四班跑式〇〇〇公尺，第四班角逐聖安道盃，是第四班的銀禧紀念盃，估計其中九場有十九四列爲後備，必能補足十四上陣，一定不會冷場，估計必有落精彩的爭奪。虎門又將演出。

銀禧大賽（十二月三日）週末壓軸戲，由第二班角逐銀禧挑戰盃，本爲整個「肉」戲，不料路程式三〇〇〇公尺，雖然是長途賽，報名有好馬四匹，後備式五班，但全不頗轉程，賽出後有一各班形冷場，但比項盃銀禧紀念盃是永久保有，小杯可以則屬於一座大型銀盃，挑戰者得主須保持一季，翌年以後將能行比賽，成爲永久性的一年一度錦標賽。

本週末賽馬，除了銀禧挑戰盃冷落之外，其餘八場比賽均有充份後備馬，馬匹配磅將於今午由馬會評定公佈。預料四寶彩池Q、三寶等彩池將充滿刺激性的爭奪。去週末賽馬透爆冷門，場外三寶，場外孖Q均因中彩者少，中彩人士須在今日下午五時前辦理登記，今日下午五時後便派彩若干，現可分曉。下週賽馬亦爲日以繼夜，所以本週的賽馬活動特別繁忙，星期三…

（十二月七日）夜馬報名在明日（星期二），分場星期六（十二月十日）賽馬的分場表則在星期三（卅日）公佈。

十二月七日夜馬，第四班分跑一四〇〇公尺及一五七五公尺，處女馬班跑一〇〇〇公尺及一〇三〇公尺。

十二月十日公開賽，最長途賽跑式三〇〇〇公尺，估計此項長途賽必成爲一例，不受冷場歡迎，因此第三班跑式八〇〇〇公尺，第六班跑式三三〇〇公尺，第七班跑一一八〇公尺，及第八班分跑一一三五公尺，新馬班由一三五〇公尺。

今次四歲馬負磅已增稍爲縮減，三歲馬負一一三磅而不是三三磅，今次三歲馬則負十磅，不式相距十式磅，曾在港勝出之四歲馬的加磅七頭馬，而贏出頭馬的負一三〇磅，而三歲馬負一四〇磅。

下週三夜馬配磅在下星期一評定公佈，週末的配磅則在下週一評定公佈。

昨晨朱廄馬空羣出跳

拔都雄風步大力雄 金元寶走勢仍勇猛

昨早出試馬不少。

昨日賽馬勝負距離

昨日賽馬在陽光普照下進行，場地掛牌爲「好地」，由於連日洒水關係，較多各場出馬雖不算多，但俱有均勢，故競爭相當激烈，茲將馬會公佈各場勝負距離列下：

馬名	距頭馬	距前馬
（第一場）		
從心所願	冠軍	冠軍
榮慶	一馬位	一馬位
教父	個半馬位	兩位半
好兄弟	三馬位	五位半
樂心	兩位半	八馬位
谷中文泰	一位一	九位一
東升	一馬頸	九位一
粉紅鑽石	半馬位	九位一
（第二場）		
金牡丹	冠軍	冠軍
穩快龍	四份三	四份三
勝利堡	三馬位	三位一
寶星	半馬位	四位一
益民	個半馬位	五位三
兒童樂	短馬頭位	五位三
金牌	兩馬位	七位三
奪綵	一馬位	八位三
新寶	六馬位	十四位三
惠麒	三馬位	十六位三
（第三場）		
樂福	冠軍	冠軍
金喜來	四馬位	四馬位
天皇星	一馬頭	四位一頭
驊騮	兩馬位	六馬位
名將	四份三	六位三
平淵	個半馬位	八位一
紅寶江	四份三	九馬位
小情人	短馬頭位	九馬位
寶駒	個半馬位	十位半
駿德	四份三	十一位一
黑鑽石	短馬頭位	十一位一
（第四場）		
永利	冠軍	冠軍
直搗黃龍	短馬頭位	短馬頭位
勝進	兩馬位	兩位短馬頭
百家樂	三馬位	五馬位
龍圖	一馬位	六馬位
快樂武士	一馬位	七馬位
百好	六馬位	十三馬位
（第五場）		
爆棚	冠軍	冠軍
劍童	四馬位	四馬位
濃雨	一馬頸	四位一頸
金榜題名	個半馬位	五位半
醒呀	半馬位	六馬位
嬌嬌女	半馬位	六位半
確得寶	一馬位	七位半
晉耀	三位半	十一馬位
（第六場）		
辣椒仔	冠軍	冠軍
幸運錢	兩馬位	兩馬位
大笑	三馬位	五馬位
皆利年	個半馬位	六位半
凱旋	一馬位	六位半
女英雄	四份三	七位一
歡天喜地	一馬位	八位一
財神到	一馬位	九位一
紅星	一馬頸	九位一
拿多利	一位半	十位一
龍駿	三馬位	十三位一
奇蹟	四份三	十四位半
（第七場）		
利是吉	冠軍	冠軍
開心果	四份三	四份三
大公爵	四份三	一位半
寶喜	兩位半	四馬位
博愛	兩位半	六位一
金爵	四份三	七位一
谷中天子	一位一	八位半
永勝	一馬頸	八位半
永得	九馬位	十七位半
福利貨得	一馬位	十八位半
得意	一位半	二十馬位
（第八場）		
鐵蹄	冠軍	冠軍
揭偉聲	半馬位	半馬位
佰徵	兩馬位	兩位半
更多錢	半馬位	三馬位
馬如龍	短馬頭位	三馬位
威風	半馬位	三位半
必得勝	個半馬位	五馬位
勇將軍	短馬頭位	五馬位
新領袖	半馬位	五位半
愛神	一位一	六位三
智勇雙全	一馬頭	六位三
皇冠之光	二十馬位	二十位三
（第九場）		
人之裕	冠軍	冠軍
獅王	四馬位	四馬位
青春萬歲	半馬位	四位半
澳洲蘋果	一馬位	五位半
得心應手	三位半	九馬位
聰明女	兩位半	十一位半
保得嘅	兩位三	十四位一
金伯爵	四位一	十八位半

華僑馬經

「老吉主編」

兩馬死一人骨裂 當局應嚴重注意

老吉的話

上週末賽馬，大約因爲在轉直路的彎角處，洒水太多而未能及時乾透，所以意外頻生，第四場的「追寫」與第九場的「明珠」都在那裏滑跌，「追寫」結果在直路無人控制下衝過終點而撞向對面欄上，倒地不起，差不多過了五分鐘，方漸漸甦醒，由運馬車車返馬房，仍因受傷太重而人道毀滅。騎師麥加利墮馬幸未受傷，休息了一場繼續出賽，但尾場「明珠」在同一地點因腳下滑跌，明珠被擠，令騎師沙運墮馬，鎖柱骨碎裂，看來非一、兩個月不能痊癒，而「明珠」則我們看牠三腳跑過直路，左前腳已經折斷，當然非毀滅不可。

九場賽事兩馬死一人傷，意外都出在同一地點，如果當局們研究出眞的爲了淋水太多而引致這個意外，是否應該以後對淋水問題要特別注意呢。萬一跌死了騎師，誰人能負得起這個責任呢？我以爲這一點十分重要的問題，賽事們非得十二分注意，以免以後再發生同樣意外，方能對得起馬主與騎師們也。

須知，「追寫」是新馬，價值如果拍賣至少值二十萬元左右，「明珠」雖是老馬，也值十萬元左右。

請馬會當局，嚴重注意此事。

老吉

謹以供參考：

拔都雄風葉英健試半哩，廿三秒，卅二秒半，扣韁而馳，馬四走勢見洶湧，火氣已足，肯定有做谷，馬四習質雖已暴露，但近期大力催磨，當係有意一戰，沙地特佳，自可在此出冷。

金元寶葉英雄出試半哩，卅五秒一，廿七秒三，緊韁而馳，走勢則尚見不俗，馬匹勇態雖然已見稍減，但弱馬倚有相當的體力，今次出戰，當有資格爆出冷腳，但過份熱捧，則不宜。

大喜事梁國洲試半哩，卅秒二，廿八秒四，走來飄易非常，馬匹力度十足，彈力更佳，肯定在狀態中，今番有備而戰，做谷拔力，當可搏一場，有分頭更要睇好。

吉祥葉英健試半哩，卅五秒，卅二秒二，馬匹狀態只在水準，未見做谷的馬，則雖有較佳的實力，仍有疑點，今番勢成熱門，提防有不測。

不賭●錦繡前程試半哩，廿八秒四，走來勁度十足，勝在狀態在巔峯之中，此馬已做谷至頂點，今回出戰，當有資格入圍，上次實力已暴露，今回路程更合，必要提防。

高得洪偉平試半哩，四秒，全程扣韁而馳，卅七秒，卅四秒，仍有勇態，走最合脚法，力度則雖然不俗，今番途程，如非太熱，則大有搏場價值。

新生日龍助手與飛象助手拍跳，兩駒走勢俱見平常，卅五秒，卅四秒四，走勢平平，力度雖然未足，此雙脚患馬，至今仍見力平，脚患未好，論興會當然不高，未可過信。

和多信文試六化郞，卅二秒，卅秒，廿八秒，全程走來，輕鬆非常，馬四彈力十足，腰肢亦見輕而有勁，當係成熟十足，近期有備而戰，做谷冒升至頂點，對手並非太強，應有入圍資格，可以看好。

金路助手與金光拍跳，卅秒三，廿八秒四，金路排過一段後，馬身更見收實，力度更見十足，現時毛色油潤，勁力增強，今回出爭，當有力一戰，應可看好。

鹿哥

本港新聞

最先進的醫療設備「全身掃描器」
東南亞第一部・本港首先啓用
有助醫生迅速斷症

（本報專訊）在記憶中，幾年前在觀塘曾有一名男子受匪徒襲擊頭部，後送醫救治，過了一段時間，經過觀察似乎沒有甚麼事，同時基於病床不足，醫生竟令離院。不幸翌日該男子嘔吐大作，終於不治喪命。這個不幸的故事，曾引起輿論非議，而事實可證類事情，往往發生，在香港以及在外地，每年相信不少類此的病人進入枉死城。如要追究原因，可能是很多方面的，而主要還是先進醫療設備不足。

不過今後香港居民可能會較幸運一點，他們逐漸會獲更佳的保障。因為香港將擁有東南亞第一部最先進全身「X光機」。（原名是EMI SCANNER，意譯為「伊美掃描器」），是英國產品，早於一九七一年試製成功，在英國溫布頓柯利醫院首先採用。

這種「X」光機最大優點，是可以迅速顯示出病灶所在，清晰而明確。過去看X光片時，遇到一層組織在另一層組織之上時，下層則比較困難觀察，是否有毛病？要靠醫生的經驗作出判斷，而且還要化較長時間去冲洗菲林底片，有時病況很特殊，醫生很難確定處理的方法，是否需要開刀先要靠「X」光底片，但情況却不容醫生有時間去等待「X」光片，如果先行去動手術，可能事後證明無此需要，白白浪費人力物力。但如果不開刀，等待「X」光片才決定，又可能延誤挽救病人的機會。

顯示橫斷層X光機

這種最先進的「伊美掃描機」恰好完全能解決這些問題。它是伊美公司一位科學家韓斯菲爾所發明。它採用了一種層面X射線掃描技術，在進行檢查時，用一個旋轉掃描架發射出很窄X射線束，將病人要檢查的部份劃分為一系列約一厘米厚的層面來進行檢查。X射線透過組織時，並不紀錄在感光片上，而是照射在對面高敏度的晶體探測器上。由於不同組織吸收X光能程度不同，探測器把這些強弱度轉化為一系列數據，輸入小型電腦，然後通過陰極射線管顯示出圖像，一個清晰橫斷層可以把病況表露無遺。同時醫生還可用「即影即有」相機把圖像永久紀錄下來，又或者把資料送到電腦高速印刷輸出機，打出一個大圖片。因為有了此掃描機帮助，大大協助醫生診斷病症，病人無需久留醫院作長時間觀察，所以能大量節省病床，功用十分重大。

資料出現螢光幕上

先進國家多已裝置

香港第一部這類伊美全身掃描機將於十二月六日在銅鑼灣養和醫院啓用，屆時由市政局主席沙理士主持啓用儀式，此外尚有另一個私人機構亦已定購另一部掃描機。

據「伊美」公司在港發言人表示：若干本港私家醫院對此類掃描機都極感興趣。而公司方面亦一直與香港醫務衛生處接觸，提供有關資料，政府是否也有意購買，對廣大市民健康提供較佳服務呢？答稱尚未有所表示。每部價格是二百五十萬元至三百萬元之間。定購後六個月可安裝。

本港定期正式啓用

一九七三年第一部伊美掃描器在北美洲安裝。其後德國，英國，日本，甚至蘇聯都紛紛採購。目前全世界先進國家已訂購逾八百部之多，其中六百部分佈三十個國家。亞洲之泰國也於今年二月購入一部「伊美掃描機」，不過只限作腦部檢查。本港養和醫院所裝置之伊美掃描器，在東南亞國家中尚屬第一部。（强）

本港派工程師赴日出席 海水化淡國際大會
交換海水化淡最新科技意見 考察日本節省能量化淡方法

（港訊）工務司署兩名高級工程師，昨日（星期日）啓程前往東京，代表香港出席的海水化淡及重用已用食水之國際大會彼等為工務司署水務署高級工程師（海水化淡）胡汝昂及高級工程師（機械工程）鮑文熙。

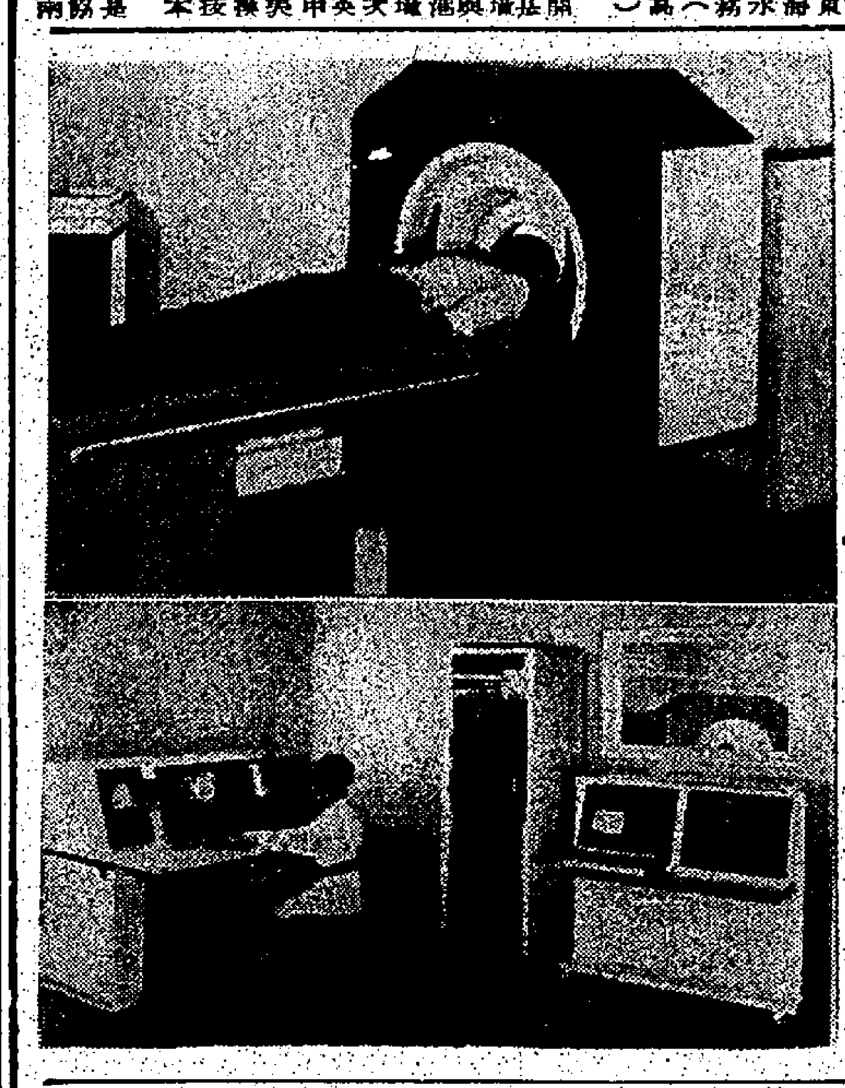
國際大會於今日開幕，為期六天。該會是由國際海水化淡及環境協會與日本國際貿易與工業部贊助舉辦。香港是國際海水化淡及環境協會之會員。參加此次大會者，計有美國，英國，西德，加拿大及中東國家的四百多名代表，彼等將於會議上交換有關海水化淡最新科技的意見，亦會參觀日本的海水化淡廠設備。

胡汝昂工程師是國際海水化淡及環境協會之委員，他會聯同兩位日本工程師，主持會中一項研討會的議程。會議結束後，胡氏與鮑氏兩人會在日本稍作逗留，以便參觀日本若干海水化淡廠，特別是使用相反滲透程序者。

使用相反滲透程序海水化淡法的好處，是它所消耗的能量，遠較蒸餾程序為少。同時，由於它不像蒸餾程序一樣，會產生大氣層和熱量污染作用，因此對環境而言較為適合。

水務署長陶嘉最近於九龍扶輪社演講時，亦曾表示此項試驗已獲得若干程度的成功。但他又表示，以目前的技術來說，採用相反滲透程序的成本，是比較蒸餾程序爲貴。不過，他補充說，製造商深信在五年內，製造技術會有長足進展，使相反滲透程序比蒸餾法爲經濟可取。

胡、鮑兩人回港時，約有一百名與會代表，亦會隨行，將會前往全球最大的海水化淡廠—樂安排海水化淡廠—參觀。



本港裝置最先進的X光機 上：病人把頭部放入「伊美掃描機」進行X光照射，作腦部檢查。下：在熒光幕上立即顯示X光一切資料。

機利士路 夜刦餐廳

（特訊）今晨零時，九龍紅磡機利士路，發生一宗兩匪趁一間餐廳「埋檔」之刦案。遭兩匪「光顧」者為機利士路十一號地下星馬餐廳，該餐廳原本在今晨零時收舖，案發時大門鐵閘仍未關上，留有一小許門隙，兩匪乘此機會入內打刦，以利刀指嚇，搶走收銀機內現款四千元逃去。刦匪臨逃前，還替餐廳關上鐵閘。警方現調查此宗刦案。（合）

統計處發表臨時數字顯示 十月份本港輸出總值 較去年增百份二點八

（港訊）統計處昨（星期日）日發表之十月份對外商品貿易臨時數字顯示：該月份輸出本港製品總值爲二十九億零一百萬元，入口貨品總值爲四十二億七千八百萬元，而轉口貨品總值爲八億九千八百萬元。

由本年八月至十月，即最近三個月內，本港製品輸出總值與七六年同期比較，增加了百分之二點八，入口貨品總值增加了百分之五點一，而轉口貨品總值則增加了百分之十一點八。

與去年同月比較，入口貨品總值增加三億三千一百萬元或百分之八點四，轉口貨品總值增加九千萬元或百分之十一點一，而出口貨品總值則下降二千三百萬元或百分之零點八。本年十月份與九月份比較，入口貨品總值增加了五億三千三百萬元或百分之十四點二，轉口貨品總值增加了七千四百萬元或百分之九，而出口則下跌了八千三百萬元或百分之二點八。

去年十一月至今年十月之貿易數字與對上十二個月比較，本港製品輸出總值增加百分之九點五，入口貨品總值增加百分之十二點三，而轉口貨品總值則增加百分之十二點一。

港島郊區 爆食水管 今早將復供水

（特訊）港島郊區昨日由於區內一條水管爆裂，食水暫停供應。受影響的樓宇係位於淺水灣道，南灣道，春坎角道，南灣坊及由淺水灣酒店起至赤柱峽道之一段淺水灣近。有關之修葺工程現已在進行中，食水供應可望於今早恢復。（合）

火車粉嶺 輾斃途人

（特訊）新界粉嶺昨日下午發生一宗火車輾斃過路女途人慘劇。死者陳秀英，三十五歲，她於昨日下午六時二十分，在粉嶺火車站橫過路軌時，被一架由羅湖開往九龍之火車撞倒，送院急救後，延至昨晚八時四十分，因傷重終告不治。（合）

小評

小型住宅有炒樓花熱潮

近月來本港掀起一片「炒樓」熱潮，「炒」的對象是小型住宅單位，每遇有信譽優良的地產公司預售樓花時，往往出現搶購現象。常見有千數百人不惜披星戴月，風餐露宿於地產公司門前，以求先到先得，這種排隊買樓現象爲舉世所罕見。

不少人認爲這種現象，乃是炒家所造成，並且懷疑到樓花究竟是否真的如此渴市？

大量的中產階級

在自由經濟的社會裏，物價的升降決於供求關係，供應充足則物價下降；供應短缺則告上升。樓花既然値得「炒家」去「炒」，必然是有一定的市道，假如市道無此需要，那麽，又何來炒家呢！

炒家屬於中間剝削，對經濟活動有損害而無貢獻，當然不值得稱頌。

不過，撇開了炒樓花的問題不談，從另一個角度看來，反映出香港市民具有買樓經濟能力的市民，爲數可不少。

具有買樓能力的市民，應可稱爲中產階級。在一個社會中，中產階層越多，則這個社會必愈是安定。

本港經濟長期繁榮，出現了大量中產階級，這是一種可喜現象。

日航特選
華僑公共關係旅運有限公司
渡假團
日本 名古屋本州
7天$2,380 小童$1,900
12月20,23 1978年1月10,27月7,8日
鹿児島 九州名古屋
$2,780 小童$2,350
12月21,23日
雪まつり 北海道雪祭
$3,480
酒店豪華，膳食佳一流，郵重推薦，不必他求！
1978年2月3日
海陸空 鹿児島 九州本州團
$3,480
2月23,2月6日
台旅行團
7天1,540 8天1,690 9天1,750 逢週日、一、六出發
韓日觀光團 2,880 12月6,21
菲1,290
馬星泰芭堤雅 3,250 12月8,22,23,24
花園錦簇 美加團 6,680 12月20,22
澳紐團 3,790 12月24,2月7
華僑公共關係旅運有限公司
中環域多利皇后街15號 裕成大廈1702室
電話：261071，261072，261073

大坑東邨三座居民 指單建計劃未完善

搬遷損失賠償差餉問題待解決

居民提出十項建議要求房署答覆

（特訊）大坑東徙置區居民委員會，就該邨一、二、十四座改建問題，昨午二時假該邨社區服務中心禮堂召開居民大會，提出多項指責及通過一改建建議書，將於月內呈交房屋委員會並要求在十天內答覆。

一、二、十四座居民代表在會上指稱，對於因改建遷拆而產生的賠償、租約、差餉等問題房屋署皆未能妥善解決，並剝削居民權利，制定不平等條約，同時更否定居民的參與剝奪人權。

該居民代表續謂在受改建影響下搬遷的本區居民，在入住新屋邨單位時需簽署一份新合約，其中一項註明房屋委員會有權隨時調整租金，此舉使居民身心受到很大的壓力負担和影響。

他續稱由於房屋委員會收樓迫遷做成居民搬遷時損失，房委會是有責任賠償。同時現時公共屋邨差餉是由房委會代交，此舉乃剝奪公共屋邨居民的權利，讓彼等有權反對亂估差餉。

最後他指稱房委會，及房屋署高級職員皆不願意接觸居民，聽取民意更私下制定不少擾民政策，乃閉門做車否定居民參與及破壞民主殺人權。

該邨第十四座居民代表黃雄表示：居民方面曾就改建遷拆問題在上月去函房屋署提出多項建議，然至今仍未獲答覆，乃召開居民大會通過一大坑東改建建議。

據悉該份建議書提出十項建議，並獲大會一致通過及將在三日內呈交房屋委員會，並希望有關方面在十日內給予答覆，該十項建議內容如下：

（一）公共房屋應該是一種社會服務，房屋委員會不能藉此作為謀利工具。

（二）租金應如港督在施政報告中所保證「負責入息低微人士提供只收取他們經濟能力所及的租金的適當房屋」。同時調整租金的期間應為四年一次，每次不多於百分之十，而加租乃基於貨幣的貶值。此外改建邨的租值每方呎，應低於四毫三仙。

（三）公共屋邨居民有權反對亂加差餉。

（四）賠償居民於搬遷時所做成的各項損失。

（五）反對房屋委員會有權隨時調整租金的不平等條約，並應立刻取消。

（六）除了承繼人之外，其他的合資格的已婚子女應予以立即割戶處理及提供居住單位。

（七）反對房屋委員會強分貧富將入息低微的住戶遷走。

（八）居民代表應有權參與有關他們政策的決定及房委會對該區有關的政策，應先行刊印條例，待居民同意後才決定執行。

（九）反對房屋委員會採用有危險性之「四枝香」式晒衣架，應改為橫列拉綫式。其次，新建的室內設計應讓在室外加一爐架作為厨房，同時厠所則均設在室內露台兩側。

（十）居民有自由選擇裝修公司的權利。

市政局議員葉錫恩、鍾世年，社聯社區發展部幹事張偉賢及公共屋邨租金政策行動委員會代表劉偉賢分別在會上發言及支持該等居民的建議。（田）

中巴提高司機新酬 解決司機短缺困難

增加巨型巴士行走幹綫

如無意外票價維持不變

業務不斷改善去年純利千六百萬

（新聞社）中華汽車公司，定於下（十二）月廿九日正午十二時在北角該公司總行舉行第三十九屆股東週年常會。董事局宣佈截至本年六月卅日止之結算，本年度內除稅後之綜合純利為港幣一千六百三十六萬八千五百三十二元，將於股東大會上建議派發股息每股港幣一元六角五仙，並分派紅股照每四股普通股分派一紅股之比例給予各股東。

該公司董事局主席顏成坤報告書指出：本年度公司之車隊增加雙層巴士八十八輛，其中七十九輛由單層改裝，全部費用共港幣一千九百萬元，此外，另有雙層巴士十九輛，仍在裝配中。

已訂購新巴士 一百五十二輛

截至本年六月卅日止，公司共擁有雙層巴士七百〇四輛，載客量為六萬八千零八十八位，較上年度增加百份之十二點五三，此外公司已訂購大型雙層巴士一百五十二輛，當此批車輛全部運到時，載客量將達八萬八千四百七十九位，而本屆乘客數字已由二億三千〇二十萬人增至二億三千一百七十萬人次，而行車里數則由二千五百一十萬哩增至二千六百二十萬哩，即增加百份之四點三八。

採用巨型巴士 減輕道路擠塞

本年度另一次顯著之改進，為僱客量一百二十三位之大型巴士已廣泛投入服務，行走港島區大部份路綫，漸取代僱客量八十至九十人之較小型巴士，對減輕道路擠塞，更為有效。上述巴士容量之增加率雖為數不少，但本席認為可將每輛巴士僱客容量增加，以行走港島各綫，而僱客容量達一百五十人之雙層超級珍寶巴士，已完成計劃，預算首批可於明年底投入主要幹綫服務。

提高司機待遇 解決司機短絀

司機短絀問題，公司現正面臨招募司機員，以配合未來發展之困難，為解決此項問題，公司最近增加司機員新酬約百分之十二，又將駕駛安全獎金增加一倍，同時公司亦正考慮在九龍或新界之新市鎮設立新廠，以便就近招募司機員。

預料如無意外 保持低廉票價

本年度首數個月之收入，令人鼓舞，雖則經營費用不斷上升，而且工資一項在調整後，每年開支已增加港幣五百萬元，但相信本年度之盈利可維持一定之水平，因此預測如無意外，公司仍可在本年度維持目前之低廉票價。當地下鐵路完成後，收益可能受其影響，而將來香港仔隧道及至柴灣之高速公路完成，加以僱客容量一百五十人之珍寶巴士投入各綫服務，可望增加收益。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙繕兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

請九巴調整三號綫方便慈雲山乘客

一中學生

編輯先生：本人是一名中學生，就讀於何文田一間中學，居住於慈雲山。每天要從慈雲山乘三A綫巴士往竹園，轉乘三號綫往何文田。目前三號綫在繁忙時間未能充份利用，若將三號綫的路程，由佐敦道碼頭至竹園，延長由佐敦道碼頭至南慈雲山，而來回南慈雲山之間，路經竹園總站，則對本區居民及九巴公司，均有莫大裨益。

（一）若將三號綫經竹園總站，可減輕三A綫的負荷，目前三A綫的服務是絕不足夠的，很多居民改乘小巴，因此貴公司失去了一些乘客。

（二）若將三號綫延長至南慈雲山，可減輕五C綫的負荷。此外，更可以減輕三C綫的負荷，很多居民需要在香港和油麻地工作，或作其他活動。

此外，值得一讚的，是九巴三號綫，竹園總站的站長，（在早上當值，戴金絲眼鏡者。）他忠實，維持秩序，不給後會讓乘客「打尖」，並能照顧其他站的乘客。他可被譽為模範站長。一中學生上。

市局擬下財政年度 增加娛樂活動撥款

經費三百五十萬·活動質量俱增

（港訊）由市政局主辦，而向來都甚受市民歡迎的免費戶外娛樂活動，在明年將作大幅度擴張。

市政局預算在下一財政年度，即由一九七八年四月開始，撥款三百五十萬元來推行該等活動，比前一年多出一百萬元。

市政局大會堂及娛樂事務委員會主席胡法光議員昨日稱：「我敢說市政局免費戶外娛樂節目是世界上任何地方都難於比擬的，我們一直都竭盡所能為市民提供更多更好的娛樂節目。又因受到市民的熱烈支持所鼓勵，決定下一財政年度提高撥款額，並將節目的內容擴充至適合兒童、青年人、傷殘人士及老年人。」

市政局娛樂事務組鄧天寧女士就此次提高撥款額說明：「從以上的數字可見市政局在戶外活動方面的成就。自本年一月至十一月中，市政局以一百八十萬元主辦了六百四十項戶外娛樂活動，共有七十七萬五千三百九十五名來自各市政區的市民參加。在下一財政年度，市政局除了與其他機構合作主辦活動外，亦會獨自主辦七百二十二項以上活動。」

市政局在本財政年度所主辦的戶外活動，包括：遊藝晚會、流行音樂會、露天音樂會、中樂演奏會、電影會、民歌及舞蹈表演、歌唱話劇晚會、青年舞會、溜冰表演、嘉年華會及木偶戲。

鄧氏稱：「市政局打算在明年舉辦更多歡迎的娛樂活動，例如：遊藝晚會將由每年的每月六次增至每月十次，流行音樂會則由每月兩次增加四次，又將從外地邀請更多藝人來港表演，同時亦邀請本地表演團體演出。」

她又稱：市政局明年所舉辦的暑期活動將改稱為「夏日歡聚節」，將加設為年青人及兒童而設計的特別活動。預定的節目將包括：集體故事、舞蹈、爵士音樂及手工藝、民歌、演唱、繪畫比賽、遊船河及游泳會等。此外，除了每年都舉辦的三個中秋嘉年華會和第三屆亞洲藝術節而配合舉辦的戶外娛樂活動之外，還舉辦農曆新年巡迴表演、拜年巡迴音樂會、業餘歌唱比賽、四月嘉年華及電影比賽。

今年的特別節目包括十次農曆新年巡迴表演，慶祝英女皇銀禧紀念的四月嘉年華會和五十六項暑期活動，會在維多利亞公園及長沙灣遊樂場舉辦的中秋嘉年華會吸引了十一萬五千名市民參加。

配合本年十一月的第二屆亞洲藝術節，市政局舉辦了四十七次戶外表演，由本地及外國的藝人演出，吸引了十萬六千名以上的市民參加。

從下個月（即十二月）至明年三月，市政局所舉辦的主要特別節目計有：一個在東啟德室內運動場舉行的聖誕暨除夕舞會。一個由本港最受歡迎的藝人担綱演出的新年除夕特備節目，以及一個在九龍公園舉行的新年嘉年華會。明年，香港藝術節的日期定於一月廿三日至二月十九日，亦即在農曆新年期間舉行。市政局將特別為此舉辦一連串的戶外娛樂運動，又在三月假座不同的地點為兒童、傷殘人士及老年人舉辦特別的娛樂節目。

溜冰表演是市政局所舉辦的免費娛樂活動之一，圖示最近在摩士公園所舉行的溜冰表演吸引了不少市民圍觀。

謝

先夫歐陽琳府君之喪於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情殁存均感謹此鳴謝

未亡人歐陽姚巧馨

孝男 錫琨 錫琛 錫堃 媳 區燕珍 芬 琪

孝女 麗正 麗琬 麗瑞 麗炳 麗琪 麗明 婿 趙啟英 何嘉祥 郭顯興

孫男 松山 松江　外孫男 何榮堅 趙國基　外孫女 趙美萍

泣叩

謝

先夫黃公府君字財有魂歸天國 於昨（廿七）在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨參加安所彌撒 惠賜厚賻 高誼隆情殁存均感謹此鳴謝

未亡人黃黎廿九

孝子 帶喜 帶福 媳 陳妹 梁伙根

孝女 帶好 金妹 婿 郭才機 梁基

泣叩

聞

先夫歐陽茂生府君痛於公曆一九七七年十一月廿六日上午一時病逝伊利沙伯醫院積閏享壽六十有五歲乖移香港殯儀館治喪謹擇公曆十一月廿九日下午一時卅分大殮式時在該館禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

未亡人歐陽李柳珍

孝男 奕初 健初 傑初 鑾初 媳李寶葉

孝女 淑儀

胞弟 貴榮 弟婦 何有鏘

胞妹 華嬌 妹夫 鄧國平

侄 曉初 侄媳 黃雪儀

侄孫 潤之

外甥男 鄧穎森

外甥女 鄧穎茹 鄧穎鸞

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先嚴梁公基浩府君於主曆一九七七年十一月廿七日零時在瑪麗醫院蒙主寵召息勞享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十一月卅日（禮拜三）中午十二時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

孝男 醴源 裕源 信源 蔭源

孝女 淑志 淑嘉 淑慈 淑瑜 淑怡 淑德

婿 唐浩培　婿 周明權

孫男 永治 永承 永信 永浩 永正 永傑 永耀 永祐

孫女 永欣 珍醴 綺華 綺侶 文英 綺慕 綺嘉

曾孫男 仲輝 仲康

外孫男 唐家榮 唐家承

外孫女 唐靜文 周智美

親屬繁衍 未及盡錄

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

本港新聞

憑質素佳付貨準取勝 玻璃製品外銷理想

產品餐枱器皿佔多主銷歐美兩地

上半年出口價值達二千六百萬元

（港訊）貿易發展局十二月號「香港工商雜誌」一篇文章報道，香港小型的玻璃製造工業，藉着優良品質的產品，而馳譽海外。

去年本港輸出玻璃製成品共值四千九百萬元，今年上半年的出口價值是二千六百萬元。

玻璃出口貨最大宗的是家庭及酒店用的餐枱器皿，佔了本港玻璃製品總量的百分之二十一點八。大部份貨品銷往歐洲及美國。

專文又說，許多海外買家時常提供自己設計的款式及規格，交與本港代為製造各種玻璃用品。其他外銷玻璃產品包括裝飾品，燭台，燈罩等。最新的產品是大批不同的高度傳熱蒸餾用具。

「香港玻璃廠」負責人熊世光對於本港玻璃產品在國際方面的競爭，有以下的意見：「我們可以憑藉較優異的品質及交貨日期快捷，與其他國家競爭，但是我們仍須獲得第一手的市場資料和及早接觸買家。」

熊世光又引述貿易發展局的月刊說：「玻璃業是一種競爭十分劇烈的生意。」他預料明年他的公司將會迅速增加對東南亞，中東及非洲的出口數量。

暖水壺及其內胆在今年上半年的出口價值為一千零五十萬元。亞洲國家是這些產品的主要市場。

本港大廠「金錢熱水瓶有限公司」最新發展的產品是多款真空水桶，容量從四分三加侖到三加侖。該廠在本港及英國均已獲專利註冊這些水桶的設計。這些水桶第一年生產量的百分之八十輸往中東及非洲。

「香港工商雜誌」另有專文介紹港製水瓶，有柄水罐及冰桶等。

旺角四男女藉租房 洗刧一公寓 掠款近萬元

（特訊）四名雌雄盜，昨日清晨藉詞租房，洗刧旺角一間公寓，綑綁伙記住客共十人，掠去現款近一萬元。

被刦的是彌敦道六號二樓嘉寶公寓。昨晨六時廿分，三男一女青年，到上址公寓，伙記不知有詐，開門迎入。賊要租房，四雌雄盜入內，即拔出兩把十八吋長利刀，指嚇該名開門的伙記，將他綑綁後，掠去他身上三百七十元。

匪徒制服公寓伙記後，隨逐房搜刦，先後將九名住客綑綁搜身，共掠現款九千餘元。匪徒逗留近一句鐘，得手後，始揚長而去，公寓伙記掙脫綑綁後，已電報警。（合）

全港聖約翰救傷隊 昨舉行週年會操

多隊獲頒服務優良獎

（特訊）聖約翰救傷隊週年大會操，於昨（廿七）日上午十一時，假加山南華會球場盛大舉行，由聖約翰救傷隊總監布迪盧上校主持檢閱儀式，並主持頒發服務優良獎與各隊伍。

昨參與檢閱隊伍共達六十多隊，約二千男女隊員，其中女子救傷隊有三隊，少年救傷隊五隊。布氏昨日在檢閱中致詞，讚揚聖約翰救傷隊各男女隊員，服務良好，保持一貫優良傳統精神，並盼各隊員忠於職責，繼續為社會服務。詞畢，分別頒發銀盾與三十支隊及救傷比賽優勝隊伍。

獲獎者計有：荃灣隊、南華護士隊、北角隊、九龍隊、理心見習隊、蘇斯見習隊、喇沙隊、鑽石隊、尖沙咀隊、九龍一聯、香港二聯、元朗護士隊、救傷見留二聯、保斯隊、新法見習隊、文宣護士及南華護士隊等。（突）

聖約翰救傷隊昨舉行週年大會操，圖為：香港區總隊長麥延貞（左）陪同總監布迪盧檢閱隊伍。（本報記者攝）

西貢滘西灣 釣魚同樂日

（港訊）「釣魚樂，釣魚樂」，當你的魚絲一沉，你順手一拉，一條魚兒被拉上來時，啊！那種樂趣，無比的！然在海中釣得一條「黃脚立」的一種多麼難得的樂趣了！你也想分享一下嗎？十二月四日（星期日）政府康樂體育事務處西貢區分處安排了一個這樣特別為你而定名為「西貢釣魚同樂日」的康樂體育活動，時間將於是日上午八時至十二時，在西貢滘西灣備用二專船，在那裏垂釣。

據悉：凡參加該次釣者，每人只收費二元（包括船費，但魚餌則自備），在西貢新填地集合。你要報名的話，可到以下任何一個地點：（一）西貢區康樂體育事務處（新蒲崗政府合署三一七室）（二）坑口鄉事會。（三）白沙灣鄉事會。（四）西貢鄉事會。（五）西貢燕樓。（六）西貢海濱冰室。（七）南圍人文發展計劃中心。（八）上洋村復興號。（九）蠔涌明記糧食。（十）西貢麗景街光明百貨。

協助居民瞭解邨內情形 房委會印發手冊 指導新遷入住戶

（港訊）房屋委員會已出版一本簡明而極有指導性的手冊，以幫助新遷入公共屋邨的住客，使他們能盡量減少不便，並可明白屋邨內一般情形。

該種住戶手冊共有十六頁，用簡淺的中文刊印，並有彩色漫畫插圖，使讀者容易明白。

手冊內刊登各種對住客極有用處的指南與資料，例如應到何處辦手續，與誰人接觸，怎樣通知有關方面修理損壞設備及住戶人數增加時如何申請較大單位等。

此外，並列出「應做」與「不應做」的事項，及重要的電話號碼，如附近的警署，消防局及房屋委員會職員的電話。

房屋委員會發言人說：「此種參考刊物便於攜帶，即使已入伙甚久，而且認為對於各種情形已熟悉，亦可放在家中以供參閱。」

住戶手冊約刊印四萬本，用以發給公共房屋的新住客。

新生精神康復會另一服務 觀塘開設女性宿舍 提供短暫住宿服務

女精神病者離院後可申請入住

（特訊）新生精神康復會女性過渡期宿舍，昨日舉行開放日，予社會人士參觀從而對精神病康復工作的實際情況更加了解和支持。

開放時間由中午十二時至下午四時，該宿舍乃本港唯一專為女性精神病康復者而設，自一九七二年開辦以來，已為一百名住客提供服務。

該會女宿舍小組委員會主席張妙清博士對記者表示，過渡期宿舍的作用，除給予一些精神病康復者臨時棲身之所，解決出院後居住的徬徨外，更重要是讓康復者逐步適應社會環境，回復正常生活。

她續表示病者在醫院接受治療痊愈後，如有需要便透過社會工作者的介紹而入住，住客需經四星期的試住期，倘認為適應上述環境者便可在宿舍作為期三至六個月的過渡性居留，期後舍員需遷出作獨立生活。而部份舍員在居留期滿後更不欲遷出，同時現行的福利服務制度亦未有提供她們在公共屋邨的住所。

舍員日常生活大部份在日間上班，未找到職業者則往該會設立的庇護工場工作。工餘後需輪值負責膳食家務，空餘時間則由舍監負責人員帶領作定期性討論探討，藉此培養舍員離開宿舍作獨立生活之信心，此外更由義工協助組織一些康樂活動，以輔導舍員作生活適應。假日時更鼓勵舍員之親友到訪或返家省親以促進人際關係。

據該會統計，大部份舍員在離開宿舍後皆能獨立生活，其中約百分七十的舍員能自立工作，百份十八左右則重返家庭。

該宿舍位於觀塘月華街平成里八號超羣大廈二樓F座，面積約千餘呎，採用家庭式內部設計，有三間睡房可容廿人居住，兩浴室，一廚房，一週露合之客飯廳及舍監辦事處，全部膳食及家務俱由舍員輪流負責。費用每人每日五元包括食宿費用在內。

據悉近期對精神病患者的康復計劃，着重讓康復者能盡早重返社區，減少與社會的脫節。所以在康復的過程中，除了康復者本身的努力外，更需要得到家庭成員的支持及社會人仕的了解和接受，才能早日適應社會，成為社會中的一份子。而社會人仕亦須作充份準備，摒除對精神病患者的歧視和恐懼以幫助他們重新回到社會裏。（田）

本港建築業蓬勃 碎石需求量大增

礦業學會舉行週年大會

（特訊）本港近年建築業蓬勃，每年投資不下二十餘億，而所用之建築材料之碎石亦大增，故形成本港六個採石礦藏欣欣向榮，加以改良開採技術，現每年生產約一千二百萬餘噸，價值超過四億餘元，為本港提供就業機會。此為英國礦業學會香港分會昨夕假美麗華酒店舉行週年餐舞會所透露。該會主席呂援，副主席周振榮，秘書羅伯萊，財務麥加夫，委員羅拔士，摩利士，梁信，曾富銘，鐘嘉，林傲翹，劉伯克，迎迓嘉賓。到有中西人士及會員三百餘人。

大會由鄒本常司儀，主席呂援致詞謂該會於一九七二年創會秉承總會之宗旨，加強同業之聯系及提高碎石之生產技術，從初期之人工開採進展目前機械成本減輕。更蒙香港理工學院舉辦石礦開採技術課程，加強石礦工業，並培養急需技術人材，使石礦從不為港人所重視現漸漸抬頭使香港許多高樓大廈及龐大建設工程石礦不假外來工程如期完成，間接幫助本港之繁榮，會員之功亦屬不少。末由呂援夫人主持幸運抽獎大舉行叙餐。（宇）

英國礦業學會港分會週年大會，圖為主席呂援，周振榮與委員合照。（本報記者攝）

退職及退休警務人員 亦在籌劃組織協會

因純屬民間福利組織手續較易

（特訊）一批退休警務人員，獲悉當局規定初級警務人員協會，祗准許現役人員參加之後，現正通過警察福利部之安排，希望能達成組織一個退休及退職警務人員協會。據消息來源指出，由於這批為數不少的各級退休警務人員都認為雖已離開警隊，但以數十年來之相處，且退休初期，仍有種種福利聯系，包括輔導就業，及希望獲得一個文娛活動之會所來安享退休生活，彼此獲充份照顧，不無意義。因此，遂有人建議成立退休及退職警務人員協會，以容納被現職警協會拒於門外的一羣人士。

消息來源透露：由於這個協會屬於民間福利團體，一切規章當不若現職人員要受到紀律性之約束，故組成的步驟，較為簡單，既經過社團註冊認可，即行成立。但這個協會無疑與警方現職人員協會有密切關係，因為它將是接替現職警察幾個協會的另一個警界人士之福利組織，定會受到廣大退休警察的支持。若這個組織順利成立的話，警界人士的福利團體，亦將增至六個——即每個警察都可以加入的警察體育會、警司協會、外籍警察協會、本地警察協會及初級警務人員協會。（合）

商業通濟公會舉辦 會員秋季新界旅行

（特訊）商業通濟公會，定下月十一日舉辦本年度會員秋季旅行新界，遊覽淡水湖風景區，泰國漁村，及元朗之南生園等地，於當日上午八時半在愛丁堡廣場皇后碼頭大會堂前集合，備有豪華旅遊車乘載，準九時正出發，於下午一時在泰國漁村進用豐富午餐，膳後自由活動，旋即繼續向樹木參天，林蔭深幽之南生園進發，遊罷即回返市區。此行由該會理事長翁鑑盈，監事長鄭長利樹源、周鴻標、鄧永成，各理監事等為領隊，聞各會員報告登記者，想屆時當有一番熱鬧。（天）

香港政府公佈

佈告 為收回屯門新界土地事

茲據一九七七年十一月二十五日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回屯門面積七萬一千零六十二平方米之土地以作與新界屯門，屯門新市第二期發展，第十八組（第三區開拓地盤工程）有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益書與受出土地之人士，以代替現金補償。

佈告 為收回新界元朗土地事

茲據一九七七年十一月二十五日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回元朗面積四千九百三十七平方米之土地，以作與新界元朗，元朗市發展工程（第三批甲項）有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益書與受出土地之人士，以代替現金補償。

佈告 為收回新界元朗土地事

茲據一九七七年十一月二十五日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回元朗面積七萬一千三百四十九平方米之土地，以作與新界元朗，元朗市發展工程（第三批乙項）有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益書與受出土地之人士，以代替現金補償。

佈告 為收回新界元朗土地事

茲據一九七七年十一月二十五日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回元朗面積三萬零四百六十二平方米之土地，以作與新界元朗，元朗市發展工程（第三批乙項增補收地）有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益書與受出土地之人士，以代替現金補償。

香港物業經紀協會 道歉啟事

本會舉辦之物業經紀訓練班，蒙各界人士熱烈支持，報名異常踴躍，殊深銘感。茲因名額所限，本月份之訓練班無法容納衆多之熱心支持者，特致歉意。本會將於明年初再舉辦新班，屆時將另函通知已報名之各界人仕。

香港物業經紀協會 啓

一九七七年十一月二十八日

貴重物業招標出售

啟者：下開物業現招標出售，全批競投。

此物業座落九龍新界青衣島在荃灣理民府註册為丈量約四四一區地段第九十九及一〇五R．P．，面積共約五萬九千二百一十六方尺，交吉出售。

出售章程及投標表格，可向九龍廣東道海洋中心8樓的近律師行索取。招標人將保留不接受最高或任何投標之權利。投標必須於一九七七年十二月二十一日星期三中午之前用封口信封送達上述地址的近律師行收，信封上必須註明：「競投新界青衣島地段九十九及一〇五R．P．號（REF. AITW）」

物主之代表律師 的近律師行啟

一九七七年十一月二十五日

合誠汽車有限公司 誠聘下列職員

（一）行政助理——男性，年廿三至卅五歲，需具有中文大專畢業之學位或同等學歷。（編號M-002）

（二）初級秘書——女性，年二十以上，會考合格或以上程度，需時協助處理書信文件及一般事務，以家居荃灣區為宜。（編號F-002）

（三）電話接線生——女性，年十八以上，F.4程度，需能操普通英語會話。（編號F-006）

（四）汽車營業代表——男性，年廿二至四十，F.5程度，需持有效駕駛執照三年以上，家居新界者不拘。（編號S-003）

（五）司機——男性，年廿二至卅五歲，需持有效駕駛執照三年以上。（編號G-002）

（六）清潔工——女性，年五十以下，以家居荃灣區為宜。（編號G-004）

以上之職位，均享有公積金，年終獎勵金，有新年度休假及醫，津貼等福利，應徵者，請詳具學歷履歷附近照，逕寄香港堅尼地道西廿三至廿三A，本公司人事部收。

一九七七年十一月二十五日

啟事

啟者惠明財務有限公司（WAI MING FINANCE LIMITED）位於香港安蘭街四至六號惠明大廈三樓，已由一九七六年十一月十六日起停止證券買賣業務，根據一九七四年證券條例規定。凡本公司任何顧客倘認為在證券交易方面。本公司尚有對其負責者，請由本通告刊出之日起，在十天內盡速用書面將其要求詳情，寄達上開地址本公司，以憑辦理。此啟

惠明財務有限公司 WAI MING FINANCE LIMITED

董事局主席 黃順丁謹啟

一九七七年十一月廿八日

僑港會寧同鄉會有限公司通告

本會定期於十二月十五日（星期四）下午四時在灣仔駱克道三十七號九樓本會禮堂召開第八屆第一次會員常年大會①報告會務②省覽上年度年結③聘任下年度會計師凡我會員屆時務希撥冗出席為荷 右通告

本會全體會員

主席 譚鄉金 吳世英 巫志中 周林邦 謹啟

一九七七年十一月廿八日

寶安商會通告

逕啟者：茲定期十二月十二日星期一下午一時在香港士丹利街十八號二樓本會召開本年度會員常年大會議程如下：

一、報告一年來會務

二、省覽上年度財政決算

三、聘任註册核數師

除分函外特登報通告務希撥冗出席為荷。此致

本會會員先生

寶安商會 主席 趙樹勳 曾超正 鄧冠章 謹啟

承遺產管理官命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年十二月五日（即星期一）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港九龍在田土廳註册為九龍海地段第廿八號Q分段之餘段之三百八十四份之一連同上蓋樓宇即大同新邨J座及K座即大方樓及大衆樓並有權享用該大衆樓九字樓第四單位之一切權益此物業係憑一官批管業批期為九九九年由一八七一年八月五日起計該官批是于一九二七年二月廿八日由已故英皇佐治五世批與 THE HONG KONG AND WHAMPOA DOCK COMPANY LIMITED 者及一修改契約於田土廳登記為一〇一一二三三號。

該地段每年地稅：一千五百二十二元正

建築面積：約三百四十平方呎。

雖然於編制上述物業細則時經已盡力小心，務求準確，而上述之細則及量度尺寸均相信為正確但不担保其為正確故此等資料只供參考之用。欲知詳細及投買章程請問賣主律師的近律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知。

賣主代表律師 香港太古大廈六〇一室 的近律師行

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室 同啟

香港一千九百七十七年十一月廿八日

香港維多利亞地方法院離婚法案

一九七六年第三百四十九宗

申請人：關榮業又名關天下，寓九龍大角咀角祥街八號三樓，中座樓三樓二號室。

答辯人：陳碧如又名鍾玉萍，前寓九龍紅磡蕪湖街五十九號四樓，一項離婚申請書業經呈遞起訴下開

答辯人關陳碧如又名鍾玉萍前寓九龍紅磡蕪湖街五十九號四樓，上述關陳碧如又名鍾玉萍，可向香港維多利亞地方法院登記處聯絡，索取該申請書副本，如在一個月內，其仍未與法院登記處聯絡，則法院得在其缺席之下聆訊本宗案件。

香港高等法院經歷司權賢玉啓

申請人代表律師何敦律師行

一千九百七十七年十一月廿八日

惠明財務有限公司

（見上）

新大亞旅運貿易有限公司 董事退出啟事

本公司董事李興盛先生及何民耀先生已於一九七七年十一月廿日起退出公司董事局，並由當日起何民耀先生在外一切與本公司無關，特此聲明。

新大亞旅運貿易有限公司 董事局啟

一九七七年十一月廿三日

華納香港有限公司 美國派德藥廠 遷址通告

本公司由一九七七年十一月廿八日起遷往下列新址：

香港灣仔洛克道41號東城大廈17樓

電話：五——二八三〇七一——至六 各部門

五——二七三二七六——至七 會計部

擯勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO.2771 OF 1977 ALSO SMALL CLAIM TRIBUNAL H11053/77 SEIZED UNDER 謹於一九七七年十一月二十九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 29TH NOVEMBER, 1977, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角道（譯音譯意）門牌二十三號樓下 MAK SIU KEE T/AS TAI PING ON (W.S.) MED. CO. (NATURE OF GOODS—COSMETICS AND PATENTED MED. 貨物性質——化粧品及藥物包括法院執達吏目錄項目（一）各種類藥物一批（藥水，藥丸，吸藥，膏藥等），（二）各種類日用品一批（清潔粉，牙膏，厠紙，肥皂等），（三）化粧品一批）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港擯勿兄弟拍賣行啓

電話五——二二零二三四

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮。有意出讓者，請電5-265341，5-265342馮先生，何先生或余先生洽。

GENERAL ORIENTAL LIMITED

（以前名稱爲「東方財務有限公司」）

催繳股本通知

有關在周志政名下註册之股份

茲通知地址在九龍山林道七號二樓之周志政，即 GENERAL ORIENTAL LIMITED（以下稱「該公司」）每股面值一元，部份股本已繳之兩萬股股份之註册股東須在一九七七年十二月二十八日星期三中午之前將上述股份尚未繳付之股本共港幣一萬八千元繳付給註册辦事處在香港太子大廈二十三樓之該公司。

倘若至一九七七年十二月二十八日星期三中午仍未將上述港幣一萬八千元付清，該公司可依據公司章程細節沒收上述每股面值一元之該公司股份兩萬股，而無需另行通知

承董事會命

秘書

SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LIMITED 啓

日期：一九七七年十一月二十八日

拍賣大幫紅木，酸枝及柚木傢俬，古玩，擺件，玻璃及銀器，冷氣機，皮梳化，名字畫，罕有中國古書，百科全書，彩色電視，電器用具，全新洋娃娃及捲筒報紙等廣告（其中包括已故莫慶鏘先生之遺物。）

茲承已故莫慶鏘先生之遺產執行人香港上海匯豐銀行香港（信託）有限公司及其他人之命定於一九七七年十一月二十八日星期一由上午十時三十分起及二時三十分起及十一月二十九日（星期二）由上午十時三十分起在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之紅木，柚木傢俬，酸枝，古玩，擺件，玻璃及銀器，冷氣機，皮梳化及椅，罕有中國古書，洗衣機，百科全書，名字畫，抽濕機，枱燈，吸塵機，餐枱及椅，窗簾，彩色電視，雪櫃，電器用具及全新洋娃娃又貯在新界荃灣橫龍街十七至三十三號祥利貨倉內之捲筒報紙六捲又四捲（本行備有看貨證），歡迎參觀及競投。

擯勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二三〇三三四

日昌大廈

寫字樓全層一千四百呎新裝修間格三面單邊冷暖氣設備租廉適合各行業有意請電五—二六一二四一湯君洽

東華三院招標通告

本院上環殯儀館招商承辦下列各類服務：

（一）鮮花佈置 （二）五碑墳面工程 （三）南無功德

（四）香燭售賣 （五）旅遊車服務 （六）中西樂服務

（七）尼姑功德 （八）棠信服務 （九）攝影沖曬服務

有意承投者請於每日（例假除外）辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華醫院總辦事處二樓社會服務部索取投標表格並向司庫部繳交按金港幣弍百元正表格填妥後放入信封內予以封口信封面需明所投項目投入置於社會服務部之投標箱內定一九七七年十二月十二日中午十二時正截標本院有絕對取捨權不取之標按金發還如投得後要撥按金撥充按金

東華三院主席 張威臣

一九七七年十一月廿八日

通告

香港高等法院大錢債案 一九七七年第三零八五宗

原告人：譚兆（男子）

被告人：陳志德（男子）致陳志德寓九龍美孚新邨百老匯街三十一號四樓B座及九龍土瓜灣新山道三十一號七樓。

請注意上述原告人譚兆在九龍官塘巧明街六號已在香港高等法院大錢債庭一九七七年第三零八五宗一案中起訴台端，要求台端清付所欠原告之兩張借據，其欵項為港幣五萬九千四百一拾六元四毫三仙及連同此案之堂費。

今奉法官諭令以刊登此廣告作爲向台端送遞本案傳票之有效方法。若台端對本案有所答辯，須於本廣告刊登之日起八日內，向高等法院呈遞到庭書，否則法院將本案判原告得直。

原告人代表律師的近律師行啓 香港九龍廣東道海洋大廈九樓

日期：一九七七年十一月廿八日

日產 NISSAN

得勝DATSUN 200L

最超值之全新高級車系

得勝200L豪華全新車系，乃經「日產」汽車廠設計專家不斷研究及精心改良，外型線條更優雅而穩重，蘊藏著古羅馬時代之藝術氣息，倍感高貴大方，車廂設計高度貴族化，設備週全出衆，極盡舒適豪華，不壹爲最超值之全新高級車系

- 1,998cc六汽缸強力引擎，特別寧靜，最高馬力115匹，最大扭力120磅呎
- 原廠特佳冷氣設備及暖氣機
- 原廠立體聲卡式機及收音機
- 原廠自動波箱可供選擇，儀板上並設自動波檔位指示燈
- 車廂滿舖名貴厚毛地氈，人身設計名貴絨布座椅及乳膠頭枕，前座角度可隨意調整
- 自動回捲三點式安全帶，無反光飛翼式倒後鏡
- 名貴石英數字鐘，安全顏色玻璃，後窗防霧電熱線
- 具有照明設備之前後座煙灰盅，香煙點火器，防盜鈦鎖及有鎖雜物箱
- 半隱蔽式三速水撥，隱蔽式天線
- 適量耗油指示系統，前後車燈正常照明指示器
- 最新設計車廂通風系統，兼有車門玻璃防霧作用
- 多角度調校輕盈軚盤包名貴特種皮，受撞壘碎式安全軚軸桿
- 雙重液壓前碟後鼓制動系統，附真空自動助力器及後輪制動平衡器
- 185／70HR內射線跑車輪胎
- 四輪獨立懸掛系統（轎跑車）
- 前輪獨立懸掛配合最新設計之四支桿後輪獨立避震器（房車）

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港駱克道西23號-23號A 電話：5-740301（10綫）
香港英皇道1025號惠安苑 電話：5-636151（6綫）
九龍柯士甸道118號-120號 電話：3-688235（4綫）
新界元朗大馬路247號 電話：12-774191（6綫）
星期日及公衆假期營業時間：上午十時三十分至下午四時

歐德國 Söhnges
崇格斯 飛利康 FLEXICON 軟性隱形眼鏡

妥貼 舒服

獨家驗配
茂昌眼鏡公司 隱形眼鏡中心
大道中・銅鑼灣・北角

本港新聞

潮連同鄉會紗龍團銀禧巡遊再獲好評

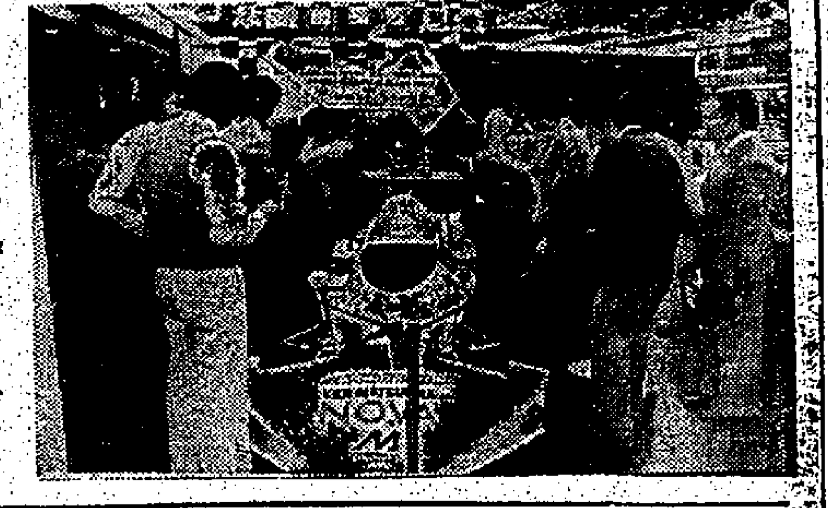
發揚中國民間傳統技藝 賀女皇登基銀禧娛市民

新會潮連同鄉會紗龍團（國際社）旅港新會潮連同鄉會紗龍團，廿五日參加元朗屯門區慶祝女皇登基銀禧大會巡遊，演出獲得各界人士好評。查該會本年因應慶祝英女皇加冕銀禧巡遊大會邀請，將鄉中傳統舞紗龍之民間技藝發揚，重組紗龍團，集中旅港鄉子弟青年加以訓練，於四月廿一日參加大巡遊後，獲得大會評定頒發優異獎。元朗屯門區慶祝女皇登基銀禧大會主席鄧樹勳，對該鄉會紗龍團首名，邀請潮連同鄉會各首長以來勝地方昇平，與衆同樂，特別參加，經由大會透過元朗理民府，商得市政局允許，借出錦田場地作操習紗龍之用，曾經過多天集訓，數百同鄉子弟，青年，朝地區巡遊時，技藝更見精進，賞。該同鄉會紗龍團，是次並敦請社會賢達。

兆棠，趙樹勳，鄧名標，總領隊，周有，陳添，

及推定工作執行人員計有：理事長兼總領隊區永仁，副理事長兼團長陳英才，監事長兼副團長盧貫均，何錦照，會長兼監督陳錦鏗，何祖勝，永業，區深，名譽陳國，陳錫雅，何祖勝，陳順和，陳威，致揀陳灼均（團長兼）……陳振發，陳祝，區漢秘書，盧志立，區大福，區式，陳永，年，區林式，鉅源，陳錫，陳漢儒，……盧成，朱福康，潘馮順，區財務，盧子福，明，何廣，陳樹根，陳聯絡，區浩之，馬創，盧來，陳致榮，陳榮，英，陳大泉，陳致生，陳拾卓，陳智夫，謝枝，國術指，陳樂……有關團體，友好吳文彪，蘇潤，生，四邑商工總會，新會商會，該會，街坊福利會，五邑工商會，中區，總會等均致送七彩大牙旗，維壯陣容，尤增觀禮之盛。

思域方程式展中區參觀踴躍極受好評



本田思域六號及七號初級方程式賽車，以一‧三○○C.C.越級挑戰姿態，參加本屆澳門格蘭披治1,600C.C.二級方程式大賽，澳府出類拔萃的機械性能，不祇能完成全部賽程，而且更分別壓倒其他1,600C.C.賽車，再奪全場第四及第五名，成績斐然。「本田」本港總代理合衆汽車有限公司，爲符衆要求，於日前特將思域七號方程式賽車展出中區恆生商場，而運日參觀者絡繹不絕，並感對摯至水週不過……診車超單之機械性能與賽人之耐力推揚備至。本田車廠之優越科技，亦同樣成功地應用於生產房車上，其最新推出之一九七八新款掀背式思域房車，除具備該廠一貫優良傳統外，更能將本田引擎之成份表現跑車化之趨勢，最能適合現代車迷之愛好，爲方便各界選購，該車現正陳列展出，歡迎參觀試車或賜電詢問，電話三－三九六一五一，三－八○二二三一，七七九八一八八。上圖爲思域方程式展出時之熱鬧情形。

九龍深水埗大南街169至171號

大南商業大廈

深水埗區最新型完備商業大廈
花紗布業及其它工商行業寫字樓中心地王

分層出售 分期付款
即可入伙 欲購從速
建築一流 設備完美
獨立厠所 貨客電梯
獨立水錶 管理完善

地下旺舖
租售均可
歡迎面議

分期付款年期條件歡迎面議

洽購處：
大安置業有限公司
香港皇后大道中137-141號廣安銀行大廈8字樓
電話：5-444968・5-447684
地盤辦事處：電話：3-951241（假日照常）

九龍 油蔴地 永星里

永星大廈

分層出售 分期付款

樓高十一 每層三伙 電梯兩部
三面單邊 洋樓設備 分戶水錶
裝置公衆電視天線

預售期內 95折優待
可分期十二年分期付款

地下,二,三,樓 商業用樓 租售均可 歡迎面洽

洽購處 大安置業有限公司
香港皇后大道中137-141號廣安銀行大廈8字
電話 5-444968.5-447684
地盤辦事處 電話3-844919（假日照常）

奇妙夜總會酒吧多 神秘香艷其樂無窮

尖沙咀奇妙夜總會爲酬謝顧客厚愛，每天下午六時至九時歡樂時光，酒水一律半價，以酬賓，連日以來，場面熱鬧，極受中外人士歡迎。奇妙夜總會位于尖沙咀北京道七十一號，設有五個巨型酒吧，每一個酒吧情調及風格不同，入神秘香艷，祗要進入任何一個酒吧，都會令人進入神奇境界感覺。該夜總會擁有眾多女侍應，燕瘦環肥，且談吐文雅有禮，誠爲夜遊好去處。

北角旺舖出租
- 向正英皇道
- 面積七千餘呎
- 舖面闊四十呎
- 全部冷氣設備

仲量行 物產顧問 H-259009
測量師及地產代理 H-231051

自動水汀爐
英國STEAMBLOC牌
350匹・500匹多個
機件性能良好
廉售三萬餘元
電話：12-249621-2

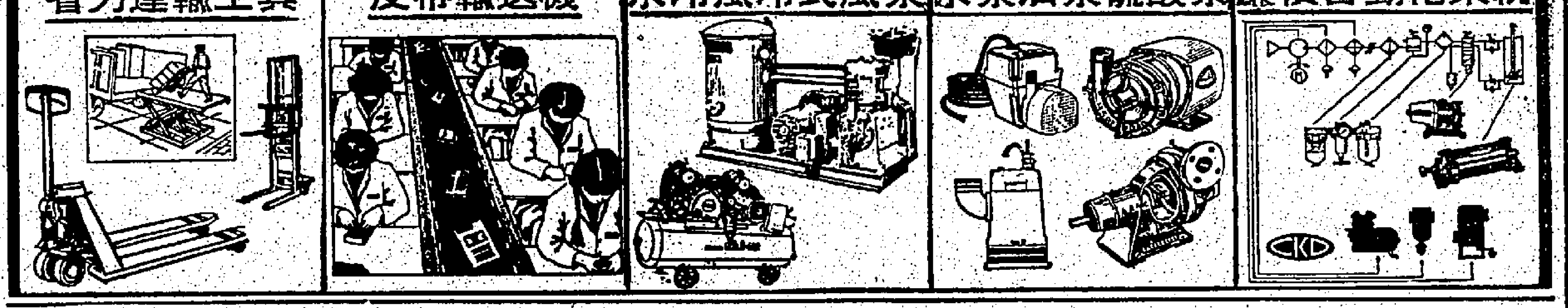
BOSCH Dahlberg
西德 美國 隱形耳聾機
清晰無比！無雜音！無耗電
不同凡響（子母電池）
$880 $680 $480 $280 $190
愛羣行
九龍廣東道海洋中心大廈45號四樓商場335室（香港街……）

旺舖租售
（一）長沙灣道白揚街25E 舖位連閣2,082呎 售$950,000
（二）紅磡崇潔街89號 809呎 售$350,000
（三）高街72號1,048呎 租$3,150 售$472,000
（四）西洋菜街157A號 770呎 租$ 4,000
恒隆 電 5-795128

NACHI
啤令價格調整啓事
鑒於各類成本高漲以致無法維持原價供應迫於本年十二月一日開始調整售價，恕不另函通知祈爲見諒，今後定當加强服務以報愛顧，請多時加賜教。
不二越（香港）有限公司
NACHI（HONG KONG）LTD.
敬啓

解決人手不足・促進生產能力・改良生財工具・
總代理：毅成水泵機器公司
九龍廣東道925號 電話：3-843834 3-843624

省力運輸工具 | 皮帶輸送機 | 水冷風冷式風泵 | 水泵油泵硫酸泵 | 廉價自動化系統



華僑日報聖誕渡假團

如果你渴望過一個白色的聖誕 請參加

美加西岸旅行團（第47團）

全程十六天 HK$8,300.
出發日期：一九七七年十二月十六日
檀香山—聖地牙哥—拉斯維加斯—狄士尼樂園—羅省—溫哥華—三藩市。

如果你期望渡一個溫煦的聖誕 請參加

澳洲紐西蘭旅行團（第14團）

全程十五天 HK$9300.
出發日期：一九七七年十二月廿一日
奧克蘭—維多摩—盧多路亞—墨爾砵—聖堂市—谷山—皇后城—坎培拉—雪梨。

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

商業專欄廣告

集中宣傳 覺厭效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六千元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿。

法國 克利金 止痛 退熱片
百部洋行總代理
克利金爲各國醫藥界所信賴藥性優良安全，專治流行性感冒，傷風頭痛，發熱，止痛退熱見效最快

法國 止咳水 日露
日露福 立止 劇咳
百部洋行總代理
本藥治口安全可靠，劇咳除痰順氣，老幼適用，咳症一服見效立止，治傷風咳氣管炎各種

紹榮鋼鐵廠有限公司
S.W. STEEL

承接建築鐵工包工包料 保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H－二五五三九一 H－二二四三六一

吳國平教授 自我催眠療法
集中精神・醫強身心・豐充情緒・改善自己 大預防精神崩潰・根治神經衰弱
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張 心悸・冒汗・喘息・手震 自卑・羞怯・臉紅・口吃 戒煙酒・除惡癖・改習慣 矯心理・增記憶・提潛力 改善人際關係・防止自殺
中華催眠學院 香港灣仔軒尼詩道廿五號 電話：H767871（預約）

香港保護兒童會

香港保護兒童會有鑒於家庭貧苦，市區之內，擁擠之環境，身心發育不良，特此設幼兒中心多間，爲貧苦之兒童提供各項服務……本會工作人員，大多數爲義務者，正在實施工作計劃……惟經費不足……特此向各界呼籲，如蒙熱心人士慷慨捐助……本會地址……軒尼詩道15號902室，或寄本報，則不勝感謝矣。

謝

先室黃瓊珍女士之喪於昨（廿七）日
在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
謹此鳴謝

期杖夫 甘衡之
孝男 景年 媳 張悅華
景鏞 媳 陳楚虹
孝女 仲嬋 婿 黃惠屏
仲萍 婿 陳栢昌
仲蘭 婿 冼安
誼子 譚煥武 李豐
孫男 焯滋 焯榮 焯璜 焯江
孫媳 余麗翠
孫女 鳳卿 鳳儀 鳳潔 鳳翠 鳳妍 淑文
曾孫男 永康
曾孫女 秀明
泣叩

華僑教育

今日學生與數年前有異 不再盲目附和

喜自行發掘資料尋求邏輯結論

副總督學莫何婉頴謂課題重探討分析

（特訊）教育司署視學處總督學莫何婉頴謂：現在學生比較容易接受自己發掘出來的事實，并據此作出結論。

莫副總督學前日在消費者研討會中指出：今日的學生和數年前的學生並不同，他們不再盲目接受教師意見及教科書知識。一位消費者教育家爲現在的學習風氣作出使人信服的結語：「現在的學生比較容易接受自己發掘出來的事實，並根據這些資料歸納出結論。」

講者又謂：把消費者教育列入經濟與公衆事務科及社會教育兩科課程內，實在是在學校灌輸消費者知識的一個重要步驟。

正如學習其他科目的課題一樣，在學習有關消費者教育的課題時，某一組課題的收效相當大，而另一些課題則完全不能起任何作用。我的意思是，消費者教育如能切合學生的個人需要，願望和社會關係，那它的收效便會最大。所以，教師在教授消費者知識時，不論是擔任個別教節或整個教程，都要根據學生的消費經驗、經濟狀況、價值感和智能去設計一些學習活動。

教育司署輔導視學處屬下的經濟與公衆事務組與消費者委員會合作，完成了一個「消費者教育」的學習套，主要的目的是提供一些資料、作業及活動，以激勵學生去探索、探究、分析和達成合乎邏輯的結論。這個學習套分爲四個部份，即是：一、消費者教育簡介；二、資料賬單；三、作業賬單；四、活動建議。

對消費者教育而言，教學法不單要引起學生對教材產生興趣，更是培養消費技能以認識市場實況及了解自我不可缺少的工具。如果教師愈多從事消費教育，便愈能察覺市場蘊藏的教育功能。

通過一些學生歡迎的活動，如產品試驗和價格比較，學生對於市場及其中的問題，便能作直接的學習。電視廣告，個別進行的學習套和課室辯論，是另一些以學生爲中心而又利用市場作爲學習資源的有效活動。這些活動對學生有很大的實用價值，它們可以引起學習的動機，提高學習興趣，以及使教程和他們的實際生活不致脫節。

錢世年議員潮州公學講 每誤解自由不辨是非 青年多未解固有文化

（港訊）港九潮州公學，爲使在學青年，了解香港社會實況，工會組織，與教育目的，日昨請市政局議員錢世年演講「工會與教育」。錢議員先將香港工會組織之性質，目的，作用，分別解釋，並與政府公務員與警察機關之特殊職權，作爲分析不同一般工會之性質要點，詳細說明。

自由民主社會

其次，強調香港是一個自由民主的社會，而教育最重要的目標，是教人在民主社會中，能夠明辨事理，判別是非，增加智能，服務社會，造福人羣。可惜一般青年未能理解運用中國的固有文化，和學不到西洋的文化和標準，結果，造成不中不西，隨波逐流，不顧行爲，誤解自由，行爲放縱，全無是非的標準。這是一件最可怕的事情。

約二千人聽講

錢議員末又勉勵在校求學的青年，要一心一德，遵從本潮州公學的校訓，在劉監督，校長等指導下，努力求學，認識是非，判別善惡，做一個品德良好有益於人羣的青年。聽講約二千人。

校際朗誦比賽今日比賽程序

（特訊）校際朗誦比賽，經過昨一天之休息後，今日繼續，賽程如下：

朗誦協會

上午九時：女子小二粵語散文獨誦。

下午二時：女子小六粵語詩詞獨誦。

德國文化協會

上午九時：男子組（八歲）英詩獨誦。

上午九時四十五分：中五與中六男子組散文獨誦。

聖保祿書院

下午二時：女子小學四年級英詩獨誦。

晚上六時三十分：中四至中六創作表演讀書。

晚上七時二十五分：中四至中六混組集體朗誦。

晚上八時二十五分：男子中四集體朗誦。男子中五中六集體朗誦。

荃灣官立中學

上午九時：小一至三女英語集誦。

九時半：小一至三男英語集誦。

十時：小五至六公開組英語集誦。小四至六男英語集誦。

十時四十五分：小四至六女英語集誦。

十一時十五分：中一女英語集誦。中三女英語集誦。

十一時四十分：中一男英語集誦。中四男英語集誦。

聖瑪利女書院

上午九時：中一女子粵語詩詞獨誦。

九龍華仁書院

下午二時：小六女子粵語詩詞獨誦。

元朗鄉議局中學

上午九時半：小學五、六年級男子組粵語詩詞集誦。

上午十時二十分：小學五、六年級粵語散文集誦。

上午十時二十分：小學四、五、六年級男女粵語合誦。

上午十一時三十分：小學三、四年級男子組粵語詩詞集誦。

下午二時：中學一、二年級男子組粵語詩詞集誦。

下午二時五十分：中學一、二年級女子組粵語詩詞集誦。

下午四時：中學三、四年級女子組粵語詩詞集誦。

教育一周

從綠皮書教育學院部份談起

一、提高師資訓練質素

「在未來歲月中，教學工作會需要大量新血，而這批新人必須爲曾接受高水平的普通教育及現代教學法的充份訓練。這個需求是由於中學教育制度的擴展及中小學課程的重新編訂。由於有更多學生升讀中六，倘教育學院不欲降低新畢業之教師的水準，則必須提高錄取新生的標準。」

「政府除了要提高投考職業訓練基本課程的標準外，還要擴展任職前及在職時之訓練，把基本訓練課程的時間由兩年延至三年，同時有系統地安排在職教師深造辦法。」

除了明確地指出非學位教師訓練時間延長爲三年之外，教育綠皮書並沒有對教育學院發展計劃作出任何具體的披露。但從以上所引的文字和綠皮書第九章「教育學院」其他段落推敲，可知政府承認過去師資訓練措施確有不如理想之處，例如受訓人員水準參差不齊，職前訓練不足，忽視新教師的在職輔導等。

將入學資格提高至大學入學試程度，並將訓練期改爲三年，理論上師資自可提高，事實卻不一定。理由很簡單：教育學院祇能錄取被兩所大學摒諸門外的失意份子。他們會強烈地感到不平。同是讀三年，大學出來當教師，就算不獲晉升爲高級學位教師，薪點亦可達第三十六點，而文憑教師的頂薪點祗是第二十五點。

要提高教育學院學生質素，而教育學院的產品敬業樂業，必須把教育學院升格爲高級師範學院，畢業生授教育學士銜。或者，把羅富國教育學院併入香港大學教育系，把柏立基教育學院併入中文大學。最終目標是任教中學的全是學位教師。

至於小學師資則仍由葛量洪教育學院栽培，入學資格不變，中學會考及格，讀三年，但受訓期中須經得起嚴格考驗。

政府對准教師要求要嚴格，對負責訓練師資的導師要求更要嚴格。筆者對於政府強迫部份導師兼教三種班級的措施不敢贊同。當教師的教師是不能太忙的。授受之間缺少了從容的氣氛，效果決不會好。

所謂三種班級是指全日制，每星期上課三晚的師訓班和每星期上課一日的師訓班。

關於在職師資訓練，筆者主張採「累積小文憑大文憑」辦法。教署與兩大學合辦各類教學專業課程（如教學法、教育心理學等）及學科課程（如中一級綜合科學、會考班數學等），供學歷稍欠的教師進修，修完，考試及格，即獲小文憑，累積小文憑若干張，則可增加新點。這種「物質刺激」方法，相信必獲教師及社會人士贊成。

二、改善教學水平的其他因素

遠在四年多前，港督會委出教育委員會，研究十年內中等教育擴展計劃，結果該會提出了一份綠皮書（事後給立法局的一個小組改成教育政策白皮書），對於師資訓練部份，提出「應該成立一個合適的組織以負責研究及對師資教育各方面問題提供建議」。政府有沒有接納，不得而知。今回「高中及專上教育」綠皮書，市民不知道是由那一些人士起草的，但顯然必包括了對師資問題有深切研究的高人。以下一段文字，值得細味。

「初期訓練極爲重要，但收效仍然有限，因爲教師的主要職責是在課室內透過與兒童接觸施行教學。若教師在課室內教學工作欠佳，則教育理論多亦難以彌補其缺點。教育原則固然對教學有助，但通常單靠苦研教育原則並不能改善教學水平，要有顯著的改善必須在學校內在正常教學環境下，累積經驗而得。但是，教師一旦在專業方面達到成熟階段，其經驗與對職責的認識即須加強。教師在初期教學期間應能覺察自己目前缺點及發現可以作進一步發展之能力，然後適到一個地步，與其他在專業上已發展至相同階段之教師作有系統的經驗交流。這機會爲其思想打開新的途徑，使能對自己的經驗作出評價。」

以上一段文字佔綠皮書「教育學院」部份四分之一有多。綠皮書本來是一份發展計劃，爲甚麼要花那麼多篇幅去討論教師修養問題呢？筆者希望草擬綠皮書的專家們已經胸有成竹，在擴展高中及專上教育時，確保教學環境正常。

正常的教學環境包括完善的課室設備、適當的工作分配、建設性的監督制度，和滿足學生及社會需要的教學材料。這些因素須由教育司及學校領導人供給，教師本身則負責善加利用。

教育司署輔導視學處和考試部是負責教學材料的推行和考核的兩個部門。過往一段頗長的日子裡，「考」領導着「教」。一般教師都以「考試課程」爲依歸，要考甚麼教甚麼。若干重要科目，視學處根本多年來都沒有發表過「教學課程」。

年前教署又增設課程發展委員會，對於教學材料的改進，大有貢獻。最明顯的是刺激出版商編印新課本。上星期，大會堂低座展覽廳有一個「教科書及教材展覽會」，本港好幾間出版社都展出了新編課本，中英並茂。

過往政府對學校選擇課本，似乎採放任政策，使老資格的英國出版商壟斷了大部份市場。這可苦了教師學生。舉個例說，校長硬塞一本以馬來亞爲中心的小學地理課本給教師，你說他怎樣教好。

鼓勵本地人材編寫教科書是當務之急，但審查制度則不能草率。在展覽會場中仍然看見一些劣評如潮的舊書，實在覺得滑稽。

課本僅是教學材料的一部份，而教學材料僅是教學環境的一環節。有正常的良好的環境才可以令教師發揮所長。高中及專上教育發展計劃綠皮書中既然重視教師資素及教學水平，相信在未來十年中，香港教育方面一定有令人鼓舞的進展。

勞國維

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

十二月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓 5-231207

校址：
香港中環荷李活道33號 5-439599
北角英皇道129號 5-781914
九龍油麻地彌敦道501號 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

EVENING FULL COURSE 夜校全科班

Professional accountancy(January 1978)專業會計
Foundation A, B and Professional I 文憑班

ELECTIVE COURSE 選科

Professional–
Bookkeeping(elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Advanced accountancy 專業會計
Management accounting 管理會計
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Business statistics 統計學
Hong Kong profits tax 香港稅法
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計

Secretarial–
Shorthand theory 2000 速記理論
Shorthand speed 速記速度
Typing (manual & audio) 打字
Commercial correspondence 信札
C I F & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
English convesation(intermediate & advanced) 英語會話
English for commerce 商業英文

簡章備索 即日開始報名

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458–468號四樓（3字）
全帶商業中心（鯉魚仙樓上） 5-778831 5-776799
香港德輔道西119–127號三樓（近高陞茶樓） 5-461226
香港德輔道西51–57號二樓（海外信託銀行樓上） 5-476464
九龍彌敦道570–572號一至六樓（基利商業大廈） 3-305487

New classes commence in December 1977 （十二月份時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Business Statistics	統計學
Advanced Accountancy	高級專業會計	Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟
Import & Export Practice & CIF	進出口實務及計價	Auditing	審計學
Business Communication	商業通信	Typewriting	打字
		Costing	成本會計

COMMERCIAL STUDIES COURSE (EVENING) 商科班
學制：四個月結業，每週上課三晚。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字。

ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師會試
科目：Part A—會計，商業通訊，經濟，商法。

ACCOUNTANCY COURSE (A.C.C.A.) 英國公認會計師會試
科目：Part A—會計，經濟學，法律概論。

SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班
科目：初，中，高級簿記會計，商業通訊，進出口實務，經濟，商法。

美國舊金山林肯大學乃一多種文化歡迎外國學生就學之大學

學士學位之課程：工商管理（BBA），通訊包括電視、經濟、英文、人文學、政治學、公共行政政略（BA）。

碩士學位課程：工商管理（MBA）公共行政政略（MPA）。

現在可申請入一九七八年正月九日開學之學期。入學手續請先將中學或大學成績表寄來然後辦其他入學手續。

WRITE: ADMISSIONS OFFICE
DEPT H4
LINCOLN UNIVERSITY
281 MASONIC AVENUE
SAN FRANCISCO, CA
94118, U.S.A.

For your convenience catalogue and application can be picked up at:
Lee Seng Heng Fish's Gray & Canning Fty. Ltd.
2-10 Aberdeen Main Road
Hong Kong
You may telephone or write a letter for them

國際事務書院招生
INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

香港政府註册非牟利教育司立案專上院校

第二期新聞工作學系（逢星期二及四晚授課）

本學系課程爲兩年制，由新聞界知名人士負責講授，本系學生可前往有關報社實習，畢業生成績優良者得由本院推荐前往報社工作。第一期已滿額（逢星期一及五晚授課）十一月三十日截止申請。

科目：A・採訪學 B・新聞寫作 C・編輯學 D・時事分析 E・民主國家政治法律基本認識 F・英聯邦國家組織 G・香港社會制度 H・公共關係與社會

入學資格：中學會考畢業

報名地點及時間：上午九時至下午九時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金馬大廈四樓（三—六七八一〇二）

簡章備索

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

請購閱本院出版有關國際事務之新著：
A・黃學海著「世界風雲」每册港幣七元。
B・陳偉宏著「中東問題」每册港幣三元。
代售處：九龍樂成圖書公司（油麻地北海街七號A近普慶戲院）
請參加由本院及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂舉辦國際關係公開講座，由黃學海教授主講。

獨有最新學能測驗・成功出版社出版
詢問電話：5—451948 5—456822

根據教署1977年11月22日最新公佈學能試題類型精編
學業能力測驗試前預習（文字推理測驗2個・數字推理測驗2個）
獨有特點：1.贈送教署最新文字及數字推理練習（附答案分析）
2.附今屆學能試採用之最新電腦答案紙（ABCDE及PQRST）

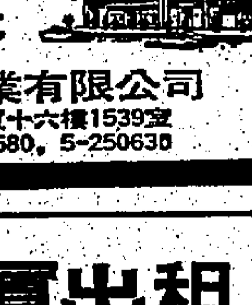
光明社：（8試卷售$3.50）文字推理及數字推理模擬試卷
成功社：（8試卷售$3.50）文字推理及數字推理電腦式學能試卷
恒生社：（4試卷售$2.00）文字推理及數字推理最後模擬測驗

附言：成功社及恒生社爲星島日報編纂最新學能模擬測驗定十二月一日（星期四）及十二月二日（星期五）刊登。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至110號；中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下；旺角辦事處：旺角上海街749號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

已入伙樓宇
九龍通州街252—254號
通明大廈
尚餘數伙租售
450呎起
售價十萬餘元



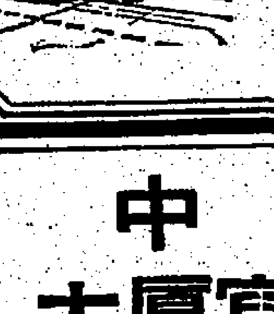
KM 啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-235580，5-250630

華都酒店商場
旺舖招租免頂手
百德新街珠城大廈
住宅吉售面積由400呎至500呎
詳情請電5-791021內線1319
（星期一至六上午九時至下午六時）

士丹頓街街市旺舖特價出售
請電 H-258644 3-309133

屯門工廠廉售預告
屯門74號地段工業大廈
面向洪祥道及興旺街天后廟
每單位伍仟餘呎至柒仟呎
一九七八年四月完成入伙
訂價特廉歡迎駕臨地盆參觀選購
接洽處：田氏塑膠廠有限公司
九龍彌敦道72號昌興大廈九〇二室
電話：三——六七三〇九一至四

利安工業大廈

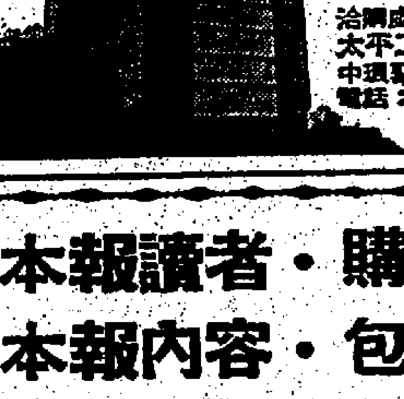


觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
榮建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

工業大廈出租
葵涌打磚砰街44—52號五樓及六樓每層面積弍萬呎有車位附設巨型升降機五部合各行工業十二月底交吉。
電話：K718643

旺角彌敦道570-572
商業樓宇出租
大少單位！管理完善
交通方便，時間特長
洽租處：基利商業大廈
管理處：K-846340
K-309133

太平工業園
大埔區工業大廈 汀角道地段1687號



面積14,000呎
每呎115元起
一流設備・管理完善
車位充足・交通方便
洽購處：
太平工業園有限公司
中環聖佐治大廈23樓
電話：5-227138
12-660030

鴻盛工業大廈
油塘四山街23號地段
尚餘兩層
17,247呎售 $1234,000
6,907呎售 $769,000 送車位
洽購處：鴻星營造有限公司
電話：3—855007
3—316361

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

青山道七仟伍佰呎至一萬伍仟呎地下工廠貨倉廉租
K—939634王先生洽

中區寫字樓出租
德忌立街58——62號
協興大廈四樓
面積六百餘呎
洽租電話5—257111彭榮

本報讀者・購買力强
本報內容・包羅萬有
・本欄廣告・
・費廉效大・

商業樓宇出租
①永吉街住宅或商業全層七百餘呎租賃
②堅尼地城商業區旺舖出租，四百呎至七百餘呎
③中區寫字樓由四百餘呎至仟餘呎設備齊全
洽租電話：H-249311

銀鑛中心大廈
大嶼山梅窩碼頭
旺舖一間連酒樓萬呎
特價租售
洽詢電話：5—252497 5—252557

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

香港仔廠王租售
黃竹坑道四十號新建最新型貴寶工業大厦四樓A及B座共約3,640呎單邊有騎樓及車位適合高級工業及其他工業寫字樓貨倉之用有意者請至上址洽看或電5—456080 余或梁君洽

超值樓宇尚餘數單位
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183–189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售$204,000.00
七樓A座三房一廳向兩三面單邊五百餘呎 只售$165,000.00
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七綫）地盆電話：3-956430（假期照常）

兆宜大廈 西環大道西590—596號
住宅：五樓B座二房一廳連平台 1,290呎 只售$213,000.00
五樓D座二房一廳連平台 1,270呎 只售 200,900.00
五樓E座二房一廳連平台 940呎 只售 190,000.00
旺舖：594號地下 800餘呎 租金 3,700.00
596號地下 3000餘呎 租金 11,000.00
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

航訊

共同市場於未來五年內 造船工業規模 裁減將達一半

（本報訊）歐洲共同市場宣佈：共同市場下會員國的造船工業，將於未來五年內縮減規模約百分之四十五，並不多使該工業目前的就業情況削減一半。

據共市發言人表示：由於世界航運業不景的持續，使造船業亦受到嚴重打擊，而在歐洲共市方面，該行業的工人就業額，更將由目前的十六萬個職位減少七萬五千個左右。

據估計，至八零年初，共市所轄的新輪數量，將由四百四十萬噸降至二百四十萬噸。

為補救共市造船工人的大量失業，共同市場須安排六萬個新職位空缺，或將他們轉投其他工業。這個工業補救行動，共市各國將花費總共五億三千萬美元。

但據歐洲共市造船工業透露，歐洲共同市場將協助推行這項行動，並大約會資助二億美元。另一方面，私人工業亦會有助於平衡這個情況。

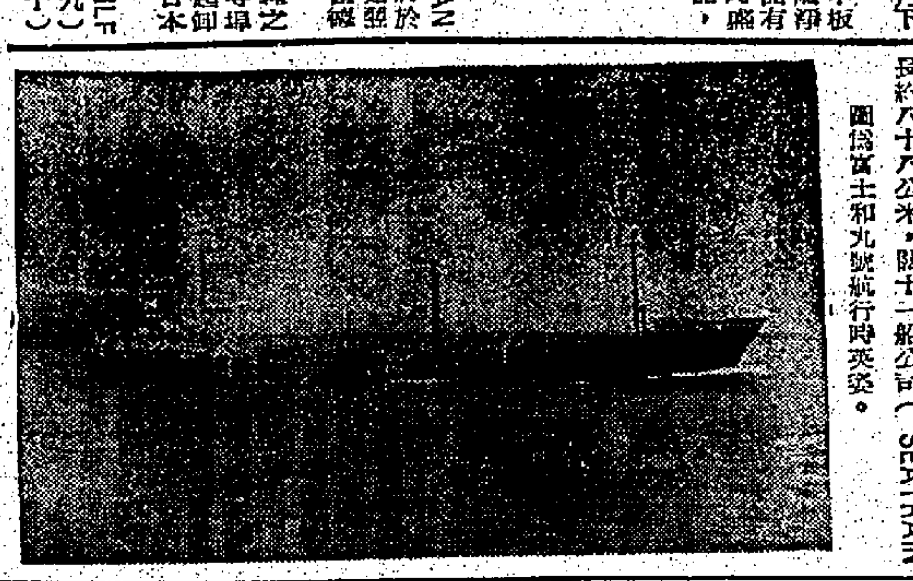
目前，歐洲共市每年平均須資助六億九千萬美元於造船工業。

專供運載淨油產品 富士和丸上月交貨

（本報訊）在日本造船廠建造，僱重量三千七百餘噸的富士和丸（FUJIWA MARU）號油輪，已於上月下旬交給船主。

該船為一單層甲板油輪，主要用作運做淨油產品。在船每一面有四個油庫，可以同時盛儲三種不同油類產品，油庫內設有一種特別外衣，以防止生銹及腐蝕。

富士和丸號船身全長約八十八公米，闊十三公米，深六點六公米，毛重二千餘噸，載重量為三千七百餘噸，試航時速達十三海哩。該船特色包括一可變換螺槳的推進器及重燃油泵合控制系統主機，是由一組四個圓形柴油機操縱，另外有一部重燃油純用器。



圖為富士和丸號航行時英姿。

美爾福號釜山來港

安武士卅赴澳

翡翠灣明早開

（本報訊）福來輪船公司代理之安武士（ANDROS）號貨櫃輪，自澳洲各埠航來本港，將於明日（廿九）抵港，停泊國際櫃上落貨物，延至翌日（三十）離岸，開往雪梨、墨爾本、阿特雷德、比利士本、佛利曼度、塔斯尼亞等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之翡翠灣（JADE BAY）號貨輪，自新加坡等埠來港，訂今日（廿八）到埗，寄碇A號浮泡起卸港貨一批，訂明日（廿五）啟早開行，前往日本，本港可收出口貨。

威百利海運有限公司代理之美爾福（MILFORD）號貨輪，自釜山來港，將於明日（廿九）到達，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（三十）始離港，開赴蘇彝士、亞巴巴等埠。

香島貨櫃明從高雄到

新香港將赴美歐

馬來人駛馬尼拉

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之香島貨櫃（IRLAND COTAINER）號貨櫃輪，自高雄等埠航來，訂廿九（週二）到達，停泊九龍櫃上落貨物，延翌日（三十）開行，駛往鹿特丹、漢堡、比利士本等埠。

新興行船務有限公司代理之新香港（ZIM HK）號貨櫃輪，自美國等埠航來，訂三十（週三）到港，停泊葵涌碼頭裝卸貨物，訂即晚啟航，前往羅省、紐約、查士頓、夏利法斯，再轉往巴爾的摩、馬賽、熱那亞等埠。

中央航業有限公司代理之馬來人（THE MALAYAN）號貨輪，已於昨日（廿七）自日本各埠航抵本港，拋碇B號浮泡上落貨物，訂今日（廿八）開行，駛馬尼拉等埠。

海鐵太平洋航線 下月增新輪服務

（本報訊）海鐵輪船公司（SEATRAIN LINES INC.）宣佈：其屬下的太平洋區貨櫃運輸服務，將於下月開始加派貨櫃輪行走，由目前的五艘增至七艘貨櫃輪投入服務。

兩艘各可儎九百塁廿呎貨櫃的新輪，邊寧頓（SEATRAIN BENNINGTON）號及特給頓（SEATRAIN TRENTON）號在加入東南亞至美國航綫後，將使目前的每月兩班船來往香港、台灣及美國增至每十日一班。

此兩艘新貨櫃輪亦加入該公司每週一班的日本、南韓至美國西岸航綫服務。

據海鐵輪船公司太平洋區總裁鐘基夫表示：由於增加貨櫃輪行走，船期更新編排，使公司更能適應顧客的需求，如倉位、船期的緊密及航綫的廣泛等。

海鐵輪船公司為一家具規模的貨櫃船公司及造船廠，在石油運輸方面更佔有重要地位；其航綫遍及北美、歐洲、遠東、中東、加勒比海及中美各地；其屬下的港口管理有限公司，更為中東各港負責港口管理及貨運管理工作。

除此之外，該公司於去年八月開始投資石油提煉工業。該公司屬下的太平洋區貨櫃運輸服務的香港總代理為天祥洋行。

尚有航訊 刊在第四張第三頁

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國靈獅號	American Lynx ☆☆☆	12月5日	12月19日	12月20日	1月2日	1月3日	1月4日
美國精兵號	American Legion	12月14日	12月28日	12月29日	元月10日	元月11日	元月12日
美國自由號	American Liberty	12月22日	元月4日	元月5日	元月18日	元月19日	元月20日
美國太陽神號	American Apollo	12月31日	元月11日	元月12日	元月24日	元月25日	元月26日
美國百靈號	American Lark	元月9日	元月23日	元月14日	二月5日	二月6日	二月7日

☆一切貨櫃截貨時間★★★一九七七年十二月三日下午十一時

香港—西非綫

接收20呎貨箱赴西非夏高港，在紐約由地中海非洲航綫公司設運，全程約四十五天，船到後即可在該處專用碼頭卸貨，無需延誤之虞歡迎垂詢

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	71	美業號	12月4日	12月6日	AM. MAIN	208	美瀛號	12月8日	12月13日	12月16日
AM. VENTURE	72	美業號	12月12日	12月14日	AM. MAIN	209	美瀛號	12月22日	11月30日	11月27日

	VOY.		香港	基隆		VOY.		香港	高雄
AM. MOHAWK	2	美鶴號	12月9日	12月11日	AM. VENTURE	71	美業號	12月4日	12月8日
AM. MOHAWK	3	美鶴號	12月15日	12月17日	AM. MOHAWK	2	美鶴號	12月9日	12月13日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈廿四樓（24字）
電話：5-237071,237031.
葵涌辦事處電話：12-247525 葵涌收貨站電話：12-241268

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航線（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(Voy.36) 十一月三十日抵港 三十日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.2) 十二月二日抵港 二日開行
英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.22) 十二月六日抵港 六日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.47) 十二月十日抵港 十日開行
★寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.42) 十二月十三日抵港 十三日開行
★直航：小呂宋。

截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨祇用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋。
金安輪 M.S."CAMCOT"(VOY.1) 十一月卅日抵港 十二月一日開行
第五裕南輪 M.S."NO.5 YUNAM"(VOY.1) 十二月二日抵港 三日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。
藍河輪 M.S."BLUE RIVER"(VOY.10) 十二月廿三日抵港 廿四日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠
安柏路 AMPARO 十二月三日抵港 四日開行
依蓮娜 ELENA 一月二日抵港 四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、莽塔阿勒那斯。
For: Ensenada,Manzanillo, Acapulco,Acajutla,Corinto, San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10綫)
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

恆生輪 M.S."HANDSOME" 十二月三日由日本抵港 四日開往星洲、庇能。
百利來 M.S."PETRELO" 十二月八日由日本抵港 九日開往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇五室
電話：5-249429,5-250241（十綫）

S.K. LINE
昭榮汽船

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.36） 截貨：包箱：廿八日下午五時 散貨：經已截止 十一月廿九日抵港
英偉雅士 DYNAMIC AEC（VOY.22） 截貨：包箱：四日下午五時 散貨：三日下午五時 十二月五日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭

貨客付貨 出臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241,5-260900

ORIENTAL LINE

五星丸 M.S."GOSEI MARU" 十二月一日由日本抵港 二日開往：星洲、巴生
大馬士 M.S."DASMARINAS" 十二月四日由日本抵港 五日開往：星洲、巴生、庇能
請各收貨人速來辦理提貨手續

貨客付貨 盡臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行安宜街11-13號 電話2493
直航 澳洲·雪梨·墨爾砵·阿德雷比利士彬·佛利曼度,塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士Andros	11月29	11月29	11月30
Bunga Angsana	12月16	12月16	12月17
愛華樂Advara	12月28	12月29	12月30

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫爾、奧堤貨櫃。

加富號 T. E. CUFFE 三日截貨 十二月四日到港 五日啓行
金熊 GOLDEN BEAR 十七日截貨 十二月十八日到港 十九日開行
太平洋熊 PACIFIC BEAR 一月六日到港 三日啓行
兼收經運貨往多倫多及滿地可 收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
Buenaventura, Cristpbal, Barrauquilla, Paremaribo, Port ot Spain, El Guamache, La Gnaira and, maracaibo

樂仕 PLOTINOS VOY-VLNA-023 十二月七日到港 八日啓行
Calling: Cristobal-Barrangnilla-Kingston-Santo Domingo-Maracaibo-La Guaira-El Guamacle-Port Of Spain and Puerto Cabello. Sante Marta and Cartagena also Acceptable Via Barranquilla.

樂韻 LOK VIKAS GE-024 十二月廿一日到港 十二月廿二日開行

詳情請詢 總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437283,12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運
（兼收日韓散貨）

		抵港	開行
麥堅尼總統	P. MEKINLEY	12月2日	12月3日
溫寶藍總統	P. VAN BUREU	12月7日	12月9日
杜魯門總統	P. TRUMAN	12月14日	12月15日
塔虎脫總統	P. TAFT	12月21日	12月23日
甘迺迪總統	P. KENNEDY	12月28日	12月30日
菲路摩總統	P. FILLMORE	1月4日	1月6日

★羅省、三藩市、屋倫直通快輪

羅斯福總統	P. ROOSEOELT	12月6日	12月6日
普樂總統	P. POLK	12月19日	12月20日

★特快船期13天直達羅省

新加坡、椰加達直通慈輪
（兼收可倫坡、孟買散貨）

普樂總統	P. POLK	12月1日	12月1日
夏利臣總統	P. HARRISON	12月15日	12月15日

三天到星加坡，五天抵達椰加達

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-278021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：5-278125
貨櫃及顧客服務部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266043

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10.
業務部電話：5-212071（20綫）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
★大韓怡美利 HUGHEVERETT	十一月卅日	十二月一日
★不往巴生、仰光		
★新菲島怡美利 JOHNEVERETT	十二月十日	十二月十一日
★不往巴生、仰光		

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十一月三十日	十二月一日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十二月五日	十二月六日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。

利民怡美利 RAMONEVERETT	十一月廿八日	十一月廿九日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十二月廿一日	十二月廿二日

往：喀拉蚩、巴士拿、刁拜、哥林沙、科威特、阿布特比及達文。

曙星 STAR ALDEBARAN	十二月九日	十二月十日

羅立信船務公司
加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠
「布圖力士」輪 M.S. PROTOKLITOS 十二月十日抵港 十二日開行
LAURITZAN TBN 元月二日抵港 元月五日開行
往：基利士多佬、聖周安、聖多明高及京士頓、西班牙港。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON & PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉

香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓 電話：5-233181（十綫）
貨櫃代理：麥遂初父子公司 電話：5-262071（二十綫）

銀星 M/S SILVER STAR 十一月廿九日到港 十二月一日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）

美華 M.S.MYOMAYWA 十二月三日到港 七日開行
往：神戶、橫濱、仰光。

皇后星 M.S.QUEEN STAR 十二月十八日到港 開行
往：仁川、釜山。（兼收貨箱貨）

新興行船務有限公司啓
電話或親臨：[illegible]街一至三號南華大廈八樓（10及九樓）

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea

多獲利 THERMOPYLAE 十二月一日抵港 二日開行
萬力 MENELAUS 十二月十日抵港 十一日開行
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
天馬 TEMA 十一月三十日抵港 三十日開行
天馬連 TEMERLANE 元月四日抵港 五日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉8號倉（由五號閘入）
電話：3-687585, 3-675151（內綫208,210）

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
電話：5-253141,
WILLINE
香港——中東綫

大馬 TAIMYR 十二月十二日抵港 十三日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：觀塘聯益倉
電話：三—七五二一四一至五

渣華(香港)有限公司
代理：渣華輪船公司(NEDLLOYD LINES)
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD RIO	利來里奧	十一月三十日	南非毛里求斯
	NEDLLOYD ALGOA	利來雅高亞	十二月十日	
東非	NEDLLOYD MARNE	利來美聯	十二月九日	東非各埠
	NEDLLOYD MUSI	利來美仕	一月六日	
西非	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	十一月三十日	西非各埠
	NEDLLOYD KAPELLE	利來加培爾	十二月廿五日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	十二月七日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD WAAL	利來和路	元月五日	
南美	STRAAT HONG KONG	士打香港	十二月九日	南美東岸
	STRAAT NASSAU	士打拿梳	十二月廿五日	
墨哥西灣	NEDLLOYD ELBE	利來愛比	十二月三日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	SPAARNEKERK	士柏烈卦	十二月廿四日	
中東	Nedlloyd Sinoutskerk	利來舒洛士卦	十二月十一日	阿布打比、巴吉、他文、毛士吉、刁拜。
	Nedlloyd Streefkerk	利來士必卦	一月七日	

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	KII MARU	12月8日	地中海各埠
	MELITON	12月10日	
紅海	IYO MARU	12月13日	紅海各埠
	DUTEOOS	12月13日	
東非	SAGA MARU	12月11日	東非各埠
南非	MUSE-BELL	12月10日	南非各埠
西非	PRESIDENT KASAVUBU	12月4日	西非各埠
北非	A VESSEL	12月8日	北非各埠
吉大港	MIIKE MARU	12月12日	吉大港各埠

THORESEN & CO., LTD

香港—日本航線
HERMELIN
夏美蓮
十二月二日抵港
十二月三日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

接洽處：多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

Japan Line
CONTAINER FREIGHT STATION
HIT（BERTH 2）LIMITED
KWAI CHUNG. N. T.

美國東西岸標準貨櫃航綫

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY. NO.46） 十一月廿一日到港 十一月三十日下午五時截止收貨
有利雅士 M.S. ELECTRO ACE（VOY. NO.2） 十二月二日到港 十一月三十日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. NO.22） 十二月五日到港 三日下午五時截止收貨
天保 M.S. TEMPO（VOY. NO.3） 十二月八日到港 六日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.47） 十二月十日到港 八日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.42） 十二月十三日到港 十一日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。

貨客付貨請駕臨 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H-二三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴索打爾古街九十五號 電話：式七九七

Japan Line 日本海運

委內瑞拉·加勒比海定期航綫

本日 芷莉快輪 M.S. JAPAN CANELA 十二月五日落貨 七日開行

LA GUAIRA AND CARIRREAN SEA
直航：中南美洲
CRISTOBAL,PANAMA,COLON
GUAIRA,ARUBA（ORANJESTAD）
CURACAO PORT OF SPAIN
（TRINIDAD）SANTO DOMINGO,
St. Maarten philisburg via Curacao
Arrives 5Dec Sails 7 Dec
MANAUS,BRAZIL VIA PORT OF SPAIN

貨客付貨請駕臨 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H二三八〇九一—八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫
M. S. JAPAN ROBLE
日本樂譜
十二月四日落貨 十二月六日開行
直航：Hamburg, Antwep,Rotterdam, Amsterdam
北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus,Gothenborg Beraen Copenhagen Bremen,Oslo, Stockholm, Leixhes, Liverpool, London, Alesund,Trondheim
（由鹿特丹轉Dublin, Le Havre）

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

入口船期表

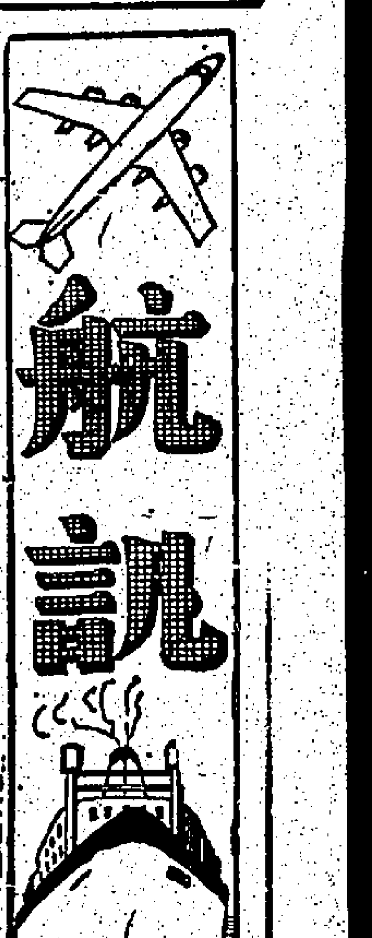
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
國臨	THRIVING COUNTRY	新加坡	廿八	德興
保恆	PO HENG	天津	廿八	華夏
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	廿八	中孚
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿八	福來
富山	TOYAMA	日本	廿八	寶隆
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	廿八	鐵行
有利進	UNITRANS	高雄	廿八	仕嘉
巴立	BHAIRAB	波斯灣	廿八	東海
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿八	東源
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	廿八	福來
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	廿八	渣華
赤洲	CHIK CHAU	高雄	廿八	香島
美偉美	BULSOOK	曼谷	廿九	振盛行
利來里奧	NL.RIO	基隆	廿九	渣華
金星	VENUS	日本	廿九	東方
哥迪高夫	GRODEKOVO	華可嘉	廿九	華林
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	廿九	渣華
長仁	EVER HUMANITY	高雄	廿九	利通
	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	廿九	華林
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福和
大統	TA TONG	日本	廿九	永泰
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿九	中央
美爾福	MILFORD	釜山	廿九	威百利
銀星	SILVER STAR	釜山	廿九	新興
	ZINOVIY SOLOVYEV	新加坡	三十	菲士高
東方偉人	ORIENTRULER	美國	三十	港郵
篠臣丸	HUDSON MARU	新加坡	三十	大三
企業	UNIQUE ENTERPRISE	日本	三十	東方
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	三十	川崎
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	三十	福來
金安	CAMCOT	日本	三十	中央
羅斯	IBN RUSHID	基隆	三十	怡和
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	三十	川崎
新香港	ZIM H.K.	美國	三十	新興
萬利二號	MARAVILLANO 2	日本	三十	雄源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
加迪根灣	CARDIGAN BAY	日本	三十	太古
奎塔巴	IBN QUTAIBAH	基隆	三十	怡和
天馬	TEMA	曼谷	三十	百保利
神翠丸	SHINSHO MARU	日本	三十	天祥
伯路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	三十	中央
東方理財家	ORT.FINACIER	高雄	三十	港郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	三十	大工
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	三十	總統
藍加密地	RANGAMATI	日本	三十	東海
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	三十	馬士基
長雄	EVER MASTER	美國	三十	利通
夏美蘭	HERMELIN	丹尼爾拔	三十	參利順
昌盛	FORTUNE TRADER	日本	三十	海聯
緬因	MAINE	美國	三十	怡和
利來愛比	NL.ELBE	新加坡	一日	渣華
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	一日	東安
安德馬士基	ANDERS MAERSK	美國	一日	馬士基
普樂總統	PRES.POLK	美國	一日	總統
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	非洲	一日	馬士基
瑠星	STAR ALDEBARAN	日本	一日	福來
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	一日	沙[illegible]
鎌倉丸	KAMARURA MARU	歐洲	一日	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	新加坡	一日	日郵
五星丸	GOSEI MARU	日本	一日	東洋
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	一日	香島
馬沙	MARSHA	新加坡	一日	日郵
嘉新	CHAR HSING	高雄	一日	嘉聯
頌華	PRIMERA PEAR	新加坡	二日	大三
妙好信	MUEHLHUAEM	日本	二日	東亞
美華	MYOMAYMA	仰光	二日	新興
安榮	TRADO	新加坡	二日	新興
安柏路	AMPARO	基隆	二日	福來
尼加拉瓜丸	NICARAQUA MARU	日本	二日	川崎
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	二日	山下
第五裕南	NO.5 YUNAM	日本	二日	中央
拉麗約卡	LA RIOJA	新加坡	二日	太古
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	二日	港郵
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	二日	馬士基
大壽丸	DAIJU MARU	日本	二日	東洋
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	二日	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	大阪	二日	川崎
安渡	EUDURANCE	關島	三日	東盛
統信	GRAND UNITY	基隆	三日	海上
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	三日	大三
加薩烏布總統	PRE.KASAVUBU	日本	三日	日郵
恆生	HANDSOME	日本	三日	協成
日本范尼	JAPAN CANELA	日本	三日	泛洋
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	三日	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	三日	怡和
渣拿謨漢	JALAMOHAN	美國	三日	天祥
交易	SL.EXCHANGE	美國	三日	海陸
大順	SPES	新加坡	四日	大三
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	四日	怡和
先達西平	STRATHAPPIN	波斯灣	四日	鐵行
長春	EVER SPRING	美國	四日	利通
沙朗達三號	SARUNTA III	日本	四日	天祥
加富	T.E.CUFFE	加州	四日	海運
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
日本樂寶	JAPAN ROBLE	上海	四日	泛洋
山打菲	SANTA FE II	基隆	四日	太古
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
多摩利	THERMOPYLAE	馬尼拉	四日	百保利
美國靈猁	AM.LYNA	美國	四日	美輪
大馬士	DASMARINAS	日本	四日	東洋

今日空郵（星期一） 截郵時間

瑞和安納島 上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣 正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加 下午一時
越南 下午二時
西德、奧地利 下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、盧森堡、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里南、阿根廷、哥斯達黎加、智利、南非、衞馬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞 下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、不丹、澳洲、紐西蘭、巴浦新畿內亞、埃塞俄比亞、南韓、夏威夷 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
崇大那	MONTANA	舊金山溫哥華	廿八	怡和
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	廿八	美輪
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約	廿八	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿九	山下
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	三十	新興
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
長雄	EVER MASTER	加州甚利士多堡	三十	利通
緬因	MAINE	加州	三十	怡和
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣奈紐約	一日	大工
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	一日	港郵
天馬	TEMA	委內瑞拉	二日	百保利
陽興丸	YOHKOH MARU	加州美國西岸	二日	川崎
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	二日	總統
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
利來愛比	NEDLLOYD ELBE	墨西哥灣	二日	渣華
安柏路	AMPARO	南美	三日	福來
交易	SL.EXCHANGE	美國	四日	海陸
日本范尼	JAPAN CANELA	加勒比海	四日	泛洋
萬利	MENELAUS	紐約	四日	百保利
美國靈猁	AM.LYNX	加州紐約	五日	美輪
加富	T.E.CUFFE	加州	五日	海運
長春	EVER SPRING	加州	五日	利通
山打菲	SANTA FE 2	南美	五日	太古
多摩利	THE RMOPYLAE	紐約	五日	百保利
柏圖夫	PESTOVO	加州	六日	華林
歐洲綫				
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	廿八	中孚
富山	TOYAMA	鹿特丹哥頓堡	廿八	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡南安普頓	廿八	太古
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿八	大三
有利進	UNITRANS	馬賽鹿特丹	廿九	仕嘉
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	三十	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡南安普頓	一日	太古
	UNIQUE ENTERPRISE	地中海	一日	東方
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡南安普頓	一日	川崎
日本樂寶	JAPAN ROBLE	漢堡鹿特丹	四日	泛洋
蒙卡斯特嘉菜	MUNCASTER CASTLE	歐洲	五日	聯泰
	POPI P	漢堡歐洲	五日	太平
力高拉士	NICOLAS T	地中海	五日	華山
澳洲綫				
	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	廿九	華林
安武士	ANDROO	澳洲	三十	福來
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	三十	香島
安榮	TRADO	澳洲	二日	新興
馬可孛羅	MARCA POLO	澳洲	三日	怡和
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	五日	怡和
快航	FAR SPRITE	新畿內亞	七日	快達
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	七日	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	八日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
印・巴・中東綫				
齊威利	CHAI VAREE	遮打	廿八	中孚
日勝	YAT SHING	科威特巴士拿	廿八	日高
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	廿九	香島
金利貝	QUARRY BAY	卡拉奇	三十	明仁
長仁	EVER HUMANITY	遮愛卡拉奇	三十	利通
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	卡拉奇波斯灣	三十	馬士基
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加爾各答仰光	三十	福來
藍加密地	RANGAMATI	卡拉奇	一日	東海
普樂總統	PRES.POLK	孟買科倫坡	一日	總統
長洲	CHEUNG CHAU	遮打新丹港	二日	香島
羅斯	IBN RUSHD	波斯灣	二日	怡和
奎塔巴	IBN QUTAIBAH	波斯灣	二日	怡和
渣拿謨漢	JALAMOHAN	印度	四日	天祥
東南亞綫				
丹佰莎三號	DENPASAR 3	新加坡巴生	廿八	天祥
天加	TANGA	新加坡巴生	廿九	大源
金星	VENUS	馬尼拉	廿九	東方
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿九	中央
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿九	東源
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿九	福來
海和	HERO	耶加達泗水	廿九	聯航
平安	PING ON	亞庇古晉	三十	東安
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達	三十	明仁
大統	TA TNG	新加坡庇能	三十	永泰
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	三十	福來
國臨	THRIVING COUNTRY	雅加達泗水	三十	德興
金安	CAMCOT	馬尼拉	一日	中央
昌盛	FORTUNE TRADER	新加坡	一日	海聯
美偉美	BULSOOK	曼谷	一日	振盛行
神翠丸	SHINSHO MARU	新加坡巴生	一日	天祥
普樂總統	PRES.IDENT POLK	新加坡耶加達	一日	總統
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二日	山下
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
萬利二號	MARAVILLANO 2	新加坡巴生	二日	雄源
五星丸	GOSEI MARU	新加坡巴生	二日	東洋
美榮	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	二日	美輪
第五裕南	NO.5 YUNAM	馬尼拉	三日	中央
翡翠	EMERALD	馬尼拉	四日	東方
恆生	HANDSOME	新加坡庇能	四日	協成
台灣・日本・釜山綫				
金星	VENUS	日本	廿九	東方
巴立	BHARIRAB	橫濱	廿九	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿九	中央
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	一日	福來
夏美蘭	HER MELIN	日本	一日	參利順
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	二日	豐利行
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	二日	東安
拉麗約卡	LA RIOJA	日本	三日	太古
安渡	ENDURANCE	關島	五日	東盛
非洲綫				
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	廿八	大三
海明	OCEAN EMINENCE	西南非洲	廿八	大三
金漢	GOLD STREAM	西非	廿八	新興
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	角城西非	廿九	渣華
金宜	GOLDEN HERO	開普士丹巴巴	廿九	嘉聯
利來里奧	NL.RIO	南非	三十	渣華
美爾福	MILFORD	拉高士亞巴巴	三十	威百利
建鋒	KIEN HONG	西非	三十	明仁
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	西非	三日	川崎
嘉新	CHAR HSING	拉高士亞巴巴	三日	嘉聯



瑞航副行政總裁昨在本港透露

瑞航今年業績輝煌 創有史以來新高峰

乘客增百分七收益增百分十二

（本報訊）瑞士航空公司副行政總裁（市場部）薛納昨日在本港透露，瑞航今年的業務將會是該公司有史以來最輝煌的業績。

薛氏稱：「雖然一九七七年度的財政數字尚未核妥，但我們預料乘客方面增長百分之七而收益則增長百分之十二。」

「此與去年比較，這是十分超卓的業績。去年，瑞航的乘客率雖然增長百分之十三，但利潤僅提升百分之八而已。」

薛納目前正在香港參加瑞航的地區性業務會議；除薛氏之外，還有來自亞洲區、澳洲、紐西蘭及瑞航蘇黎世總公司的代表參加。

薛氏指出，該公司的成功在於市場推廣策略；此外亦因爲瑞士法郎的對換率提高而令該公司減低虧蝕。

「瑞航之能夠繼續令業務增長，其他的原因是準時，一流的膳食，友善的機艙侍應及良好的地面服務。」

「瑞航乘客率的主要增長在較爲貴價機票方面，這點足以證明質比量更重要。」

瑞航業務突飛猛進的另一個因素是因爲瑞士今年的旅遊業大爲蓬勃，增長率高達百分之十。預料今年往瑞士觀光的遊客數目會遠超過瑞士本身的人口。

薛氏補充說：「除此之外，瑞航與瑞航所到各地的旅遊當局維持密切聯繫；這政策保證到往來瑞士方面的乘客有滿意及穩定的增長。」（澄）

沙航業務迅速發展 載客增加一倍

近與北歐航簽訂餐食供應合約

（本報訊）北歐航空公司屬下之航空餐食供應機構經與沙地阿拉伯航空公司簽署協議，作爲北歐航在沙地阿拉伯發展航空餐食供應業務的長期性計劃之第一步。

該項立即生效之協議包括協助建立管理系統、訓練、技術設備，以及細菌學與衞生問題等方面。此協議之價值約爲一千一百萬丹麥克朗（約合港幣八百二十五萬元）。

國營的沙地阿拉伯航空公司在近年間發展迅速，從一九七五到七六年，載客增加一倍，並估計七七年載客會達七百萬人。該公司機隊現時共有飛機三十六架，其中包括七架廣體噴射機。

該航空公司已訂有長遠計劃來擴展本身的航空餐食供應業務，特別是有關一個在擴建與建的大型新機場。一個面積廣達一萬平方公尺的航空餐食廚房——規模之大相當於「北歐航空餐食供應」在哥本哈根的廚房——將會建及於該機場在一九七九年啓用時落成。

另外兩個航空餐食廚房現已在計劃中，將在泰日及他林開設。「北歐航空餐食供應」將繼續與沙地阿拉伯航空公司商討有關經營該三個航空餐食廚房的問題。估計到一九八二年時，該三個廚房將有相當於十五億丹麥克朗的業務。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二二
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一

華林航空旅遊公司 昨日新遷金門大廈

（本報訊）華林航空公司及華林旅遊公司已於昨日正式遷至金門大廈地下。香港旅遊協會執行副董事唐納遜，爲該公司之新遷儀式剪綵。華林公司經理康培雅及該公司多名董事出席了儀式，該公司更設酒會招待旅遊、航空及商業界人士。

康氏說，由華林航空公司及火林旅遊公司遷至更廣濶之辦事處，便於向各界人士提供廣泛之服務。

圖左起：華林旅遊公司經理程廣團，華林船務公司董事史釗，華林集團董事麥哲尼，華林機構董事局高寧，華林公司主席哈迪，香港旅遊協會副執行董事唐納遜，華林公司執行董事郭啓士及華林航空公司經理康培雅。

假日酒店開幕

位於東京繁盛市中心區 採神道儀式莊嚴肅穆

（本報訊）東京假日酒店開幕了。位於東京市中心區，離中央車站十五分鐘行程的東京假日酒店，是一座十層樓高之新式建築物，共有一百廿八所房間，一個屋頂泳池，一所歐式餐廳及一所酒吧。

開幕之神道儀式莊嚴肅穆，假日酒店創辦人基文威爾信和董事會主席衞家能專程自美國到日本參加。

威爾信在開幕禮中宣稱：「東京假日酒店是日本的第三所分店，以後將會繼續增多。將開幕的第四所假日位於大阪，至於東京，我們正在計劃開一所有六百房間的大酒店。以這酒店爲中心，建造假日在日本的酒店網。」

東京假日的房租單人由廿六美元起，雙人房由卅美元起，可向全世界任何一所假日酒店預定房間。其中大部份安店擁有影酒店系統的和用電服務，能立刻給你訂房的回音。

尚有航訊刊在四張二頁

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班・
澳門開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班・
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

順昌航業有限公司
中華大廈十八樓
電話：5-249096（5線）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
直透：新加坡 庇能
本期：十二月九日落貨 十二月十日開行
下期：十二月廿六日抵港 十二月廿八日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
直透：曼谷
十一月三十日抵港 十二月二日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
直透：曼谷
十二月八日抵港 十二月十日開行

鳳凰貨櫃海運公司
Phoenix Container Lines
TAIWAN PHOENIX
台灣鳳凰
十二月七日載貨
十二月九日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠・
兼往：基隆、釜山・
總代理：太平洋行
貨務代理：聲輝行有限公司
康樂大厦39字樓 5-265031-0
澳門代理：達達行
澳門永亨銀行大厦四樓 301室
電話：5739

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直達：
直放：遮打，多哈，達文。
時速廿二海浬
二十天可抵達遮打
撌迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
青港輪 GREEN HARBOUR（V14.）
即日開始收貨 十二月十七日載貨
南三角洲輪 DELTA SUD（V.9）
十二月十八日開始收貨 元月七日載貨
特快定期貨櫃兼散裝貨輪
直放刁拜、達文、巴連、多哈遮打及鶴地打
司勤輪 SCAN TRIOARROW（1977年建造）十弍月十日載貨 十日落貨 十弍日開行
喜樂輪 HEMLOCK（1977年建造）
元月五日載貨 六日落貨 七日開行
自備浮動鐵躉拖船起重機等設備在鶴地打及遮打船到埠後立即卸貨

大古船務代理有限公司
大古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（受鐵雪特經墨爾砵） 集運載貨 普運載貨 開行
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE 12月1日 12月2日 12月5日
安輝 ASIAN RENOWN 12月5日 12月6日 12月9日
安華 ASIAN REWARD 12月11日 12月12日 12月15日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非濟島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓・
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 12月5日載貨 12月9日開行
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN AUCKLAND ONLY 12月18日載貨 12月22日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG PORT MORESBY, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, & MADANG VIA LAE, 12月14日載貨 12月17日開行

GRANARD LINE
定期航線直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、比魯特及亞丁・
企業輪 UNIQUE ENTERPRISE 十一月卅日抵港 十二月一日開行
馬都輪 MOTORIA 十弍月廿二日抵港 廿三日開行
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 一月十七日抵港 十八日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛路落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱・
時速十七海浬・卸貨特快
金星輪 VENUS V.16（1975年建造）
十一月廿九日抵港 廿九日開行
翡翠輪 EMERALD V.16（1971年建造）
十二月四日抵港 四日開行
貨櫃收貨站：HIT.葵涌 電話：12-225121
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段399-DD434 電話12-401234,12-401177
日本、菲律賓航線卸貨碼頭HIT葵涌；電話12-225121
城北角聯益倉；電話5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨運代理 大來船務有限公司
香港遮打街廿號會德豐大厦十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 船泊A14泡 廿九日清晨開 往：塞得港、比利尤是、班加西、貝魯特、拉塔基亞、亞歷山大。
海明 OCEAN EMINENCE 十一月廿八日到 廿九日開 往：德班、開普敦、蓀馬、塔加拉的、阿則爾、阿巴巴、科多納。
赫臣丸 HUDSON MARU 十一月卅日到（不收貨）
翡翠灣 JADE BAY 十一月廿九日到（不收貨）
亞洲雅士 ASIA ACE 十二月八日下午五時載貨 十日到 往：紐約、波士頓、巴爾的摩、羅克沙、費城、查理斯頓、新奧爾良、休斯頓、三藩市、西雅圖、溫哥華、波特蘭、洛杉磯、加爾斯頓、多倫多、聖約翰。
明實山丸 MEIHOHSAN MARU 十二月六日到 七日開 往：拉士巴馬、里斯本、LEIXOES、卡薩布蘭加。
布利斯托丸 BRISTOL MARU 十二月六日到 七日開 往：塞得港、阿姆及蘇、的黎波里。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 十二月七日到 八日開 往：卡爾蘭科、河卡沙那、BALBOA、阿里加、危地馬拉、哥連多、尼加拉瓜、卡拉俄、瓜亞基爾。
阿利桑那丸 ARIZONA MARU 十二月七日到 八日開 往：蓋利士多堡、班路伯、庫拉隨俄、聖多明各、那瓜拉、西班牙港。
海隆 OCEAN ESPERANCE 十二月八日到 九日開 往：蒙巴沙、達累斯薩拉姆、貝拉。
海德 OCEAN ENTERPRISE 十二月九日到 十日開 往：路易港、社阿拉、科多納、蓀馬、塔加拉的、亞則爾、自由市。
新櫻丸 SHINSAKURA MARU 十二月八日到 九日開 往：班德、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦、卑爾杜。
北天星鋒 CYGNUS PIONEER 十二月十四日到 十五日開 往：喀拉蚩、孟買、巴士拉、科威特、布什爾。
海顯 SEA DISCOVERER 十二月十七日到 十八日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威。
最上山丸 MOGAMISAN MARU 十二月廿四日到 廿五日開 往：遮打、阿卡巴、荷台達、吉布地、亞丁、蘇丹港。
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大厦十弍樓 電話：五-二四〇一七一 香港總辦事處 巴庇中環行大厦十弍樓 電話：5-453393

聖路易士丸 ST LOUIS MARU 船泊A23泡 即日下午五時開 往：蒙巴沙、達累斯薩拉姆。

M.O. Nearseas
松鷹丸 SHOYO MARU 十弍月五日到港卸貨
輝煌 BRIGHT 十二月廿八日到 廿九日開
直放：星加坡
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大厦十弍樓 電話：五-二四〇一七一 中環德輔道中萬宜銀行大厦12樓 電話：5-453393

"K" LINE
西非直航 "NICARAGUA MARU"
尼加拉瓜丸 十二月二日落貨 三日啓航
直航：西非各埠
南非直航 "SCOTLAND MARU"
蘇格蘭丸 四日開始收貨 十二月十日截貨 十一日啓航
直航：DURBAN CAPETOWN, PORT ELIZABETH及EAST LONDON.
總代理：川崎（香港）有限公司
接轍處：豐利行有限公司
康樂大厦1509室 電話：5-250141-7.

兒童天地

（第四八二七期）

多做運動健身體

小朋友：

多做運動對我們的身體最有益處，尤其是早操，所以，我希望每一位小朋友，早上早一點起來，利用五分鐘時間，做些柔軟體操，實在比多睡一點還好。

早操有些甚麼好處？小朋友一定會這樣問我？我首先問你，當起床後，有沒有覺得懶洋洋呢？那時因爲晚上睡眠的時候，全身肌肉和大腦都在休息，只有腸胃和內臟還在工作，這時候，血液都流到腸胃裏去，在肌肉和大腦只有很少血液，身體感到懶洋洋，精神不爽快就是這個道理，如果在早上做體操，就把胃腸的大量血液壓出來，供給大腦肌肉等各部份應用，同時還能使血液流動的暢快，心臟也會健全起來，我們就有飽滿的精神了。

還有，我們的大腦每小時需要六盆的氧氣，當我們睡覺的時候，肺也需要大量的新鮮空氣，身體裏的血液流動就慢了，但是肺部呼吸作用也降低，使大腦得不到需要的氧氣，所以二氧化碳不能及時排出去，我們早上就會覺得頭腦不清醒，做一些體操就能使我們呼出大量的碳酸氣，吸進大量新鮮空氣。

體操還能鍛鍊全身的筋骨肌肉，使我們的身體長得結實。你們要得到健康，就不要做「懶蟲」。

唐姨姨。

小常識

△信不信由你，昆虫的數目差不多佔有全動物的四分三，研究昆虫學家所知道的昆虫已經達到六十萬種，他們的佔所包括了地上，地中，空中，水中，樹上，以及草中，稻子中，以及鹽分最多的海底。

△電鰻產在南美洲，當牠放電時，常能將附近的小魚小虫殺死。牠的形狀和普通的鰻差不多，但大好幾倍，約七八尺，牠的脊骨的兩側有桂形的筋肉，幾千枚這樣的排列着，每一枚的筋肉都有發電器，這就是牠的發電池的作用，所以能夠發出可傷人畜的電。

△電魚的身體是扁平的圓扇形，大約長五呎，牠的發電器和電鰻相似，頭部的兩側有六角柱狀的筋肉排列着，這就是發電的地方，牠有這武器並不多在海裏無敵，所以變得很懶惰，運動遲鈍，時常潛伏沙中，專門等候牠的食餌來送死。

△鼹鼠爲避免外界的侵擊，生活在地中，牠有着堅硬的鼻頭，可以不費力地掘土地，加上牠的身體是圓筒形，所以在小穴裏也能夠自由運動。牠的眼非常的細，但嗅覺和皮膚的感覺都非常靈敏，所在的地方，蚯蚓，能夠嗅得出來，蚯蚓是牠唯一的食物，在夏天的晚上，牠出來搜取蝸牛來吃，牠的食量非常大，一口要食和體重相等的蚯蚓。

△鷹是食肉的野生鳥，性極兇暴，飛行迅速，嘴巴銳利，可以撕碎獵獲物的皮肉，小鳥，小獸，蛇，魚，羔羊，和小孩等都是牠的食物。

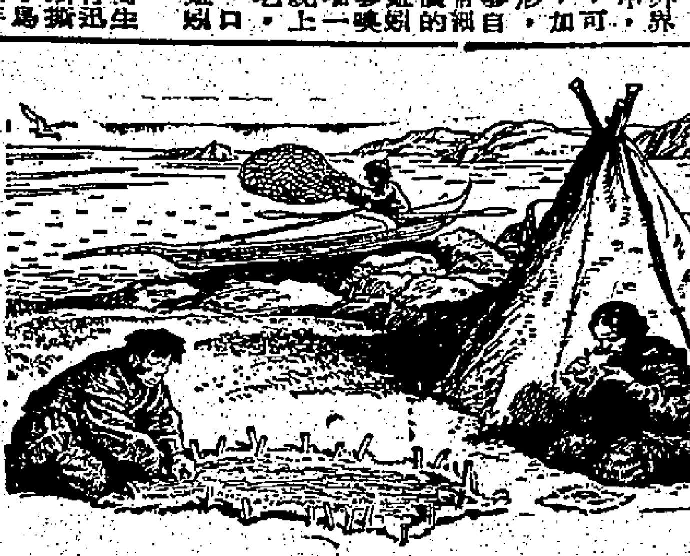
△世界上的鯨類，大約有五十種之多，但最常見的還是藍鯨，金鯨，白頭鯨和神鯨四種。

△海象又名鯨馬，身體很大，頭小體大，眼睛很小，在太平洋，北冰洋，北部，大西洋，和西伯利亞的海岸附近，牠是兩棲的，常和同伴聚集一大羣。牠的吼聲宏大，所以在北冰洋航海的船夫，在黑夜或迷航霧中不辨航向的時候，只要一聽到牠們的吼聲，就可以知道冰山在那裏。一隻成年的海象，重二千七百餘磅，牠的胃口很大，小海象每天也能吃三、四十磅魚，牠的食物是貝類，海胆，魚類和海藻。

・世界風光・

聰明的愛斯基摩人

・美琪・



北美的北岸，沿岸都是不毛之地，冬天又長又冷，居民都是愛斯基摩人，他們很聰明，懂得運用生活方式，來適應寒冷的土地。

愛斯基摩人用雪來造房子，有長的隧道通到雪屋，他們的狗睡在隧道，他們的雪屋很溫暖，當地板防止寒冷的空氣流入，防止溫暖的空氣流出。夏天佔在皮帳篷，或浮木造的小屋。

他們吃許多生肉，魚，海豹，鯨供給最多的肉。愛斯基摩人早就懂得用魚叉和槍來獵取海裏的食物。

愛斯基摩人殺狐狸和其他陸地動物來取毛皮，他們需要溫暖的毛皮做衣服，獵捕鹿取肉和皮。

大多數的愛斯基摩人都是愉快友善的，他們喜歡唱歌和跳舞，孩子們常常微笑。

盲目崇拜

・成語故事・

・荷若・

（荷若）蘇東坡在岐山時，聽說河陽縣的豬肉特別好味道，就特別遣人到那兒買豬。因爲那人是個酒鬼，起初受了蘇東坡的警戒，一點酒也沒有喝，所以一路上小心地做事，都順利，沒有甚麼岔子。可是，一等到買好了豬，而且快要到家的時候，他到底忍不住了，便放量大喝起來，當他喝醉了睡着的時候，豬都出了毛病，追來追去，豬既然逃走了，而又不敢空手回去，只好自已掏腰包，在附近買了幾隻豬回去冒充了。

爲了吃美味的河陽豬肉，蘇東坡特地發了許多請帖，請了許多客人。蘇東坡是當時的名人，客人們覺得他的每位客人都不會錯，讚揚河陽的豬肉又肥又香又美好等等，都讚不絕口。可是，正在大家讚不絕口的時候，卻有人通報說：有幾個老百姓要見蘇東坡。蘇東坡叫老百姓進來一問，原來是老百姓把逃走的河陽豬送回來了。客人們覺得很沒趣，便一個個地溜走了。

康樂家庭

・物價在今天・ 冬季來臨話皮裘

雍容華貴又溫暖 女士們樂意添置

相信很多婦女都會希望自己在冬天的時候能夠擁有一件皮裘，不管是毛皮大衣，毛皮短褸，甚至是一條毛披肩，都同樣受婦女們所歡迎的。因爲當婦女們穿上皮裘之後，是會顯得那麼雍容華貴，而且皮裘是很溫暖的，如果是穿毛皮大衣的，身上只要穿件單衫便夠暖了，就算是圍上毛皮披肩，也可以穿少點衣服的，所以，在冬天擁有件皮草，其他衣服也不用多添置了。尤其是交遊廣闊的婦女，她們更需要有一件皮裘，既爲出場面，也可藉此扮闊也。

不過，要選購一件上好的皮裘，可不是那麼容易的事，因爲靚的皮裘是非常貴昂，可能要十萬八萬一件，或一、二萬元，當然，這種名貴的皮裘也不容易有得買，買者一定是家財雄厚的名流太太小姐們，可是一件普通的皮裘價值也不菲的，等閒也要三幾千元，如果只值一千幾百一件的，一般婦女都會認爲是劣貨，除非不是劣貨，如果有選擇，一定要買件名貴皮裘，故此，名貴皮裘往往更爲搶手的。

其實，氣候屬亞熱帶性的香港，眞正嚴寒的機會是不多的，一個冬季裡有過半日子是不寒冷的，所以，一旦嘗有皮裘，相信要穿的次數是不會多，除非是很怕冷，這又當別論，故此，有人就說，擁有一件名貴的皮裘，收藏的日子實比穿上身還多，而且，越名貴越難保藏，所以，婦女們如欲購一件皮裘，附帶的問題便不能不考慮，一定要想清楚，是否有必要買皮裘，所花的錢是否値得，還有，穿着皮裘一定要配合身份和場合，窮等人家穿皮裘，與及穿皮裘到市場去，都是匪處的。總之，皮裘是一種名貴衣物，經濟能力薄弱的人是不經易擁有的。以本港天氣而論，皮裘是可有可無的。

如果大家確是很喜歡皮裘衣物的，其實不一定要選購最名貴的，普普通通買件兎毛或充毛皮之類的也可以，實勝於無也，這種毛皮一件大約三幾百元便可以買到，一條披肩只賣一百幾十元以至二百元左右，目前更有一種人造毛皮，每碼只値幾十元，一件毛皮大衣也不外花一二百元的料子，當然，做件毛皮大衣工錢不便宜，如果自己懂得縫製，那就可得到一件最便宜的充毛皮裘。

這三款名貴皮裘都是小姐太太的冬季恩物。

信任和了解

婚姻講座　石金

人與人之間的相處，要是認爲知己的朋友，必須基於互相信任和了解；反之，既不信任，也不了解，便無法合得來。此種關係，站在情侶間，尤爲重要。總而論之，對許多事物都如此，假如不信任和不了解，都不會成功的。

最近我接獲AD A小姐的來信，她說：「我是華僑日報的長期讀者，多年來皆看你的大作，實在是言論中肯，十分佩服。」

又說：「我是一個十分理智的人，十六、七歲時，本已交到了一位十分好的男朋友，但爲了雙方家庭環境不同，他要照顧親人，故廿歲時，他要遠走異國謀生，而我必須留港，雙方在太瞭解之下而分手。至今大家仍保持聯絡，祇是誼兄妹的關係，而他亦已結婚。現在我年紀不輕，但在朋友中，卻找不到另一個「他」，我相信你說「眞善美」是一間好公司，祇是我仍有戒心。因爲不明白其中情形之故。」

最後謂：「我曾三次到過大廈十四樓之門，但總提不起勇氣去按門鈴。我難以想像門後的情形，也找不到朋友壯膽，恐怕入了去，不知怎樣應對。我沒有聽過「眞善美」的眞正成績，信心何來？」

記者直接函覆A小姐，但繁忙中忘記了此函本早已刊覆。讀者來信中，才曉得A小姐有此誤，翻閱好再答覆一次補寄。

A小姐：請你鼓起勇氣吧！我以「信任和了解」爲目標，你以「眞善美婚姻服務公司」的成績問我，信心去做，才能達成你的希望的。如果你能深入探討，是可以證實其作用的，必須嚴守秘密，揚眉是若干年所撮合的，其所以未作宣揚，是供爲撮合的，都是保持良好，信譽嚴守商業秘密的緣故。不過我可以告訴你，那機構之一家創辦至今，已有十多年歷史，且已有良好成績，假如沒有良好的成績，還能維持至現在嗎？

鑽石首飾設計 趨向大胆變化

日本獲本屆比賽五項設計獎

最近在巴黎舉行的「一九七七年國際鑽石首飾設計比賽」頒獎典禮中，日本共獲得五項設計獎。

日本在這次重要的鑽石設計比賽中，僅比美國獲得的四項設計獎多出一項，這次比賽由戴比爾斯鑽礦公司主辦。

香港鑽石諮詢中心發言人表示，雖然今年香港的設計家沒有得獎，但他們共有二十八項作品參賽，頗惹人注意。

發言人說：「評選團從來自二十九個國家的一千多項參展作品中，選出二十四項得獎作品。」

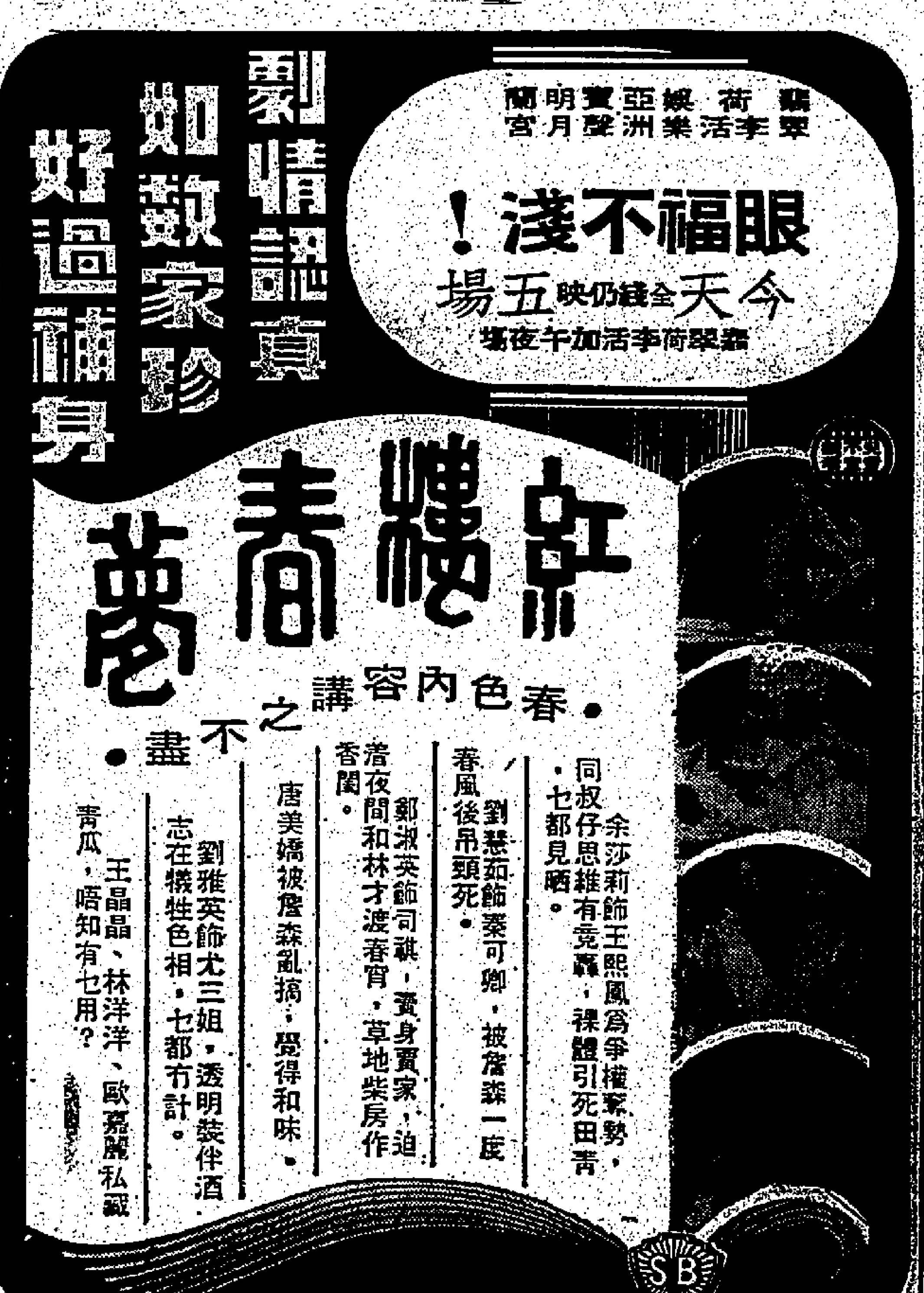
他說：「其它獲獎的國家，包括意大利及德國各獲獎三項，加拿大和法國則各兩項。比利時，南非，西班牙，瑞士及英國每國都有一項設計獲獎」。

今年的周年國際鑽石首飾設計比賽之舉辦，系第二十四屆，而被公認爲在首飾工業中最大一及最重要的設計比賽。

圖中這個由日本名師設計的腕鐲，是本年度國際鑽石首飾設計比賽的得獎設計。在透明的部份之中，共有重三十克拉的圓形鑽石。

參展作品，是以它們利用鑽石美作首飾的精巧程度爲評選的標準。每項參展作品鑽石的重量最少要有王克拉。

鑽石諮詢中心發言人表示：「今年獲獎的設計趨勢將較從前爲多樣化及大胆」。



華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

息價過份偏低的非常時期難道無限期延長下去？

人爲做作不能消除銀根緊勢

綜合現時銀根趨勢看。短期內仍將偏緊，倘如果不加息勢不能阻止資金外調及緩和銀根緊勢，況且存款利息的提高只爲於開始與起碼的階段，可視爲息價非常時期結束的象徵，根本不是必須或完全放在款上轉嫁的。此舉不但利人利己，且及早對存息給予較佳待遇才是明智的和緩和未來緊勢發展的做法呢。

（李剛・張錦超一九七七年十一月廿五日）

從共市重開談判氣氛良好說到

香港終有適應環境的能力

由於那是限額控制，而非貨價限制，香港毋寧提高貨質，向多元化發展，自能提高貨品的出口價值了。

日元國際兌值繼續暴漲

對香港經濟損多於益！

日元上升除不利其工業出口外，本港經濟與民生亦要受不利影響。本港工業原料幾有三成由日本供應，此外日產電器用品、工業機械及日用品供港量亦佔相當重要地位。

華爾街還有一段熊市的路？

由年初至今日，標準工業股指數下跌百分之廿一。本內分析美國股市冷落的一些主因。

石油將加價及保護主義抬頭

世界經濟面臨共存的考驗

日本在改善對外貿易關係上繼續採取敷衍卸責態度，實在令人難以容忍。如果下月石油出口組織斷然通過加價的話，今後世界貿易、生產、以至整個經濟情勢之紛亂與沉滯實在是無法想像的。

美國銀行總裁高倍十一日在美國第六十四屆全國外貿會議開幕致辭稱，美國與各工業國在國際貿易上是互相依賴的，任何試圖採取保護主義措施，將會比人爲的保護引起更多美國人失業。

美國自一九六〇年起已經倍增的貿易將會繼續增長，但新的投資將需要政府明確的政策去鼓勵，而不應受到在商業利潤及其他資金來源上的稅務困難所妨礙。

高倍在致辭時宣稱，「認爲不經濟計劃展開貿易戰，但可提議——此間和海外——在貿易上進行某一類型的游擊戰，這終究是免不了大傷元氣的。」

高氏說，「通過進口直阻礙而從價格及生產競爭去甄別一些工業，不僅招致報復而會傷害到消費者的話，亦傷害到工人。」

（白雅一九七七年十一月廿五日）

明年經濟難感樂觀的形勢下

目前不宜放寬租金管制

加幅雖輕微，推動則強烈，在現階段經濟前景未明朗時候，政府此舉宜三思。

華僑經濟

時屆初冬 寒衣未見剪裁
百貨業仍鬧「疲」氣
商人備貨過於審慎，天氣突涼，極易出現斷色斷碼的假旺現象，元旦距春節近，大批積存令減價活動要提前「上市」。

今年的冬天，似乎來得特別遲，除早晚有點寒意外，簡直察覺不到有任何半點冬天氣息，難怪「靠天吃飯」的百貨商人要大嘆苦經了。

百貨生意初露起色，是最近十天的事。百貨公司及街檔的營業額，均比本月初增加一至二成，但由於氣溫並未到達「凍衣入骨」的地步，故銷出的禦寒衣物，仍以羊毛衫、羊毛背心、毛冷、羊毛內衣、內褲、毛布衣、男裝海裝、飛機恤等最為好銷，其次，學生絨褸、毛氈、棉胎、被袋銷售亦很不錯，甚至男、女裝絲棉袍也開始有多少銷路，但一些較厚的衣物，銷力仍感呆滯，市道顯然未達到應有的理想水平。

今年冬貨生意旺季遲來，照已往成定局，在去年此時，整個百貨市場旺銷高潮決出，但今年直至最近才轉旺，而且旺勢還不很明顯。當然主要與寒冷的天氣降臨得遲有極大關係，同時亦因今年來本地市場實際購買力較弱分不開的。

由於現時付運海外的冬季及聖誕節貨大致告一段落，一般工業生產亦晉入例常淡季，除了最近部份製衣廠、漂染廠及布廠開工仍保持在較高水平外，玩具業、金屬製品業、塑膠業及電子業的生產普遍放慢，工人開工不足，直接影響市民收入，連帶消費市場亦蒙受不利。此外，近兩月已見明顯減少加班及夜工的工人，少了一筆額外收入，對消費心理打擊是頗大的。何況本港的生活水平不斷高漲，一般中下階層的市民，其收入僅是糊口而已，若缺乏加班的額外收入，其消費能力是極有限的，故此工業生產旺淡，足以影響消費行業的盛衰。

同時，港人嗜賭已是中外聞名的了。自馬季開鑼以來，消費行業的生意即出現明顯退縮之象。頻密的賽事，將普羅大眾的金錢吸引往「賭」一字上。試看每月接近七次的賽事，平均每次的投注額約為六千萬元，每月便有四億二千萬元投入馬會，扣除約百分之十五的「抽水」，其餘的派發回給投注人士，每月仍有逾四千多萬元分別被政府的「賭稅」及馬會所抽去。此外還未將每星期開兩次的六合彩投注計算在內。由此可見消費力被「賭」字轉移的程度是何等巨大的了。

此外，小販過多對百貨業經營威脅也相當大，小販以低價出售洋行及工廠的次貨，在沒有昂貴的舖租和工資的壓力下，自然是優勝得多了。還有一個值得注意的因素是，不少市民在花錢方面均有所改變，特別對於穿着方面，已經不像以前那麼講究，只是寒冷得頂不住的時候才買，也是造成百貨市道疲弱的因素。

今冬生意欠佳，商人早已預感得到，並已作出適當的防預了。但由於各方備貨過度審慎關係，今年百貨業可能出現一種虛假的旺市和提前大減價的現象。由於年中期間，不少百貨商於夏銷乏力和經濟未有絲毫轉好跡象，於是紛紛要求供應商將原先訂下的秋冬衣料減量供給，或寧願虧蝕多少也免受積壓資金的困擾，於是導致市場內可供選擇的花式相應減少。

另方面，本港一些接造百貨公司服裝的製衣廠，亦受到接單訂量減縮的影響，一般均不敢大量購存衣料，採取較審慎態度，視買料多寡向西頭商買料，於是當銷市發展後，部份受歡迎花式的補單，便會由缺料而出現斷碼斷色現象。至於百貨商方面，也由於對後市的不樂觀，所以進貨相當小心，部份較好的款式和顏色，也不願訂購過量，務求以「守勢」應付今年的難關，若市勢一旦急速好轉，便會有缺貨之虞。在上述的一種惡性循環下，百貨公司所提供的服裝顏色和款式，都會較為保守，自然難以刺激市民較大的購買慾，而部份色好款佳的服裝，則會因缺料而難補選製，這種貨到斷市的現象，與去年壯旺銷市時的缺貨現象比較，感受自然是不同了。

至於一些大百貨公司，今年訂的泊來貨都比去年同期增加一成多至二成，故目前商人已深受貨物大批被積壓之苦，資金週轉困難，某大百貨公司現存的港製中上價秋冬服裝比去年同期多兩倍，而今年元旦距離春節比去年縮短差不多半個月，所以現時商人均急於將利潤降低而拋貨，相信再過些時候，「冬貨大傾銷」、「劏價賤賣」等句語又會出現了。（何賓棠，十一月廿六日）

·本港一週經濟分析·
銀行存放利率不變及其它。

銀行放款利率維持不變

由於港資外調繼續增加，外資流入較少，最近銀行業內銀根轉緊，其緊俏程度雖非十分嚴重，惟在業內頭寸長期鬆弛下突然有此轉變卻是頗引人注意。造成這種情況，在最近一拆出較多的英商銀行，因部份是由於平日一些港元頭寸儲備較少的外資銀行，令到近，各中西銀行需準備較多的資金，以備應付拆出。此外，外國利率高，與及新曆年年結逐漸迫近，促進市面短期性資金供應減縮，結果令到此間同業拆息扳升。

香港外匯銀行公會於上週四（廿四）舉行會議，決定存放利率維持在現水平。不過，一般金融業人士仍然認為，目前加息的時機本已成熟，上週會議未能達致加息的決定，預料只是屬於拖延的性質。尤其是今年新曆年結之前，外國利率會繼續上升的可能性極大，屆時本港的銀根亦會因季節性的影響而趨緊。因此，相信本港的存款利率勢必會調整。

銀行人士表示：儘管目前有些工業的產銷有多大壓力，況且目前有多少的中小工商業能以四厘七五的最優惠利息獲得貸助？所以對於今次外匯銀行公會的決定，實在使一般銀行同業感到失望，同時也反映出一些大銀行只顧全本身的利益，而忽視其他同業的經濟。

但匯豐銀行總經理在年結之前，表示：存款利率的提升是視乎市場的需要。以目前情況，若提升存款利率亦要提高貸款利率，相對的衡量整個經濟情況，才決定利息的提升問題。他又稱，以目前存款十分穩定，有特別的增加，他認為此時無需要將利息提升，即時通知的銀行同業拆息稍舒，本，不能與目前的存款利率相比較。況且，存款利率的變動通常是以優惠利率的變動為依歸。而優惠利率的必要，於現時情況，存款利率將會暫時不變。

紡織製衣開工特殊旺態

最近一週來，本港工業生產在穩勢中出現了半年來不常見的現象，就是有若干類型的工業生產加開夜班有所增加的現象，近日加開夜班增產的工業，以紡織業為多，而應業者亦僅個別性的，比如製衣業。

天氣轉寒換季生意未旺

本港天氣雖然漸寒，但換季生意應旺不旺，主因是消費市面反映市民深感生活費用昂貴所致。本來每年天氣轉冷以後，禦寒衣物銷量應該增加，但因生活費用高昂，普通市民收入不能追上生活費用提高的水平，除固定要付出的家庭租金、學費外，而且又須增添衣服，因此，多有顧此失彼的感覺，有些則盡量節儉，以能維持開支。本港人嗜賭已是中外聞名，自馬季開鑼以來，消費行業的生意即出現明顯退縮，頻密的賽事，將普羅大眾的金錢吸引往往「賭」一字上。試看每月接近七次的賽事，平均每次的投注額約為六千萬元，每月便有四億二千萬元投入馬會，扣除約百分之十五的「抽水」，其餘的派發回給投注人士，每月仍有逾四千多萬元分別被政府的「賭稅」及馬會所抽去。此外還未將每星期開兩次的六合彩投注計算在內。由此可見消費力被「賭」字轉移。

泰國管制食米出口影響

泰國政府宣佈管制食米出口，但對本港則表示保持供應充裕，本港米供源不會發生問題，但近日泰國米訂價大幅上漲，對本港米價影響而在所難免。

泰國政府宣佈管制食米出口，主要原因是今年首十個月內創新高，輸出總量在二百五十萬噸，以往每年輸出總量一百五十萬噸至一百八十萬噸之間，且因今年國內晚稻收穫欠佳，故泰國要現存米糧減少，但泰國政府保證對香港供應，但實施出口管制，只佔出口總量三分之一而已。

今年本港進口的泰國米，佔本港全年食米總進口量的百分之三十，泰米約九萬五千噸，泰國部份米已運進口，早前由泰國政府出售的米，九月間已準備輸出，由泰國政府發佈每月米出口量，後宣佈每月出口量，每年米商訂購合約，已及出口米一百萬噸，二百噸以上，本港入口米商訂購。

金鈔市道一週分析

九九金價大起大跌，全週最低八六五·〇〇，最高八九五·八〇，收市八八八·三〇，比較上星期跌八元三角。場內現貨交收五萬二千四百両。外幣兌價互有榮辱，升跌幅度輕微。美鈔美電英鎊泰銖印盾法郎加元菲披索跌。日鈔坡元瑞法郎馬克荷盾德馬克升。韓元台幣意里拉印啤企。

去週本港九九金市道，呈大起大跌局面。最顯著以星期二大跌十七元三角，星期四大升十四元二角，幅度為近期少見。全周最低價位為星期二的八六五·〇〇，最高為星期一的八九五·八〇，星期六收市為八八八·三〇，比對上星期六收市價的八九六·六〇，跌八元三角。場內現貨交收五萬二千四百両。外國四歐金市亦全面報跌。其中倫敦星期六收市價一五八·五〇，較上星期六的一六一·二五，跌二·七五美元。瑞士星期六的收市價一五八·五〇，較上星期六的一六一·一一，跌二·六一美元。巴黎星期六……

總結去週金市，雖然呈大起大跌局面，但收市價仍然較上週低落，近來已有回落跡象。不過，利好因素仍然存在，致使金價跌幅仍不算大，現時金市大致已初步形成膠着的局面。

去周對金市的利淡因素，大致有一、埃及總統沙達特訪問以色列，對中東和平帶來新的希望。二、若干國家仍然有暗中賣金的事實。三、蘇聯最近大批購買穀物，而繼續賣金似已無可懷疑。四、上星期金價升近一六〇水平，比較早時的升幅為大，是利於獲利回吐的一個時機。五、現時世界銀根利息仍然趨緊，減少了一部份炒金的力量。六、雖然近來美元低落，但並無跡象可能會形成一個新的世界貨幣危機而對擔金保值有所刺激。七、國際貨幣基金會宣佈新的賣金辦法，表示黃金退出貨幣制度的決策是毫無動搖的。八、世界黃金與貨幣制度脫鉤的跡象。

對金市的利好因素主要有一、目前世界貨幣仍然不穩定，美國上月的貿易赤字仍會增大，為炒金者對金市看好的一個藉口。二、一般預料美國上月的貿易赤字仍會增大。三、較早時金價的上升幅而強勁，在一定程度上鼓勵若干人有心所影響。四、大金商及大炒家在金市中托市，使金價未能直線下落。五、通貨膨脹的持續令人憂慮。

外幣兌價互有榮辱，升跌幅度輕微。美鈔星六收市四六五·一〇，較上星期跌一元四角。美電四六六·三〇，跌九角。倫敦英鎊轉讓價一·八一七五，跌〇·〇〇六五美元。紐約英鎊轉讓價一·八一八五，跌〇·〇〇四五美元。泰銖二三一·〇〇，跌二元。韓元企九五·〇〇。日鈔一九三·七〇，升二元五角。台幣企一二〇·〇〇。坡元一九六·二〇，升四角。瑞法朗二一三·五〇，升二元。馬元一九五·八〇，升八角。荷盾一九三·〇〇，升七角。德馬克二〇九·五〇，升一元九角。法朗九五·三〇，跌一角。加元四一八·〇〇，跌一元。意里拉企五一·五〇。印啤企四八〇·〇〇。印盾一·〇九五〇，跌五〇。菲披索六〇·七〇，跌八角。

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿一日	八九五·八〇	八九一·〇〇	八九五·八〇	八八九·九〇
廿二日	八六五·〇〇	八七三·七〇	八七四·七〇	八六五·〇〇
廿三日	八七〇·〇〇	八七四·八〇	八七六·八〇	八六九·〇〇
廿四日	八八一·〇〇	八八九·〇〇	八八九·〇〇	八八〇·五〇
廿五日	八八五·五〇	八七八·七〇	八八六·七〇	八七八·七〇
廿六日	八八七·〇〇	八八八·三〇	八八九·五〇	八八七·〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔開市	收市	美電開市	收市
廿一日	四六五·九〇	四六五·六〇	四六七·一〇	四六六·七〇
廿二日	四六四·九〇	四六五·〇〇	四六六·〇〇	四六五·八〇
廿三日	四六四·六〇	四六四·九〇	四六五·八〇	四六六·五〇
廿四日	四六五·二〇	四六五·三〇	四六六·〇〇	四六六·二〇
廿五日	四六五·〇〇	四五六·三〇	四六六·一〇	四六六·二〇
廿六日	四六五·〇〇	四六五·一〇	四六六·一〇	四六六·三〇

台首產柑橙次銷英國

（台北訊）我國台灣省首批柑橙一般近已由台灣省青果運銷合作社以冷凍貨輪運到英國，這是我國柑橙第一次外銷英國。據台灣省青果運銷合作社表示，這批柑橙是以冷凍貨櫃裝運到倫敦，數量為六百箱，預定十二月中旬可運抵。英國的柑橙市場一直是美國及以色列所佔有，品質上也不但價格便宜，我國此次柑橙試銷英國，是青果輸出業者開拓新市場的良好表現。

柑橙於十月中旬已陸續運銷到香港，本月份起平均每天裝運約四千箱，銷售價格每箱約港幣廿七元至卅二元之間，此種售價對青果貿易商而言尚有利益，銷售情形尚稱良好。

天氣轉寒換季生意未旺 ／ 織布業

織布業、假髮業及塑膠業等近日來均有加班生產。

最近有不少大型製衣廠生產非常忙碌，主要的原因是本年度輸歐洲共同市場及美國的紡織品及成衣配額，將於今年十二月底屆滿，最近不少歐、美入口商通知港方「趕回打」。織布業及製衣業的增產，大約有一個月的時間延續。

第四季港口的泰國米提早裝運來港

第四季港口的泰國米，提早裝運來港，在九月底已經全部運到入倉。現在泰國食米供源不成問題，只是泰國米訂價大幅上漲，對本港米價則難免有影響。

所以近日刺激上升，上週港市米價每担升四元。泰國米部份品種每担上升三元，大陸新米每担升四元。

砂糖大量運到價格下落

上週糖市，大勢有淡。由於南韓幼砂及大陸中粗砂到貨較多，拆銷商收現吃不消，轉手出貨，每噸降至一千〇八十元。南韓幼砂，現貨頭交收價亦軟退，每担七十元，十二月付船每担要價七十二元，十一月付船未有實家。

現在港市因本季節性淡月，來貨較多，商號預料國際糖價將會趨跌。

國際糖價將會逐漸上落，近日來於是訂購，四月付船價還是艱難較近，對本港糖價雖有所刺激，中國大陸幼砂糖未到，港亦較呈頻密，於是價欲升無力。

台灣空氣紡中支紗來港

台灣空氣紡棉紗最近增加供應本港，除了本土之外，由明年一月開始，準備增加輸出十二支、十六支、廿支、二十支空氣紡紗，包括單股及雙股。

印尼將再加稅 促付貨

印尼政府將於下月份繼續提高部份消費品入口稅，印尼商人於是印尼入口庄，最近本港出口庄家。

本港每包一千五百港元，至一千七十港元，每包十支本港一千五百二十港元，每包十六支本港一千九百二十港元，每包成本一千六百元。

近已辦妥的貨品從速付運，印尼因為海關本月於上旬對入口的貨品影響，部份一，出口商本港庄手積極辦貨。然而尼稀少，來港只足有些貨用，運商家，但在另一方面，印尼辦貨品仍，收到貨品通知，全部恢復現在日裝開來本港，轉向歐美及其他地區，一部分月上旬，印尼政府提高入口稅後，原料業，但仍未能追上入口成本，故此已提高入口稅的水平，貨品尚未能恢復。港商將稅項提高至百分之三，甚至百分之二，另一方面，則是嚴厲執行的貨物是否已經取締，非法入口貨品，來港辦貨受阻礙，影響。

遠東證交所一週股市報告

上週股市仍大部份時間交投淡靜，但賣家亦未能走勢暫呈牛皮靠穩，買家表現因多抱觀望，落場意願不大，市況遂在膠着狀態中渡過。在五個交易天中，下降者雖佔其三，惟除週四跌幅較大外，其餘各天失地平常而已。收市時行情多告微。

遠東指數週一報低一九·二五，以二〇〇一·二二收市。

週一股市表現欠佳，成盤平淡乏味，走勢普遍下跌，各股做價呈軟，而午後市況則見轉穩。遠東指數下跌二·八〇。

週二大市繼續牛皮，走勢一般平板呆滯，在買賣互相觀望下，各類股份自始至終進退皆微，收市時普遍站穩前價。遠東指數下降二·八三。

週三股市穩步上漲，交投仍然緩慢，日中買家吸納普遍增多，大部份股份以穩步伐開出後，走勢隨即穩步向上，迄收盤時市況仍見挺好，一般做價比前略高。遠東指數上升一二·二三。

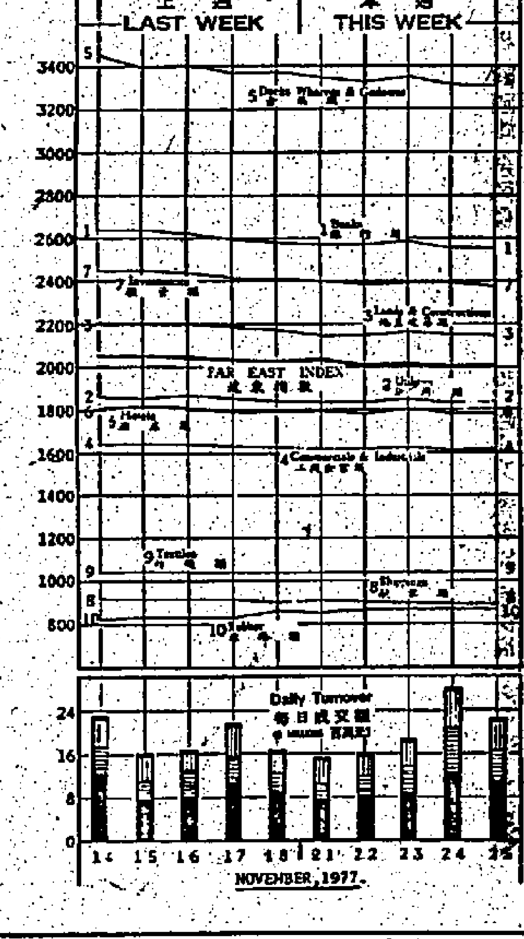
週四晨市偏向淡靜，買家態度審慎，市道遂見止跌回穩，一般做價稍由低點回升。遠東指數下跌一七·〇八。

週五股市自疲退而趨穩定，繼由穩定而逐步轉向上爬，大部份時間成交保持暢活，收市時部份做價比前揚高少許，雖然升幅異常狹小。遠東指數升一·二三。

	OPEN	HIGH	LOW	CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2007.57	2016.97	1999.89	2001.12
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	422.40	424.67	419.90	420.54
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1975 = 100)	362.82	363.12	360.40	360.56
金指數 KAM INDEX	375.41	375.41	372.15	372.45
銀指數 NGAN INDEX	364.09	365.35	363.14	363.24

全港成交額 WEEKLY TURNOVER

全港 ALL H.K.	99.30 = 100%
遠東 FAR EAST	47.75 = 48.1%　12.75 (share 股數)
香港 HONGKONG	25.61 = 25.8%
金銀 KAM NGAN	24.85 = 25.0%
九龍 KOWLOON	1.09 = 1.1%



永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
歷史悠久 信用昭著
經營一切銀行業務
總　　行：皇后大道中145—149號 電話：5-446011
（原址皇后大道中159—169號總行大厦在興建中）
中區分行：皇后大道中22B號 電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12—18號二樓 電話：5-444421
西區分行：德輔道西139—141號 電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號 電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號 電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號 電話：3-802244

STRUCTURAL DESIGNER/SENIOR DRAUGHTSMAN

College graduate in Architecture or holder of Diploma/Higher Certificate in Civil/Structural Engineering from Hong Kong Polytechnic. Minimum 5 years working experience in preparing architectural plans. Applicants must be thoroughly acquainted with local Building By-Laws and procedures of submitting plans to the Building Authority. Knowledge in structural design and preparing RCC details an advantage.

Fringe benefits include pension and death benefits; savings and retirement fund; medical insurance plan; home ownership assistance plan; group life insurance and sickness and accident disability benefits.

Please apply stating age, education, experience, expected salary and telephone number to the Employee Relations Manager, G.P.O. Box 5369, Hong Kong. Those earning less than HK$3,000 per month need not apply. Applicants not contacted before January 15, 1978 should consider their application unsuccessful.

香港上海滙豐銀行
香港註冊有限公司
香港皇后大道中1號 電話：5-222011（85綫）
香港郵箱64號 專用電碼：73205 HSBC HX 電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處 / 香港總行 / 執行董事：韋時禮 / 經　理：韋爾舒 沈思瑞
總行 香港皇后大道中1號
旺角分行 彌敦道664號及673號
九龍分行 彌敦道21號新半島大厦
北角分行 英皇道306-316號
官塘分行 裕民坊1號
荃灣分行 青山道455-457號
德輔道西分行 德輔道西40-50號
新蒲崗分行 康強街35-49號
元洲街分行 元洲街386-392號
及港九其他139餘家分行
澳門分行 澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號 郵箱618號
電話：5-222001（10綫） 電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲、汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司、獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總　行：德輔道中國際大厦 電話：5—458111
西區分行：文咸西街68號 電話：5—435091
西環分行：皇后大道西（卑路乍街）162號 電話：5—465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號 電話：5—796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號 電話：3—945645
九龍城分行：衙前圍道16號 電話：3—820148
新蒲崗分行：彩虹道66—68號 電話：3—265127
經營一切銀行業務·代理通達全球

廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號 電話：246011
香港
總　　行：香港德輔道中六號 電話 5-246011
堅道支行：香港奧卑利街二十九號 電話 5-239650
北角分行：英皇道三八二至三八四號 電話 5-706231
灣仔支行：香港軒尼詩道四十一至四十三號 電話 5-278341
西區分行：香港干諾道西四十八至五十一號惠州大厦 電話 5-436322
九龍分行：長沙灣道九十四號 電話 3-770171
新蒲崗分行：九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號 電話 3-270145
大角咀分行：大角咀道一二三號至一二七號 電話 3-950131
油麻地分行：彌敦道五二八號廣街大厦 電話 3-841191
荃灣分行：沙咀道二〇二號 電話 12-430115
海外分行
星馬聯區管理處 / 星加坡分行 / 亞元存儲部：星加坡萊佛士坊廣場丹麥大厦 電話 92361
吉隆坡分行：古路街十六至二十號 電話 89855
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大厦 電話 234-7073
附屬公司
澳門廣東銀行有限公司 澳門十月初五街一三六號 電話 2323

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大厦三樓商場345號 電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
荃灣分行：青山道499號 電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

盤谷銀行 Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
一九七七年六月三十日結賬
實收資本 1,200,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘 2,340,120,869.09銖
存款及其他款項 55,675,372,800.82銖
總資產 59,215,493,669.91銖
@4.38＝港幣13,519,519,102.72元
海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號 電話：5-446071-9, 5-457107-10, 5-450088-90, 5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中[illegible] 電話：5-238101-8, 5-257543
銅鑼灣分行：香港高士威道26-36號 電話：5-776390, 5-762806, 5-776654
九龍分行：九龍彌敦道566號 電話：3-303211, 3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、洛杉磯、東京、大阪、新加坡、雅加達、吉隆坡、台北
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號 郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長：陳弼臣

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港分行 聖佐治行 電話：5-236181
西區分行 德輔道西73至79號 電話：5-484123
九龍分行 旺角彌敦道655號 電話：3-955131
半島分行 尖沙咀九龍公園徑一號 美國銀行大厦（亞士厘道與北京道交界） 尖沙咀郵政局信箱5190號 電話：3-695432
觀塘分行 觀塘康寧道57至61號 電話：3-419271
總公司 美國加利福尼亞州94120 三藩市美國銀行中心 世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註冊有限公司）

美國旺得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
旺得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

銀禧盛典元朗出會

英女皇伊莉莎白二世，自一九五三年加冕登基，至今已迄廿五年，欣逢銀禧紀念，闔港人士，連日均有慶祝盛典，新界元朗屯門區官民，更踵其事，特於十一月廿五晚，在元朗舉行提灯會最大巡遊，以示慶祝，萬衆騰歡，當晚數以萬計鄉民及中外遊客，在元朗大馬路兩旁佇足爭看熱鬧，政府機關首長及鄉耆父老，則在元朗大球塲嘉賓台上，欣賞表演節目，新界政務司鍾逸傑爲大會主賓，大會主席趙聰音在會場中致詞，報告慶祝女皇登基銀禧紀念舉辦提灯會最大巡遊的經過。

會景巡遊，包括銀龍、紗龍、瑞獅祥麟、美女舞蹈、提灯進行，更有七彩繽紛的花車，閃樂璀燦、花團錦簇、嘆爲觀止，而龍口吐出七彩烟花，加上湖僑扮演水滸英雄的鐵歌舞和巧奪天工的飄色，使元朗屯門居民，歡樂享受一個深具節日氣氛的晚上。

圖片說明：

①飄色（白蛇傳中的仕林祭塔），仕林把小青塔挺高女童的脚跟，凌空矗立，顯示我國民間藝術，鬼斧神工。

②美女提燈，步履輕盈，衣飾秀麗。

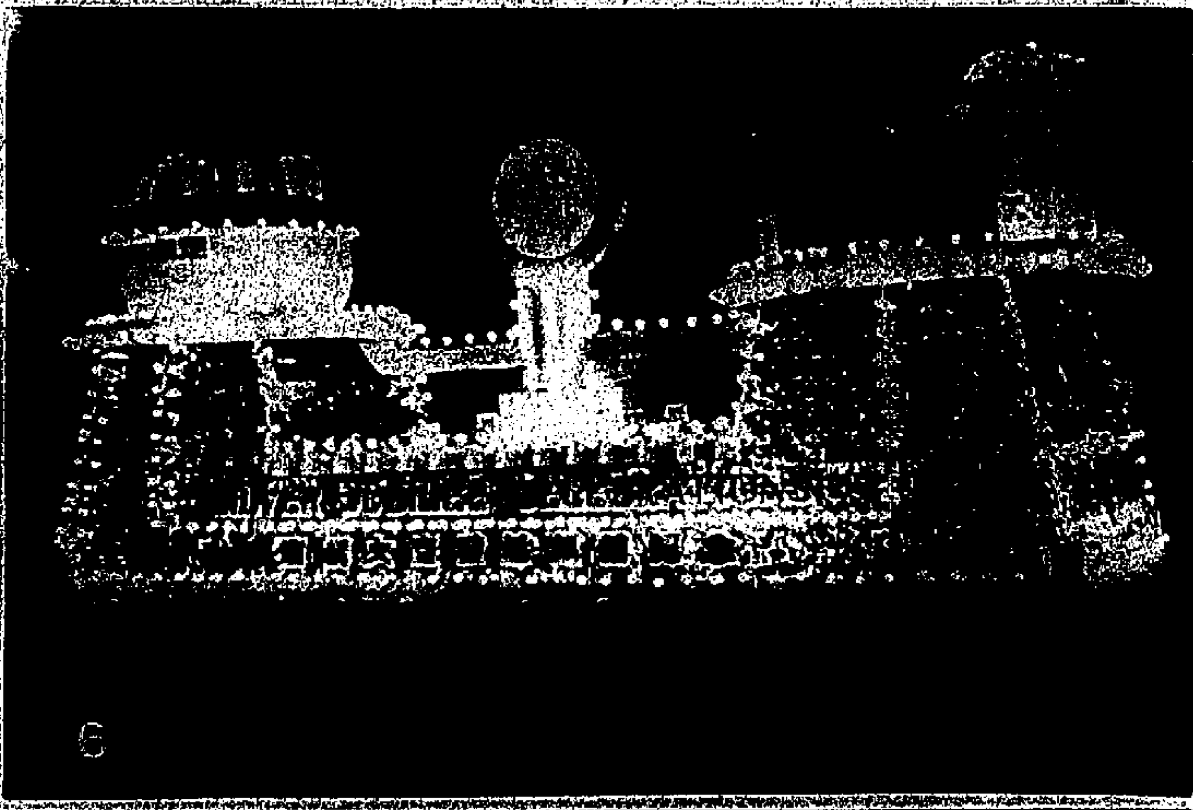
③潮僑扮演水滸英雄，面譜斑斕，服裝齊一，動作純熟。

④醒獅會演，身手矯捷。

⑤銀龍起舞，栩栩如生。

⑥大會明牌花車，皇冠圖案高聳，燈色瑰麗熠熠生輝。

圖、文——李君壽



港九影院聯合廣告

國寶 K208917 · 南昌 深水埗 · 利舞台 · 倫敦 · 影都 · 普慶 K849977 · 新光 北角 H632959 · 龍華·恒星·福星 · 油麻地 · 金門 · 東方·新聲·金冠

今天五場 出冊 鄧光榮 · 今天五場 帝女花
今天五場更要請早 智勇雙全料事如神！少女抗暴大快人心！
今天五場續映 驚險刺激打鬥喜笑影片 傻仔出馬
今天最後 天宇第一號大喜劇 刮龍 搏懵 · 福星今天映獻 火海浴血戰
今天五場 鄧光榮 出冊 三山五獄人馬出齊 · 滿天今五場映獻 兩小無猜
今天五場 蛇蠍夜合花

國泰 · 太平 · 珠江 3023941 · 銀都 3891187 · 新華 · 大華 · 明珠 · 娛樂 · 寶聲 · 明月 · 翡翠 · 新華活 · 荷李活 · 亞洲 · 蘭宮

今天五場 處女星座 · 今天四場 出冊
今天五場請早 正宗災難巨片 地震大災難 海嘯
狂潮 麥里斯德 目擊者 今午夜場 風雲人物
即日兩院續映 飄 魔人 恐怖電影
今天仍映五場 紅樓春夢 家丁狂猛花園飛擒大咬
今天五場請早到 紅樓春夢 了環艷媒香閨假鳳虛凰

國際 · 帝國 · 帝后 · 總統 · 華盛頓 · 國華 · 麗華 · 國都 北角 H713619 · 京都 · 麗聲 · 麗斯 · 凱聲 5763721 · 3816656

今天五場映 出冊 鄧光榮主演
今天五場映 史提夫麥昆 星球怪物 大禍從天降！巨災由地起
今五場映 星球怪物 · 今天仍五場映 刮龍 搏懵 · 下期首映巨片 風雲人物
第三週今天請早 瘋馬豔舞團 CRAZY HORSE
滿座 今天五場映獻 兩小無猜 Melody
今天四場請早 齊瓦哥醫生 DOCTOR ZHIVAGO

新都·快樂·樂聲 · 海運·百樂 K678091 H702412 · 南華·南洋 3881755 · 5737388 · 皇后 · 京華 · 金都 · 金華

今天放映 刮龍 搏懵 · 出冊 鄧光榮主演 · 七百萬大劫案
今天五場 食夾棍 HACK THE STING · 新都快樂 今午十一點半
今天四場 午夜情 The Other Side of Midnight 瑪麗莎北克
明天特映！ 三笑姻緣 · 最後今天五場 情場龍虎
今天五場獻映 社會現實警世彩色故事片 未出娘胎·幾遭封雞 題材現實·發人深思
今天五場獻映 鄧光榮硬碰硬電影 自導·自演 THE DISCHARGED 出獄

華僑經濟

論香港工業結構的變化

這是改變出口競爭力的唯一出路

工業是香港經濟的命脈，但現在香港工業的結構正在開始變化，預料今後十年內，變化將會很大。

（一）工業朝電腦化、自動化、機械化、電氣化方向迅速發展，可迅速提高生產效率及產品質量。

（二）工業多元化，除現有之高級時裝、玩具、塑料、鐘錶、電子產品出口繼續增加外，將有光學儀器、相機、音響器材、機器裝配廠、高級機械、零件製造廠等多種工業工廠設立。

（三）工業競爭力仍然相當強大，本港賴以競爭的主要因素有：

（A）資金充沛，利息低，銀行以低息支持工業界投資先進設備，現任匯豐銀行董事長沈弼對本港工業界支持最力，深信銀行將為工業的最大支持者，不會改變。

（B）通訊設備發達，辦事效率高、交貨迅速、準時、機動、靈活。

（C）一方面由於國內糧食、副食品、日用品源源運港，且來價穩定，另方面國內移民提供較廉價勞力，因而工資漲幅不至於過急。

（D）能源將在一段相當長的時間內成為整個世界，而大陸水力電源輸港，將提供本港較為廉宜的電力資源。

（四）紡織業前途，不可能突飛猛進，或者依過去比率增加，但亦並不悲觀。紡織業在整個經濟結構中的重要地位將逐下降，十年後其所佔比率估計將降至廿%左右。但有一點可以肯定的是紡織業將不會被淘汰，而反的會取代法國、意大利、日本的時裝製造地位，成為高級、中級時裝的世界供應中心，如高級精梳紗織造之高級針織成衣，用高級7-10 OE紗織造之牛仔褲、夾克外衣等。而低級之紡織製品則逐漸由發展中國家的產品所取代。

事實上近年來香港紡織業早已朝此方向發展，產品新潮，質量優良，且交貨迅速，更由於資金充沛，利息率低，銀行大力支持，機器設備能夠不斷更新，其現代化、自動化程度已臻世界最先進的水準，如紡織廠之OE紡紗機及無梭織布機已將生產效率提高了60-70%，將來如再採用450較空氣織布機，效率更將倍增，而且降低了成本及使品質更加精美，使今日香港紡織業又一次復甦了。此乃香港紡織業生存之道。

另方面，香港製衣業在世界上已佔有相當重要的地位，雖外來限制日多，但現所擁有之出口配額已足以維持香港現有紡織廠之七、八成生產能力。有多少出口配額，就只能有多少生意，維持多少產量，因此，紡織廠如再無限度地擴充，則是不智的，尤其如因工人不足致令品質、效率降低，損失將更大。出口配額既提供紡織業繼續生存的機會，但亦限制了紡織業的發展，一般來說，整個紡織業的生產總是由製衣業帶動起來的，由於時裝是有時間性的，且款式、用料千變萬化，要趕上潮流不落伍，爭取時間就得就地取材，自供自給，因此製衣、織布、紡紗實為三位一體，相輔相成的。

最後，應特別強調的是：香港紡織業給外間的印象是工資急增導致生產成本增加，甚而失去競爭能力。事實究竟如何？以高級磨毛布為例，香港產品已可比美意大利產品，已臻世界先進行列，此類磨毛布需至空氣紡——無梭織布機——磨毛——機器壓印一系列地生產，售價可達七至八元，而在香港生產成本不過六元，其實香港工資雖高但不過是德國的1/8，澳洲的1/6，日本的1/2，也不過較台灣貴1/4而已，從上述數字可知香港向高品質發展是有競爭力的。至於其他較後進之地區與香港競爭之情況，可以港、台為例加以比較就可清楚一切，雖然香港之工資及生活費用略高，但工繳及生產成本反而比台灣為低，因為香港之利率低，各種服務費用，包括出口費均較台灣為低，而辦事效率更是台灣望塵不及者。生產時裝，時間即是金錢，不能及時生產應市就不能稱之為時裝矣！因此在生產時裝方面，香港仍然佔先，總而言之，香港紡織業只要改進品質，採用先進自動化生產設備提高生產效率，仍然是一有前途的行業，十年後香港所有之紡紗織布及製衣工廠將完全有空氣調節設備。（大計）

一週經濟大事

△今年十月份，本港船隻進出口數量比九月份均告減少。據海事署統計，出口海洋船共七百八十一艘次，載貨量為五十四萬四千八百八十噸，比九月份減少百分之八點七，比去年同期則增加百分一點零九。進口的海洋船共七百八十五艘次，載來貨量共一百四十四萬二千五百四十三噸，比九月份減少百分四點八，比去年同期則增加百分五點七。

△本港外匯銀行公會於本月廿四日（星期四）召開會議，討論有關利率問題，會議後據銀行宣佈：優惠利率及銀行存款利率都不變動。優惠利率仍然是四厘七五。儲蓄存款利息為一厘七五，六月期為二厘二五，一年期為三厘。

△本港勞工處處長在立法局動議二讀勞工賠償（修訂）（第二號）法案，以便更多非體力勞動工人，享受勞工賠償條例的利益。若該項法案獲得通過，則申請賠償的期限會由十二個月延長至二十四個月；某些個案的賠償評估準則達到一致；及減少延遲支付賠償款項事件。

△泰國政府宣佈管制食米出口，主因是今年首十個月食米輸出過多，創歷年新高紀錄，且因晚稻收成欠佳，國內存米減少所致之。但泰國政府復保證對本港供應充裕，米源不會發生問題。

△據本港統計處公佈，上（十）月份甲乙兩類新消費指數，同為一二零點，比九月份高出一點。今年十月份與對上一個月比較，甲類家庭的糧食消費指數上升一點；乙類的糧食消費指數，若以整數計算，則保持不變。由於本地新鮮蔬菜供應減少，其平均零售價格乃告上揚。另一方面，鹹水魚的平均零售價，則因來源充足而告下降。鮮果方面，由於蘋果、葡萄及香蕉的價格下跌，鮮果之平均零售價亦告下降。其他種類的糧食之平均零售價格並無顯著變動。該月份的學費和課本價格提高，導致甲乙兩類的服務消費指數分別上升三點及兩點。其他各類物品的指數變化不大。

△據憲報發表一項與管制租金有關之修訂草案，倘獲通過，則讀受有關法案第一及第二部管制租金之樓宇，其業主即有權提高現有之租金。根據上述修訂業主與住客（綜合）法例規定，戰前住宅及非住宅樓宇，均可依照指定提高現有之租金。據港府發言人稱，戰前興建之住宅及非住宅樓宇雖曾分別於一九七五及一九七六年兩次加租，但目前徵收之租金平均僅及市值五分之一。因此，當局建議批准數批樓宇明年再度加租。發言人並謂，建議之加租率，大致包括樓上之住宅樓宇，每層每月加租廿元，地下之非住宅樓宇加租一百一十元，估計受影響之樓宇共六千五百個單位，其中屬於住宅樓宇六千五百個單位，地下非住宅樓宇三千個單位，另五百層樓上之單位。

△十一月份英國失業人數共一百四十三萬餘人，相等於正常就業人數百分之六．一，但較上月份則僅減少五百人。英國失業人數減少，至今己是連續三個月，亦屬去年六月以來首次跌破一百五十萬人，但單以十一月份計算，目前失業率仍屬第二次大戰以來最高數字。

△十月份美國消費物價上升百分之〇．三，升幅與九月份相同。月內食糧價格上升百份之〇．一，其他商品上升百份之〇．三。白宮對消費物價表現深滿意。

糖精管制法　美延期半年

（華盛頓二十三日電）美國總統卡特簽署法案，阻延美國糧食及藥物管理局管制醣哈林人造糖精十八個月。政府現在正進行更進一步的試驗，以便證實醣哈林是否與癌症有關。

新法律規定，所有含有醣哈林人造糖精的食品，均需貼上警告標籤，告誡消費者：醣哈林被發現能令接受試驗的動物生癌。

同時，新法例也規定，在所有出售含醣哈林食品的自動出售機上，以及在超級市場內，貼上警告標籤，以便令消費者提高警惕。

使用醣哈林最普遍的是冷飲品。但那些患有糖尿病，人的因要限制吃糖量，而以醣哈林代替食糖。

今年春天，美國糧食及藥物管理局採取行動，禁止醣哈林在市面出售，因為加拿大進行的一項研究顯示，醣哈林會導致老鼠生癌，另一項試驗顯示，這種人造糖精，可能與男子生膀胱癌有關。

東方　新聲　金冠

最懸疑的偵探故事，最淒美的愛情詩篇！

蛇蠍夜合花

法國導演　法國明星　法國情調　集文藝　偵探　懸疑　一爐共冶

大導演杜魯福　最佳代表作

尚保羅貝蒙多　嘉芙蓮丹露　領銜主演

嘉芙蓮丹露憑本片榮登權威影評雜誌「世界電影」(WORLD SCREEN)舉辦一九七七年「世界十大女星」寶座

十濃一清　絕無色情暴力　適宜全家欣賞

實情實景　至情至聖　曲折離奇　峯迴路轉

彩色闊幕　英語對白　片上中文

今天五場

情節取勝・足以自矜　唔駛送嘢　一搭夠賣座　一枝獨秀

萬里飛霜　千山落木　寒艷不招妒　一杯毒酒　三分愁腸　我甘獨對蛇蠍

皇后　皇都　太平　金明　帝后　嘉禾　黃金　帝國　國寶　國際　萬年　油麻地　好景

光華　今天加入

出册

冒牌偷師唔似樣　真材實料係唔同　今天五場

白手興家　險中取勝

三山五嶽人馬　九流三教黑幕

鄧光榮　領銜主演

夠靚夠格　真係唔簡單

嘉禾　加午夜場

新都　快樂　樂聲

滿座

娛樂性最強　人人讚賞！　五場請早

扭六壬耍太極的確別有一招

狄龍公司榮譽發行

老千門大法　精彩百出！

大導演法蘭度狄李奧　精心大貢獻

食夾棍

你有張良計！我有過牆梯！

「老千羣英會」主角　性格巨星　洛馬連達　李谷

性感女星　露珊娜芭露芝　惹火尤物　狄瑪拉仙達　傾力主演

NICK THE STING

「計食計鬼馬過老千計」「格食格糙骨過拋浪頭」

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司　榮譽發行　DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

麥里斯德

新華

連日絕早滿座，今天五場！空前緊張驚心動魄之片王！

小英雄　大刺客

大刺客連取十命！小英雄獨闖三關！

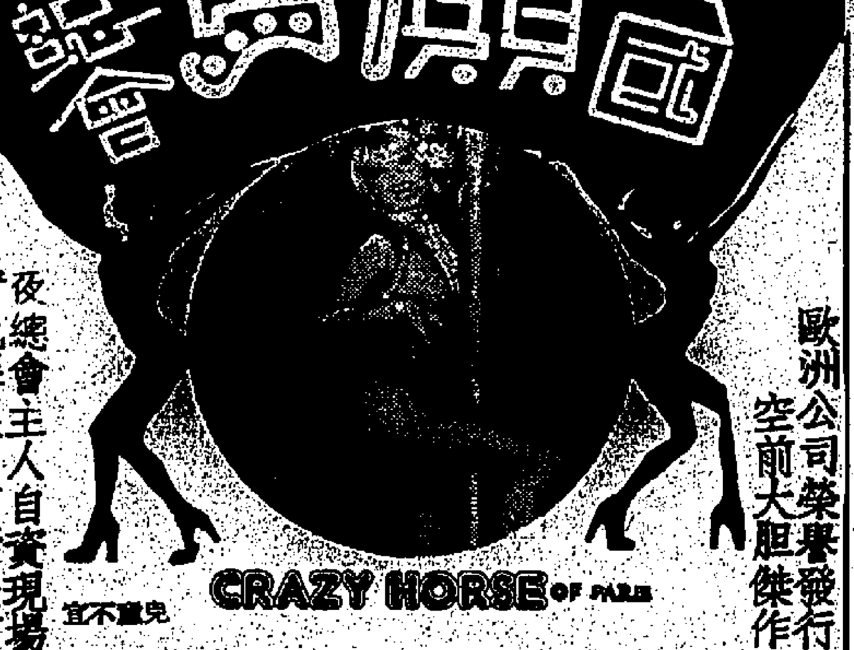
EYEWITNESS

到處絕境，飛車追殺，前無去路，插翼難飛！

恩培羅　全新印本　獻映

豪華・大華・華聲

法國瘋馬夜總會



歐洲公司榮譽發行　空前大膽傑作

夜總會主人自資現場實地攝製・前所未有

兒童不宜

CRAZY HORSE OF PARIS

第十九天・五場請早

享譽全球最高貴的夜總會最精彩節目搬上銀幕艷舞多場養眼醒目

騁聲色之美！極視聽之娛！影評輿論一致讚許成年男女適合欣賞

榮獲六項金像獎巨片！

紐約　凱聲

第二週　今天四場

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!

11點半　兩點半　六點正　九點正

新藝瑪國際影片公司榮譽發行　美高梅公司不朽巨片！

阿歷堅尼斯　茱莉姬絲蒂　湯葛德利　謝拉婷卓別靈　奧馬沙里夫　麗泰德辛嫻　洛史德嘉　蘇賓麥肯拉　羅富李察臣・領銜主演

DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S DOCTOR ZHIVAGO

齊瓦哥醫生

諾貝爾文學獎名著搬上銀幕　兩屆金像大導演：大衛連　生平最稱心得意傑作！

俄國大革命期間一段動人的愛情故事！

預售三天　請即定座

場面偉大・故事感人・演技精湛

MGM

世界轟動的頭條新聞

劫機

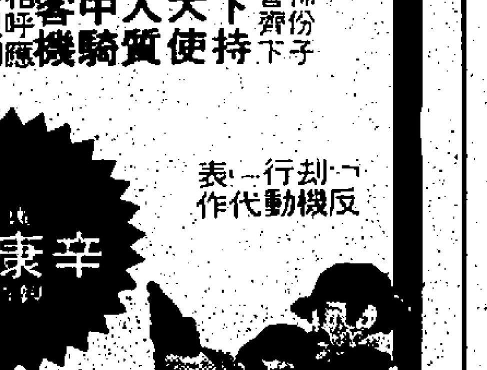
恐怖份子　雙管齊下

地下劫持大使為人質　空中騎劫客機

互相呼應　限時限刻　如不順從　玉石俱焚

「反劫機行動」代表作

辛康納利



RANSOM

鐵金剛智擒劫機黨

文華　明珠

下期隆重獻映

作戰不忘打劫　配合炮兵作戰

鐵甲雄師突擊戰

美翠七彩

陣容鼎盛

KELLY'S HEROES

獨行俠　奇連伊士活

鐵金剛勇破雪山堡巨星　泰利沙維亞

「風流軍醫俏護士」主角　唐納修打蘭

最佳諧星　當力高

十數大明星　領銜主演

京都　麗聲　金門

賣座冠軍　連日滿。映一　今天五場

爆初樣

一對童年戀人偷吃禁果的故事！

小兩無猜

全新印本　再版發行　比知插曲　長在心懷　片上印有　英文歌詞

麥里斯德　杜麗詩海德　積懷德　主演

男女老幼一致讚賞懷念，最愉快的電影！

恩培羅

體育

今花墟聯賽旗鼓相埒 元朗力搏南華
少林鄉紳在聯賽俱屬未敗之師

（特訊）甲組足球聯賽，今午在花墟球場舉行一幕精彩賽事，由南華濂海出戰元朗，三時半揭開戰幔。門劵統收五元，頭場雙方預備組先行於一時三刻交鋒。

今日的比賽，南華與元朗均具有相當號召力，與昨日愉園對東方不遑多讓，預料將有不少擁躉入場，臨場很可能有爆棚之盛。本屆雙方在特別銀牌決賽已曾碰頭，結果南華在加時上半場三分鐘由尹志强頭槌建功，以一比〇淘汰元朗出局，獲得晉級。該役少林兵在苦戰下始能險勝一球，說明兩隊實力不相伯仲，今番再次對壘，元朗力求雪前恥，勢必又有劇鬥。

論質素而言，南華球員比元朗應稍高些少，埋門一腳亦較能掌握機會，所以，爭勝條件照理會較好。不過，最近在特別銀牌複賽裏，少林兵演出突告大失水準，於互射十二碼判高下時，竟被海蜂以四比三比數爆出冷門，將南華淘汰出局，使本組少林兵初嘗敗績。這個沉重打擊，無疑對南華一班年青球員影響很大，他們今仗能否恢復信心作戰，將是得失的重要關鍵。教練吳偉民對於今戰的取勝機會，亦未敢太過樂觀。

據吳偉民解釋上役不遣派黃文偉上陣之原因，主要是「偉仔」在綠波時扭足傷踝，傷勢仍未復原不適宜登場踢硬仗，爲免一傷再傷起見，故讓黃文偉休息一場。這個說法，也屬無可厚非。我們上役觀察南華之演出，前鋒線缺乏「偉仔」美妙輸送，攻擊力實在見鈍。五位香港代表隊的南華好手，經過遠征中東踢兩場世界盃大區外圍賽後，傷疲交併，表現提不起勁。南華上役之輸波主因，是大部份球員踢來慢吞吞，給予海蜂「老將有喘息機會，加上本身守衛射十二碼技術不精，在兩次實路下，卒告飲恨被擯出局。今日對手元朗多屬年輕猛將，毅力與南華不遑多讓。若南華演出仍然不作快攻，只側重兩路副中由尹志强或陳懷偉衝門，料很難會撕破元朗防線，元朗至今在聯賽只失兩球，與愉園併肩成爲失球最少的一隊，守衛布防非常穩固。

元朗與南華目前在聯賽皆屬未敗之師。南華戰績較佳，六戰共得十一分，比元朗多一分，位列聯賽第二位。元朗則暫居第三位，比强隊精工表現更佳。本屆元朗得鄭潤如及龍志成鎭守中路，配合曾錫昌及黃兆光兩員新秀死纏爛打，防守方面踢得特別出色。他們至今能獲得佳績，是有賴中後防球員之優異演出。陳發枝、吳汝賢及馬天雄的一條中衛線，助攻助守，足跡滿場。陳發枝及吳汝賢俱有射門腳頭。今季元朗多場得勝，其中有三場是由兩人妙射建功所立的功勞。今日元朗若然能在中場搶得優勢，南華爭勝便會感到倍感困難。

今屆踢來不及去季生猛，速度方面轉慢，顯然是狀態操練未足。葉振發雖有高大身裁，但轉身反應遲鈍。李龍基及劉榮根，每場作戰都見實力，表現中規中矩。若然獲得良好輸送，他倆隨時會有入球本領。

由於雙方前鋒射術欠精，所以預測今仗入球比數不會有很大上落，如大家都能固守後防，兩隊握手言和的機會很大。正常而論，南華若踢出水準，贏波機會可高半籌。

雙方可能出場陣容如下：

南華

仇志强

池一地 陳國良 駱德輝 陳世九

陳懷偉 蔡育瑜 梁能仁

施建熙 尹志强 馮志明

元朗

張耀東

黃兆光 鄭潤如 龍志成 曾錫昌

馬天雄 陳發枝 吳汝賢

劉榮根 李龍基 李龍國

各區康體活動

黃大仙區

彩虹邨兒童日

爲提供彩虹邨區內兒童的康樂體育活動，政府康樂體育事務處黃大仙區分處，及彩虹邨分區委員會聯合主辦之「彩虹邨兒童日」，定於十一月二十七日（星期日）下午一時半至四時，假彩虹邨停車場天台舉行，參加人數約七百名，屆時場面定必熱鬧。歡迎坊衆涖場參觀。

政府康樂體育事務處黃大仙區分處，將爲區內居民，舉辦下列康體訓練班：

西方土風舞班

以培養區內人士對西方土風舞之興趣及介紹各種西方國家舞蹈爲宗旨。由十二月四日至七八年二月五日，逢星期日下午二時至四時，在彩虹邨聖公會靜山學校上課，全期費用五元。凡該區內已滿十五歲之青年及成人，對土風舞有興趣，均歡迎參加。限額三十名。

初級瑜珈術班

旨在培養市民對瑜珈術之興趣，透過研習瑜珈術，以達成强身健體之目的。由十二月五日至七八年三月一日（農曆年初一及初三暫停），逢星期一、五，下午七時至九時，在彩虹邨靜山小學上課。全期收費十元（報名時繳交），名額六十，先到先得，額滿即止。

以上兩班，均可向政府康樂體育事務處黃大仙區分處（新蒲崗政府合署五樓四〇三室）索取。查詢電話：三—二七二六四一。

港島羽毛球賽，許周美閨主席（中）與各參賽健兒合照。

港島羽毛球初賽 昨晨隆重揭幕

由政府康樂體育事務處主辦，港島各區民政處及港島南區康樂體育促進會東區康樂及體育促進會灣仔民政區康樂及體育促進小組聯合資助之「港島羽毛球賽」初賽經於本月廿七日（星期日）上午九時假西區般含道英皇中學舉行。而大會開幕儀式則在上午十時卅分隆重舉行。首由許周美閨女士致詞，語多勗勉。

大意略謂「這次舉辦港島羽毛球賽，目的藉着比賽的機會，提高青年學子對羽毛球的興趣，彼此互相切磋，使球技達到更高水準。同時還可以聯絡感情，增進友誼。斯項有意義和有益身心的活動，實在値得推動。此次賽會項目有男子成人組，男子青年單打組和女子公開單打組等。參加人數達一百五十人。俱屬一時俊彥，預測競爭必定精彩。現在本人宣佈「港島羽毛球比賽」正式開始」。禮成並備茶點招待嘉賓。到場嘉賓有各政府機關首長，各街坊首長，社會賢達，情況熱鬧。

該日參加比賽之健兒十分踴躍，賽員盡展所長，競爭甚爲激烈。獲決賽健兒將於十二月四日（星期日）。在黃竹坑官立沙紀念中學再顯身手爭奪各組錦標。

深水埗區

羽毛球訓練班

自國際羽毛球邀請賽在本港舉行過後，羽毛球運動，風行一時。政府康樂體育事務處深水埗區分處，也曾先後在區內開辦過多期羽毛球訓練班，均大受歡迎。爲促使是項運動更趨普及，該處將又在長沙灣室內體育館，續辦四訓練班，即爲第七、八、九及十期。各期之上課日期及時間如下：

第七期——十二月十四日至七八年二月十五日，逢星期三下午六時至八時。

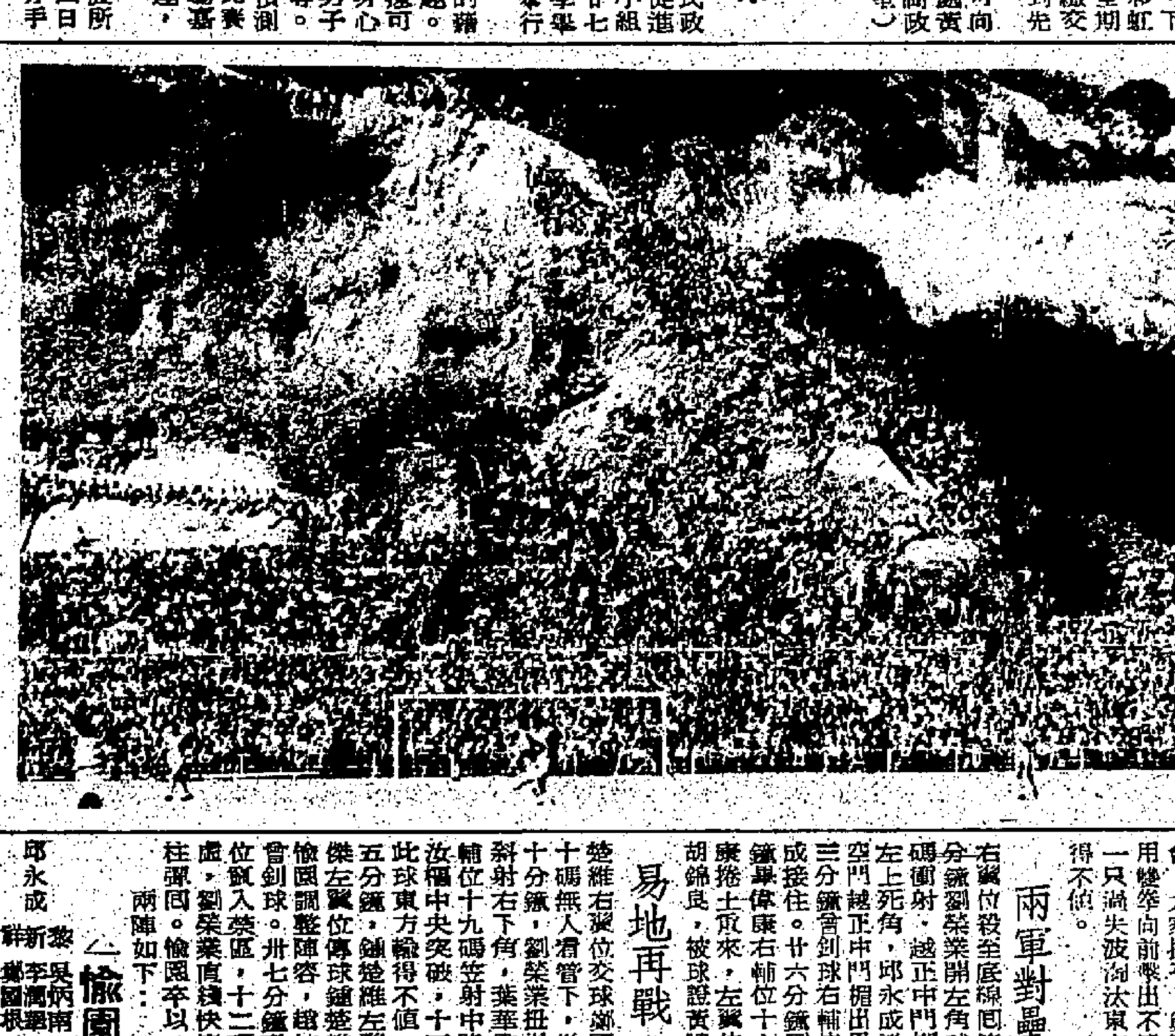
第八期——十二月十四日至七八年二月十五日，逢星期三下午八時至十時。

第九期——十二月十六日至七八年二月十七日，逢星期五下午六時至八時。

第十期——十二月十六日至七八年二月十七日，逢星期五下午八時至十時。

以上各班，全期皆收費十元。凡區內年滿十六歲以上之人士，均歡迎參加，每班均限三十名，報名即日開始，額滿即止。表格可向荔枝角道二九九號地下康樂體育事務處深水埗區分處索取。表格塡妥後，請於星期一至五上午九時至下午四時，連同費用交回該處，集體交更佳。查詢電話：三—八六〇九四五。

港島羽毛球賽開幕，大會主席許周美閨致詞。



昨日特別銀牌複賽東方對愉園，賽前一小時已全場擠滿。數千球迷冒險「爬山」觀賽，人羣擠擁，蔚爲奇觀，是近年球市所罕見。賽前，山上草叢中（左）突告起火，幸未有意外事件發生。

東方門將陳雲岳衝出打手撿擊出不遠（圖上），賴汝樞（未在圖內）趁前勁射破網。愉園以此球賞走勝局，晉入銀牌四强。

油尖區

政府康樂體育事務處油蔴地區分處，將爲區內居民，提供下列各項康樂活動：

排球訓練班

由十二月四日至七八年二月十九日，逢星期日上午九時至十一時，在京士柏球場舉行。全期收費二元，凡區內十四歲以上之居民，而對排球運動有興趣者，均可報名，限額四十。

東方民族舞班

以教授東方民族舞基本技術爲主。由十二月十日至七八年三月十八日（十二月廿四及卅一日除外），逢星期六下午二時至三時半，在廣東道官立小學上課，由經驗豐富之導師任教，全期費用五元。歡迎區內十四歲以上對東方舞蹈感興趣之人士參加，限額四十名。

放風箏同樂日

共分兩期，時間分別爲十二月四日及十一日，由上午八時十五分至十二時，在沙頭角官立中學舉行。皆由專家教授，該處除供應瓦型風箏及用線外，並備有旅遊車接載學員來回。每期收費五元。歡迎有興趣者參加，年齡不拘，限額五十。

週末兒童計劃

目的爲油尖區兒童提供週末康樂活動。由十二月十日至七八年二月十八日，逢星期六下午二時至五時，在佐敦道官立小學舉行。活動內容，包括各種球類活動，韆上運動，器械操及土風舞等。全部免費。歡迎八至十五歲之男女參加。限額一百五十人。

老人山頂漫步

歡迎五十歲以上之長者參加。時間爲十二月廿二日（星期日）上午九時至下午十二時半。地點爲太平山頂。是由上午八時四十五分在廣東道政府合署門前集合，專車接送，限額一百。

以上各項之報名表格索取處：（一）油蔴地康樂體育事務處。（二）油蔴地民政處。查詢電話：三—六八二五八五。

昨花墟銀牌足球爆棚 愉園淘汰東方
一比〇福將賴汝樞執死鷄建功

（特訊）昨日甲組特別銀牌半準決賽愉園對東方，在九龍花墟警察球場上演，經過九十分鐘劇戰，愉園以一比〇力挫東方。頭場序幕戰預備組聯賽愉園勝東方一比〇。昨午花墟下午兩時前已滿座，數千球迷被拒門外，迫上梁山，警察球場後山及四面樓宇佈滿人頭，密如螞蟻，蔚爲奇觀。正式購票入場觀衆一萬一千八百五十八人，門票收入五萬九千二百九十元。正賽前警察球場後山野草着火燃燒，令部份爬山球迷無法立足，紛紛走避，結果要勞動消防員上山，始將火勢撲滅。

愉園昨戰陣，陳國雄出任右中衛，鄭國根改任右後衛，有利有害。鄭國根不習慣踢後衛，上半場常管不住東方左翼胡錦良，要黎新祥包抄補位。好處是鄭國根經常作出擊後衛叠瓦式助攻。兩隊爭持甚烈，愉園有黎新祥踢倒胡錦良，鄭鴻昌撞余國森先後被球證黃牌警告。上半場東方球運欠佳，葉華偉勁射左上死角，邱永成飛身撲出中柱彈回，曾劍球近門四碼執死鷄，射高越楣出界，愉園大難不死，必有後福。東方上半場放得太盡，下半場已呈後勁不繼，愉園加強壓力，東方後防漸漸露出漏洞，愉園攻勢，球員不斷易位，衝亂了東方陣腳，余國森近射斜出，愉園亦失一贏波機會，大家拉平。鄭國根吊門，鍾楚維衝門，陳雲岳失去信心，不敢接球，賴汝樞無端端發達，近射入網，愉園就憑這一球淘汰東方出局，將與海蜂爭奪銀牌決賽權。東方百密一疏，用雙拳向前擊出不遠，一只滿失波淘汰東方出局，輸得不値。

兩軍對壘

上半場四分鐘，梁榮業界外球，鄭鴻昌左輔位十碼中路太正，陳雲岳接住。十六分鐘，劉榮業開左角球，用右腳彎出，陳雲岳擊出不遠，吳炳南左輔位十七碼射，越正中門楣出界。十八分鐘，黃錦雄傳球葉華偉，左輔位廿碼勁射左上死角，邱永成飛身力撲，撲中左上柱彈回，曾劍球右輔四碼執死鷄，射門越楣出界，東方失一必入之球。廿三分鐘，曾劍球右輔位殺入禁區，抽射黎新祥接住。廿六分鐘劉榮業左輔位廿五碼遠射，偏出右下柱邊界外。廿九分鐘，葉華偉右輔位十九碼，起左腳衝射，偏出左下柱邊界外。卅一分鐘，葉華偉捲土重來，左翼位卅碼遠射，偏出右下柱邊界外。卅八分鐘，黎新祥踢倒胡錦良，被球證黃牌警告。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣應戰。下半場兩分鐘，鄭鴻昌直線傳上鍾楚維右翼位突破，鍾楚維左翼卅碼遠射右角，陳雲岳接住。五分鐘，鍾楚維十碼無人看管下，從容射門，偏出左下柱邊界外。愉園失一必入之球。十分鐘，劉榮業扭過文錦棠，殺至底綫，斜射右下角，葉華偉留守在右柱門前，倒地搶出解圍。十五分鐘，鄭國根右輔位十九碼勁射中路，鍾楚維衝門，陳雲岳不敢接球，賴汝樞中央突破，十三碼執着死鷄，抽射入左下角，一比〇愉園首開紀錄。廿一分鐘，鍾楚維左翼位傳球，左輔位十六碼斜射右上角，越正中門楣出界。廿二分鐘，余國森右輔位八碼勾射，越正中門楣出界。廿九分鐘，愉園調整陣容，趙林遜入替余國森。卅一分鐘，東方調整陣容，楊楚森入代曾劍球。卅七分鐘，東方再換人，溫耀球入代盧洪波。卅八分鐘，葉華偉右輔位與劉榮業直綫快傳，後防空虛，劉榮業直綫快傳，鍾楚維扭過文錦棠左輔位單刀，十六碼斜射中左下柱彈回。四十四分鐘，東方領獎出擊，後防空虛，愉園卒以一比〇力挫東方。（七趾）

兩陣如下：

△愉園

邱永成

黎新祥 吳炳南 李國潤 鄭國根

賴汝樞 鄭鴻昌 陳國雄

劉榮業 鍾楚維 余國傑

△東方

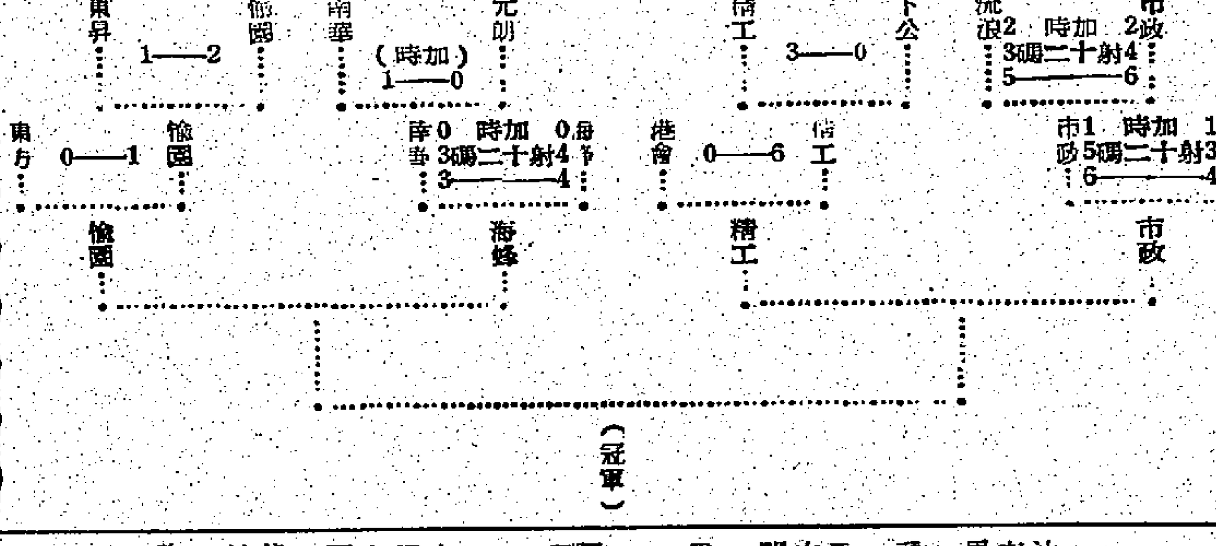
陳雲岳

陳長强 余國森 文錦棠 趙小文

畢偉業 葉華偉 黃錦雄

胡錦良 曾劍球 盧洪波

甲組足球銀牌形勢



昨午二時，花墟球場四面已告紅旗高懸，數千球迷不得其門而入，鼓噪異常。

九小總辦第十八屆 特別銀牌淘汰賽
廿八日下午麥花臣開幕

九龍小型足球總會主辦第十八屆特別銀牌淘汰賽，參加球隊計有：華冠友聯、裕泰、永豐之友、百佳洋服、凱聯集友、勁强、國榮之友、世界織造廠、紅磡健青、寶城之友、洛基隊、羣之友、油塘雄風、雄泰、志泰、石英少年、藝華、花花、兆綸、牛頭角新區街坊會A隊及B隊、兄弟、兄弟盟等廿三隊，業已抽簽完竣，定於廿八日下午六時卅分假麥花臣球場，舉行開幕典禮，由兄弟對藝華隊，敦請該會名譽會長梁仲彭主持開球典禮，該會各首長暨全體委員均將參加典禮，屆時麥花臣球場當有一番盛況，茲將處女賽兩隊陣容列下：

兄弟隊

梁才洪 黃錦洲 王漢森 劉紀南 關秉根 黃光榮 陳東成 譚高錦 關秉敬 劉兆華

藝華隊

陳興 朱國偉 梁福全 黃恒翰 黃健雄 張文傑 余敬達 招叔昌 黃仕賢 朱文正 黃崇福

九龍城區

女子健體班

政府康樂體育事務處九龍城分區，將舉辦女子健體班，據悉：該項健體班亦曾在康樂處其他分區舉辦，由於該健體於運動，既有益健康，又收保持身段之效，深受婦女界歡迎，而曾參加該類健體班之學員咸表滿意，要求該處續辦，參加者大不乏人，故各區每次開班，報名者均極踴躍，以致向隅者甚衆。然因此類健體班之需求殷切，爲應市民之要求。今次康體處九龍城分區經多月努力，終於籌備完竣，決定爲區內婦女利用工餘空暇，提供鍛鍊身體之機會，該女子健體班分甲，乙兩班，在紅納官立小學（紅磡機利士路）開班，每班名額暫定區三十名，歡迎九龍城區內居住，就業或就讀之十四歲以上女子參加，全期費用只收二元，即日起於報名時繳交，即日起接受報名，預料參加者必然擠湧，又甲，乙兩班同時於本年十二月五日開班，至七八年一月廿三日結業，除公衆假期外，每週逢星期一，三，五，下午七時至八時上課，參加者可逕往下列地點索取表格：（一）聖匠社區中心（紅磡寶其利街）（二）九龍城康樂體育事務處（馬頭角道一號二樓）（三）九龍城民政處（蕪湖街三十二號）（四）九龍城民政處何文田分處（何文田村第八座）。至於報名及繳費則須往馬頭角道一號二樓十三室辦理，查詢電話：三—零二八五零零。

東區康體活動

政府康樂體育事務處東區居民提供下列康樂活動。

（一）康樂旅行

該活動分甲乙兩組，甲組十二月四日（星期日）高塀——瑋上——林村——企嶺下。乙組十二月十八日（星期日）城門——鉛礦坳——大埔。上午九時三十分至五時。由富有遠足經驗之人士領隊，每位每次收費二元（包括來回旅遊車）其餘食物、飲品、及晴雨具均自備，凡區內十二至六十歲之人士均可參加，名額一百五十。

（二）海洋公園一日遊

該活動舉行日期爲十二月三十一日（星期六）上午九時至下午五時，由專人領隊，十二歲以下小童每位收費五元，十二歲以上每位收費七元，（包括來回旅遊車及乘坐吊車）其餘食物，飲品均自備，凡區內六歲以上之人士均可參加，名額約三百。

（三）兒童細運會

該活動分甲、乙兩組，甲組十二月十一日（星期日）上午九時至中午十二時，假渣華道官立小學露天操場舉行。乙組：十二月廿五日（星期日）上午九時至中午十二時，假勵德邨天台舉行，歡迎區內八至十四歲之兒童參加，費用全免，名額約五百。

（四）假日垂釣

該活動分甲、乙、丙三組，甲組：十二月十一日（星期日），乙組：十二月十八日（星期日），丙組：十二月廿五日（星期日），在西貢海域舉行，每位每次收費十元，（包括交通費），其餘食物、飲品、魚餌及魚具均自備，凡區內二十歲以上之人士均可參加。

（五）草地滾球初級訓練班

該班由十二月十一日至七八年二月十二日逢星期日假維多利亞公園草地滾球場舉行，甲班上午八時半至九時半，乙班九時半至十一時，全期費用每位拾元，歡迎區內二十歲以上之人士參加，名額約三十。

（六）中級乒乓球訓練班

該班由十二月十七日至七八年二月十八日，逢星期六下午三時至五時，假北角官立小學舉行，全期費用每位二元，凡區內十二至廿五歲之青少年均可參加，名額約三十。

（七）東區青年週末體育康樂日營

該活動舉行日期爲十二月十七日（星期六）上午八時至五時假西貢戶外康樂中心舉行，每位收費六元（包括午膳及交通費）凡區內十六歲至三十五歲之青年均可參加，名額約一百五十。

報名表格索取處：（一）政府康樂體育事務處，東區分處（英皇道廿八號）。（二）東區民政處，筲箕灣分處及柴灣分處。（三）兒童細運會報名表格，甲組可到北角新邨居民協會，乙組可到勵德邨勇屋協會辦事處索取。查詢電話：五—七一五七〇。

公開籃球賽 昨各場成績

公開籃球聯賽，昨日在長沙灣體育館，各場結果：（男乙複賽）藍合勝城度士五十三比卅九，警察勝天天四十八比卅七，基灣勝販管四十四比卅八。（甲二組）占美勝福建四十四比卅七。

華協今開執行委會

華協會定於今日下午六時在會所召開本月份執委月會，到時將有多項事務討論，和將有報告，和和盃之處理將有報告，會後由名譽會長羅鼎泉招待晚膳。

深水埗區越野賽

由深水埗政府康樂體育事務處，美哥體育康樂聯會聯合主辦深水埗區第三屆公開越野賽於十一月廿七日（星期日）上午十時舉行，假迎背山男童院出發，由政府康樂體育總主任梅美雅女士主持鳴槍開步典禮，參加男女健兒共二百多人，踴躍非常，場面熱鬧。各健兒經石梨貝水塘一週，路程三哩餘，不需四十五分鐘，各健兒經劇烈競爭後，已全部返回終點，男子組成績較上屆爲佳，首名只需十八分卅五秒，女子組首名廿一分十七秒。

頒獎禮隨即在男童院舉行，到會嘉賓計有：政府康樂體育總主任梅美雅女士，深水埗民政主任夏思燕博士，美哥體育康樂聯會主席陳孝池，梁仲彭，李鳳民，涂奎如，杜衡强，及陳國傑及康樂體育主任趙炎信等。

茲將賽果分列如后

男子組：冠軍：趙植才 亞軍：李榮安 季軍：劉鏡明

女子組：伍雲妮 陳愛蓮 余艷嫦

昨足球戰果

△甲組愉園銀牌

愉園勝東方一比〇

△預備組

愉園勝東方一比〇

△乙組

星島勝航校三比一

基灣勝公民三比一

九巴勝港青四比三

九龍勝光華三比〇

△丙組甲

祥和和港大二比二

大田勝傑志三比〇

約瑟和天天二比二

青漁勝天鵝三比二

華雄勝獄吏三比〇

△丙組乙

中青和保濟一比一

中健勝福建三比二

友邦和强華零比零

寶路勝首飾一比〇

五一七勝瑞聯一比〇

晨星勝香島二比一

足總聯賽管委會 昨編定下月秩序

（特訊）足總聯賽管委會召開會議，編定下月份甲組秩序，茲將賽程錄后：

日期	賽事	場地
十二月一日	聯賽市政對海蜂	花墟場
四日	聯賽加山對卜公	花墟場
七日	聯賽東方對市政	花墟場
八日	聯賽東昇對元朗	花墟場
九日	聯賽流浪對加山	花墟場
十日	聯賽精工對港會	港會場夜波
十一日	聯賽海蜂對愉園	大球場
十二日	聯賽卜公對東方	花墟場
十三日	聯賽東昇對南華	花墟場
十五日	國際四角邀請賽	大球場
十八日	國際四角邀請賽	大球場
廿日	聯賽港會對東方	港會場夜波
廿一日	聯賽精工對流浪	花墟場
廿二日	聯賽市政對愉園	花墟場
廿三日	聯賽東昇對卜公	花墟場
廿四日	聯賽加山對港會	花墟場
廿五日	聯賽元朗對精工	大球場
廿六日	聯賽南華對流浪	花墟場
廿七日	銀牌準決賽海蜂對愉園或東方	大球場
廿八日	聯賽市政對東昇	
卅日	聯賽南華對卜公	花墟場
卅一日	聯賽流浪對元朗	花墟場
七八年一月一日	銀牌準決賽精工對市政或加山	大球場

昨日聯管會並審決青年杯駒騰對劍光比賽之腰斬案。經過接近一小時研討，結果有下列五點：（一）球證腰斬球賽正確。（二）劍光隊擅自離場，比賽判決駒騰獲勝。（三）球證對球員犯規紀錄，交由紀律小組處理。（四）建議執委會開除劍光會籍。（五）劍光十四位球員在七九年七月前不獲足總重新註冊。

華足球員聯會 下月八日聯歡

香港華人足球聯誼會，定於本年十二月八日（星期四）下午七時假百德新街珠城酒樓舉行第廿二屆會員聯歡大會，東邀文化、體育、及有關人士赴會，歡迎會員攜同太太參加，會金：會員每位收十五元，會員太太每位收二十五元，親友收五十元。聯歡會中，除致送紀念品予永遠名譽會長霍英東及永遠會員陳安外，並將發會員子女優異成績獎學金。

會員報名將於十二月三日（星期六）止截，未報名者，請從速致電該會報名，以便定席。該會電話：五—七六六七五三，五—七〇九五四。

九小總銀牌 今揭開戰幔

九龍小型足球總會主辦第十八屆特別銀牌淘汰賽，共有廿三隊參加角逐，定於今日下午六時半在九龍麥花臣球場舉行揭幕處女賽兄弟對藝華隊，請該會名譽會長黎仲彭主持開球典禮，九小總首長及全體委員均參加揭幕禮，到時定有一番熱鬧了，處女賽兩隊名單：

兄弟隊：鄭雨文，譚尚彬，劉兆華，關秉根，黎才俊，王漢森，梁錦南，陳東成，黃光榮，劉錦洲，關秉敬。

藝華隊：張錦成，黃崇福，陳興，朱國偉，梁福全，黃恒翰，黃健雄，張文傑，余敬達，招偉昌，黃仕賢，朱文正。

華僑晚報馬經貼士 貼中利是吉四重彩

本週末賽馬，在冷風吹遍場合華僑晚報馬經貼士成績，亦有佳作，例如冷門佳選貼中派彩四百廿三元三角之「利是吉」。中郎將亦貼中四重彩。

冷門佳選

第二場：寰星 8

第六場：紅星 12

第七場：利是吉 11

中郎將介紹

四重彩 第六場

2 女英雄

5 辣椒仔

1 冷腳

6 大富豪

利運多

利錢年

工人世界

青協工友服務計劃 今後吸引更多女工

賞心樂事兩小時增設女工服務 最近發問卷調查徵集工友意見

青協大角咀區工友服務賞心樂事兩小時計劃，將於短期內加强女工服務，預算在午膳時間內舉辦多項短期課程，吸引更多女工參加。

計劃中增設之女工講座有美容示範及插花等。此外，並提供女工心理輔導服務，由專人就個別關於交友，異性相處，工作情緒及處世等方面遇上之問題，給予指導。

該計劃之負責人馮振强，認爲此等附加女工服務非常有意義，因爲在日常生活中，彼等將遇上不少引誘，倘若一時不慎便會淪落罪惡深淵，而此等服務可以針對這一現象，希望能藉着午膳時間，爭取與區內女工接觸的機會，在有需要時提出適當的指引。

目前，每天參加「賞心樂事兩小時」的工友約七十人，其中大部份爲男工友。

該項服務由香港青年協會舉辦，屬嘗試性質，計劃於星期一至五每日下午十二時卅分，至二時十五分，開放大角咀青年中心（必發道五十四號）部份地方，供區內職工從事康樂活動。整個計劃共分三部份進行。

據馮氏指出：自本年六月開始以來，區內工友反應良好，而計劃之進度，亦令人滿意，目前已經踏入第二階段，即是推行工友組織性康樂活動，至於最終目標，參加者在不自覺中學習，以能日後爲其他工人組織康樂活動，相信爲期不遠。

集體旅行最受工友歡迎

爲要了解該計劃之進度，及工友之需要，該會於本年七月底曾作一次問卷調查，共有七十名參加，發表意見（包括廿三名導期工），在這批工友當中，其中每週參加「賞心樂事兩小時」四次者最多，佔百份之七十。以下數點爲工友意見。

認爲該項工人服務計劃良好者有四十七人，百分率爲六十七點，覺得非常滿意者有十六人，百份率是廿二點九，表示不想理者有一人。

在加强服務方面，較受歡迎之項目有附加遊戲，增加集體活動。此外，不少參加者希望工友之間及工友與工作人員多作溝通。

最受歡迎之集體活動依次爲假日旅行、電影招待、乒乓球比賽，及集體遊戲。

據馮氏指出：是次問卷調查所得資料，將有助於該項工友服務之進一步發展。目前，爲要適應工友需要，該會計劃定期舉辦假日旅行，並於每兩週安排有猜謎，智能測驗，及電影招待等活動，受到工友歡迎。（晴）

圖示一位工作人員（右）與一名參加工友溝通。（本報攝）

圖中的兩位製衣女工是在學習下棋，彼等指出：該項工友服務非常好，俾區內工人在午膳時享受清靜的環境，她們是（左起）張錦紅、林南鳳。（本報攝）

青協大角咀區工友服務賞心樂事兩小時中之乒乓球活動，極受工友歡迎。（本報攝）

本港公務員工會聯合研討營閉幕

本港首屆公務僱員工會聯合研討營，於十一月二十日至二十六日假粉嶺宣道園舉行，並於昨午宣告完滿結束，隨即舉行閉幕典禮，二十多名工會首腦應邀參加。首由研討會主席林華[illegible]致詞，對各參與工會及負責人之支持深致謝意，希望這個研討會只是本港公務僱員工會合作的開始，[illegible]勞工兄弟會。副總裁文懋中頒發證書。

經過七天的深入研討，三十多名公務員工會代表討論了香港公務僱員在工會發展方面之困難，檢討工運之[illegible]解決辦法，充分[illegible]

交流了經驗後，香港公務員工會[illegible]

華僑文化

駱曉山梁姤伉儷書畫篆刻今聯展

陳景福揭幕莊榮坤趙樹勳剪綵

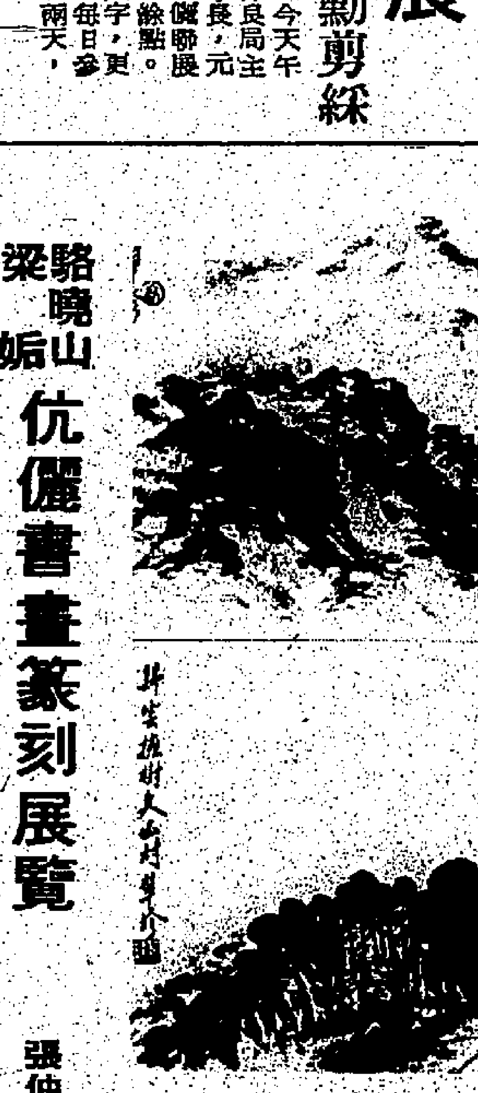
名書畫篆刻家駱曉山、梁姤，伉儷書畫篆刻展覽會，今天午間十二時半舉行開幕。敦請太平紳士陳景福主持揭幕；保良局主席，恒隆銀行董事總經理莊榮坤，香港趙族宗親總會理事長，元朗大會堂管理委員會副主席趙樹勳主持剪綵。此次駱氏伉儷聯展作品爲第一次。作品豐富：書與畫及石章木刻等，不下百餘點。內容包括：仕女，花卉，鳥獸，魚蟲，種類甚多；書寫大字，更覺雄壯；撫漢碑石刻，古色古香，別爲一格。一連三天，每日參觀時間：今天由正午十二時半至下午七時；廿九、三十日兩天，則由上午十時至下午七時止。歡迎各界人士光臨指導云。

「晨曦」梁姤作（本月廿八至卅日，展出大會堂八樓）

駱曉山梁姤伉儷書畫篆刻展覽

張仲權

毫素輕揮吐紫霞。超工八法有名家。遊藝筋骨看舞鳳，象分珠解走驚蛇。曄瑩鐘鼎探形象，搜羅金石辨瑜瑕。瑜瑕細細分流亞。彫琢剞劂紛綸下。老缶齊璜合縱橫。古篆追商逼禹夏。銀勾鐵畫較龍拏。白文朱字傳聲價。以書入畫知名久。蒼素守中工力厚。宗師無窮造自然。高年綺麗出時右。由來絕指秉天眞。用志不分乃凝神。傲舉沉追參妙有。寢饋卅年日日新。新姿異態迷黎庶。桃李盈門霧華藻。門下英才賽六書。幾度爭雄冠港島。不矜不伐不居功。磊落襟懷存古道。動亂頻經書道衰。十里洋場有建筏。篆隸行楷並精能。跳龍臥虎氣縱橫。樸樸合度盡奇麗。雖強模仿更端嚴。奇麗端凝同納芥。豁拔昂藏能獨邁。淋漓墨瀋劍鋒長。藝林豪俊斯人快。斯人琴瑟雅相愛。夫人善畫饒清致。閒來遣興自怡情。點染生綃斐彩繪。寶衣吳帶月霞眉。曼妙輕盈響環珮。平池濃艷採蓮娃。翠蓋亭亭映憨態。飄逸傳勻畫羽儀。翅風倚日寫花枝。振奇立象超凡俗。獨抱仙心入妙徵。著色不事時世妝。素描淡掃作慈航。紫竹林中滄海上。法身湧現光明藏。雲飛綺落泛紅運。內蘊神儀宜寶相。寶相莊嚴不世出。隨人現化萬家佛。拈花指月意云何？明心見性還歸一。觀自在如在自觀。摩訶般若波羅蜜。潑翎藻墨續乘濤。達錦昂揚天岸逸。雄姿颯爽起紅塵。引頸長鳴英氣溢。驚翔鳳舞雙儷雜。璧合珠聯誰與匹？西敵同工眞難得。列畫陳書羅篆刻。清新雅麗耀高樓。滿堂光采勵顏色。當年趙管播鴻名。駱梁今日著芳聲。國粹弘揚傳海外。佇看中華大道行！



（上）寂寥山村晚，（中）歸雲擁樹（高翠珍作）

（十二月一日至十五日，展出香港酒店畫廊）

華人現代藝研會會員作品本屆年展來月三至五日舉行

華人現代藝術研究會，乃一九五九年由畫家陳福善、伍步雲、劉偉棠、曾志滄等創辦，每年都舉行一屆會員作品聯展。十數年來，雖人事變遷，亦無改變或停辦。而本年的年展，將於下月三日至五日，一連三天，假座大會堂高座八樓展覽室舉行。據稱：這屆的作品聯展，會員參加者衆；同時，展品亦較過去爲多，達二百件，包括：水彩、油彩、木刻、雕塑、國畫、抽象等。屆時當有一番盛會云。

高翠珍畫展序

（二）　伍起祥

傳統或古典派的繪畫極注重筆觸、線條、平衡、勻稱等要素，而這些要素，又成爲後世的「美學的物理學」「幾何的圖形美」以及現代「實驗美學」等研究的對象。他們所採用的方法，雖然各有不同；但都是企圖用科學的方法把美的事物或對象加以簡化。從線條、明暗、光影、角度去構圖，使產生形體的和諧與美感。他們都傾向於幾何圖形的構圖；這類的繪畫，雖然具備形體的和諧，卻缺乏內涵與作者的個性。

以國畫而論，亦受西方藝術理論的影響，許多人都希望運用以上觀點與方法將國畫改良。結果：每如虞君質藝術概論所言：「打起改良國畫的幌子，剽竊別人幾點技巧，東塗西抹來雜湊一些不倫不類的東西，而自翻以推陳出新的創作，這不但爲藝術界所不容，也將爲有識者所共棄」。這一類畫家因趨向急功近利，缺乏傳統的篆隸功夫與素養；只懂追隨潮流卻毫無主見，又且急於自表，恐怕很難有較大的成就。至於一般傳統畫家，由於過份注重臨摹師承的關係，他們的作品，在筆法與寫作的素材與內容，每多流於千篇一律缺少變化與創新，正如文心雕龍養氣篇：「鑽礪過份，則神疲而氣衰」。於繪畫功夫鑽礪過分，常然會缺少想像力與原創能力，這樣他們只會變成「疲驢」，怎會是衝勁十足的野馬？疲驢又怎樣成就個人的獨特風格！

西方土風舞聯歡會 堅道明愛中心舉辦

堅道明愛中心國際樂土風舞組，於十二月二日晚（星期五）七時半，在該中心五樓禮堂，舉辦西方土風舞聯歡晚會，歡迎參加。定票請電話：五—二四二○七一轉內線二五二接洽云。

（上）蘭花，（中）蔬菜，（下）水仙（高翠珍作）

（十二月一日至十五日，展出香港酒店畫廊）

黎尚桓書畫篆刻展覽圓結獲好評

文化耆宿，黎尚桓之詩聯書畫篆刻展覽，在大會堂高座八樓展出，昨屆期滿，爲最後之一日，而又星期休假，蒞臨人士達千餘人。訂定畫件之紅簽，飄滿場中，足見黎氏之作品深獲欣賞者之賞識。昨到嘉賓：馬文輝，吳孤鴻，饒選堂，朱國樑，何汝森，招展安，范又新，韋基可，黃文龍，黃震寰，樂挺，麥洪文，何耀賢，陳大年，羅文山，盧獻三，周聰玲，林鴻等。黎氏對「紅學」有深之研究，前在報章發表之論文有：「紅樓夢之新探索」，「寶釵與紅樓夢」兩篇，均獲數萬言，深獲當時文壇同聲之推許，能者無所不能，信然。是屆黎氏之書展，可謂成功。展會于七時圓結。

出版消息

中國雜誌　「中國雜誌」十一月號空運到港，彩頁報導慶祝雙十國慶的盛況，及農業機械化的新猷。專論：中共的知識份子觀，中共的真相，江東興，大陸人民心中的十一大，不對症的藥方，深入評論及中國大陸的新聞，文與藝，及中國文摘，並有散文詩歌。隨書送彩色長卷「以至仁伐至不仁圖」，由著名畫家張大千等十畫家合繪。每冊仍售二元八毫，報攤有售。

有聲新書　萬里書店出版「汽車業應用英語」一書，編入有關汽車各種故障及修理方法，適合修理汽車的技術員，及汽車駕駛員閱讀。全部課文，包括各種故障噪音均錄成盒式音帶兩卷，以供放聽學習。每冊價卅五元，書店有售。

中文文摘舉辦非牟利員工親友寶島觀光團

中文文摘舉辦非牟利之員工親友寶島觀光團，準十二月廿四日飛台，翌日到慈湖謁陵，至芝蘭城欣賞山水花木；繼到名勝古跡遊覽。全程九天，收港幣一四八零元。尚有餘額，歡迎準備回國者，於每日下午二至六時，携二寸半身相片四張，身份證正副本，及定金兩百元，到高士打道二七五號五樓該社，電話：五一七六六○九九；九龍窩打老道四十號賓翠大廈九樓一號，電話：三一八八九○一，塡表申請。來時請先電話連絡，月底截止，有證者尤其歡迎云。

香港業餘樂研究會定期舉行音樂會

香港業餘音樂研究會，十二月四日下午三時，在堅道明愛中心舉行音樂會。有該會陳以炳及陳仕鑾指揮管弦樂團，王帆指揮合唱團，黃世華指導琵琶團，劉俊華指導少年弦樂團，參加演出；及女高音黃最珍，男高音王帆分別演唱名曲多首，節目豐富。票價五元，七元，十元。會址：洛克道二百六十三號九樓，電話：七三三六二云。

（聯）輓崇眞會王新民會長

崇眞會長，基督精兵，事主虔誠留榜樣。
天國嘉賓，客家耆老，辭塵睡覺已重生。
（香港路德會長丘恩處敬輓）

（詩）奉和廣歐陽同兄丁巳重陽元玉　尹望樂

（其一）
天牛紅靄襯夕陽。年年我能敢爽忘！
滑亭唱和流風在，羨煞沈蘇陸盛唐。

（其二）
萬人上壟拜秋陽。我獨滑居領事忙。
招擱親墳千里隔，心香一瓣拜爹娘！

附註：廉中於九月九日登滑亭，賦詩。屬李士沈俊期、蘇煦等和。「滑亭」句，本此。

（前題）　張志文

中秋節後話重陽。追遠遺風孰敢忘？
豈料紅朝施暴政，滅親仇孝最荒唐！

（其二）
清明時節與重陽，春禮秋蒸祭掃忙。
痛恨先塋遭毀滅，更從何處拜爹娘！

新邨消息

石圍角邨工程開展 首期單位兩年建成

荃灣北部增添現代化屋邨 設計新露台廚房廁所面積寬大

在荃灣北部石圍角興建的新邨，已於本月開始動工，首期一千五百餘單位，預算將於一九七九年底落成。

房屋署發言人表示：石圍角邨係一個現代化設計的屋邨，建築師在設計該邨時，首先考慮到住客各方面的需求，並依據人口的比例而釐定各種設備的數量，在這種觀念下，邨內計劃有兩間幼稚園、三間小學及三間中學、一間兒童中心、兩間托兒所、一間青年中心及一座社區大廈。此外，屋邨之附屬設備包括有銀行、酒樓、百貨公司、超級市場、店舖、熟食檔位、報業中心、郵局、以及大約可停泊五百輛汽車之停車場。

石圍角邨分三期興建，預算於一九八○年底全部完成。全邨計劃興建八座住宅樓宇，共有五千六百七十七個居住單位，約可容納三萬四千人。

該邨建築的樓宇，主要是長條型大廈及新H型大廈。新H型大廈的基本設計，是將每層樓的住戶分組聚居一方，自成一個小社會，使鄰居間的關係較爲密切；這類樓宇的私用露台、廚房、廁所的面積會比較寬大。至於長條型大廈，也是採用新設計，主要改良的地方是住房較寬，這樣它的廚房可以設在朝外的位置，而居住部份就有更多地方可供內部間隔。

全邨八座住宅大廈之中，三座將爲廿六至廿八層高的雙H型大廈，兩座爲同樣高度之三H型大廈，三座爲十二層高之長型大廈。

居住單位共有四種不同面積，最細者適合三人至五人家庭，最大者適合七人至十二人家庭居住。

第一期工程，建築費達四千一百五十萬元，包括興建兩座雙H型大廈及一間小學，有居住單位一千五百六十個。（柏）

石圍角邨地盤

華富擴建新厦明年三月入伙

建屋採新法·時間人力減 新建商場亦同時竣工

對於正在等候入住華富邨的申請人來說，馬年應該是一個值得紀念的年份，因爲農曆新年之後不久，他們便可搬遷入華富邨新厦居住了。

近年來，公共房屋伸向新界地區發展，申請入住位於市區的公共屋邨單位者，成功率極微，自從去年當局宣佈在華富邨擴建兩座新厦之後，無疑替該等申請人帶來無限希望。

去年秋天，房屋委員會斥資三千五百萬元，在華富邨動工增建兩座大厦及一座商場，以容納多一萬餘居民。

在現代化建築方法下，幾座大厦已接近完成，預期在明年二月即可落成，相信居民便可遷入。

建築兩座新厦，是採用系統化建成，大量運用塔式起重機，以大型鋼撐架及鐵模板代替傳統石屎板，木撐和竹棚架。據建築界人士稱，使用這種方法建屋，可減少技工和人力，既可使石屎面光滑美觀，又易於控制工程進度。

華富邨擴建部份，地盤面積僅九英畝，兩座廿至廿四層高的雙塔式大厦，與及一座六層高的商場大廈，即在此間興建。

兩座新建的樓宇，與華興樓及華生樓相對，面對東南了海峽，海面風光可一覽無遺。

新建的兩座大厦，共有一千四百三十四個居住單位，能夠容納一萬零七百人。

在屋邨內建設架空行人道，避免人車爭道的情形出現，這種設計已十分普遍，在巴士總站與新厦及商場之間，將來亦以架空行人道相連。

房屋委員會在計劃增建商場之大厦之時，早已有意將之作區域性服務，不僅爲方便邨民而設。商場內包括有一間大餐廳，三十間商店，若干市場攤位及經營服務行業的場所，並有停車場之設。

華富邨落成於一九七一年，有四萬五千人口，新厦入伙之後，全邨人口將增至五萬五千人。（崇）

華富邨環境幽美，是申請人爭相入住的屋邨。

邨內活動

香港基督教服務處李鄭屋友誼會舉辦之青少年拓展計劃，於本月廿七日（星期日）開始，提供各項興趣小組活動，歡迎該區青少年參加。

該拓展計劃的主要目的欲透過羣體活動從而培育個人之羣體精神，發揮個人潛能，了解自己關懷別人及認識社會，達到能自助自發自立的功能，從而使青少年能正確地渡過其處於年齡。

據悉青少年此階段乃一匪於年齡，正處於成熟的過渡階段，若得不到適當及正確的輔導則很容易產生不適應現象如情緒上的不穩定、困擾、自我畏縮、倒退等現象。上述計劃乃針對以上問題而透過不同類型的活動，以輔導個人之發展和問題，如男女的交往、就業與開學等。

該計劃在本月廿七日開始，爲期五月至明年四月底始結束，逢星期日上午九時半至十一時假該會會址舉行。活動內容包括話劇組、天才表演、茶會、手工藝、烹飪、參觀、講座、電影欣賞、各種球類及戶外活動等，並由導師講授。

參加者多爲區內十二至十五歲，在學或在職之青少年，費用全免。

此外該會更辦有各項小組活動，如無線電、土風舞、裁剪、吉他等，歡迎在職或在學十五至廿五歲之青年參加。（田）

美孚水巴冷氣開放 乘客認爲無此需要

行走美孚新邨與中環之間的水上巴士，最近又與搭客「結怨」，原因是在多季期間，「水巴」仍然冷氣開放，做似虐待乘客。

美孚水上巴士與乘客之間的衝突，已非始於今日。最近油蔴地小輪是派出水上的士行走美孚新邨與中環，收費一元，由於座位舒適，而且船速甚快，當初頗受美孚住客歡迎。其後，由於水上的士數量不足，船公司遂派出水上巴士加入服務，搭客並無疑是增加了，但由於沒有冷氣，所以水巴收費減爲五角。

基於生意經，船公司最後又將水上巴士改裝成豪華型，設有空氣調節，並將座椅換過，如此一來，收費亦有改變，每程加至一元。更甚者，就是水上巴士竟然取代了水上的士的位置，由此便惹起了乘客的反感，他們認爲「水巴」無論在設備或速度方面，都比不上「水的」，收費不應等量齊觀，每程一元實在不合理。

美孚乘客雖有反對之聲，但船費始終未減，可能是要滿足乘客的「價值」觀念，時序已入多季，水上巴士之內仍然是冷氣開放，一船上做似廣寒宮，把衣服穿得少的乘客冷得瑟縮一角。

乘客認爲船公司此舉，無疑是鬥氣的表現，所謂空氣調節，冷氣只放冷的季節，則船公司應可採用空氣調節系統，若取消冷氣，則船費應減低才對，冷氣開放只應到處侍乘客的效果而已。（相）

房屋署已同意撥地 油蔴地安置區將可建托兒所

房屋署已同意撥地在油蔴地安置區設立托兒所，並交由社會福利署詳細研究。

該安置區居民爲爭取在區內設立托兒所，照顧區內兒童，曾數度與有關方面治商及提交請願書，目前已正式同意，該區居民提供解決方法，在區內設置托兒所。

有關方面表示，該區居民以房屋署爲該區再發展時的容量與及有空地以供興建托兒所之用，乃提議不惜將十二座至十三座及十八座至十九座之間的兩座衣架拆掉以騰出土地來興建托兒所之用，並已於日前以書面答覆該區居民。

房屋署的居民代表左中行，對此表示欣慰，他表示：此後區內兒童將不愉快在危險環境中，可獲得照顧，以免要社會福利署研究詳細改建內容及方面，希望可以得悉。（田）

學能推理練習專欄

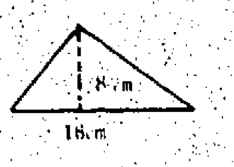
智慧社主編

數字推理練習二十一

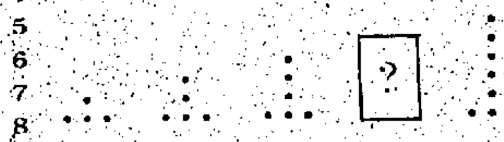
綜合練習（七）

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線

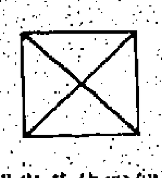
1. 假如$3^3+4^3=5^3-X$，那麼X=?
 A 44　B 34　C 32　D 24　E 10
2. $\sqrt[3]{0.000125}$=?
 A 0.5　B 0.05　C 0.005　D 0.0005　E 0.00005
3. 下列五個數中，若依大小的次序排列起來，那一個排在中間?
 A $\frac{1}{2}$　B 65%　C 0.4　D $\frac{5}{7}$　E $\frac{1}{3}$
4. 與下圖三角形面積相等的正方形，它一邊的長度是什麼?
 A 4cm　B 6cm　C 8cm　B 16cm　E 64cm



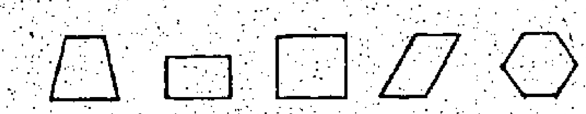
5. 下列圖形的方格中，應有多少粒黑點?
 A 4　B 5　C 6　D 7　E 8



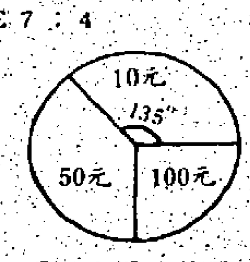
6. 下圖的正方形是由四個三角形合拼而成，若把它們改拼成長方形，結果怎樣?
 P 面積變大　Q 面積變小　R 面積不變　S 周界不變　T 形狀不變



7. 下列各圖形中，那一個與其他四個不相同?
 P　Q　R　S　T



8. 某數乘以5，其積爲0，某數是什麼?
 A 0　Q 1　R 2　S 5　T 10
9. 哥哥用去10元，再給弟弟10元，則他所有錢和弟弟相等，問他們原有款項相差多少?
 A 40元　Q 30元　R 20元　S 15元　T 10元
10. 某時鐘在上午八時，比正確時間快4分鐘，在同日下午正確時間八時，該時鐘則指示7時56分，問該鐘在當日什麼時間所指的是正確時間?
 A 上午10時　B 正午12時　C 下午2時　S 下午4時　T 下午6時
11. X是Y的$\frac{4}{5}$，Z是X的$\frac{1}{2}$，(X+Z):Y=?
 A 13:10　B 6:5　C 9:2　D 5:6　E 7:4



12. 上圖是志文所有鈔票的數量比較圖，若他所有鈔票共40張，問他所有的五十元紙幣共值幾元?
 A 1500元　B 1000元　C 750元　D 500元　E 150元

答案：1 B　2 B　3 A　4 C　5 D　6 R　7 T　8 P　9 Q　10 R　11 B　12 C

1978 中學會考試題預習專欄

明德社主編

英文（九）

雷榮光

ENGLISH (9)

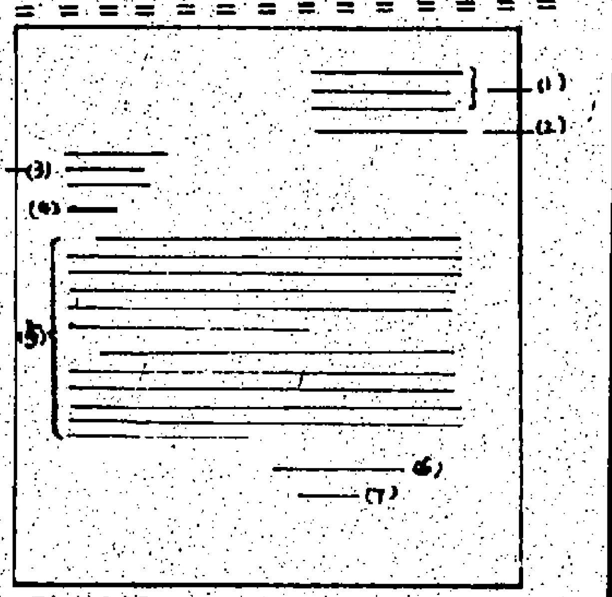
Letter —4 Raymond W.K.LO

The recipient judges the writer (sender) according to the letter he has received. It is, therefore, important that you should create a good impression. After writing the letter, read it several times. Also, you have to make your letter neat and tidy. A neat letter shows that you respect the person to whom you are writing.

HERE ARE SOME USEFUL PHRASES AND SENTENCES FOR VARIOUS OCCASIONS

1. Letters of application
 1. I have learned from Mr .... that .....
 2. With reference to your advertisement in today's .....Post, I wish to apply for the post of .....
 3. I should like to apply for the post of ....
 4. I should be glad to come for an interview.
 5. I should be glad to attend an interview at any time convenient to you.
2. Letters of request
 1. I am sorry to have to ask you to help but .....
 2. Could you please ....
 3. I would regard it as a great favour if you would ......
 4. I would be deeply grateful to you for .....
 5. I am sorry for the inconvenience which I have caused you.
 6. I hope that you will see into the matter.
3. Letters of Complaint
 1. In your letter of .... (date).... you stated that ....
 2. I am writing to call your attention to the fact that .....
 3. I am surprised that ......
 4. Would it be possible for you to .....
 5. I should be grateful if you would .....
4. Letters to the Editor
 1. I feel obliged to bring the matter to .....
 2. I have written to the authorities but ....
 3. It was dissapointing to see that ....
 4. With reference to the letter by ....on (date)...
 5. I would like to make clear the following points with regard to .....
5. Miscellaneous
 1. Thank you very much for your letter of .....
 2. I regret to inform you that .....
 3. I am pleased to inform you that .....
 4. I should be most grateful if you would look into the matter.
 5. I am very glad to have received you letter and know that .....
 6. Would you mind .....?
 7. I feel most reluctant to .....
 8. I am writing to apply for permission to ... .(e.g. to use the school hall)
 9. I am looking forward to your prompt reply.
 10. As it is an urgent matter, I hope that you that you will attend to it promptly.
 11. In reply to .....
 12. I wish to obtain your permission to ....
 13. I regret that I am unable to
 14. I enclose .....
 15. I am sorry to hear that ......

The following is the LAYOUT OF A BUSINESS LETTER



1. Address
2. Date
3. Inside address
4. Greeting
5. Body
6. Ending
7. Signature

Past Examination Questions:

Situational Composition

Exercise 1

Imagine that your school has arranged an exhibition of students' paintings and that Mr Large, the Managing Director of a big company, has promised to speak at the opening ceremony.

However, a sudden illness prevent him from coming, and Mr Small, his Assistant Manager, comes instead of him.

As organiser, you have to make a short speech explaining the situation to the audience and welcoming Mr Small.

Write your speech, which should be about 200 words long.

(SPEECH 1977, Part One)

Exercise 2

A new tape-recorder which John Wong bought at Fort Nam Audio Supplies Ltd., 112 Hai Fai Street, Hong Kong, soom developed a fault. His attempts to get it repaired or exchanged at the shop were unsuccessful.

Imagine you are John Wong. In about 200 words, write a letter to the Consumer Council asking for their help. Give all necessary details. The following addresses are provided for you:-

John Wong - 5001 Harmony Road, Hong Kong.

The Consumer Council - South China Building, Windham Street, Hong Kong.

(LETTER OF COMPLAINT, 1976, Part one)

Exercise 3

You are in a crowded bus in a traffic jam on a hot day. Describe the scene inside the bus.

(DESCRIPTIVE and NARRATIVE ESSAY, 1977)

Exercise 4

If you had the opportunity of attending a university, would you prefer to go to a university in Hong Kong or to one abroad? Give your reasons.

(EXPOSITORY, 1976)

今樂府

香港一台

本台上午六時至翌日淩晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫，並用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時〇五分至上午十一時卅分，下午四時十分至五時十五分及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。

七時四分五十秒（第一台與第二台分途廣播），五分香江之最，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地（第二輯），「體壇快訊」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之最」，廿五分，天氣報告，動與靜，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格情況。

九時，新聞簡報，天氣報告，賽馬排位報導，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目故事「冰谷寶藏」第十回。五十九分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「鉤戈夫人」，第四回，廿九分五十秒（與第二台會合）。

四時十分，轉播足球賽。警察會球場「南華對元朗」。

五時十五分，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地（第三輯），卅分，漁農蛋品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，分，初級日語，第十六講，四十五分，齊齊學英語，第廿四課及廿五課。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「漁門披劍」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，書林漫步，卅分，我爲你選唱，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，粵曲重溫：姑緣嫂劫之祭飛鸞后（薛覺先），孤舟秋恨（羅志偉），卅分，古今奇談「玉面蛛蜘」第一回，五十九分五十秒（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞報告，天氣報告十分，香港之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，卅五分，動與靜，四十四分，新聞天地（第一輯），轉播英國廣播電台粵語新聞，又「今晨節目」。七時四分五十秒（與第一台分途廣播），五分，每朝七點，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，卅分，

新聞簡報，天氣報告，五十八分，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，錄音播放昨晚英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，京曲選唱。

十時，空中歌壇：紅菱巧破無頭案（何家權、陳麗雲），何處問魂歸（李慧），淩風折桂香（黃煥容、梁碧麗）。

十一時廿九分五十秒（第一二台會合），卅分，陽光十二時（心心相印），想一想（樂點唱）。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地牛價格及外來生牛及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導（繼續「陽光十二時」），卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「金刀怪客」第十六回。

一時，新聞簡報，十分，會所街日記，廿八分，下午旋律。

二時，新聞簡報，天氣報告。

三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「左岸」第三回。

四時，新聞簡報，香港流行曲，五十秒，繼續「香港流行榜」，五十八分，新氣報告。

五時，新聞簡報，八分，海港通訊，十五分，繼續「第三個骨陳任」，五十七分，漁民天氣預告，五十九分五十秒（與第一台分途廣播）。

六時，優悠在黃昏。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞（新唱片介紹）。

十時五十九分五十秒（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，天氣報告，漁民天氣預告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，四分，夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報（繼續甜心早晨），天氣預測。

七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報（繼續甜心早晨），天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，馬西排位，卅分，新聞簡報，與你在一起。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞簡報，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及爲你祝福，卅分，新聞簡報（繼續爲你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，十分，足球聯賽「南華對元朗」。

五時十五分，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十種股票報導及逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，六環彩，四十五分，廣播集誌。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報（繼續懷想曲）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記！）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記！），卅分，新聞簡報，天氣預測（繼續早晨老友記！）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記！），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記！）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半日閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半日閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞簡報，卅分，漁民天氣報告，亞旦日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞旦日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告，消息。

八時，即日節目預告，宗教節目，十五分，福音廣播，卅分，漁民天氣，時代曲。

九時，天氣報告，一三五小天地。

十時卅分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告。

十二時，妙韻寄心，卅分，天氣報告，蝦虹傳。

一時，回力球消息，十五分，歌星演唱，卅分，天氣報告，音樂。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。

四時十五分，音樂，卅分，天氣報告，佳音。

五時，歐西流行歌曲，卅分，天氣報告，四十五分，兒童節目，體育消息。

麗的第一台

六時，時代之音，卅分，天氣報告，寶狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，實地轉播回力球賽事至完場爲止。

七時，早晨節目。

八時卅分，粵語長片：變幻姻緣。

十時，測驗圖。

十二時，新聞天氣及節目介紹，十五分，麗的影院：沙三少與銀姐。

四時，下午茶，卅分，高傑奇案錄。

五時廿分，三一萬能俠，四十五分，「通環小金剛」。

六時十五分，新聞天氣報導，卅分，新一代。

七時，麗的劇場：電視人。

八時，星期一晚會。

十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，一九七七世界盃排球決賽。

十二時，楓都春夢，廿五分，完播。

麗的第二台

八時，十二時，教育電視。

五時，兒童世界：

小老鼠麥士、動物巡禮、小肥豬，神鬼卡通片集、哈林小丑隊五十五分，THE MCDUFF THE TALKING DOG

六時廿分，生活的旋律，四十五分，大搜索。

七時十五分，新聞及天氣報告，四十分，綠壇點將錄。

八時四十分，飛鳳神龍。

九時四十分，警察夜話。

十時四十分，最後新聞，四十五分，觀點與角度，五十五分，韓國特輯。

十一時廿五分，午夜電影：ON THE THESHOJD OF SPACE

十二時五十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時卅分，粵語長片：「望兒亭」上集。

九時，粵語長片：「望兒亭」下集。

十時卅分，粵語長片：「崑崙七劍鬥五龍」。

十二時，「邪惡妖星」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「富貴花開艷陽紅」。

二時五十分，「民間傳奇」。

四時，粵語長片：「御貓大戰錦毛鼠」。

五時廿五分，「小蜜蜂歷險記」片集。

六時，「青年幹探」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，翡翠劇場：家變。

八時，「BANG BANG叱啵嘭」，「百變財神變則通」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「狂潮」片集。

十一時四十五分，「獨行幹探」片集。

十二時四十五分，國語長片：「無奇不有」。

二時十五分，英語長片。

三時四十五分，國語長片：「蕩婦與聖女」。

五時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」。

五時，「DIRD MAN AND GALAXY TRLO」片集，廿五分，「神奇」片集，五十分，「勁旅新警」片集。

六時十分，「馬市男客」片集，四十分，新聞及天氣報導，四十五分，「WELCOME BACK KOTTER」。

七時十分「SHA NA NA」片集，四十分，「陰謀大揭露」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，「老虎甩鬚續集」。

十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「鄧娜一小時」。

十二時廿五分，「聯邦密探傳」片集。

一時廿分，全日播映完畢。

佳藝電視台

二時，教育電視。

六時，節目預報，五分，世界童話集，廿五分，新聞及天氣報告，卅五分，觀點與角度，五十五分，紅樓夢。

八時五分，鹿鼎記，五十五分，即日新聞精華。

九時，七星俠，卅分，秘書實務。

十時，商業會計與管理，卅分，秘書實務。

十一時，商業美術設計，卅分，最後新聞，卅五分，英雄。

十二時卅分，全日播映完畢。

華僑晚報主辦 精工表贊助

十大影劇明星 十大電視明星 選舉

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七七年度「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票了。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星包括電視藝員。讀者請詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法：

（即日開始，至十一月卅日截止）

①凡在香港拍攝而於一九七七年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾擔任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七七年度在電視中曾擔任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可選十人。

讀者投票，請將本人屬意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，寫上姓名、地址和電碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑晚報編輯部或灣仔街中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七七年度
十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：
地址：
電碼：

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七七年度
十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：
地址：
電碼：

猜圖辦法

選舉十大影劇、電視明星附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰。連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，每名可獲頒獎禮入場券兩張，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七七年度
十大影劇明星：十大電視明星 選舉

有獎猜圖遊戲

請猜左圖是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
電碼：

汽車

第200期

主編 康瑞生 唐瑞平

逢星期一出版

第廿四屆澳門格蘭披士大賽車

各項賽事精彩刺激
意飛車選手勇奪盃

第二十四屆澳門格蘭披士大賽車在本月二十日圓滿結束。由意大利飛車英雄栢特士駕駛一號雷佛蘭跑車率先完成四十圈，以一小時四十分十四秒零八，奪得冠軍而回。亞、季軍則分別由紐西蘭車手米蘭和澳洲車手麥迪克所獲得。

報名參加本屆格蘭披士大賽之賽車共有二十六部，但到實際出賽者只有二十三部車輛，由澳督李安民主持競賽開幕儀式。

其實意大利車手栢特士早在日前練習時，即以每圈二分二十一秒三二之成績，打破上屆的舊紀錄，成爲今屆大賽車中最有實力之奪魁選手。

栢特士是第一次到澳門參加賽車，沒想到自己會以超越之成績獲得冠軍，難怪他在賽後興奮得很，十分高興。

比賽過程十分刺激，一般人看好的去年冠軍澳洲沙班，在出賽後第一圈，即發生故障，——復出不足五圈，但已告大勢去矣，遂名落孫山。

第一圈開始，九號日本車手長谷見，十九號紐西蘭車手米蘭，六十六號澳洲車手巴勸等三部車，關頭即拚鬥，到第三個圈仍保持一、二、三的位置。至第四圈，十九號即搶過五號領前，而六十六號仍尾隨第三力追不捨，成鼎足之鬥，至第七個圈五號落後至第三，未至水塘角即爲九號紐西蘭車手羅蘭超過，形成十九、六六、九號之爭。至十個圈，因四號澳洲車手麥迪基在水塘碰欄，而脫穎而出，搶得第三位。至第十一個圈，一號意大利車手栢特士從第四名衝出，勇態畢呈，在十二，十三至十四圈，連超各車之頭，領頭帶先成一、一九、九號三平之局。至十七個圈，九號車機件故障入廠，十九圈一號領前直帶，成一、六六、四號之爭，時三部賽車各相隔一秒之間爭奪，賽程爲最高潮的階段。在這個圈的末段路程，六六號車微受意外落後，即爲時居第四位的十九號，再得機搶上，比後形成一號、十九、四號三部車鬥爭之局。結果，一號車手意大利栢特士榮獲冠軍，十九號車手米蘭亞軍，四號車手美迪克季軍。

上屆冠軍莫添馬練習時頗爲失望，他的紀錄排名第五名，比活德斯、威廉斯和安佐美選要遜色。中文一次顯示他的實力。他以每圈二分四十七秒四十一的時間破了他自己的前一天紀錄，而且快出七秒之多。

澳門第二十四屆格蘭披士大賽車，意大利賽車選手栢特士奪冠軍。圖爲領獎時，栢特士（中）與亞軍米蘭（左）季軍麥迪克合攝。

電單車大賽英國天下
囊括冠亞軍寶座

今年第十一屆的單車格蘭披士大賽，共跑二十五圈，共有四十一名車手參加，爲英、日車手之爭。

但由於日本著名車手金谷秀夫受傷未能無法參加賽事，因此給予排名世界第六位之世界級英國車手格蘭及名將活士，減少了備受威脅之機會。

因此在整個電單車賽事過程中，英國兩位車手佔盡上風，囊括冠、亞軍，日本好手燁井峰技遜一籌，屈居季軍。

成績如下：（冠軍）四號車手格蘭（英國）駕駛川崎七五〇，跑廿五個圈，一小時十二分二九秒四六。（亞軍）〇六號車手活士（英）跑二五圈，駕駛鈴木RG五〇〇，一時十四分五九秒六九。（季軍）九號車手燁井峰（日）廿四圈，駕駛雅馬七五〇，一時十三分四一秒〇三。

較早時，英國電單車的好手格蘭，在練習

購圓桌會抽獎券
可價十萬積房 獲值五元架車

維多利亞第三圓桌會代副主席唐可林日昨以支票乙紙交予新英華汽車有限公司總經理韓盧，作爲購買一輛值價十五萬港幣之新款XJS型積架房車的價款。但該車之真正得主，只須付二百港幣，此亦即購買一張圓桌會抽獎券之代價。

圓桌會籌得之款額，可望超過七萬元，將全部捐助恩光兒童院。

唐可林日昨以支票交予新英華汽車公司總經理時，在場之圓桌會基金籌款發起人冼拍發表談話稱：「社會各界對於此次籌款運動，反應熱烈，令人歡愉。現時距離十二月八日之抽獎期尚有兩週，吾人原定發售之一千張抽獎券，現僅餘八十張尚未售出。」冼氏敦促有意購買此最後數張獎券者，從速與圓桌會接洽，電話爲五——四五六〇九三或五——二三二一七一。

澳門賽車 溫故知新

由葡國汽車同樂會澳門分會主辦之汽車比賽，始於一九五四年，迄今已舉行了廿三屆，今年是第廿四屆了。

回溯過去廿三屆賽事，變化相當大，在歷年賽事中，比賽項目除固定的格蘭披士大賽、普通車賽和ACP杯賽外，還逐年增加項目，而大賽的圈數，也曾多次更改，第一屆不是以圈數爲標準，而是規定比賽時限爲四小時，以圈數最多者爲勝。第二屆起改爲六十圈，第三屆又改爲七十五圈，第四屆七十七圈，第五屆又回復六十圈，此圈數一直維持到十四屆。後來賽會嫌時間太長，由第十五屆起，又縮短爲四十五圈，到了一九七三年第二十屆，再縮短爲四十圈，迄至現在。

圖：自左至右，冼柏興唐可林以支票交韓盧。

賽車旗號有何作用

旗號是車賽非常重要的指示。現將車賽旗號的作用列後：

（一）藍色（不動）——另一部賽車在緊追你，非常接近。

（二）藍旗（搖動）——後是的賽車要超越你（爬頭）。

（三）黃旗有垂直紅間條——小心，跑道有滑機油。

（四）黃色（不動）——危險，小心，切勿「爬頭」（超越前車）。

（五）黃色（搖動）——非常危險，切勿「爬頭」，準備隨時剎掣。

（六）（另以黑板寫上賽車編號）——該部賽車儘快駛回修理站。

（七）白色——有救傷車，服務車（修理車、拖車）或大會人員車輛在跑道，小心。

（八）黑白方格相間——比賽或練習終結。

（九）紅色——比賽立即完全停止。（紅旗祗有獲得大會會記授命下才可使用）

註：駕停員如果在比賽或練習時蔑視紅旗，可能被取銷參加該項比賽的資格。

萬事得三二三型房車
選爲新都城抽獎首獎

萬事得三二三型房車，因設計精巧，適合香港環境，自年中上市以來，深受買家歡迎。新都城國際百貨有限公司，目前正舉行的三週年紀念幸運大抽獎，亦選取這款三門式設計的豪華房車作爲頭獎。

據總代理發達汽車（一九七六）有限公司市務經理陳家驊表示，近日有大批三二三型房車到港，現貨供應，歡迎各界人仕到香港百德新街或九龍染布房街陳列室參觀，星期日照常營業。

現時陳列在北角新都城百貨公司的銀灰色萬事得房車，吸引衆多顧客圍觀，公司負責人稱，只須在十一月十九日至十二月卅一日，期內在該公司購貨滿三十元，換取幸運抽獎券，便有得獎機會，除頭獎萬事得三二三型房車外，還有其他名貴家庭電器用品送出。抽獎日期爲一九七八年一月一日，結果於一月四日公佈。

圖：新都城國際百貨公司經理任和（前）與發達汽車（一九七六）有限公司市務經理陳家驊於公司大堂細意觀賞頭獎房車。

花鳥虫魚 週刊

第二五五期　園叟主編

爲海洋公園菊展而寫

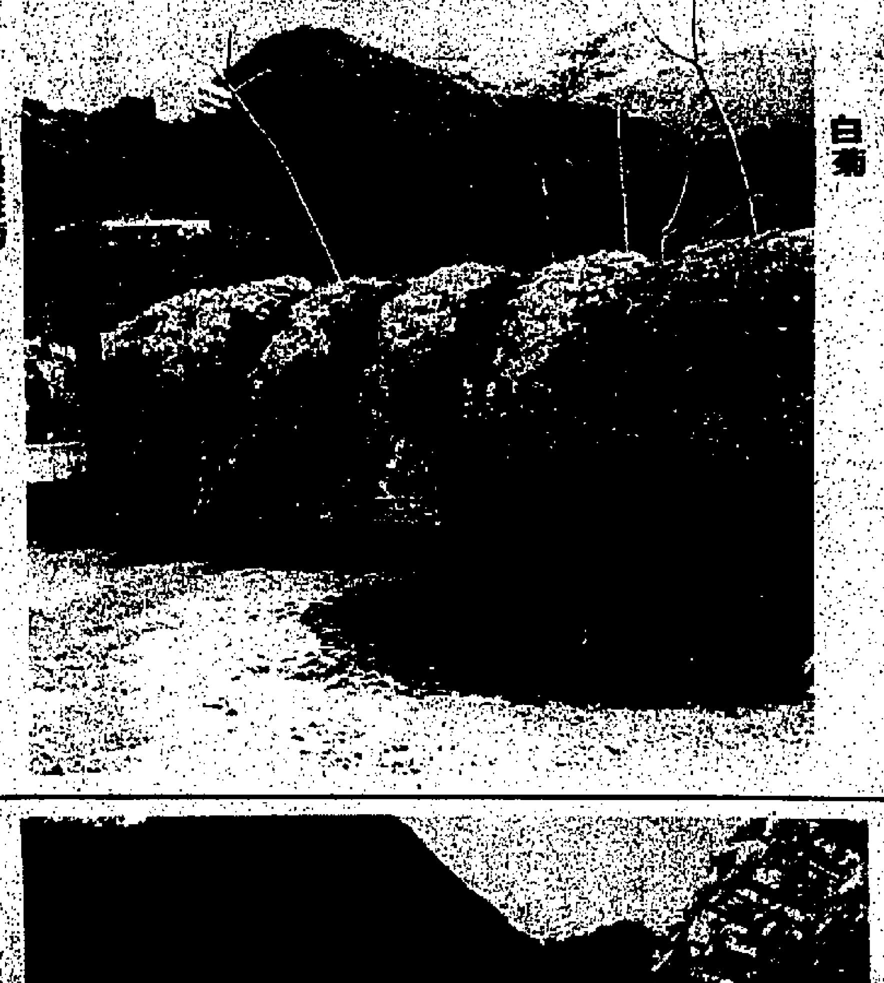
黃菊

一過重陽，即使在南國的香港，也已經是金風送爽的氣候了。海洋公園宣佈今年又舉行盛大的菊花展覽。在香港，這個一片灰白色鋼筋水泥的地方，各種噪音暴滿耳鼓的城市，花，這種大自然的代表，具有五彩繽紛的美，但是寧靜的美，受歡迎，是自不待言的，菊展會往往就成爲頭條新聞。

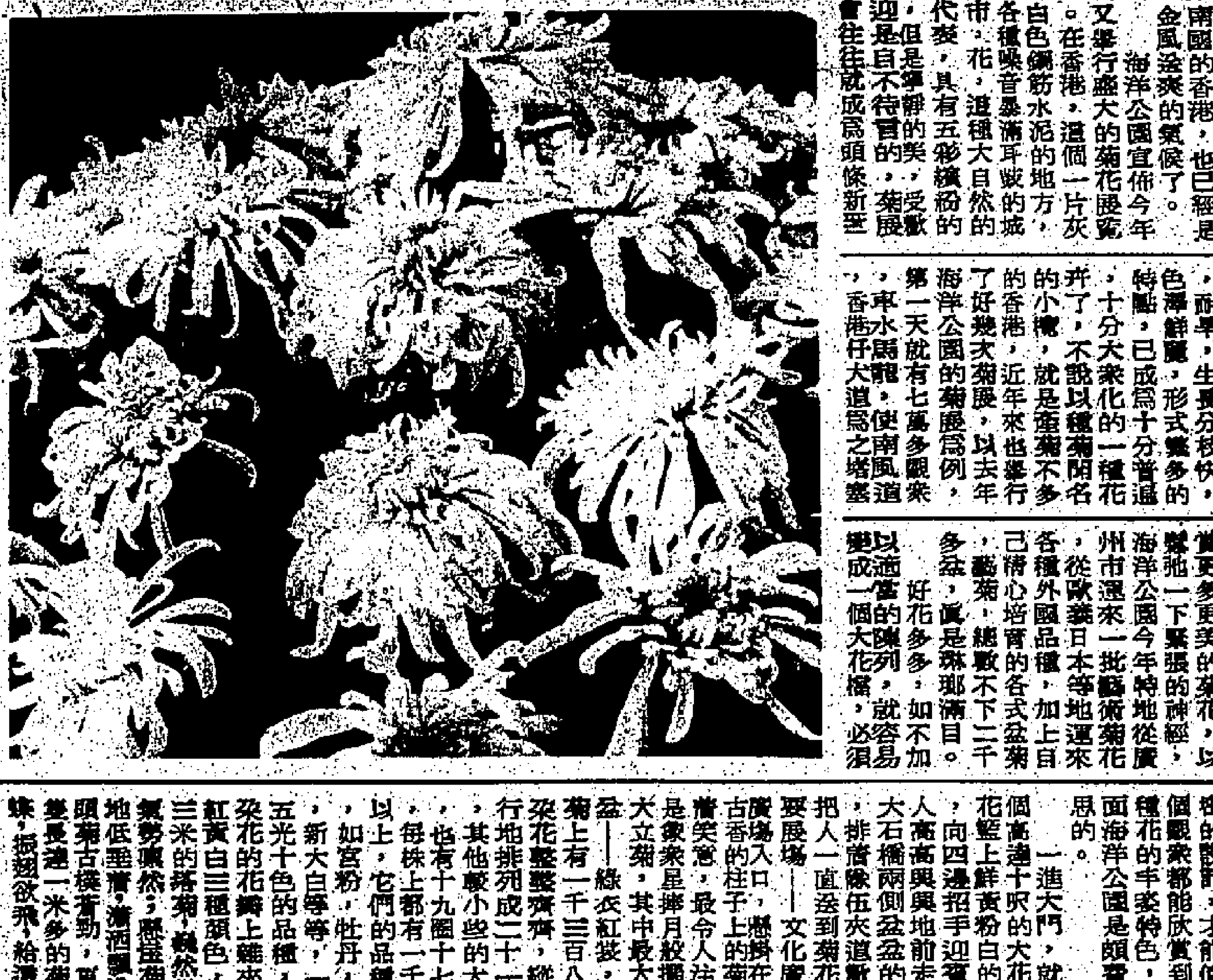
菊花，以它的耐寒，耐旱，生長分枝快，色澤鮮麗，形式繁多的特點，已成爲十分普遍，十分大衆化的一種花卉了，不說以種菊聞名的小欖，就是蕾菊不多的香港，近年來也舉行了好幾次菊展，以去年海洋公園的菊展爲例，第一天就有七萬多觀衆，車水馬龍，使南風道，香港仔大道爲之堵塞，

不已，爲了使市民能欣賞更多更美的菊花，以鬆弛一下緊張的神經，海洋公園今年特地從廣州市運來一批藝術菊花，從歐美日本等地運來各種外國品種，加上自己精心培育的各式盆菊，藝菊，總數不下二千多盆，眞是琳瑯滿目。好花多多，如不加以適當的陳列，就容易變成一個大花攤，必須有相當的場所，經過周密的設計，才能使每一個觀衆都能欣賞到每一種花的丰姿特色，這方面海洋公園是頗費了心思的。

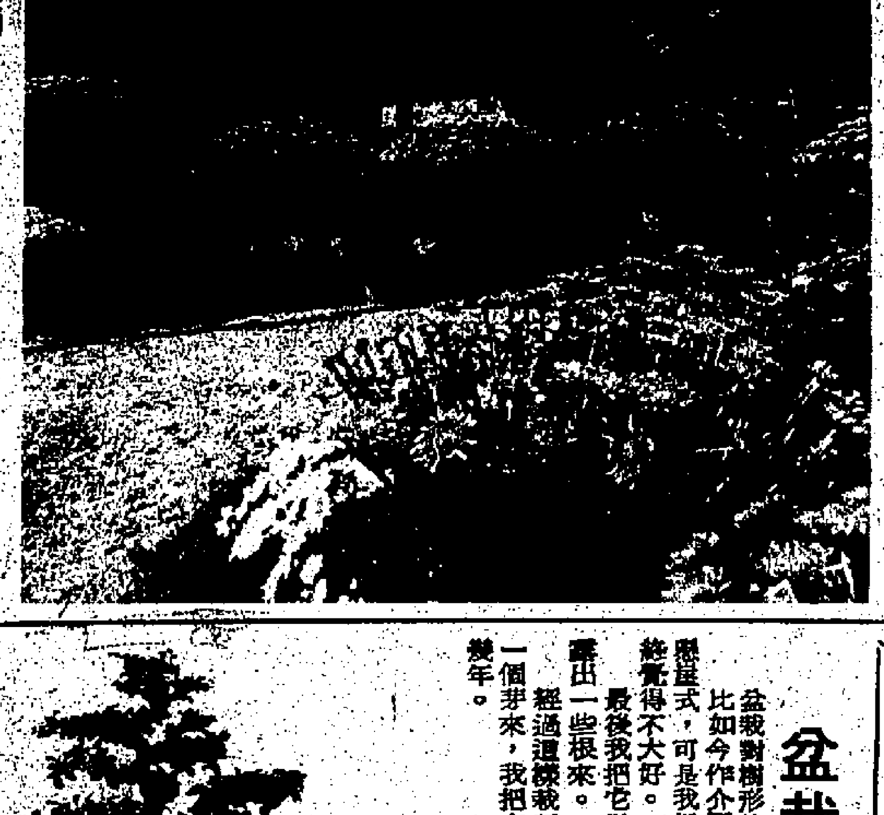
一進大門，就有一個高達十呎的大花籃，花籃上鮮黃粉白的菊花，向四邊招手迎賓，使人高高興興地前走去，大石橋兩側盆盆的菊花，排着像伍夾道歡迎，把人一直送到菊花的主要展場——文化廣場，廣場入口，懸掛在古色古香的柱子上的菊花露着笑意，最令人注意的是像衆星捧月般擺着的一大立菊，其中最大的一盆——綠衣紅裝，一株菊上有一千三百八十九朵花整整齊齊，縱橫成行地排列成二十一個圈，其他較小些的大立菊，也有十九圈十七圈的，每株上都有一千朵花以上，它們的品種很多，如宮粉，牡丹，火舞，新大白等等，一種叫五光十色的品種，在一朵花的花瓣上雜夾着有紅黃白三種顏色，高達三米的塔菊，巍然聳立，氣勢軒然；懸崖菊靜靜地低垂着，瀟洒飄逸，樹頭菊古樸蒼勁，更有兩盞長達一米多的菊花蝴蝶，振翅欲飛，給這金鳳瑟瑟的深秋，帶來了暖洋洋的春意，放眼遠眺，一條金光閃耀的菊龍，在蜿蜒游動，給單調的環境平添了動態的美，……總之，在這裏，高處懸崖菊，地上擺着菊，近看的菊，遠望也是菊，空氣中飄蕩着菊的清香，簡直是走進了花的國度，菊族的世界，落在菊的包圍之中。在展出期間，日本婦女準備作插花的示範表演，在花會闊大顯身手，表現出各流派不同的藝術精神，喜歡玩雀的人也準備提籠架鳥來參加，給菊花的世界補充了婉轉悠揚的自然協奏曲，相信更會有不少的詩人墨客，把這大菊展的盛況用傳神妙筆傳諸於世。



白懸崖菊



白菊



太空菊

海洋公園總經理威廉信與花卉部呂元中處理一盆丈高的樹菊

在溫室中的花卉

龍文

有不少人認爲，溫室栽種花卉是最好不過的事情，其實溫室花卉有利也有弊，好處許多人也知道了，害處我也簡略的說出一點點，這些病害大都常在溫室中出現的。

黃化病（又稱缺綠病）

大部分酸性土植物，像杜鵑，白蘭花，梔子花，茉莉花，山茶花等，常常出現此種病害。

受害的植物的葉片，呈現乳白，白色斑紋或全部變白，尤其以植物頂部新葉表現最爲明顯，嚴重時，葉片組織局部壞死，呈褐色，缺綠症多在植物引入後三至五年發生。

防治之法，徹底防治方法是改良土壤，使之呈酸性反應，有經驗的園藝家，每一至二年更換新土一次，並用雨水澆灌，常年使用硫肥水。葉面噴洒或塗抹〇·一——〇·二%的硫酸亞鐵，效果很好。

猝倒病（又稱立枯病）

爲害多種植物之幼苗。幼苗出土後，莖部尚未木質化以前，病菌自根或根莖部分侵入，在根莖部分出現水漬狀淺黃褐色病斑。由於這部分組織被破壞，不能支持地上部分，而倒伏死亡。

引起猝倒病的病原菌種類頗多；主要有猝倒病菌屬，絲核菌屬，鐮刀菌屬等，這些菌類主要靠土壤傳播，土潮濕粘重有利菌類活。

防治之法，在栽種之前，土壤必須蒸氣消毒，或藥物消毒，陽光消毒等；土壤不宜過潮濕或粘重，清除並消毀有病的植物及土壤。

白粉病

爲害許多溫室觀賞植物，發病初期出現白色小點，以後變成白色粉斑，葉表如覆白粉，末期粉斑變爲灰色，葉柄與莖上發病狀亦相同。

此病是由白粉菌屬，單絲殼屬等引起的。

防治方法：注意溫室通風，適當降低空氣濕度，增加光照，清除病植株，或摘除病葉；發病後噴射殺虫殺菌混合劑。

煤烟病

爲害大部分溫室植物，發生於植物之枝葉及果實上，初期葉表出現暗褐色霉斑，逐漸擴大形成黑色煤烟狀霉層，煤烟病多在高溫環境下介殼虫而發生。

防治之法：通風透光，降低空氣濕度，必要時可用水洗刷，噴洒藥劑除治介殼虫。

當然，溫室中對植物的病害很多，在溫室生長的一般花卉，對自然抵抗力弱，所以溫室的花卉移到露天栽種，很容易遭到傷亡。

白花魚

海水魚介紹　陳蘇

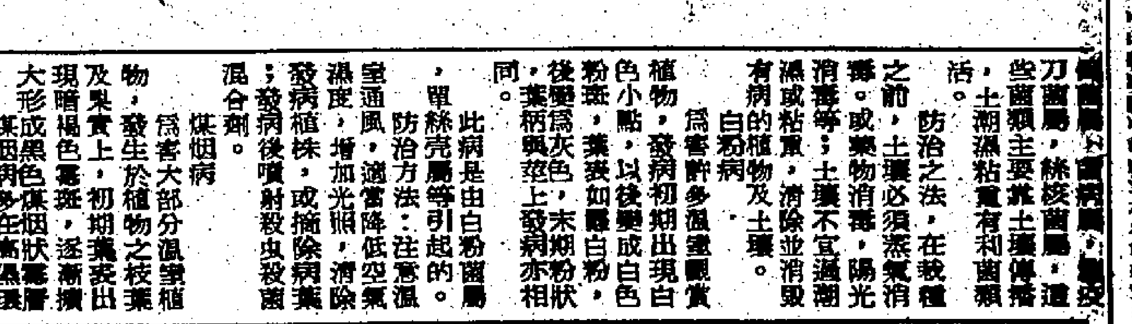
近來上市的黃花魚特別多。其實，大多數是冒充地，因爲黃花魚和白花魚，不特體形相似，而且都可以叫做石首魚科的魚，有許多稱。全部體形都是延長，頭部高，粘液孔發達，鱗爲梳形，是暖水性底層魚類，是洄游魚，多數在我國黃海，渤海，東海，珠江河口一帶，其中以浙江，江蘇沿岸，及珠江口沿岸最多，大約在每年二月至三月間開始洄游到浙江沿岸，八月至九月間自南向北經過長江口洄游到江蘇沿岸，到十月又南返。在珠江口的也如是。

當常無論黃花魚或白魚，都是網捕的多，不過，在五月間，在海邊垂釣的人，也會釣到這類的魚。

這類的魚，喜歡晚間活動，由初夏到深秋，這類的魚最多。從外表來看，這類魚的形狀都像鱸魚，口大，上下頜有齒，鱗很容易除去，分佈地域很廣，從東南亞沿海一帶到印度洋的都有。[illegible]

白花魚，英文名字叫做WHITE CROAKER，硬骨魚類，鱸形目，石首魚科，學名叫做SCIAENA ALBIFLORA RICHARDSON或PSEUDOSCIAENA JAPONICA，[illegible]

[illegible] 黃花魚，遺憾香港人祗認明得一些黃花魚，其實黃花魚的學名是 SCHLEGELI [illegible] COVULA SCHLEGELI [illegible] 比較長些。



白花魚　黃花魚

盆栽與我

何育理

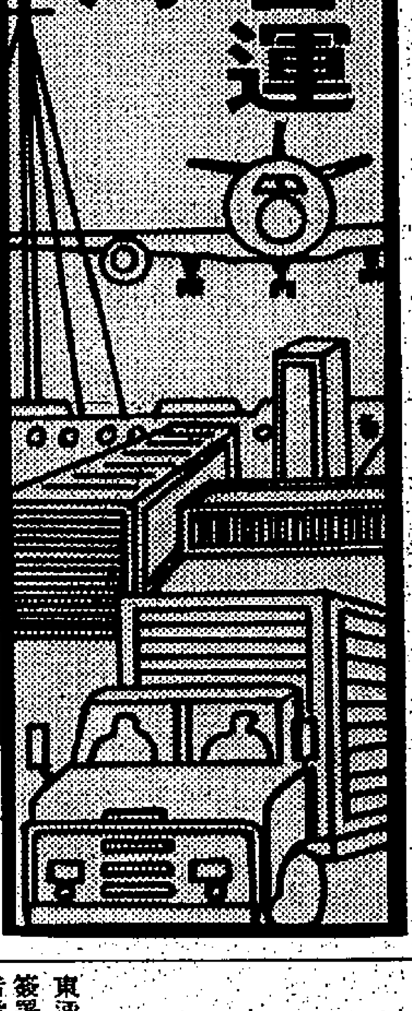
盆栽古樹的處理

盆栽對樹形的處理，有時是使人費盡不少心思的。比如今作介紹的一盆翩遷茶，最初的時候，有不少人建議我把它種成懸崖式，可是我把它照各人的意見去栽種了，結果我觀賞了兩個多月，始終覺得不大好。

最後我把它從盆中倒出來，用一個淺盆，把它裁成大樹式，並且使它露出一些根來。

經過這樣栽種之後，發覺比懸崖式的好看得多，再在根莖之上長出一個芽來，我把它長大，不使其底過於空虛，這種的處理，一直玩賞了好幾年。

貨運與客運 特刊



比利時布魯塞爾貨運站 裝置新型電腦系統 改善貨物清關手續

泛美貨運部總經理馬賽賢。

一個正在比利時興建中的貨運站，將會成爲各地運輸至共同市場，甚至是非洲的貨運發散點，該區貨運站將現時牽制貨運的難題一一解決，並添置新型電腦系統和改善貨物清關的手續等，使之成爲世界上最完善的貨運站之一。

據泛美航空公司的貨運部總經理馬賽賢先生和該公司的比利時及盧森堡貨運部經理MR. EUGENE J. VANDERSTRAETE等透露：

比利時政府察覺到很多地區目前的海關制度，阻延了航空貨運的發展；有等國家甚至需要十多二十份文件，並加上長時間的報關手續，貨物才能運離機場；此等情形，不但沒有助航運界一臂之力，反而牽制了應有的發展，因此比國政府決定興建一個設備最先進之貨運站（主要替空運界服務）；在批准該計劃後，比國政府與世界各大航空公司舉行了一次研討會，收集各大公司提供的資料，作爲興建前夕的準備。

該貨運站將會屹立在歐洲的心臟布魯塞爾（BRUSSELS），單是供各大商行用的大樓佔地已達三萬方公呎，此外，還有供各大航空用的大樓，飛機逗留坪，銀行，海關部，鐵路部和郵局等；預算首段工程將會在一九七七年底完成，投資達美金六千九百元，首段工程完成後，每年將會有四百萬公噸的貨物利用該貨運站運送。

由於布魯塞爾位於歐洲的心臟地帶，相信該貨運站的落成，將會極有效的促進世界貿易。據MR. VANDERSTRAETEN表示，該貨運站有很多優點，包括：

（一）新貨運站離國際公路祗有五百公尺，貨物由火車，船或飛機運送至該處後，可立刻用火車或貨車轉送至法國，德國，荷蘭等歐洲各國，十分便捷。

（二）該貨運站雖以航空運輸爲主，但亦有船運，鐵路運輸和貨卡運輸的設備，因而可以交織成複雜的運輸網，如火車——火車，火車——船，火車——飛機——火車，飛機——飛機——貨車，貨車——貨車——船等。

（三）布魯塞爾新貨運站還有一項創先之舉，至就是率先實行「貨物未到，先行清關」的新報關手續，那是比國的海關部跟泛美航空公司通力合作，才得以辦到。

（四）新貨運站有三萬多平方公尺供商行應用，那是讓各大商行在辦妥清關手續後，寄存貨物，然後再發放至歐洲各地之用，這樣的做法，可以在接到歐洲的定單後，立刻從貨運站運貨至購貨者，省回了長途運輸和清關的時間，類似的做法，漢堡，高雄等地已實行多時。

據馬賽賢先生透露：比利時是第一個敢於承認現存的清關手續未臻完美，往往延誤了運輸的時間，因此首先實行「貨未到，先清關」（PRE-CLEARANCE）的新手續，在運輸界來說，這是一項新突破。

他說：很多國家一早已有「貨未到，先清關」的觀念，但由於技術上的困難，遲遲未正式實行，這次比利時乘興建新貨運站，添置新設施之際，首先改善其清關手續，推出「貨未到，先清關」，實在很有先見之明。

泛美提供資料 清關更加快捷

原來，新清關系統是利用海關的電腦跟航空公司的電腦互相傳送資料，在貨物還在運送途中時，所有需要呈報海關的資料，便已由航空公司的電腦傳送至海關部的電腦，讓海關部先行辦理清關手續。

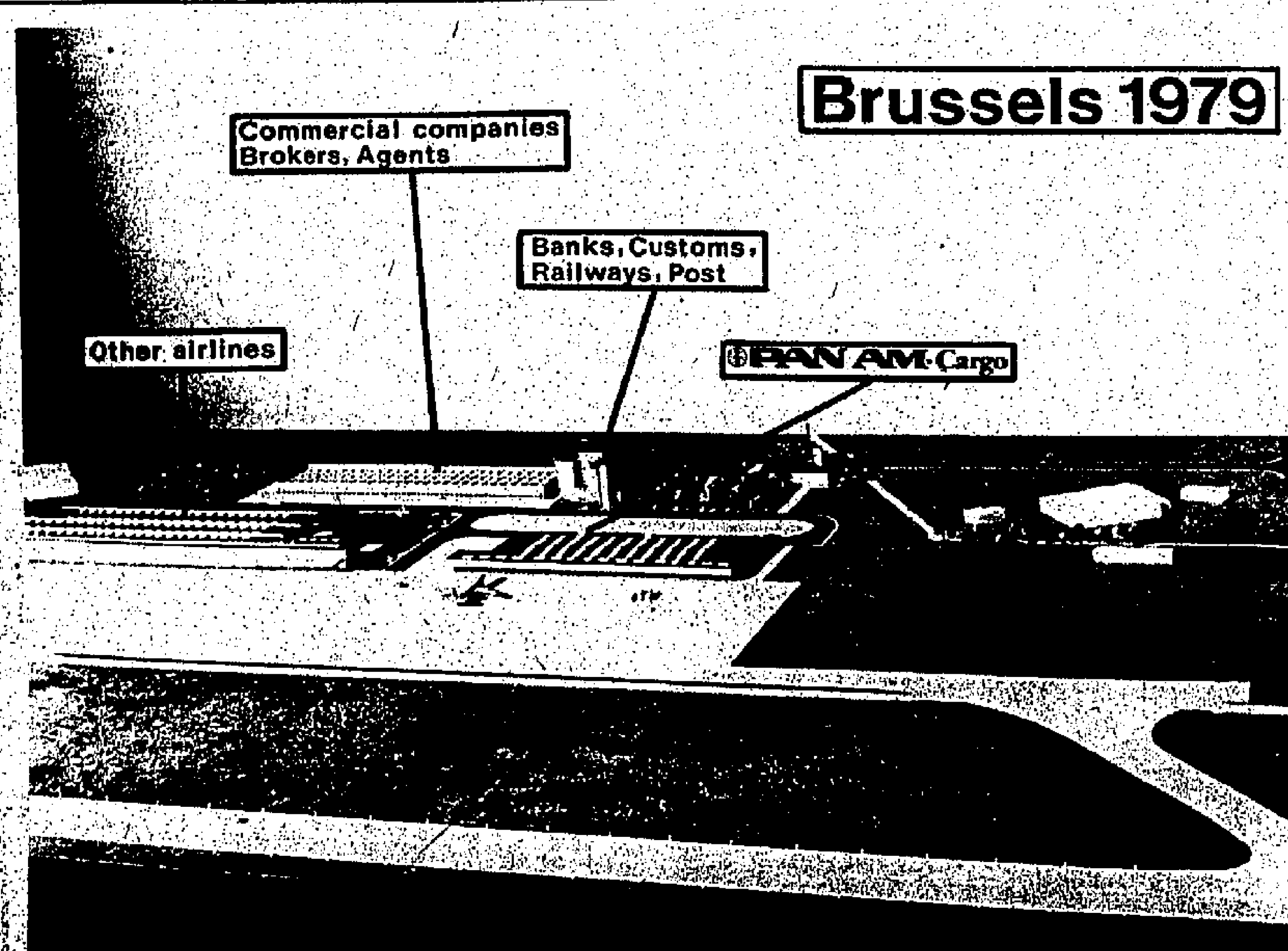
現時的清關手續，運貨者和貨物的有關資料，在送到航空公司的電腦後，需要用人手再將資料整理，才能送入海關部的電腦系統，那是因爲現時航空公司的電腦系統，未能跟海關部的電腦系統互相傳送資料，而且亦未能提供出所有清關所需的資料。

布魯塞爾新貨運站能夠實施新清關手續，亦有賴泛美航空公司的鼎力協助，才得以成功。

泛美現時的"PANTRAC"電腦系統，能夠提供所有清關所需的資料，它將會跟布魯塞爾的"SADCEL"電腦系統互相連繫；換句話說，亦即泛美接到資料時，亦是布魯塞爾接到訊息的同時。

比國政府爲了鼓勵各大航空公司和各大商行多利用新貨運站，盡量將經費壓低，以增强跟各國競爭的條件。

最後，馬先生表示：新貨運站將使歐洲的貨運業，邁進一步，尤其是其「新海關手續」（PRE-CLEARANCE），值得其他政府效法。



布魯塞爾新貨運站的模型

日航與大東簽訂合約 採用離港航機客貨調節系統

日本航空公司與大東通訊系統有限公司已簽署一項合約，使用後者設於啓德機場的離境航機電腦化控制系統，該合約爲期七年，該貨客調節系統是爲配合機場離境處的新近擴建部份，而於本年八月安裝完竣，並定十二月中即可供日本航空公司使用。

該貨客調節系統是特別爲改善離境航機的貨客處理過程，提供效率及增加準確性而設計，對減輕離境搭客過磅處的擠塞情況大有帮助，該系統可調節離境航機之載重量，由過磅而至準備起飛等過程一一包括在內，該貨客調節系統足以處理繁複之計算工作，可計算機員，搭客，貨運，行李，郵件，燃料等重量總和，以確保航機，不致超載及機身得以保持平衡。

該貨客調節系統將與日本航空公司的電腦化訂位系統JALCOMI接駁，亦即是全部搭客訂位資料將直接輸入該貨客調節系統，提供全部搭客資料，於過磅時一目了然。

該貨客調節系統由大東電報局及科學控制系統有限公司合作發展而成，可儲存多間航空公司之個別資料，同時供多間航空公司使用而互不干擾。

倫敦希斯羅機場及阿姆斯特丹基科機場採用該貨客調節系統已有多年，而日本航空公司於一九六四年在倫敦採用該系統時爲第一位用家，本港啓德機場所裝設的一型爲經過改良者，可處理更大工作量及其有更多用途。

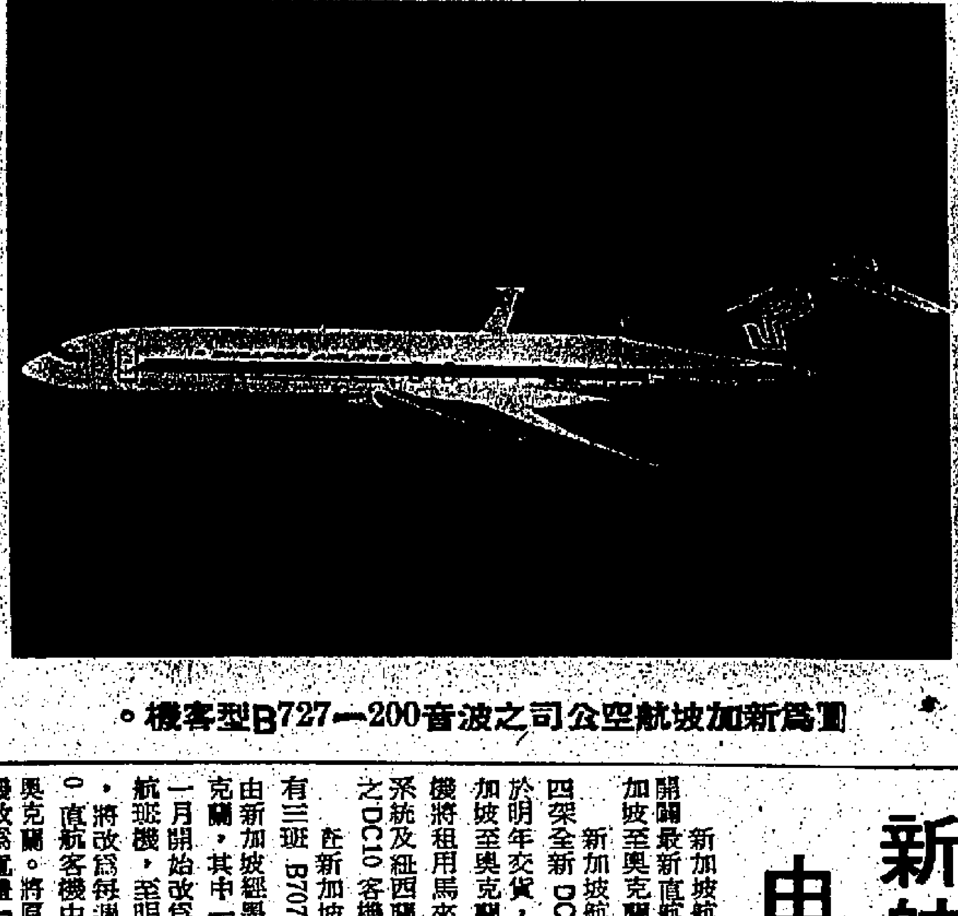
日本航空公司爲來往啓德機場中貨客運載量最大的航空公司之一，目前在啓德機場每年所處理的離港搭客約達三十萬人，日本航空公司的附屬公司日本亞細亞航空公司亦將採用該系統，日本航空公司加入成爲用家之後，經由該貨客調節系統所處理的離境搭客將達全部離境旅客的四份之二。

東方海外新貨櫃船 董浩雲親主持命名

董氏航業集團成員之一的東方海外貨櫃航綫發言人稱：該公司委托法國地中海造船廠（C.N.I.M.SHIPYARD）建造的另一艘載重噸達二萬六千多噸新型全貨櫃輪，於日前（十九日）在法國拉賽尼舉行命名典禮。

典禮由董浩雲氏親臨主持，並由美國萬國寶通銀行執行委員會主席巴爾瑪（MR.EDWARD PALMER）之夫人命名爲「東方事業家」號（ORIENTAL EXECUTIVE）。到場參加該盛會的嘉賓達四百餘人。

「東方事業家」輪可容一千四百多隻標準二十呎長的貨櫃。啓行後將川航於北美洲及遠東各大港口。



圖爲新加坡航空公司之波音B727—200型客機。

新航開闢奧克蘭線 由星洲直飛目的地

新加坡航最近宣佈開闢最新直航班機由新加坡至奧克蘭。

新加坡航已訂購之四架全新DC10客機將於明年交貨，現時由新加坡至奧克蘭之直航班機將租用馬來西亞航空系統及紐西蘭航空公司之DC10客機。

在新加坡航每週原有三班B707豪華客機由新加坡經墨爾砵往奧克蘭，其中一班已由十一月開始改爲DC10直航班機，至明年四月起，將改爲每週兩班DC10直航客機由新加坡往奧克蘭。將原有B707客機改爲寬體DC10客機的決定是鑑於往奧克蘭的旅遊人仕日漸增多以及希望供應更佳服務與乘客。

新加坡航租用馬來西亞航空系統DC10客機之期限爲一年，至於與紐西蘭航空公司之租貨條約則爲期七個月，即由一九七八年四月至十月。

雖然該租用之DC10客機將不會採用新加坡航之徽號，但航機上將保持新航之優良機上服務，空中待應服務，及地勤工作將全權由新加坡航負責。

由十一月開始，新加坡航由新加坡至奧克蘭之直航機將於每星期四下午十時三十分開出，回程航機則逢星期五下午三時十五分由奧克蘭起飛，使各旅客有足夠時間轉機往其他歐洲及亞洲城市。

洛歐飛機公司宣佈 獲純利逾四千萬元

洛歐飛機公司於本日在加州柏賓總部宣稱：在截至一九七七年九月廿五日止之三個月內所獲營業純利爲二千一百九十萬美元（以下同），若以本年度九個月計算，純利共爲四千七百四十萬元。

去年同期三個月內獲利爲九百一十萬元，九個月內計算獲利爲三千一百三十萬元。

本年度比較以往同期獲利較多的原因是對推銷C—130式運輸巨機有十分理想的成績，獲利甚豐，此外是對外服務亦有長足進展等因素所促成，因此對L—1011星三式機在業務上雖飽受挫折，但亦可告抵消。

乘搭泰航廣體客機 往曼谷 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往曼谷公幹或旅遊，
請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機.
座位寬闊舒適，通道廣暢，飛行平穩.
泰航每日均有A300型廣體客機來往曼谷.

泰航班機時間表

航機NO.	啟程時間	飛往目的地
TG600	1515	香港—曼谷

乘搭泰航，享受一個舒適快捷的空中旅程.

Thai 泰航—如絲似錦
香港德輔道中新顯利大厦
電話：5-242143, 5-257051
半島酒店東翼 電話：3-667018

華僑經濟

成衣銷美再露曙光 近期訂單如潮湧至

本港廠家將希望寄託美國市場

（特訊）共同市場與香港紡織談判在水深火熱中，香港紡織成衣界人士，對美國市場甚感樂觀，最近美國方面已有不少明年秋冬的訂單湧到。

美國的大買家通常在一月份才下大訂單，但近期已有理想數目的訂單到港，使廠商對共同市場談判未明朗的憂慮稍爲減輕。

一位出口商稱，歐洲各國（除了西德）都有意向本港增加購貨量，但現時尚要等待紡織談判結果才下手，美國的訂單在本月內已不斷流入，到一月時會達最高峯，以他的公司爲例，估計一月份時會有三百至三百五十五口貨家來港接洽，近期的訂單主要是羊毛類成衣，由於原料供應短缺，現價已上升。

新美華洋行總經理蘇沙也曾也指出，美國訂單近期來港很多，主要是毛織品及雪褸，令人意外的是牛仔裝的訂單也不少。很多廠家對這類訂單大表高興。

另一家貿易公司負責人史高鋒表示：每年最後三個月通常是出口最忙的季節，因爲明年夏季的貨品在這季候要運出，共同市場的配額在十二月三十一日到限，但現時明年秋季的訂單又到了。

蘇氏認爲：歐洲市場是樂觀的，該地區的存貨已少，購買行動即將開始。最受歡迎的成衣乃是雪褸及毛衣。最大困難的市場是西德，該國天氣和暖，使冬衣服滯銷，加上該國人民主要消費在汽車及旅遊方面。

明年一月份時，本港與歐洲的貿易情況會明朗。歐洲需要的貨品漸增於高品質產品，因此本港產品，尤其是配額被減少時，更應出產高品質的上價貨。

今年首八個月間 港貨輸日八億六千萬元

成爲本港第四市場

（港訊）日本已凌駕在澳洲之上，成爲港貨第四大出口市場。

今年首八個月港貨輸往日本總值達八億六千七百萬元，比輸往澳洲總值八億二千七百萬元，增加四千萬元之巨。

港貨輸往日本總值，在今年首八個月稍爲下降，但往後可望會有增長。日本對外貿易順差持續發展，需要增加進口來沖善一下，同時，製衣商人對日本很是樂觀，認爲發展潛力相當大。

今年港製成衣輸往日本總值轉趨下降，但皮草的銷售總值卻大幅度上揚。根據統計數字顯示，今年港製皮草輸日，共七千五百一十六萬元，比去年同期的五千五百萬元，增加百分之卅六。

此外，魚類輸日總值達一億九千五百萬元，比去年同期的一億四千八百萬元，增加百分之卅一。

由於港製撿絲、玩具和鐘錶輸日總值作不同程度的下降，今年出口減少百分之三，其中撿綵減至六百一十七萬元，比去年同期的六千九百萬元，劇減百分之九十一；玩具總值達三千三百一十萬元，比去年同期的三千六百一十四萬元，下降百分之八；鐘錶總值達三千七百六十五萬元，比去年同期的三千八百卅二萬八千元，下降百分之二。

港製成衣輸日總值，今年首八個月共一億六千一百萬元，比去年同期約一億九千四百萬元，減少百分之十七。目前，正雲集香港，參與爲期一星期地區性管理會議。

該公司業務多元化，製造特別爲電腦系統而設的信封，以配合東南亞電腦事業急劇發展需求。

白氏稱：「電腦可以快速地分析資料，因此我們必需不斷改良產品，以保證將資料能夠在最快時間內及最經濟情況下發出去。正設計的一些爲自動入信而設的信封。即是說，信的本身就是電腦紀錄紙一部份，因此可以留成；信密封後便可寄出。」

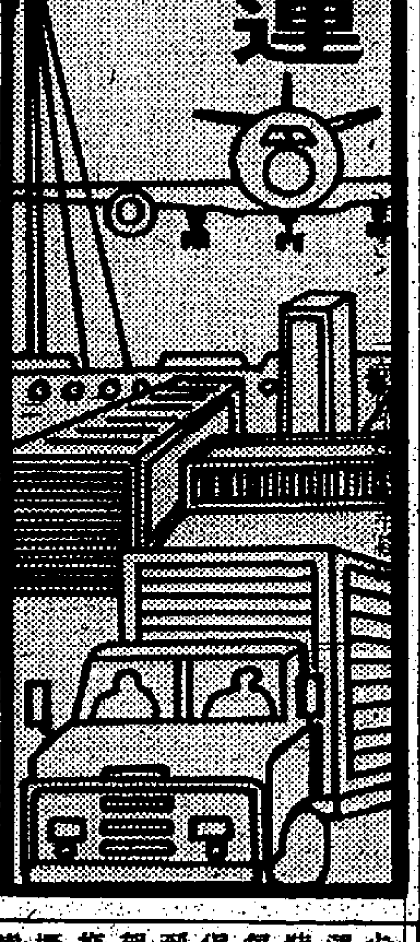
去週港股價低跌普遍 週息率上升仍衆多

（特訊）據去週香港交易所股票市價低跌仍衆，故去週之週息百分率相應上升者普遍，去週息率下降者只有聯合橡膠、信昌、企業、均益倉、維達、香港地氈、港燈集團、橡膠信託、大新公和、大昌地產、泰盛發展及長江製衣等。週息率上升者雖普遍，惟升幅俱只輕微而已。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

股票	十一月廿六日週息率	十一月十九日週息率
聯合企業	七•九四	七•九四
聯合橡膠	八•二三	八•五〇
凱聯酒店	四•九六	四•九一
長江實業	五•八八	五•七七
信昌燈	八•一四	八•二四
九龍	四•七一	四•五五
中華巴士	三•七三	三•五一
均益倉	三•〇〇	三•〇八
城都地產	八•七四	八•七四
四海地產	一三•五九	一二•五〇
鱷魚恤	七•八一	七•七三
亞洲	九•四七	九•〇九
維達航業	九•四四	九•五五
青洲英坭	二•二〇	二•二〇
恆隆	七•五八	七•五三
恆生銀行	二•三六	二•二八
海港企業	七•二七	七•一八
香港地氈	八•〇六	八•一八
中華煤氣	四•〇六	四•〇四
港燈集團	四•一二	四•一六
九龍倉	四•五六	四•四三
置地公司	五•四八	五•四〇
信托A	六•一五	五•九八
匯豐銀行	三•四一	三•三七
大酒店	三•一九	三•一六
電話公司	四•九二	四•九二

股票	十一月廿六日週息率	十一月十九日週息率
黃埔船塢	三•三八	三•三八
油蔴地小輪	四•三七	四•三一
合和	五•〇〇	四•九六
新昌集團	七•一〇	七•〇二
和記企業	一•六四	一•六四
英之傑	四•五五	四•四八
萬邦航業	六•八二	六•七四
太平洋證券	二•四〇	二•三七
怡和	五•〇〇	四•九六
怡和證券	七•八三	七•五六
九龍巴士	六•五一	六•四〇
連卡佛A	六•五三	六•四〇
聯創興	七•五三	七•五三
美漢	六•五八	六•五〇
美麗華酒店	四•三一	三•六一
南豐紗廠	四•三二	四•二九
新世界發展	四•九三	四•九六
巢方貨櫃	七•七二	七•七二
海外信託銀行	五•八八	五•九四
保華建築A	六•六七	六•四〇
聯邦地產	七•四九	七•四九
橡膠信託	九•七七	一〇•〇〇
生力啤	四•二六	四•二六
先施	八•八〇	八•八〇
星島報業	八•〇三	八•〇三
新馬戲衣	一三•八九	一三•六四
寶先	一一•五四	一一•一一
大新公和	二•九二	三•〇一
新鴻基地產	七•九六	七•八七
新鴻基證券	九•九三	九•八〇
太古洋行A	五•〇〇	四•九二
太古地產	七•四〇	七•一二
大昌地產	五•六五	五•六九
泰盛	八•〇五	八•二四
友聯銀行	四•二二	四•二二
華光地產	六•七六	六•六七
華光航業	八•三五	八•二九
會德豐A	六•一二	六•一二
永安	二•四二	二•三九
永泰	九•五一	九•三三
南聯	七•六七	七•三六
長江製衣	一一•六一	一二•〇四

貨運與客運 特刊



香港的生命綫 葵涌貨櫃碼頭

海陸聯運組織完善龐大

地球表面浩瀚無垠的海洋把人類棲居地分割成五大洲和千萬個島嶼。但自古以來舟楫輪船溝通了世界文明，豐富了人類的物質生活。馬可孛羅遠遊中國，麥哲倫環航全球，哥倫布發現新大陸；歷史見證了海洋和舟船的豐功偉績。

世界上再沒有別的地方比香港更受海洋和輪船的恩賜了。在一百多年內香港從一個盜匪出沒，渺無人烟的荒島變成「東方明珠」，近十多年又演變成世界最大國際金融貿易中心之一，主要就是靠它地處世界航運要衝和它的寬敞深滯的海港和設備完善的碼頭；它們爲香港的自由港的地位提供了繁榮興盛的優越條件。

這港這一彈丸小島，旣無天然資源，又缺廣大耕地，由紡織、建築、電子等等傳統和新興工業直至四百多萬居民的生計無不仰賴外來的工業原料和生活物資。香港市民迎着秋陽看香汽艇渡輪在平靜的海面上穿梭般疾駛，間中點綴着揚帆出海的三兩漁舟，繁忙中帶着一絲恬靜之感。然而，維持香港心臟跳動的生命綫却是起於維多利亞港西北角的葵涌——世界第四、亞洲第二大貨櫃碼頭。

海陸聯運公司透過其附屬機構「東方海陸聯運有限公司」首先接受了港府出地方案，在葵涌建立貨櫃碼頭。現時海陸聯運的遠洋貨櫃巨輪每週川航於香港與亞洲和北美洲各大港埠之間。造價達數千萬元的葵涌海陸聯運貨倉和貨櫃碼頭構成橫渡太平洋幹綫的終點，爲香港進出口貿易和工業生產原料提供了通暢無比的海陸運輸。海陸聯運比其他航運公司更勝一籌的優點正是它的海陸聯運——自置先進的碼頭設備和運輸車隊，所以能更自主更有效的管理指揮各口岸的陸上運輸。

據海陸聯運總經理麥蓋氏透露，二十年前海陸聯運首創貨櫃運輸，正是那一年它的第一艘貨櫃輪駛出美國征服海洋。今日海陸聯運擁有四十七艘貨櫃輪，其中包括一個世界最大最快的三十三浬雙螺旋SL-7型貨櫃輪隊；另外包租二十二艘貨櫃輪。它也擁有一個世界最大的雪藏貨櫃羣。海陸聯運的太平洋航綫有五艘五二、〇〇〇噸的巨型SL-7型貨櫃輪，每艘能運載一、一六四個貨櫃，每週有一艘抵達葵涌。SL-7貨櫃輪的航速是世界無匹的，所以能保證準時付貨，絕不延誤。

海陸聯運的龐大的卡車隊把出口貨的貨櫃運到碼頭貨櫃場，然後裝船，每架門式起重機每小時能裝載三十四個貨櫃。進口的貨櫃，一到葵涌立即卸到膠輪底架上，再用巨大的貨櫃拖車把貨櫃直接運到貨櫃場或終點目的地。海陸聯運的方法和設備消除了中間轉駁的一切耽擱，加上一批訓練有素的運輸人員，所以能保證付貨快捷可靠。海陸聯運承運的冷凍貨更有冷凍專家親自監督裝卸。

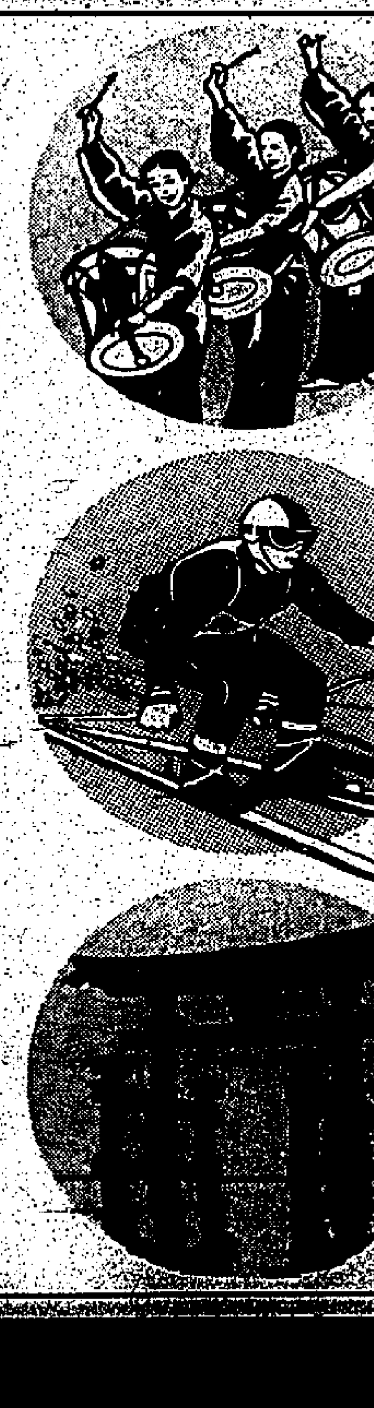
貨物的搬運和儲藏全部用電腦控制，按下號碼便能即刻在上千個貨櫃中找出任何一個貨櫃。

（上）海陸聯運的貨櫃在葵涌碼頭裝上卡車待發。
（下）海陸聯運貨櫃場上貨櫃行列的鳥瞰圖。

大韓航空 購置新機

大韓航空公司上週與九家國際金融機構簽署一項四千五百零五萬美元貸款協定以資助該公司購買一架新波音七四七——二〇〇F型噴射客機。

阿里郎，韓日九天 豪華旅遊團



逢星期二、六出發

阿里郎四天 HK$1750

韓國賞雪團五天 HK$1950

日本本州六天 HK$2580

韓日九天 HK$3350

全程乘搭豪華客機，飽覽名勝風光，住宿巴喇沙，朝鮮，華克山，新坂急，都，山中湖，新大谷塔，新宿太子等一流酒店。採用中、日、韓、西膳食，專人領隊。

精美行程表備索，詳情請向下列特選旅行社接洽：

南華(快捷)旅行社有限公司 5-436311

永安旅行社 5-256243

捷威旅行社 5-254596

康誠旅遊有限公司 3-846065

喜利旅運有限公司 5-432281

香港文娛遊覽有限公司 5-250302

本港八大旅遊機構

HATA

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

雅進

澳洲、紐西蘭 12天 3/12
曼谷、芭提雅 5天 23/12 28/12
歐洲七國 20天 1/12
日本北海道雪節特選 7天 1978 2月1日
鹿兒島、南北九州 7天 24/12
馬、星、泰聯遊 10天 23/12 19/1 8/2
檀島、美加西岸聖誕特選 16天 23/12 1/2
東京週末遊 5天逢星期五出發
菲律賓聖誕特選 6天 22/12 27/12
安排世界各地旅遊，免費協辦各地簽証

安樂

美國加拿大
曼谷芭提雅
泰馬星聯遊
馬星聯遊
澳洲紐西蘭
台灣阿里山
（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）
夏威夷群島
鹿兒島東京
九州韓國
韓國濟洲島
非洲仙境遊
菲律賓碧瑤

半島 3-694951　5-240201

免費請您遊埠

（免費名額四十名，包括菲律賓五天遊20名及台灣九天遊20名）

凡由即日起至12月17日止，報名參加半島主辦往世界各地1978年4月份前之遊覽團者，即可獲得抽獎機會，並定於1977年12月19日假座半島大酒店舉行抽獎，除免費遊埠外，並免費贈送美國最新型旅行喼，由於各團名額有限，報名從速。

即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索。

大地

九天韓日：12月23.24.25日 1月14日 2月4.6日
八天九州本州：12月10.22.24日 1月7.21日 2月6日
七天日本珍珠：12月3.20.23.24.25日 1月7.21日 2月6.7.8日
五天東京：12月23.24.25日 2月5.6.7.8.日
五天韓國：逢星期五出發
七天、九天台灣：逢星期六出發
六天菲律賓碧瑤：12月22.23.24日 2月6日
七天菲島碧瑤：12月18.24.30日 2月1.6.11日（逢星期六出發）
十天馬星泰：12月23.24.30日 1月13日 2月6.8日
七天馬星：12月23.24.30日 1月13日 2月6.8日
五天泰國明珠：（逢星期五出發）12月23.24.25.26日
美加聯遊：12月24日 2月7日
免費協辦各地簽証，代售世界各地機票

承蒙各界人仕讚賞
各歐遊團參加踴躍
將於十月下旬推出
～冬季特備節目～
廿天歐洲冬季特選
（只辦一團，出發日期十二月九日）
免費代辦各地簽証，代售世界各地機票、並備有各地特備節目，歡迎垂詢。

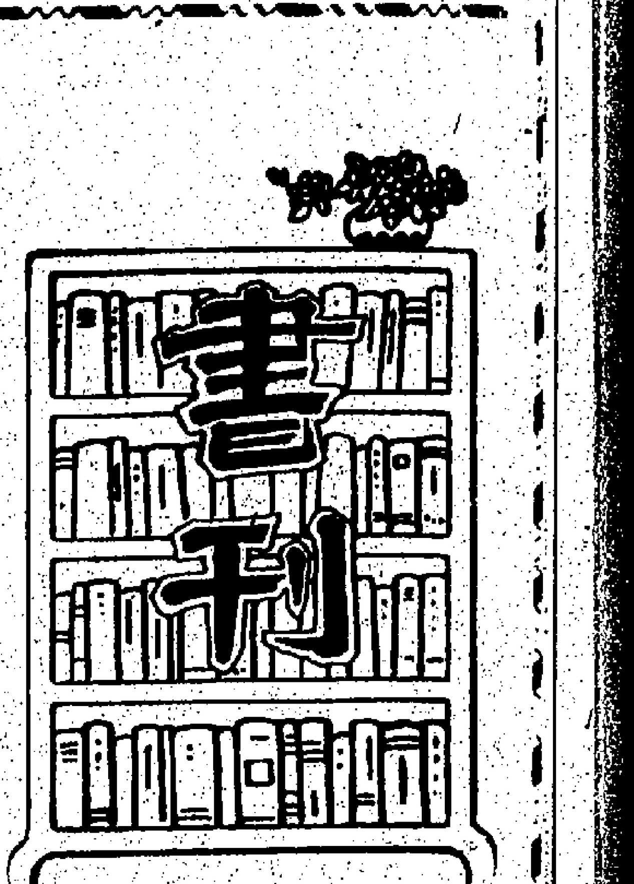
6天東京：24/12 26/12　菲律賓 每週六出發
日本本州：24/12 26/12　台灣：24/12 25/12
星馬泰：23/12　美加東西岸：21/12
7天馬星：23/12　美加西岸：21/12
澳紐十二天 24/12 7/2 25/3

康福

韓日九州七天 12月24 2月4日
日本本州日光 12月22.24日
鹿兒島南北九州 12月22日 2月2日
韓國日本日光 12月24日 2月5.6.7日
日本北海道雪節八天 2月1日
美加西岸 12月19日 2月4日
台灣 12月10.24.25.26.30日 1月1.14.21.28日 2月4.5.6.7日
馬星泰聯遊 12月22日 2月3.5日
馬星 12月22日
菲律賓 12月23.25日

TA 世界 3-673121　5-225181

美加西岸 15天 19/12
全加 22天 19/12
南非黃金國 14天 21/12 5/2
歐洲假期 20天 17/12
韓國日本聯遊 8天 24/12 4/2 25/3
韓國四天特選 4天 21/12 5/2 24/3
韓國週末遊 4天 逢星期六出發
漢城斧山慶州 5天 逢星期五出發
日本本州特選 7天 23/12 5/2 23/3
馬星聯遊 7天 23/12 5/2 22/3
曼谷芭提雅古城 6天 23/12
東京週末遊 5天 逢星期五出發
代售世界各大航空公司、巴士、輪船、火車票代訂世界各地酒店及協辦各地簽証
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室電話：3-686147



第一一二期

近代外交史論集

陳淑父

著者 陳三井
出版者 台北學海出版社
定價 台幣捌拾元

著者陳先生留法歸來而在中央研究院近代史研究所任研究員，這個職位除了學養外，還有豐富的資料與籍可供參考，祇要有心爲學術而努力，不慕榮利，埋首研究工作，肯定會有成就的。

本論集內容包括論文八篇，附錄一篇。九篇文章除了（一）略論西方政治人物類型；（四）租界與中國革命；（七）歐戰期間之華工，（三）略論馬建忠的外交思想等四篇或者未曾觸及法國與其他國家外，其餘（二）安鄴與中國；（五）法國與辛亥革命；（六）法文資料中所見之孫中山先生；（八）陸徵祥與巴黎和會；附錄：法國羅氏與辛亥革命等篇，或與法有直接關係或取材於法國所存資料。通讀一過，殊見著既精細而又小心地抉擇所得資料，以故每一篇文章都有正確的結論。著者對於近代史少涉獵，但年將八十，由光緒、慈禧相繼崩逝，宣統登基，清社傾屋，民國成立，袁氏稱帝，五四運動及其前後之南北對峙，軍閥混戰，國民黨改組，北伐，清黨，九一八，一二八，剿共，抗日戰爭，抗戰勝利，以至大陸淪陷，兩次世界大戰，或者見，或者聞，或者身歷其境。近百年史不全知，近七十年史頗知其大要。惟大事中之細節則仍須求之文獻，方能了了。這本論文集卻可以填補一部份不了了之事。

每一篇都可作爲歷史讀。惟第二篇「安鄴與中國」卻誘起我多少感想。白人東來，始於十六世紀之末葉，西、葡兩國先後在東方佔領了不少殖民地。繼之者爲被稱北歐海上馬車伕的荷蘭，荷以國小寡民，國勢軟弱，既得權益，則後來卻保持不住，英國則由於特立克DRAKE率領金頭號GOLDEN HEAD船隊，縱橫海上，奪得西班牙屬地之大批金銀獻爲國庫，充盈國庫，建造戰艦，後來就以此消滅西班牙無敵艦隊，稱霸海上。其時荷蘭已佔有東印度羣島，西班牙在菲律賓已根深蒂固，英乃向印度發展，並以之爲基地，伸手入馬來亞，緬甸。當英荷活躍於東南亞之時，歐洲正在七年戰爭之烽火中。戰爭甫終，法人起，而西英三國，各在東方已吞了龐大的領土，唯一可以插足之處祇有越南，法國也和別的侵略國一樣，先叫出傳教師，派商人，傳教等好聽的口號，派遣人員進入越南，待騙得多少權益之後，再運映帶打，將之爲殖民地。安鄴就是這個時代法國帝國主義的鷹犬，他以廣學習中國語文，祇是想擴大有多一塊便於「謀人之國」的工具。法國人既得越南，於是得一望二，更進一步，要侵吞鄰國，再而貴州國採的是蠶食政策，下一步要吞雲南，再而貴州，四川。他們最初以爲紅河可以通入雲南，探測之後，知道此路不通，而又再探測湄公河，亦無功而退。在此同時更藥培養成多些「謀人之國」的幹部，在河內設置遠東學院，派法國有志於拓殖而願爲帝國主義效力的青年東來研究，研究的對象就是他的既大而弱的隣國，彼等所需一切均由殖民地政府供給，先習語文，繼而研究歷史，地理，民族，文化，風俗習慣等項。後來被譽爲最有成就的漢學家如沙畹，伯希和，馬伯樂都是由這個遠東學院出身的。近年法國漢學研究稍見低沉現像，大概由於被擯出越南，沒有殖民地人民的膏血來豢養一批鷹犬之故。或者有人會懷疑我誣毀那些漢學家，但我仍可拿出相等的例證，日俄戰爭，日本攫取了朝鮮，又獲得南滿的權益，更擬吞併我國東北和蒙古，於是由南滿鐵路會社致項，設置研究滿蒙的機構，招募了一批願爲殖民地打先鋒的大學畢業生，從事研究及實地踏查，所謂著名的漢學家如白鳥庫吉，羽田亨，箭內亙都是這裏出身的。現存的所謂漢學家，出身於諜報工作者實繁有徒，舉不勝舉。

原想寫書評，現在寫成的僅是讀後感，篇幅所限，就此完結。至若要了解論集的由來及大要，請閱看崧生教授的序言及著者的自序。

序

劉崧生

八年前，我在一個研究機構的每週座談會上認識了本書的著者陳三井博士。此後，在「思與言」、「傳記文學」、「問題與研究」等等雜誌裏，我陸續地拜讀三井兄的許多論文。他不僅對於一般文、史的修養很深，而且對於法國的民性、歷史、政治、外交、與文化等等，都有精闢的瞭解。

本書編定以後，我有幸獲得優先讀閱的機會。其中若干篇，是涉及中法文化交流的，若干篇是涉及中法外交關係的。每一篇都是引證周詳而掌握着第一手資料的佳作。大體上，這些論文，指明了三井兄近年來的研究方向與寫作方式。

中國經籍之影響法國學術界，至少可以上溯到服爾德(VOLTAIRE 1964—1778)與所謂啓蒙時期。中國與法國的外交關係，自以黃埔條約（一八四四）爲其嚆矢。兩百餘年來，就中法的文化交流與外交關係而言，可研究的專題甚多。有系統的著述，尤爲需要。我希望三井兄更進一步地從事於這種研究與著述。因爲他實是具備一切必需的條件。

本書的出版，給朋友們帶來了莫大的喜悅。我預祝本書第二集的相繼問世。謹序。

自序

收集本集裏的八篇論文，大致上有一項共同特色：幾乎都是從民國五十七年我從法國回來之後，利用法國檔案和法文資料，以中國外交史或中法關係史爲題材，所撰寫的一系列文字。首篇「略論西方政治人物類型」，可視爲探討中國外交人物以前所作的一項比較研究。由於資料的限制與乎個人興趣的轉移，著者暫時無意，也不敢踏此小範疇。對中法外交關係作一次有系統而深入的巡禮，這是有必要在此先加以說明的。

文章千古事，一時的得失榮辱，實不足掛齒。子曰：「後生可畏，焉知來者之不如今也？四十、五十而無聞焉，斯亦不足畏也已！」研究歷史雖是我的正業本行，但回顧已屆不惑之年所得的這些微不足道的成績，只能當做是一種自我勉勵和警惕。赫然沒有足可稱道與矜式之處。

近代史研究所的創辦人郭師廷以（量宇）先生治學一向嚴謹，要求學生亦素以近乎苛刻著稱，但他真正爲學生奉獻犧牲的精神，以及不講門戶派系，一視同仁獎掖後進的風範，卻是令人長相懷念的。余生也晚，進入近史所工作也遲，未得更多機會親炙，至今猶深引以爲憾！幸諸學長如李國祁、呂實強、王爾敏、王樹槐、張朋園、張玉法等幾位先生，均已在治學上卓然有成，衣缽有傳人，量宇師當可含笑九泉矣！在撰寫這些論文期間，學長們或給我以觀念上的啓發，或提供寶貴的資料，或商榷文章的結構，或潤飾文字本身，使我獲益良多，稍可不負量宇師之期望，謹此致謝。

當教授崧生博士是國內有數的國際法專家，也是最受人敬佩的留法前輩之一，在台大政治系教授已歷一、二十年，稱得上桃李滿天下。我平常向當教授請益的機會雖不多，但他關懷後進的和藹可親態度，使人有如沐春風之感。在教學與著述工作繁忙中，當教授承允爲本書校閱一遍並賜序，誠情厚誼極爲可感！

本書承「學海出版社」印行，在此一併致謝！

附錄「法國羅氏與辛亥革命」一文，原發表於「傳記文學」，雖行文格式稍有不同，但內容性質則相近，故一併收入，作爲「法國與辛亥革命」一文補充。

以上各篇結集付梓時，因資料之新發現或若干觀點之更易，已較原發表時略作訂正，幸讀者垂察！惟著者學殖淺陋，舛誤之處仍在所難免，尚祈海內外方家不吝指正。

陳三井謹識於南港舊莊民國六十六年五月

珠海經濟 第十三期

出版者 珠海書院經濟研究所及商學院之經濟，會銀，工管三學系學會。
定價 本刊原爲供校內員生閱讀，故爲非賣品，但社會人士對經濟學術有興趣者，該所可以分贈，函索請附回郵二角。
地址 九龍，亞皆老街，珠海經濟研究所。

本刊原爲本校學生之輔讀物，所載文章，多屬討論或報導最近國際經濟，金融問題者，資料全採自國際權威雜誌，翔實可靠，故頗具參考價值。

本期內，專論有伍鎮雄教授之「西方投資理論如何用于香港股市」。首先說明投資理論的兩大派別，走勢理論的發展及反走勢派理論的挑戰，最後說明何種理論適於香港股市，並對香港股評家的期望。

國際經濟欄內有經濟研究所畢業同學戴漢圭君之「從幾種指標觀察世界經濟之復甦」。一九七六年承一九七四年七五年無條膨脹之後，原已有復甦景象，但到今年復甦情形，似又陷于停頓狀態中。一般國際機構，及各國政府多抱隱憂，認爲一九七七及一九七八年之經濟情況，似未可樂觀。該文就工業生產回升速度緩慢與不穩定，失業問題仍然嚴重，通貨膨脹無法控制，勞動生產力與失業的矛盾，國際貿易尚無起色各種情形，根據統計數字，作一有系統之分析。

除戴君文章外，尚有「國際貨幣基金標售黃金」一文，從一九七六年第一次開始，至本年九月七日第十三次止，列舉投標人標購數量，得標價格，標購機關等，作一總括性之說明。此外尚有陳本亮君之「主要國際商品廿五年來價格之變動」。先說明棉花與羊毛，據本文所載以一九七〇年爲基年，美棉指數爲二七〇．九即六年間上漲百分之一七一，埃及棉六年間上漲百分之一一八，羊毛上漲百分之一五九〇，漲幅均在一九七一至一九七四年之間，並有統計圖以爲說明。

另有麥沛民君之世界石油需求與供給的預測，及鄧蓮娣君之一九七六年之世界銀行。

在香港經濟欄內有「香港貨幣供應量之季節變動」，用統計方法計算M1及M2之正常季節變動情形。

刊內另有「工商管理專門名詞釋義」，第十二期內已刊出一部份，本期續登至廿五條，均係解釋各種專門名詞，可供查考。

香港三大古剎序

蕭國健著

（二續） 釋大光

廣州，這個古城，它的名字，就我接觸到的文獻資料顯示，統計起來，它有三十三個不同的名字。對「百粵」這個名字，除人們所熟知之「番禺」一詞外，其他據我所統計，也有四十二個之多。譬如說：南國、南服、徼表等，這裏因限於篇幅，不一一贅舉。

其次說到本區元朗之「元朗」一個地名，據唐德源和尚所著之泰山老人石堂集，裏面有一篇道朗法師碑文，有關於元朗和道朗的記載，大意是說：玄朗（即元朗，粵人元玄同音）弟名道朗，俗姓鄭，南越人，爲貴族，能詩文，其母嬰重疾，屢醫罔效，值梵僧毘尼多流支於隋安閒（三九七——四〇一）遊化南越，以羹餘飯粥，洒以淨水，咒令食之，病遂痊。其後兄弟二人師事毘尼，旋披剃出家，賜法名長元朗，次道朗，同修禪乘，亦效乃師，禁咒濟世，頗著靈效。適會杯渡二禪僧至，與共遊，築「靈渡寺」棲之，意有密乘靈驗，效渡其母，寺以紀之。道朗亦於南山建「普渡寺」，示佛法普渡有情義。（普渡寺按即今之杯渡寺，後改爲青山禪院，）又以香城、杯渡、求那跋陀羅、菩提達摩、毘尼多流支等諸聖者先後駐錫於此，後人因易名「聖山」，刻尚有碑紙留傳存在）後道朗遊陝晉，轉冀魯，止於泰安城西，建白馬寺（按此寺尚存，由俗人打理）朗公住處，遂成市鎮，按即道朗鎮，俗呼「道朗」亦如今人之呼「元朗」。白馬寺亦在道朗鎮內。

上述事迹，亦零星見於越南佛教史，宋懷則明道參勒銘，七二年八月十日之工商日報副刊亦有片斷敍述，一九四九年初到香港時，尚見有元朗法師之碑碣拓片。

靈渡寺和普渡寺——即青山禪院——約建於東晉末年（三一七——四二〇）其歷史沿革曾屢經興替，隋時，靈渡寺改爲靈渡道場，杯渡寺改爲普渡道場，唐時，靈渡寺改爲大靈寺，普渡寺改爲靈林寺。宋徽宗宣和元年己亥（一一一九）詔令靈渡寺改爲「碧靈宮」，普渡寺改爲「斗姆宮」，逼僧易道服居住。

元朝時候，嶺南一帶，有所謂白蓮教，白雲宗，頭陀宗，邪教信仰者活動。又有道教派之正一教流佈。曾將靈渡寺改爲「白雲觀」，普渡寺改爲「青雲觀」。明末清初時，曾因沿海內遷，一度荒廢，這些都是歷代帝王，以其個人之偏好，而對佛教所施之迫害。（未完）

「玄奘三藏傳」兩本

陳濤甫

（二）玄奘三藏

原著者 前島信次
譯者 李君輿
出版者 台灣省彰化市專心企業公司
定價 新台幣二十五元

這本書的副題是「史實西遊記」，原著人的意思是撰明和幻想的西遊記有別。原著人用繁複的史實，用深入淺出的手法描寫玄奘一生的偉大業跡和思想，譯筆也非常流暢，讀來如一部本國人的創作，不覺得是譯本。現在將原著者序，李炳南序及譯者序刊出，讀序文便可知本書的內容和價值了。

著者序

前島信次

唐的玄奘三藏爲人們所熟悉的不是來自史實而是來自小說西遊記。他的前後達十九年的西方旅行就史實來看也是够多事多彩令人驚奇的。但是，我以爲玄奘的眞面目是在於他是一個偉大的譯經者。我覺得他到二十五、六歲爲止的在中國各地修業，和尋常人所無法做到的印度旅行，或許都是爲他後半生的佛典翻譯的準備時代。他那種爲追求一個理想，一意專心不顧別的，而徹底的以求貫徹的生涯是寶貴的。我想他的內心一定也有迷惑和煩悶，可是能够將它全部克服，以强烈的意志，將自己的天職所深信的爲依歸，予以完成譯經事業，可以說是史上的一大偉觀。

這本書是以「大慈恩寺三藏法師傳」「大唐西域記」「續高僧傳」等爲骨子，參考東西學者研究，以他的印度旅行爲中心，很淡白地將玄奘的一生予以敘述的。他的回國後的二十年間是他在唐朝廷保護下精進於譯經工作的時代，表面上看起來好像很平坦的樣子。但是暗藏在他的內心裏的劇烈的努力和苦痛，以及時代的陰影終不能一一描出，是著者的力量所不及的關係。

這個平話是以西元第七世紀前半的中國、中央亞細亞、印度等爲背景的。從現代人的科學的觀點來說，書中有不少事情是該當於「荒唐」「夢幻的」等話語所形容的，因爲我們可以看到當時的支配者和一般民衆都一樣，或多，或少地被無智和迷信的羈絆罩着。所以我在這本書中就想極力將這種氣氛忠實保存。玄奘法師也是活在那個時代的人，所以他不能獨自一個人從羈絆脫出。但是不能否認在這些迷信和無智的羈絆中也有人們的叡智，是識在那裏貫流着。這個豈不是佛典所說的「般若」嗎。玄奘所譯的經典中有「能斷金剛般若波羅蜜經」。據說這部書的內容所敘述的是用能斷金剛的般若（智慧），以到達覺悟的彼岸的方途。而在這個時代的羈絆中轉動的智慧中，最閃亮的是玄奘本人的叡智。我想他的傳記的魅力應該向這方面去尋找，不過我也不知道這一點我的筆力是否做得到的。

本書的上梓，特別麻煩篠田英雄、奥野信太郎諸氏幫忙。我在這裏深深地向他們表謝意。

日著玄奘三藏法師傳李譯序

李炳南

世之文明國，必有文化，其文化不獨化國人，凡有所慕者，或得化使同民，非可以局界之也。天下之事，生存之道，必先求情理得，而後庶免情戾暴亂，此有非物質所及者，故文德之化尚矣。然文化既不局於界，是之謂天下公器，縱或一人惡之，甚則百千人，詎可以一己私見，泯公器哉。

唐玄奘法師者，悲世沉迷，欲藉覺王之化，孤身萬里，西求典奧。攀峻嶺之層冰，衝沙漠之炎飆，雨瘴涉流，彼依虎蛇，遁鬼魔嚮於後，卒以乾經句無暇，遂朝絕飲，不厭千折百難，終克厥功。播華夏威德於西方，輸聖言於東土，文化交流，民互受益，視彼張博望、哥倫布輩，俱依國主財助，僅求一西而實之矣，誣言欺人，而竟璧光燿世者，不啻霄壤。

夫文化之源，本乎固有之性，性德因果生滅，由於含藏之業用。大學之明明德，中庸之率性，人乘也，通天也，而言天命，修道之謂教。斯二者，皆人能知性之德，然後率由之，則心念止於至善，放下一切，退藏於密，不生不滅，六合不變，性之體也。佛獨抉其性之源，自必有所戒，性體不生不滅，而因果非由造作，究竟解脫，善因善果，乘三身四智，六度萬行，上等覺，證無住涅槃，皆超乎三界，而出世。出世法不離世間，不捨世法，出世始徹一如，此則出世之文化，中則有二，惟一也。

初姚秦鳩摩羅什大師，曾來長安譯經，雖稱一時之盛，然僅三百餘卷。且什師客卿，典從外來，而於文獻之徵，或尚未能盡信，後之弘揚諸人，皆各異趣，學者未得窺源，不免有滋惑焉。奘師者，漢儒陳太丘之胄也。西征歷佛國數十，皆有問難，居印遙考聖賢，親炙靈實，研諸論匯而發其新，精造多頌。榜其著於國門，暢其論於講筵，聞見驚服，無敢易一言者，青勝於藍，師有之矣。攜回梵經六百五十餘部，譯成千三百餘卷，玆籍豐而釋顯，文精而信徵矣。影響所及，中國之政治、文學、風俗、藝術等，無不茹佛義之精英，因致四夷向化，尊號上國，國光離揚，豈獨於武功哉。

宋儒修新唐書，於師無傳，爲門戶之見歟？抑史家之陋也。唐太宗固有聖教一序，而釋家亦自有其私乘，一隅於偏重佛藻，一隅於秘藏梵刹，只文士墨客得所聞，閭閻之庶不與焉。時日本首慕唐化，浮海來求，擴我瑰寶，易彼民俗，而朝野古今，尤崇奘師偉業，是以多有著述，甲乎我國。繼日興者，若韓，若暹，若越緬，若南洋，西藏等，或來或往，咸能同我之化，於師亦各有記。至歐美諸國，習性獷悍，喜務奇，俗好行險，聞師履險孤征，各欽弗及，亦爭著作考證，而樂道之。統觀東西兩洋之景崇，雖有文化隆汚之不同，而推師爲曠古傑出，則無不一也。嗚呼，我華人文，以光被四表，而終塞於鄉邦，吾不信也。

譯而感焉。日人所撰是書，崇之已久，大風行，彼吾國之臺人李君子也，全亞洲好學愛國之士也，播揚之文化也。我忽之，特採取以譯之，期是國人之志，此氣復起，有揚眉吐氣者，又何能掩四射之光哉？史志不有傳，奘師之爲文化，縱有頭上片瓦，不依史傳，亦自有其昭昭者在焉。

中華民國甲午中秋稷下李炳南識於寄漚軒

譯者序

李君輿

我讀前島信次氏的「玄奘三藏」，纔知道我國在一千三百多年前有這樣一個偉大的留學生。他自出國到學成回國後十九年，而且他當時出國是犯國禁，偷偷地出去的。當時的情形也與現在不同，他所遭遇的種種不方便和困難，是我們的想像以外的。他在回國時又帶來很多佛典，並集很多翻譯爲國文，而對於我國的佛教文化給予很大的貢獻。我讀了本書後，就決心將它翻譯，以饗我國讀者。於民國五十二年即出稿，但因自忖才疏學淺，一直擱置至今。現在已經不能再將它拖延下去，所以決定將它付梓。本書的出版，承蒙慎領昭小姐、鄭兄幫忙的地方很多，特別在此向他們致衷心的謝意。

東馬來西亞的砂撈越之地、人與經濟

古道坡

砂撈越SARAWAK在婆羅洲島的西北部，東南與西南均與印尼的加里曼丹接壤，東北與沙巴洲SOGAH（即馬英屬北婆羅洲）及汶萊（又名婆羅乃BRINER）爲鄰，北面與西北面濱臨南中國海。海岸長約四百五十哩。

全境東西長而南北狹。東西長約四百五十哩，南北最闊約一百二十哩，最狹處僅四十哩。總面積約五萬平方哩，略與西馬來西亞——馬來聯合邦——的面積相等。

她的南部綿亙着卡布斯山脈，成爲與印尼之加里曼丹之分界綫。東北部亦多崇山峻嶺，其中著名的巫雲山，高達九千呎。西部地勢亦高峻，祇中部較爲平坦。海濱多爲冲積層形成的平原，多沼澤故草木極其繁茂。境內山嶺大部爲沙巖所構成，而山嶺都爲自然林所覆蓋，以故隨處都現出和平的綠色。

河流都是隨着山勢蜿蜒流下，其中以砂撈越河及拉讓江爲較大的河流，中下游可以通航，海洋船舶在砂撈越河可由河口溯河而上升廿二哩，拉讓江更溯進一百六十哩，其他較小的河道，如林夢河、沙廊河等，其下中游僅可通船小型汽艇。

砂撈越地居熱帶，每年氣候都在華氏七十至九十度之間，平均溫度爲華氏八十五度，每年十月至翌年三月吹東北季候風，雨量充沛，天氣潮濕，沿海地區可得水一百吋，內陸可達二百吋，草木茁長，因而全境非耕種之地盡爲森林所覆蓋，河流沿岸，大抵爲棕櫚樹，而橡樹、果樹亦叢雜其間，砂撈越河和拉讓江之河口地帶則爲紅樹叢生之地（紅樹原名曼格羅樹）。沿海附近有若干小島嶼，面積小，沒有任何利用價值。

其住民約可分爲二大類，即外來民族與土著民族，外來民族主要是馬來亞人、中國人、印度人（包括巴基斯坦人）、歐洲人（包括英、澳人）；土著民族爲：海達雅克人、陸達雅克人、馬來種人（指原住於此地之馬來族人）、美蘭諾人、加因人、烏吉人、馬羅人及其他少數民族，全砂撈越人口約爲七十餘萬人。

達雅克族以前有獵頭之風，近百年來因受外來統治者之開導與取締，所習已摒，該族以居住於濱海地區爲多，稱海達雅克族，彼等多聚居於首府古晉附近，與華人比較接近，性情良善，嗜酒好客，愛家庭，略與華人同。父子兄弟夫婦之間，大都能和睦共處，婚姻方面，行一夫一妻制，信鬼神，其中一部分有改宗回教及基督教者；加因族則兇悍嗜殺，崇尚武力；烏吉族最爲開明，勤勞，以耕作爲主，善製吹筒毒矢，兼長吹射，但祇用於狩獵，並不以之殺人，所以與外族相處無間；馬羅人及美蘭諾人更爲開通，常與外族通婚，無狹隘觀念，所做手工藝品頗爲精緻。

經濟基礎以農、林、礦爲主。土地肥沃，高溫多雨，最適於植物生長，以故農、林產品均甚豐饒，因而有婆羅洲實庫之稱，每年對外貿易，大都是出超，由於工業尚未發達，入口貨以日用工業製成品或加工品爲多——如米粉、糖、布疋、香烟、肥皂……等，都是從外地輸入的。出口貨以石油、橡膠、胡椒、日藍多爲大宗。華僑在此經商，以勤儉守信，故在商業上佔重要地位。

礦產以石油居首位，採油、煉油、運油的設備都是新式的，從產量方面說，在東南亞各地中，僅次於印尼。

本區的農地佔一萬三千方英哩，農業人口佔全人口百分之四十五，農產以橡膠、稻米、碩莪粉（即洋西米）、胡椒、椰子爲多，其次則爲麥、甜薯、水蕉、蔬菜、黃梨以及少量咖啡、谷咕、甘蔗等。

森林面積達三萬四千方哩，佔全國總面積百分之七十五，林木暢茂，森林多屬天然林。木材以一種名爲鐵木者爲最佳，質堅如鐵，爲建築材料之首選。

森林有海濱森林及山地森林之分；山地森林又分爲平地森林（凡在海拔二千呎以下之森林，不論生長在丘陵統名爲平地森林）及高原森林（生長在海拔二千呎以上的森林，統稱高原森林）。海濱森林分佈於拉讓江及砂撈越河三角洲及附近沿河地區，林木多屬於軽木料，所產木材適於作燃料木柴及木炭材之用，海濱森林面積大過山地森林，山地森林多分佈於加帛諸等地，所產木材，大都是木質堅硬之木料。

工業方面正如其他殖民地一樣（百多年來是英國保護國而以英人做王的王國，戰後改爲英國殖民地，再後獲得獨立加入馬來西亞聯邦。）都是原料供給地和工業製成品的市場，所以工業並不發達，即使有多少工廠，亦不過一些日用之輕工業品廠，如火柴廠、釀酒廠、榨油廠等，次則爲加工廠，如美里一帶之石油加工廠，再次則爲電力廠，此種供電之廠，分設於古晉、美里、詩巫、木膠、泗里奎、民那督、成邦江、民那丹等處，並勉強可視爲重工業者祇有一規模不大之造船廠。

地大物博，人口稀少 有待開發之蘇門答臘

洪樹霖

蘇門答臘位於北緯五度四分至南緯五度十九分之間，跨赤道之南北，其東面中隔馬六甲海峽與馬來半島相對望。其南面中介巽他海峽，與爪哇相接。蘇門答臘本島及散於其東西二方的島嶼，總計面積爲四七三，六〇五，九平方公里，大於爪哇三倍半，當荷蘭之十三倍，約等於吾國之江南諸省。在東印度中，面積最大者爲婆羅洲，其次即爲蘇門答臘。

蘇門答臘島之山系，係由安達曼尼科巴（ANDAMAN-NICOBAR）羣島南下，貫穿大巽他小巽他列島之大山系。此山系由蘇門答臘北端沿西海岸，而達其南端之巽他海峽，稱此山脈爲布敍特巴利散（BUKITBARISAN），其中最高達三千公尺以上之火山，計有六座。此島山系，在東海岸以南，川河之交通甚爲便利，各河之河口，皆造成三角洲（DELTA），外海航船，亦能沿此等河流上溯至西部山地。河流既多，故其流域多沼澤，面積甚廣，唯在經濟上實未能視作平原之價值。

本島偏西沿南北方向，面印度洋之西部，險峻之山脈發達，故少平原。其氣溫與面臨南中國海之非洲平原之氣候不同，但一般與爪哇相似。由五月至九月，吹東南風，爲乾燥期，由十一月至次年三月吹西北風，爲雨季。此島上雨水較爪哇多，濕氣亦較大。

西海岸洲之巴東（PADANG）方面，一年中之雨量，且大於爪哇，雨量最多之茂物，雨量較小之東海岸洲棉蘭地方（MEDAN），一年中降雨量，亦大於爪哇之巴城及泗水。故蘇門答臘之氣溫，較爪哇稍低，季節之變化，亦不如爪哇之明顯。

蘇門答臘之植物，大體與爪哇相似，種類較多。此島大部分爲從未採伐之密林，其種類之多，可想而知。全東海岸一帶，皆爲低濕地域，紅樹林（MANGROYE）叢生密集，造成一種特殊的風景，其發芽之幼樹，懸掛於母幹之上，一奇觀也。

在此島上可可椰子（COCO-PLAM）之繁茂，固無俟言，即泥柏棕（NIPA）亦叢生於沼澤地帶。又在沿海地帶中，其稍乾燥之地面，則植西穀、椰子、砂糖，河岸地方檳榔樹及有刺棕櫚類，此等樹木所襯托之風景，至爲美麗。其內部則爲密林，有樟樹、鐵木、檀木、硬脂樹（COPAL）等林產物。此等樹木，混生於森林中，雖有種種之繁花，並非爲單純之林木，但不如所傳聞之美，其種類亦不如爪哇森林之多。全島亦非爲完全之森林地帶，北部之咯約（GAYO）高原，及淡水湖（TOBA）湖畔之高地，僅爲一片草原，並無林木。較高之山地，則產南洋松。總之，此島雖屬熱帶地方，但一般乃示特殊之溫帶景象。

蘇門答臘之動物，種類繁雜，難以枚舉，密林即爲此等動物藏身之地。一般所常見者，爲猿類、野豬、蝙蝠、鼠、鹿、鱷魚等，尚有巨大哺乳類，惟不數數觀。鳥類、小爬虫類、昆虫類，更爲繁殖。在森林中，有懸掛樹枝之袋狀物，乃精巧之鳥巢也。有犀鳥、雉類、矮小的孔雀，但非美麗之鳥，鳩之種類亦甚夥，不易辨。象、犀、虎、豹、貘、猩猩類亦頗多，但不入山中，不易看到。此外，尚有多數之毒蛇巨蟒。

人口最稠密的地方，爲西海岸之山嶽地帶，最稀薄之地方，則爲東部之廣漠平原地帶。海岸地方之土民，在往昔早與華僑、印度人、馬來人、阿剌伯人相接觸，其結果多生混血種。內部住民，則久居山嶽中，未出平原一步，故處孤立狀態。同屬蘇門答臘之住民，但其語言風俗習慣各別。

蘇門答臘之住民，有阿齊族（ATIEH），居住於亞齊州一帶，係古代外來民族與當地土著之混血種。性質聰明，慓悍好鬥，迷信甚深，信仰回教。民族意識極強，曾抵抗荷蘭三十年之久，經無數之戰爭，其土王於一九〇三年始屈服。峇峇族（BATAK）居於達板奴里州（TAPANOELI）及蘇東區，其中心爲淡水湖，土人與此湖而來之後裔原爲食人肉種族，不愛清潔。自十九世紀白種人始進入其部落，而促其文化，至今猶有食狗肉鼠肉之奇風。美南加坡族（MINANGKABO），此族爲馬來族之一種，原始於此。此族頭腦清晰，寬女權，能從事農工商業，居住於西岸一帶地方，巴斯馬來族（PASUMA）亦採馬來飾，居於巨港州彭加島。在馬來族中，此種族最秀麗。其他尚有若干種族，及由爪哇移來之爪哇人。

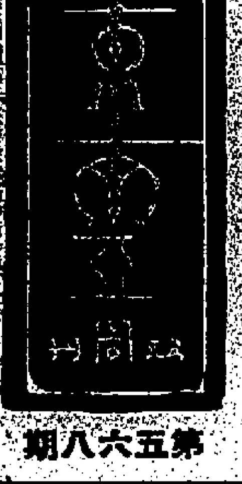
就大體而言，山嶽住民之文化程度，高於平原地帶之住民，但今日之情勢逆轉，山嶽住民仍固步自封，由印度方面輸入文化之期，遠較爪哇早，但其文化發展之遲緩，則實由於當土及住民之性質使然也。此島較之爪哇，更不易開發及治理，此亦爲原因之一。文化水準較高之種族間所使用之文字，今交互有差異，大體皆採用由古印度文字分化而來之各種文字。但馬來族與亞齊族，則採用阿剌伯系之文字。

農業方面，因種族不同，而大有差異，美南加坡族與峇峇族之稻作方法，較之爪哇人進步，其灌溉技術頗巧妙，美南加坡族且能發明水車。

人口稀薄的地方，多爲掠奪農業，因此農業所阻礙，毫無進步。蘇門答臘人之飼養水牛，亦較爪哇爲進步；但一般家畜之飼養，則不及爪哇人。馬來族擅長商業，美南加坡人亦然，故蘇門答臘之商業勢力，遠不及在爪哇者。美南加坡人多向馬六甲作大規模移民，一般土人之經濟在蘇門答臘之商業圈內，大體能自給自足。文化低落之種族，缺乏思想，賦性懶惰，對前途亦不抱何等希望，故無儲蓄觀念。所謂今日有酒今日醉，毫不顧及明日生活也。

蘇門答臘之行政區，分爲十一區如左：

行政區	首府
亞齊區ATJEH	哥拉拉渣（大亞齊）KOETA RADJA
蘇東區OOSTKUST V SUMATRA	棉蘭MEDAN
達板奴里州TRIPANOELI	實武牙SIBOLGA
廖州RIOUW	廖內（丹戎庇挪）TANDJONG PINANG
蘇西州SUNTRAS WESTUST	大巴東（巴東）PADANG
明古冷州BENKOELEN	明古冷（明古連）BENKOELN
南榜州LAMPOENG	直落勿洞（直落）TELOEK BETONG
占碑州DJAMBI	占碑DJAMBI
邦加州BANGKA	檳港PANGKALPINANG
巨港州PALEMBANG	巨港PAIEMBANG
勿里洞BILLITON	丹戎班蘭TANGJONG PANDAN



第五六八期

海岸綫長．魚產豐富 馬來亞的漁業

余光直

馬來亞的海岸長達一千多哩，爲地居民，很多從事漁業。加之魚產豐富，每年產量甚多。

馬來亞漁業，是近海漁業，其次是河川水渠都有生產；魚在馬來亞人食品中佔第二位，沿東海岸的村莊幾乎全都以捕魚爲業。在邦咯島周圍和天定也有同樣的漁業。這些地方的漁村位於隱蔽安貼的海濱，遭不到海上惡劣的季風暴，房屋常有一部分隱蔽在椰子樹下，種植椰子是漁家的副業，也是食油的來源。馬來亞捕魚是近岸作業，用拖網和圍旋網，起網不超出離岸三十公里遠。在較平靜的西海岸狹窄淺水帶，水中插有許多竹竿編成的長棚帶，引導魚羣進網，這主要是華僑漁民使用的方法。捕魚近乎專門職業，漁家需要其他食物就賣魚去買。東岸從十一月到三月由於天氣惡劣不能外出，漁民也有種稻或栽種椰子的。海濱多沼澤，常使漁村與內地隔絕，它們之間的交通一般由水上聯絡；祇有在馬六甲和靠海岸例外，那裏有較大的內地魚市場，鮮魚用冰冷藏，從陸路運出。

馬來亞漁業最重要地區是吉蘭丹和丁加奴。這兩州府產魚，要佔全國漁產百分之二十五，就是漁人亦佔全國漁人總數三分之一。馬來亞海魚主要來源，是在半島周圍鄰岸四十哩內之淺水域，即南中國海、星架坡海峽、馬六甲海峽，與印度洋之東端。陸上的淡水養魚場業亦相當發達。大約每年出海捕魚船共有二萬三千四百艘，其中祇有四千多艘是有機器發動的；大多數漁船沒有機器設備，祇靠風力及人力。

馬來亞魚類供應，約佔全國食糧總值百分之十五，約佔全國食糧消耗量百分之十。它又佔全國生產總值百分之三點五。在馬來亞魚是各民族共同由食品中吸取蛋白質的主要來源，平均每人每年要消耗五十三磅魚類，在星架坡此項比例可能較低些。

戰後初期之十年，馬來亞每年大約生產海魚十一、二萬噸，淡水魚二萬五、六千噸，其中一萬五千噸左右的魚，不能供人類食用，祇可用作肥田料。戰後十年以後，即一九五五年，馬來亞東海岸生產三萬一千七百五十七噸魚，西海岸生產七萬七千六百六十五噸魚，總值一億二千二百五十萬元。一九四七年捕魚總數不過是八十六萬二千擔，至一九五四年已激增至一百九十三萬七千多擔。參加漁業生產之人數每年都有增減。一九四七年馬來亞漁人爲四萬八千人，在一九五〇年一度增至七萬七千七百人，在一九五四年又減低至四萬九千五百人。馬來亞的漁人，有百分之六十以上是馬來人，約百分之三十爲華人。此數字是沒有包括半漁半農的村民，實際上此種村民參加漁業生產亦不在少數，上列數字更不包括靠魚以爲生之魚商，魚販以及漁民家屬而不參加捕魚行業者。

魚產在星架坡方面，數量並不多。星架坡的漁產大部分是來自海岸或年島的魚柵或網魚。星架坡東、西的大海，魚產並不豐富，漁民捕魚要到婆羅洲海面。因此，星架坡的鮮魚，大部份必得從外地運入，以供需要。

東南亞最大的國家 印尼的領域和資源

上面說的是地下的蘊藏，現在要談到地面上的資源了。地面上的資源太豐富了。由於印尼土壤肥沃，地居熱帶，高溫多雨，植物易於生長，人民在東南亞中不算得是最懶惰的民族，加以氣候，土壤得天獨厚，故印尼之農產品在世界中有其很佔高度之比重，農產品如橡膠，胡椒，奎寧，藤和木棉五種其產量均居世界首位。橡膠原居首位的是馬來亞，馬來亞原日種植橡膠以膠園爲主。印尼大多農民視作副業，在隙地上種植若干株，印尼國土大，農民多，集腋成裘，亦有可觀的數量，及太平洋戰爭爆發，馬來採焦土政策，橡膠樹焚毀甚多，印尼則分散各農戶，未曾摧毀，彼消此長，將馬來之地位取而代之。胡椒一向是印尼產物，華僑從事種植者幾佔太半，其產量佔世界總產量百分之八十以上，主要產地在蘇門答臘及邦加島；奎寧俗稱金雞納，原產於南美，後由荷人移植於印尼者，奎寧係防治瘧疾之特效藥，亦爲一種消極的補劑，其產量遠超於原產地，佔世界總產量百分之九十強，其產地中心在爪哇的萬隆；藤之最大用途爲製造家具及器具，盛產於加里曼丹及蘇門答臘的熱帶森林中，全國產量佔世界產量百分之九十；木棉主要產地爲爪哇，產量佔全世界產量百分之六十五。

上面所說五種著名之農，林產之外，還有些農產：例如爪哇之糖，搾糖原料之甘蔗，也是舉世知名的，不過話得說回來，糖種之改良，種植的方法，製糖的技術都是荷蘭人所遺留下來，而印尼人坐享其成的。

椰子是熱帶地方的象徵植物，印尼是處於赤道下的國度，田野河岸，處處都可看到孔雀開屏般的椰葉隨風搖曳，椰樹多椰子也多，其產量雖不及菲律賓，也佔了世界總產量百分之二十五。

一種出產於熱帶的富於纖維的植物，名爲劍舌蘭的，它的纖可製繩索，以出產於馬尼拉故又稱爲馬尼拉麻，印尼產量亦大於馬尼拉而佔世界產量百分之二十五。

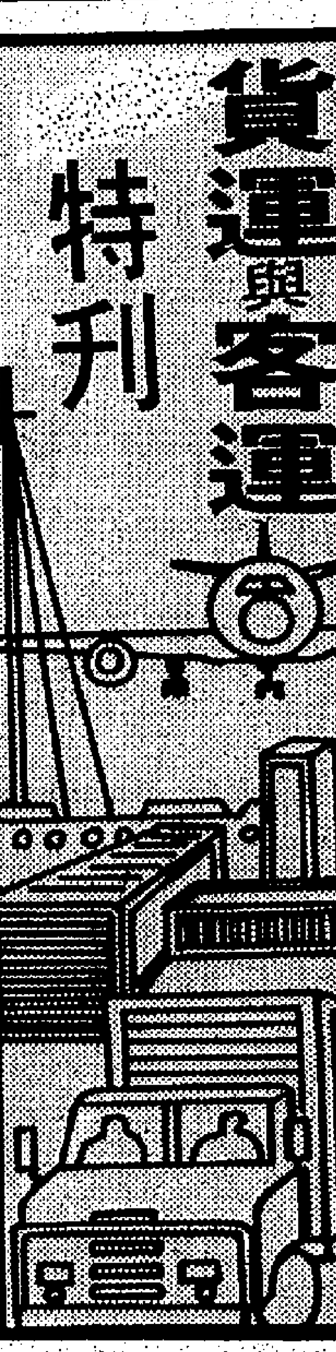
爪哇亦出茶，尤以紅茶著名，但與中國茶相比，相差遠甚，無論色香味及泡力均不及中國產品，不過祇求「飲茶解渴」則飲茶勝於開水，因而爪哇茶銷路亦佳，故其產量亦佔世界總產量百分之二十。爪哇亦產咖啡，另具一種滋味，而嗜愛此種味亦多。棉蘭附近之日里所產烟草品質極佳，香味勝於呂宋所產者，用製雪茄視爲佳品，中、東爪哇所產稍大，仍足與菲產相抗衡，油棕產於蘇門答臘，佔世界產量百分之廿五。

農產而外要說到林產，印尼的國土有百分之六十五爲鬱蒼的森林所覆蓋，森林出產許多貴重的木材，如鐵木產於加里曼丹及蘇門答臘，檀木產於努沙登加拉，烏木產於蘇拉威西，柚木產於爪哇。林產不祇木材，還有樹脂，此種樹脂爲重要的工業原料，每年輸出國外者甚多；印尼更出產大批竹類，爲製造日用品及蓋搭房屋之用，竹類都是供國內消費，輸出不多。

上述農產，林產除竹類外，大都作爲輸出品佔大多數。至作爲主食及副食的產品如稻米，玉蜀黍，馬鈴薯，樹薯及各種豆類，果品也極爲豐富，祇是香蕉一類就有六十多種，大的大如水牛角，稱爲「牛角蕉」，小的小到如手的尾指，被稱作「針蕉」，其他如榴槤，山竹，灰芒果等數不勝數，一言以蔽之，印尼的農產品實在萬分豐富。

最後得談到畜牧業，印尼是一個島國，沒有廣大的草原，所以沒有大羊群，但小規模的畜牧則數量頗多，據調查畜牧經常保持的數字：水牛五百萬頭，黃牛四百萬頭，馬一百萬匹。印尼雖是信回教的佔大多數，但仍有信回教以外宗教的人及外僑，他們是不忌豬肉的，故峇厘，龍目及西爪哇有不少人養豬，偶然亦有人養羊者，不過數量極不足道，另有養雞場及養鴨者，規模不大，農家於耕作之餘養幾隻雞鴨，或以自享或以出售，則隨處皆是。印尼人愛吃魚，故挖池養淡水魚者亦多。

印尼是島國，四面環水，水產豐饒，水產祇要勞力去撈捕而不必餵養的，以故漁業亦有人從事，多樣的魚、蝦、蟹大有取之不盡之概。就中如蘇門答臘東岸的巴干西亞比亞是著名的大漁場，勿里洞附近海域產肥大多肉的蠔，馬魯姑羣島又出產珍珠，頗負盛名。還有價格不高，而爲人生日用不可缺的鹽，則產自馬都拉的大鹽場，此處出產已足使全印尼不致淡食。



泰航A300型「空中巴士」
機艙寬闊　座位舒適　提高服務水準

航空運輸網的日益發展，使航空公司之間競爭的加劇，各大航空公司爲了爭取良好信譽，不斷自我檢討並參考別家航空公司的優點和缺點，以作爲改善服務的藍本。

泰航一向非常注重顧客們在旅途上的感受，顧客若有不滿，便立即加以改善。最近，泰航發覺原來飛機乘客對於「中間機位」和機艙內過份擠迫的現象微有不滿，於是在新購回來的廣體客機——A300 B型空中巴士略爲改裝，務必使該類型客機能夠使乘客們更滿意。

A300型空中巴士在十一月首航，那是由五間歐洲財團合資的飛機廠製造而成的，每部需費二千七百萬元。

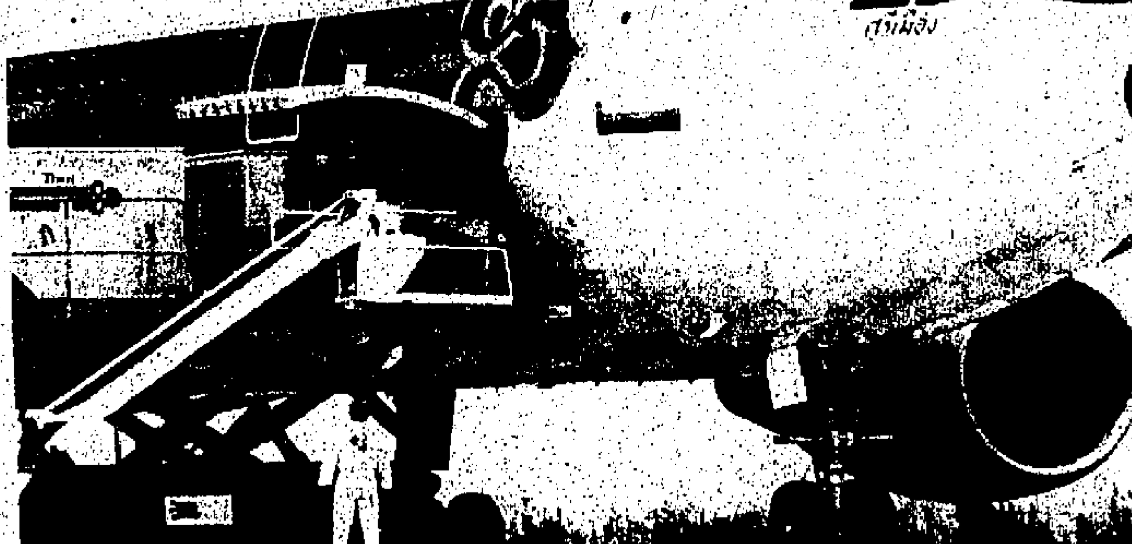
該類型航機原本的總載客量爲三百四十五名，但泰航爲了提供更佳服務，於是把載客量減少，成爲頭等客二十四名和經濟客位二百二十四名，合共爲二百四十八名。由於乘客減少之故，現在空中巴士的客位，份外寬敞，而且乘客頂多是隔着一個位置，便能到達機艙走廊。

至於乘客的隨身旅行袋或手提喼之類的東西，都可放置在天花板的貯物格內，不會使乘客放在走廊上，容易碰跌他人。

對航空公司來說，A300型空中巴士最適合走短途航綫，那是由於該機用燃料特少、噪音特低和廢氣特少的原故，因此泰航特別安排該類型空中巴士飛行於曼谷、香港、馬尼拉、台北、大阪和東京之間。

在貨運方面，A300型亦能發揮最佳效能，它的載貨空間爲三千七百立方呎，載貨量超過十噸，亦可以載送各類型的貨物，而且還能在十五分鐘內，起卸滿機的貨物。

泰航的採用A300型空中巴士，令人相信在可見的將來，亞洲空運一定會有顯著的發展。


圖爲泰航A300型空中巴士起卸貨時情形

意航營業額驕人
遠東區發展迅速而壯大

據意大利航空公司的遠東區總裁猶高先生(MR. UGO ZACCHEO)透露：一九七七年的上半年度，意航替四百五十萬名乘客提供服務，世界綫的乘客則有三百一十五萬名，在意航乘客比率中佔了百分之五十六點一，比去年同期增加了百分之十七點三和三點八。

在貨運方面，意航同樣獲得驕人成績，總運輸額增至百分之五十七點三。

猶高先生曾說：「意航之令人鼓舞的增長率，大部份是遠東區業務所帶來的，使遠東區跟其他地區的意大利航空運輸大爲增加。由於有七四七巨型航機的加入服務，使意航能夠跟當世界航空業務一同邁步前進。

「香港與曼谷之間的航綫，發展得極快，而各地意航之操作上技術，進步顯著。此外，由於全貨運服務的加入意航行列，無論是在東至西或西至東的營業額，均有極大幅度的增加，這證明了意大利與遠東之間的貿易增長，意航的空運服務是原因之一。至於羅馬至非洲、中東的航空服務，亦是由意航提供。」

最後，猶高先生表示：「由於上述的增長數字以及我們的不斷努力，我相信一九七七年將使意航在遠東區有驕人成績。」

意航的遠東區總裁 MR UGO ZACCHEO

協調航機 担任郵運

英國的郵遞服務已於十一月廿二日進入超音速時代。根據一項由英航與英國郵電局簽訂的合約，後者獲得專利權採用「協調」航機運載「數據郵件」從倫敦送往紐約。

郵電局發言人稱，進入超音速時代的「數據郵件」服務會在郵件離開倫敦前七十五分鐘抵達紐約，這種看來不可能的事確已發生於十一月廿二日一批郵件是於當日上午九時四十五分從倫敦希斯露機場飛出，由於「協調機」的飛行速度極高，加上倫敦、紐約兩城市之間的時間差距，郵件着陸紐約甘迺迪機場的時間不過是當日上午八時三十分而已，比離開倫敦的時間還要早。

航運界人士透露
本港航運將繼續健康發展
不至受歐市保護主義打擊

據航運界有關人士透露：本港的定期航運(LINER)在過去數年來，一直在循步漸進的發展，就算是近期受到歐洲共同市場保護主義的打擊，以及紡織業的衰退，航運界在可見的未來，還會健康的發展下去；至於空運的對象跟航運的顯著不同，所以不會對航運產生重大影響。

以定期航綫(LINER)來說，近幾年異常蓬勃，七六年航運的G.D.P.較前年增加達百份之十六；前些時財政司夏鼎基曾說爲本年度的G.D.P.會較去年增加百分之六，但據業內人士估計，增長率可能會達百分之八。

現時各國的保護主義紛紛抬頭，又加上紡織業不景氣，導致香港與共同市場之間的貿易萎縮，本會對航運有不良影響，幸而香港與美國之間的貿易，一直在蓬勃發展中，抵銷了歐洲共市的萎縮，更加上地下鐵路的興建，需要大量物資，亦由於建築業的蓬勃，引至本港的消費力普遍上升，入口額亦因而增加。

根據工商署發表的數字顯示，由一月至八月香港的出口額爲二百二十四億八千八百萬，較去年同期增加百分之八點三；入口貨額爲三百一十四億三千七百萬，增加百分之十三；轉口貿易爲六十二億六千六百萬，增加百分之十點一。

由於香港沒有資源，入口數字比出口多是一個正常現象。

根據統計數字顯示，美國仍然是香港的最大市場，由一月至八月間，香港輸往美國的貨值(經港口處理)爲八十八億一千二百萬，較去年同期增加了百分之二十四點六，由美國輸入香港的貨值則爲三十九億七千六百萬，增加了百分之十七點四。

香港輸往日本的貨值，較去年同期稍爲下跌，祗得八億九千三百萬，下跌了百分之二點八，由日本往香港，則下跌了二十一點八，貨值爲七十三億五千三百萬。

據工商署的數字顯示，由一月至八月間，香港輸往中東的貨物，價值達九億二千六百萬，較去年同期增加百分之二十七點四，香港往沙地阿拉伯的貨值達二億二千五百萬，增加了百分之五十五，香港至阿拉伯聯合酋長國爲一億八千七百二十三萬，增加達百分之二十三，香港至伊朗爲一億四千五百萬，增幅達百分之一百六十八。

至於本港廠商正致力拓展的中東市場，在近一兩年間，跟本港的貿易有明顯的進展，這也是使航運穩步前進的原因之一。

港出口貨物以精品爲主
航運前途仍極樂觀

香港的主要出口，仍然以玩具、電子業和科學儀器等爲主，據一月至八月間外貿數字的顯示，增出上述數物可以抵銷紡織業的萎縮。

一月至八月間，玩具業出口爲三千三百萬，較去年同期增加百分之三十三點四；電子業爲三十三億八百萬，增加達百分之三十點八；科學儀器爲一十二億三千五百萬，增幅爲百分之三十七點二；金屬製品爲六億三千萬，增幅爲十九點八。

香港的葵涌碼頭對航運的貢獻，非常大，所出的貨，大家都知道差不多是由航運處理的貨物。從幾年來的統計，便知此言非虛。在一九七二年，亦即葵涌貨櫃碼頭第一期的工程正式落成啓用的一年，用定期航運運輸的貨物的重量達一百五十萬長噸佔總出入口貨物之百分之十六點九；一九七三年，貨物重量爲四百五十萬長噸，佔了百分之四十；一九七四年爲四百八十萬長噸，佔了百分之三十九點二；一九七五年爲五百二十萬，佔了百分之四十三點三；一九七六年七百萬，佔了百分之四十四點八，由此可見，航運的前景，仍然極爲樂觀。

據這兩位業內人士透露：香港的葵涌貨櫃碼頭，現正緊隨紐約和鹿特丹之後穩坐世界第三位置，但專家則認爲，本港很可能很快便取代鹿特丹的地位，成爲世界第二位，亦由於葵涌碼頭設備完善，直至目前爲止，還未見有擠擁的現象出現。

至於說到日益蓬勃的空運，會否影響航運業務時？該兩位資深人士均表示不會，據他們透露：空運跟航運的對象不同，空運爭取的是高價、輕便、體積小及受時間性限制的貨物，例如：高價時裝，電視的真空管等等，而海運爭取的是大型機器和沒有時間性的貨物。

此外，空運跟航運的數量差距很大，一艘貨船可載貨數萬噸，一架普通的貨運機祗可載貨十至數噸而已。

在特殊情形發生時，例如早一陣子美國東岸碼頭工人舉行罷工，發貨者追得捨航運而取空運，但當罷工平復後，一切亦回復正常。

最近，一些國際性運輸公司紛紛在港設立由遠東，香港至美國，歐洲及中東的新航綫，證明本港航運界前途未可限量。另方面來看，航運的競爭亦從此加劇。

美國海關已實施 新行李法例細則

一九七七年六月一日，美國開始實施一條新的航空行李法例，適用於所有進出美國國境的民航機，以往，隨身行李是以重量爲標準，但新法例將以行李的尺吋(SIZE)，亦即是行李的高度，闊度和長度合起來的尺吋爲標準。

新行李法例的細則如下：

頭等客位：

頭等艙客的三件行李，其中兩件都不得超過六十二英吋(相等於一五八CM)，而另一件隨身攜帶，放在座位下的行李則不得超過三十九英吋，(相等於一〇〇CM)。

經濟客位：

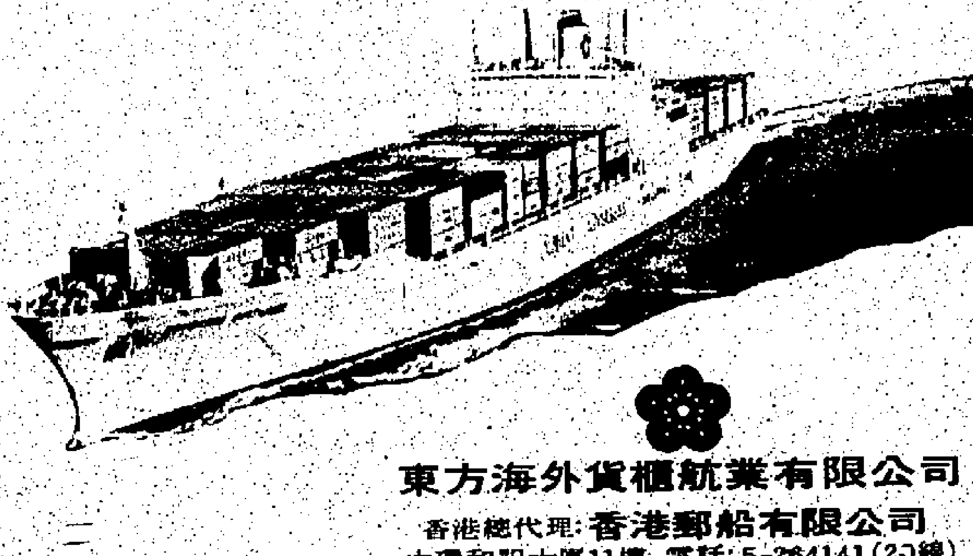
經濟客位的乘客祗准携帶兩件行李和一個隨身旅行袋，兩件行李合共不得超過一百〇六吋(合共二百七十CM)，每件都不得超過六十二吋(一五八CM)，而隨身旅行袋則不得超過三十九吋。

雖然美國實施了這條新的行李法例，但舊的那條以行李重量爲標準的那條法例，則仍然繼續採用。那條法例規定頭等乘客不得超過三十公斤(六十六磅)，而經濟位乘客則不得攜帶超過二十公斤(四十四磅)的行李。

由於舊的以重量爲標準的法例仍然實行，因而對航運界影響不大。

東方海外 無遠弗屆

東方海外貨櫃航業有限公司
旗下之
龐大全貨櫃輪船隊,
時刻提供
最快捷,安全的航運服務,
遍達全球.



東方海外貨櫃航業有限公司
香港總代理: 香港郵船有限公司
中環和記大廈11樓 電話: 5-264141 (20線)
九龍海洋中心1313室 電話: 3-660237 (4線)
澳門總代理: 殷理基洋行
新馬路20號地下 電話: 3738, 6472, 6463

045

日航貨運 無分遠近

「日航」處理貨運, 經驗豐富, 眼光獨到, 辦事快捷妥當, 效率最高,
固不待言, 但「日航」獨有之最佳服務傳統精神, 足使我們深以自豪。
閣下託交「日航」寄運貨物, 即由專人負責將貴貨物
分門別類, 小心裝入貨櫃或貨床, 然後迅速運往世界各地。
「日航」運貨, 絕對謹愼, 一絲不苟, 所以閣下貨物交由
「日航」運送, 可確保獲得無微不至之服務。
「日航」爲替閣下提供更佳服務起見, 以747及DC-8噴射航機
運載貨物, 提供更大容量, 更密班期, 快捷無比。

JAL
日航貨運
時刻難忘, 顧客至上
香港鐵行大厦
貨運訂約電話: 5-245011

南非最新旅遊機票

往來南非大 $6,000

南非航空公司最新旅遊機票，由香港至約翰納斯堡的來回旅程，只需$6,000，全程省費$3,640。

您只要作爲期14至45天的逗留，便可享受到這「格外相宜」的優待。無論您往南非公幹或觀光，這旅程定能帶給您豐富的收穫：南非的精粹，野生動物的樂園，大自然的雄偉天地……讓您遠離繁華塵俗，享受一段優游寫意的時刻。

7月3日起往來南非，您更可享受到南非航空公司全新747SP超級廣體客機的最佳服務。

1977年超級豪華旅行團
請向南非航空公司或各大旅行社查詢

SAA
南非航空公司
與我同行　樂也融融

與英國航空公司聯航　請向各大旅行社或怡和航空公司接洽　電話 5-775023

Fiesta Filipina VIA SPL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

Fiesta Filipina

出發日期
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29日
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,31日
(1978年)
1月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30,31日

菲島註冊 提防影射
聯合經營 增強信心

特別加班
全程足六天
上午出發晚上返港
費用 $1290
11月24 12月16,19,20

聖誕加班
A全程六天 $1290
12月16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31
B全程七天 $1290
12月16,18,27

本團特點：
* 航空公司、各大酒店及旅遊機構特別贊助，無論酒店、膳食、交通均勝人一籌。
* 乘搭國內航機來往碧瑤，免除長途跋涉之苦。
* 全部採用一流大酒店，節目多姿多采，包括四晚不同情調夜總會節目。
* 酒店及交通工具全年訂妥，絕無臨時更改之弊。
* 特備餞行茶會，由專人講解各項入境手續及旅遊知識。
* 經驗豐富之領隊隨團服務，特為團員安排夜遊節目。
* 聘請菲律賓旅遊當局認可之導游導遊，幫助深入了解當地風土人情。
* 每月十多團出發，成行者已逾萬人，報名前歡迎與其它旅行團作比較。

行程簡介：
第一天　香港—馬尼拉（住宿花園大酒店）
第二天　馬尼拉市區近郊—大谷地（火山湖）—蒜巷夜總會（住宿花園大酒店）
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會（住宿松園大酒店）
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會（住宿假日夏宮大酒店）
第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場（住宿假日夏宮大酒店）
第六天　馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S 夜總會（住宿花園大酒店）
第七天　馬尼拉—香港

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

永達(香港)旅遊公司
367916l-4 5-266791-4
緬甸曼谷豪華團：七天$2,650.-（簽証費全免）逢星期五出發，住宿兩晚芭堤雅
曼谷之旅豪華團：五天$1589 六天$1680 逢星期六出發 C.I.免簽証費 遊中華噴射客機 住宿兩晚芭堤雅
寶島之旅豪華團：七天$1550 九天$1750 逢星期五出發 代辦入台証 乘華航噴射客機一備遊寶島到阿里山
菲律賓碧瑤豪華團：七天$1290（四晚夜總會）住宿花園大酒店 新松園大酒店
代理各地旅遊機票 專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92—94號華敦大廈八樓B座2字
香港中環德輔道中24號廣創興銀行大廈1408室

香港假日
5-448643 5-435702
英航歐遊 十六天 $5900 17/12 4/2 18/3
菲島精選 七天遊 $1290 住宿一流
十一月份報名減收 $100
日本 六天 $2380 12月10·17·24日 七天 $2,650 15/1 5/2
台灣 七天 $1550 九天 $1750 週六日出發
香港中環德輔道中先施大廈1308室

捷順
[illegible]
菲島 七天特選豪華貴賓團 $1290
台灣 四天 $990 七天 $1,190 九天 $1,290
英航歐遊團 英.荷.德.奧.瑞.意.法.七國 20天 $6625
韓日.星馬泰.日本.曼谷.定期出發

美意旅遊公司
5-445197
日本 五天 $1998 七天 $2498 24/12 25/12 14/1 4/2
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇、夜總會
韓國 四天 $1678 24/12 25/12 14/1 4/2
漢城板門店、華克山莊（包証）
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃
於十二月前報名者，可獲減港幣100元
香港德輔道中86號萬記大廈1301室

寶華旅業
3-689291 四線 5-456199 四線
菲律賓七天特價團
美麗寶島 四天 $1050 七天 $1380 九天 $1500
曼谷芭堤雅 五天 $1588 六天 $1688 免費泰証
凡參加本社團友，免費代購旅行保險
代售各大航空公司
學生，旅遊，移民，機票及簽証
九龍尖沙咀星光行1521
香港德輔道中130號大生銀行大廈1101室

康年旅遊
中華民國觀光局核定 *新台旅行社*
台灣旅團總滙*聖誕天天出發
高雄*富麗*亞里山*芝麻城*溪頭*墾丁
富麗團*標準團*九天至四天*有廿多種不同行程任擇
循正式手續辦理台証*穩實依時可靠
馬尼拉碧瑤富麗遊*聖誕天天有團
香港辦事處：皇后大道中14號大夏行809室
電話：5-224765 5-260951 5-235164 5-469957

星輝
3-309385-6 9A.M-8P.M假日照常
菲島 七天貴紳團 $1390 聖誕23,24,25出發，中菜為主 本公司專人同團出發
台灣 阿里山九天 $1750 逢週六出發 溪頭九天 $1490 專辦台灣旅遊特快簽証
彌敦道343-9號永安置業大廈1606室

法德旅運公司
3-884585 3-853297 3-302251
泰國國際航空公司 大韓航空公司 南太電子公司 新麗龍紙公司 聯合贊助
花月佳期 歡迎新婚或已婚夫婦參加獎品人人有份
*台灣九天豪華團 $1690
*韓日觀光團八天 $2780
*菲島特級七天團 $1290
*泰馬星聯遊十天 $2750
逢星期日出發
九龍彌敦道625號華僑大廈1205-7室

駿達
5-271619 5-281336
泰馬星 十一天 $2990
乘搭泰航空中巴士廣體客機
住豪華大酒店直昇機上雲頂
情商潛水攝影專家
熊秉寬(DAVID HSIUNG)
担任領隊
代辦泰.台.菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊有限公司
3-960295-8
聖誕新年
九天台灣阿里山芝蔴城 豪華環島 $1780（連証）
十天台灣青年合歡山滑雪 環島團 $1280（連團體証）
十二天韓台歡樂渡假團 $2600（只辦一團）
九天台灣環島酬賓團 $1680（只辦一團）
七天台灣新年環島團 $1450 年初二出發
五天台灣青年滑雪環島團 $1150
代辦各國簽証．代訂各地機票
旅遊來賓泰．優惠又快捷
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

怡和
5-220322 5-226668
日本本洲六天 $2150
住宿新宿太子、山中湖酒店乘搭西北航空公司747客機
日本鹿兒島九州本洲八天 $2780
住宿杉乃井、指宿觀光等豪華酒店，全程三晚夜總會
菲律賓碧瑤七天貴賓團 $1290
11月23,25,29,31 12月1,2,5,7,8,11,13,14
聖誕加班六天18,19,20,21,22,23,24,25,26,27
台灣豪華團九天 $1700 逢星期六
高麗風情團 尊貴接待 樂在其中 只此一團
德輔道中54—58號利興大廈601室

聯邦旅行社
台灣 七天 $1550 九天 $1750
菲律賓 七天精選團 $1290
曼谷巴堤雅六天 $1660 逢星期六
韓國五天豪華團 $1750 逢星期五
星馬泰11天暢遊 $2990 逢星期五
日本鹿兒島七天 $2650

航運
5-258948 5-257945
參加航運一路行運
菲律賓七天 $1290 美國10天 $4990
台灣 九天 $1750 七天 $1550 12月24日
韓日九天 $3250 代辦各國簽証
泰國 五天 $1590 六天 $1680 免費代定各國及香港酒店 澳門聯絡處：82197
逢星期六出發歡迎電話索取行程表

萬事得 MASTER TOUR
5-772725 5-769219
曼谷五天 $1430
乘747 S.P.特級豪華機往返
五天 聖誕特價12月29 $1390
六天 聖誕特價12月20 $1490
六天 逢星期二、六、日出發 $1550
聖誕加班12月20,22,23,24,25,26,27,29
兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿：假日、麗澤大酒店

怡樂遊覽社
K-680022 K-682727
怡神快樂 寶島遊（逢週末出發）阿里山九天 $1750 九天酬賓團 $1500 七天貴賓團 $1550 台北四天組 $1050 泰國証，直接簽辦
菲律賓七天 $1290 11月25,26,29,31 12月1,2,5,7
曼谷芭堤雅五天 $1490
●食宿一流●代辦各地機票簽証 ●行程妥當●簽証隨時敬希從速

利華旅運
寶島芝麻假期 七天貴賓團1550 逢星期日早上出發
阿里山合歡山滑雪 九天1350 12月23,24 2月4,6,7
阿里山九天酬賓團$1150 12月23日

百威旅運有限公司
台灣 芝蔴假期貴賓團（中華航機）七天 $1550
阿里山超級豪華團（日本航機）九天 $1750
住宿：圓山、芝蔴城等一流大飯店
特點：專人領隊，往花蓮內陸機，行程舒適 歡迎持台証參加，特價優待
專辦特快台証，廉價機票

亞旅JETOUR
菲律賓碧瑤七天 $1290 聖誕加班 22,24,26,27/12
泰國五天六天遊 $1588起 逢星期五六 C.I.免簽証費
台灣芝麻阿里山 $1050起 逢星期一五六日
日本本州貴賓團 $2690 3/12 24/12 25/12
韓國五天賞雪團 $1850 25/12 8/2 22/2 5/3
日韓九天貴賓團 $3350 5/12（名額有限）
泰國台灣個別遊 $135起 逢星期二四六出發
澳航澳紐觀光團 $8480 24/12 21/1 4/2 18/3
5-232148 5-254713

亞細亞
3-969281 3-940251
美國東西岸團 $7690 美加西岸團 $5990
菲律賓特級豪華貴賓團 七天 $1290
韓國漢城仁川華克山莊 四天 $1688
台灣芝蔴城環島豪華團 九天 $1800
泰國曼谷芭堤雅豪華團 $1590
日本東京富士山豪華團 七天 $2650
代辦世界各國簽証手續 代理移民旅遊廉價機票

博覽
5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團特價 飛機來回碧瑤、四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店。12月1,2,7,8,13,14,17
韓日福岡板門店 五天 $1890 四天 $1688 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1550 逢週二、六日出發
台灣阿里山 芝蔴城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康泰
5-229444 3-676111
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
聖誕芝蔴城墾丁12月23.24.25.26
菲律賓七天貴賓團 $1290
12月1.2.7.8.11.13.14.16.17.19.27.31
聖誕加班六天 21.23.24.25.26.28.1月2日
曼谷芭堤雅六天 $1590 逢週六日
聖誕加班22.23.24.25.26.27.五天 $1380
韓日鹿兒島九天 $2980

喜雅旅遊貿易公司
3-669295-7
聖誕假期 高雄台北四天豪華遊 $1150 出發日期 24/12
住宿芝蔴城圓山 台証需時 報名從速
韓國五天超級豪華團 $1890 逢星期五出發
日本豪華團五天 $2080 七天 $2780
韓國八天豪華團 $2880
代辦特快簽証代售各國廉價機票
九龍尖沙咀金巴利道金巴利中心1001室

吉時吉 CIC
3-694971 3-695545
韓國 四天春夏秋冬團 $1688 逢星期六出發
菲島七天 $1350 碧島貴賓團
泰國六天 $1590 曼谷渡假團 逢星期六
台灣九天 $1800 超級環島團 逢星期六
日本七天 $2650 本州精選團
九龍尖沙咀麼地道1-3號十一樓全層

一帆
5-258239 5-259428 5-235641 3-692137
正確途徑特價機票
美國 $1300 台北 $595
英國 $1350 馬來西亞 $1350
加拿大 $1400 東京 $1200
歐洲 $1750 馬尼拉 $450
澳洲 $1550 曼谷 $950
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

漢誠
K-883071 889734 H-438221 438231
菲律賓（七天）$1290
暢遊寶島 住宿圓山 七天 $1190 九天 $1290
出發：逢星期日
九龍旺角廣創興大廈415室 香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅運社有限公司
5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店·四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時旅運有限公司 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD.
菲律賓碧瑤七天 $1290 12月1·2·7·8·11·13·14·17
日本全本州七天 $2690
泰星馬十日遊覽 $3150
日本東京富士山 $2350 日本韓國十天 $3290
台灣阿里山芝蔴 $1550 泰國曼谷巴堤雅 $1588
美加西岸遊 $7790 韓國五日 $1688
澳洲八日遊 $5850 澳紐十二日 $8280
專辦澳洲簽証 海洋公園碧麗宮一星期日
中環德輔道中40號[illegible]

康達
3-852667 3-855060
菲島 $1290 聖誕渡假團 十二月廿四日出發 餘額無多·報名從速
代辦全台菲泰代售各大航空公司機票

聯耀
5-266681-4
七天暢遊菲律賓
馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦。暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地遊覽最新渡假勝地—蠔島樂園，參觀精彩鬥雞。住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
每星期均有三團以上出發
中環德輔道中香港華人銀行大廈1603A室

捷運
5-222451 5-230743
台灣 環島豪華團 九天 $1790 七天 $1590 六天 $1460 住宿一流大酒店 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅五天 $1599 C I免簽証費 逢星期六出發
韓日 五天聯遊 $1890 逢星期五出發 代辦各國簽証 代售各地機票
中環威靈頓街37號中匯行A[illegible]

新都
5-447648 5-447583
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1290 住宿五星級大酒店
台灣七天豪華團 $1540 住宿希爾頓·圓山大飯店（逢星期日出發）
泰國六天豪華團 $1550 全程一流大酒店（逢星期二、六出發）

萬邦
5-762344-5
台灣 大韓航空公司 圓山、芝麻大酒店贊助 九天阿里山、芝麻城 $1490 逢星期六出發 住宿圓山、芝麻大酒店 內陸航機往返花蓮
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1890 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等
菲律賓 馬尼拉花園酒店贊助 七天特級貴賓團 $1290 12月11·13·14·17·19·21·23·25·26·29·31 暢遊馬尼拉，百勝灘，艾蘭迪，千島風光，文化村等，內陸航機往返碧瑤
銅鑼灣軒尼詩道453-468號金聯商業中心1401室

假日遊踪
聖誕新春日本賞雪團
本洲七天豪華團 $2650
出發日期：12月23·24(滿)25(滿) 1月15·2月5·6
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃 本團為綜合團體，由各大旅行社聯合主辦
[illegible] 695545 666987 662668 694621 [illegible] 249786 261505 444007 433774

華輝
3-687687 3-666735 5-240192-3
菲島 七天特級團 $1290 飛機來回碧瑤
台灣九天阿里山 $1740 逢星期六出發
台灣七天溪頭 $1290 逢星期日出發
韓國四天渡假團 $1688 逢星期六出發（包括簽証費）
曼谷五天豪華團 $1540 逢星期六出發（包括簽証費）

榮泰旅遊公司
3-944255
韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
*逢星期五早上乘華航專人領隊出發
*回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價 $1890（包括簽証費）暢遊：民族村，昌德宮，德壽宮，秘苑 博物院，自然農園（東方迪斯尼樂園）太平洋酒店夜總會
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

教師會拓展會務下月十日開年會

交換教師聖誕聯歡旅遊 廉價醫藥建議調整薪酬

（特訊）香港教師會本年度會員常年大會，定於十二月十日（星期六）下午三時正，在九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓該會會所內舉行。

該會總秘書周廣智經依章發出大會初步議程之通函，請各校代表轉會員會友週知，如有建議，用附上之「提案表格」妥填，至遲於本月廿六日寄到會所，以便彙集審議，編入「最後議程」，屆時，將連同議程中各項資料，寄交各校公佈週知。該會之常年大會，規定於每年十二月十五日前一個月內召集，會員出席者請帶備會員證。

另悉：該會理事會積極拓展會務，邇月續有多項康樂、福利消息，併誌如下：

聖誕聯歡——十二月十七日晚在會所舉行聯歡舞會，歡迎會員報名參加，收費每人拾元。

菲律賓遊——聖誕假期內，組團遊菲律賓，住宿「五星」級大酒店，早去晚回，行程六天，收費一九零元。

交換教師——澳洲教師十五人，依照澳洲與香港兩會所同意之交換計劃，將於新年元旦到港，分派在各校進行爲期三週之教學，各中小學如欲提供以便澳洲教師到校任教者，可向教師會接洽。

廉價醫藥——牙醫，西醫多人，優待教師會會員及家屬。

薪酬——薪酬調整——該會向當局建議，開設「特殊」班級之學校，教師職位顯受保障，校長應獲特殊津貼，另目前若干津小校長領受式佰元職薪，年以來依舊爲式佰元，亦應依物價指數而有所調整。（敎）

修改專上教育政策 積極扶助私立院校

「綠皮書與浸會」座談會上表示

（特訊）香港浸會學院學生會於昨（星期四）日上午假該校二三室召開「綠皮書與浸會」座談會，由學生會署理幹事羅汝成主持，出席座談會並發言者有浸會院長謝志偉，港大教育學院講師馮以浤及香港專上學生聯會會長鍾子維等，其餘出席同學近五百人。

港大教育學院講師馮以浤在分析最近發表之綠皮書時表示：香港兩間大學和兩間專上學院的存在，其距離方面並不是先天的，實在是後天人爲的因素。其實浸會對發展本港的專上教育亦有貢獻。

浸會學院院長謝志偉在會上指出：「高中及專上教育綠皮書」裏面所提，及有關私立大專院校的意見，不但存有偏見，且有部份是錯誤的。當局謂浸會因爲設立理工院系，故產生財政上的困難，這是不對的，其實理工院系的設備，是由社會人士所捐助，面臨最大的困難，實在是支付教師的薪酬。

他說：綠皮書認爲私立大學所提供的程度，是介乎中學六年級和大學學位之間，其實這個評定是否經過世界公認而作準則，頗成疑問。這裏面是否存有一些偏見呢！從綠皮書內的提議，可看出政府是不會援助私立大專院校的，相信這是當局鞏固其對私立大專的歧見和壟斷大學的教育。

香港專上學生聯會會長鍾子維說：香港政府對私立大專院校的政策，實有重新檢討的必要。事實上，發展大專教育之質與量，均爲政府的責任，同時，更應使各間院校漸趨於平等的地位。目前不但專上院校間的地位不平等，就是大學內各學院間的地位，亦有此種現象，這是需要糾正的。

現在，浸會學生每年祗得一千元左右的資助，但兩間大學則有近六千元，爲甚麼距離這樣懸殊呢？此外，需學院的學生，又往往獲得較多的資助，這實在是不公平的。

而浸會學生畢業後在社會上的地位也是不合理的，當局這樣做法，似乎有意把專上教育視爲專利品。

他最後希望當局能將專上教育的基本政策修改，使它們的地位漸趨平等，並積極資助私立專上學院。

浸會學生會署理幹事羅汝成說：綠皮書對大專教育未來十年的發展，顯示當局維持對私立大專的歧視，這對其他在私立大專就讀的同學，無疑是給與沉痛的打擊，使他們更感前途一片迷茫。（與）

德國研究學社 贈書中文大學

（特訊）香港中文大學圖書館於（廿五）日舉行一項贈書儀式，接受由德國研究學社贈送之圖書及其他資料。

中文大學副校長兼大學圖書館系統委員會主席鄭德坤教授，代表大學接受該批贈品。出席是項儀式人士包括德國駐港領事繆森博士，西德語文學系師生，大學教務長陳佐舜博士，大學圖書館長簡麗冰博士及校內其他人士。此批贈品包括約二百本有關德國文學，哲學與音樂之圖書，另有唱片以及介紹西德之有聲幻燈片等。中大圖書館增添此等圖書及資料後，對從事德國研究之員生定有裨益云。

香港青年協會 除夕辦冬季野營

一連三天大潭營地舉行

（特訊）香港青年協會九龍西區四間中心將於下月舉辦一項「多季野營」，日期由七七年十二月三十一日（星期六）至七八年一月二日（星期一），前後共三天，地點在香港大潭營地。

此次活動的目的，爲提倡青年人之奮鬥精神，向艱難挑戰，參加野外團體生活及學習野外活動之技巧。內容包括燒烤，觀星象，野外活動知識，集體遊戲，營火會，越野遠跡，原野烹飪及晚會等。

十四至廿五歲

歡迎十四至廿五歲青年參加，每位收費二十五元，名額限一百人，額滿即止。有意參加者可由即日起到下列各中心報名及查詢：

（一）扶輪青年中心：廣東道六〇一號，電話：三—三一五三二二。

（二）油麻地青年中心：新填地街一八七號A，電話：三—三一六五七一。

（三）大角咀青年中心：必發道五十四號，電話：三—九六四七一一。

（四）蘇屋邨青年中心：蘇屋邨百合樓地下，電話：三—七〇四三一八。（興）

專業社工人員需求日殷

公私機構常有事求人現象

配合社會福利發展專材有前途

（特訊）由於社會發展，多年來本港的社會工作事業一直在急劇發展中，因之對曾受專業訓練的社會工作人材需求日殷。

據該方面人士表示：建立社會工作人員專業體制是符合時代需要，故自一九七三年起，本港不少志願機構都已不再聘請未受過專業訓練的人士担任社會工作，然由於訓練人材迄未趕上需要，致使目前無論政府及志願團體機構，不少有許多職位空缺，等待有資格人士申請。

據本屆「社工週」的消息：自一九五二年至一九七五年的廿三年間畢業於港大社工專業訓練人數也只有三百六十人，包括社會研究證書者九十一人，社會研究及社工文憑者一百二十三人，社會科學學士學位者一百廿九人，社會碩士學位者十七人。

改善……人類……生活……服務

社會工作是一項改善人們生活的有意義服務，工作者應懷着關懷別人幸福與困難及每個人都有其本身尊嚴與價值的信念而工作，方法包括個案工作法，小組工作法，社區組織法等。在青少年方面，原則爲鼓勵其社交關係的發展，培養責任感，社會性，康樂性引導暑期康樂活動，愛丁堡公爵獎勵計劃，圖書館等。

加強……家庭……人際……關係

香港的社會工作事業主要由香港政府社會福利署及志願團體所推行，主要服務包括家庭服務，照顧兒童服務，青少年服務，老年人服務，復康服務，社區發展服務及其他特別服務，義工服務等。

學校社會工作及家庭生活教育是上述機構的兩項較新的嘗試，前者目的是幫助就學青少年解決他們個人及家庭的困擾，從而使他們在學校生活中得益更大。此項服務年來發展亦至速。後者則爲協助個人加深其家庭和人際關係的認識。

各類機構亦正嘗試[illegible]計劃，青年輔導[illegible]服務。社會工作事業爲多姿多采，專業人員不愁發展其才。

青年如有志於社會工作而欲成爲一專業人員者，兩間大學，理工學院及若干間私立專上院校目前都有社會工作學位或文憑或專業課程，入學資格通常需有預科程度，亦有中學畢業即可申請入學者，此外政府及志願機構亦有在職訓練之設。（成）

華僑日報教育版辦 智慧出版社主編

學能推理模擬試卷 定本月三十日刊出

第一屆學業能力測驗，定期在十二月六日（星期三）下午二時舉行。教育當局爲使應屆小六學生對行將舉行之學能測驗，有進一步認識起見，已於本月（廿二日）分發學業能力測驗預習題樣本一份，使學生能熟知實際測驗中若干類型題目。

華僑日報教育版爲協助本屆小學六年級考生在試前能有充份準備，增加對參加首屆學業能力測驗的信心，特根據本月廿二日教署公佈之學業能力測驗預習題之最新考試資料，編纂文字推理及數字推理模擬試卷測驗各一卷，每卷作答時間爲四十五分鐘，內容及份量均摸仿正式舉行之學能試，上述兩科模擬試卷測驗，定期在本月三十日（星期三）刊出。

本月三十日刊出之模擬試卷測驗，仍由歷向爲本版「升中試專欄」及「學能推理練習專欄」之智慧社主編。

尚有教育消息刊在第四張第一頁。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

包購 包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司K958547　K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

遊埠賺錢 台證120
東南

博覽 5-438871 5-438801
$1190
菲律賓碧瑤貴賓團 七天$1190
＊暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，艾爾逸渡假勝地，百勝灘急流瀑布，文化村，海上賭場。
＊飛機來回碧瑤。
＊四晚夜總會。
＊住花園，夏宮及新松園等大酒店。
11月17,19,20,23,25,26,29
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,31
聖誕加班 16,22,27
香港德輔道中李寶椿大廈421室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
曼谷·芭堤雅·清邁
簽証特快
全程足七天，早上出發，下午返港，採用超級豪華冷氣坐臥兩用旅遊車，設有電視，廁所，免費供應飲品，遍遊泰國所有名勝，多晚夜總會，芭堤雅住兩晚，只收$1850 ¾ 出發
有關旅程請收聽商業一台星期五晚9-10時廣播雜誌
香港中環彪創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦2409室A

海威 旅遊公司 3-693083 3-692985
菲律賓七天$1190
遍遊馬尼拉·百勝灘·碧瑤（乘飛機）多晚夜總會·火山湖·蜂島·住宿 夏宮及花園大酒店。
曼谷六天$1590 遍遊曼谷·芭堤雅·古城 住宿新麗澤及假日酒店 逢星期六、日出發
台灣七天$1540 阿里山環島遊·足七天 行程住宿圓山或希爾頓 逢星期日出發

欣欣 旅運（香港）有限公司 彌敦道636號銀行中心2110 電話：3-849192,3-842277
溪頭五天　阿里山七天
逢周四出發$1350　逢周一出發$1590

大話最怕計數
★高雄落機·台北返港★
由南到北路程絕不重複少行狂路400公里
★蘇花公路·毋需坐車★
不走蘇花公路可以免除225公里悶車之苦
★溪頭情調·勝阿里山★
五天團以溪頭代替阿里山更可省兩天火車
★乘車少少·遊覽多多★
乘車時間僅及其它行程四或六成遊覽更優悠
敬請比較　歡迎垂詢
行程請參閱星島日晚報各大旅行社聯合廣告

八大旅遊公司攜手合作，減低成本，忠誠爲旅客服務，
欲出外旅遊請到下列就近地區之旅行社報名查詢

香港區
大眾 中環干諾道中65號勝資會大廈102室 5-451382 電話：5-440601,5-440791
安全 中環德忌笠街12號 業豐大厦802室 5-222851 電話：5-222822,5-222300
萬事得MASTER TOUR 銅鑼灣怡和街九號莊士商場大厦1604室 電話：5-772725 5-769219 例假照常營業：9am-7pm
永康 中環皇后大道中64號 蓮卡佛大厦1209室 電話：5-263264,3-665616
駿達 灣仔洛克道53號 占飛大厦九樓A座 電話：5-271818,5-281338

日本富士山
七天23/12 $2650
六天24/12 $2550
出發日期：23/12,15/1,5/2,8/2
乘坐西北航空客機往返
遍遊：富士山，大阪，鎌倉，箱根，名古屋，京都等地。
觀賞：「日劇五階」劇場，美加多夜總會表演。
住宿：京王、太子、山中湖、新阪急酒店。

韓國
四天 $1688
春夏秋冬超級豪華團（逢星期六出發）
遍遊：漢城、仁川、民俗村、自然農場、臨津閣、華克山莊及景福宮等名勝 每日三餐豐富膳食，享用先祖「人參燉雞」。參觀全漢城最豪華之太平洋夜總會欣賞韓國傳統舞蹈。
住宿：奧林匹克及漢城國賓大酒店。

曼谷
芭提雅五天 $1430
乘泛美747 SP特級豪華客機往返
聖誕特價 五天 12月29日 $1430
聖誕特價 六天 12月22日 $1530
七天 12月26日 $1630
六天 逢星期二、六、日出發 $1590
聖誕加班：12月20,22,23,24,25,26,27,29
＊兩晚芭提雅，五次夜總會
住宿：假日、麗澤大酒店

菲律賓
$1290
七天特級豪華貴賓團
乘搭707波音噴射客機
出發日期：11月26.29.日。12月2,5,8,11,14,17,20,23,24,26,27,29日飛機來回碧瑤
遍遊：馬尼拉，大谷地（火山湖）碧瑤、百勝灘、文化村、海上賭場等名勝。（飛機來回）。碧瑤，四晚不同情調夜總會。住宿馬尼拉花園，新松園及夏宮假日等五星大酒店。
六天加班豪華團 $1350

台灣
九天芝麻城 $1750
七天豪華團 $1550
逢星期日出發
聖誕加開：12月22,23,24,25,26日
◆住宿圓山，芝麻城等一流大酒店
◆台北往花蓮乘搭內陸噴射客機
◆多晚不同情調豪華夜總會晚宴

九龍區
華輝 油麻地彌敦道241號 金峯大廈605室 電話：3-687687,5-240193
四達 尖沙咀彌敦道100號 東英大廈商場G34號 電話：3-678077,3-678354
法德 旺角彌敦道625號 麗斯大厦1207室 電話：3-853297,3-884585
萬達 油麻地彌敦道363恒成大厦1005室（普慶對面）電話：3-301317-9(3線)
本集團各大旅行社代售各地廉價機票

信與昭著　保証對現
東南亞旅遊中心有限公司
九龍彌敦道494號晉利商業大厦20樓全層
電話：3-852521,3-853562,3-850443,3-859934.

曼谷 芭堤雅
五天豪華團$1588
六天酬賓團$1688
住溫莎、假日酒店
精心策劃最新行程
持CI者免保
逢星期六依期出發
聖誕加班 12月22,23,24,25日
春節年廿八至初二有團出發

星馬泰 芭堤雅
七天$2590
十一天$3150
住美倫京華、總統洲際、假日等酒店
曼谷檳城、星加坡乘搭飛機絕無舟車勞頓之苦
十二月8,21,22,23日
78年一月12,26日
春節年廿九，卅，初一出發

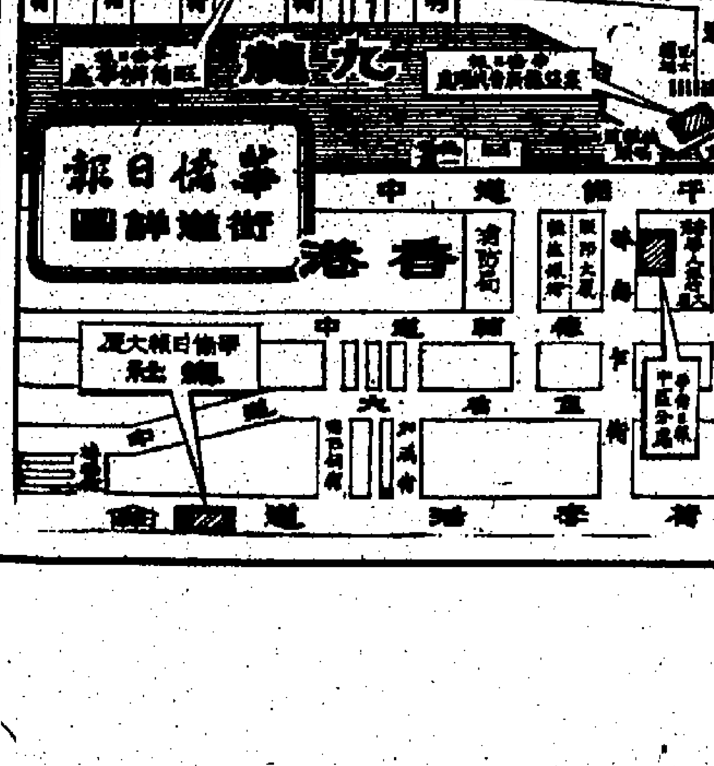
台灣 阿里山
特價酬賓團
七天$1450
九天$1590
住圓山，美琪鴻賓酒難樓等一流酒店
保証兌現絕不取巧
十二月3,10,17,18,19,22,23,24,25,31日
78年一月7,14,21,28日
春節年廿七至初四日有團

台灣 環島
豪華酬賓團
七天$1590
九天$1790
全新行程超值享受
高雄一花蓮一台北
乘搭飛機，絕無舟車勞頓之苦
十二月10,17,22,24日
78年一月7,14,21,28日
春節年廿九至初二出發

菲律賓 碧瑤
七天酬賓團 $1290
十一月20,26日
十二月2,8,11,14,20,26,29日
一月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
聖誕團 春節團 六天$1290
十二月22,24,25日
二月6,7,8,10日

韓國 韓日
龍平賞雪酬賓團
五天$1850
九天$3350
住華克山莊，國賓新大谷，山中湖，名鐵，新阪急，住宿一流。
聖誕十二月21,25日
春節年廿八及初一
只辦四團每團限額60

日本 日韓
七天$2690
九天$3350
住銀座、第一、富士山、京王、新阪急，遍遊本洲風光景色、欣賞日劇精彩表演。
十二月21,22,23日
春節年廿九至初一有團出發



台證 3-302964 3-302982
特快 準時
攬同業世界廉價機票
各地旅行團·各地簽証
歐亞企業旅遊（香港）公司
九龍彌敦道593-601號彌創興銀行大厦511室

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈506室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
◇慶祝七週年紀念酬賓
◇贈送各國平價機票
◇◀詳情請臨敝公司▶
台灣團950 美加團4990
曼谷團1490 星馬團2090
菲島團990 歐洲團6625

信用第一
往台灣可帶合法百貨
可帶免稅合法百貨用品，儘廉簡便，倘遇退貨，十足退款。
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社彌敦道607新興大厦1817室 電梯48字 ③851245 ③849562 ③859555

特平機票
英美加包機·泰證特快 $102
（專人代辦美國·澳洲簽證）
台灣豪華九天團 $1450
菲律賓酬賓七日游 $1088（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055 ⑤441531

美加 $1350
台北$625 星洲1600 歐洲1750 東京1420 曼谷1050
菲島860 澳洲2380

萬能旅行社 電話：5-263855, 5-263944
馬尼拉·碧瑤七天：1190　曼谷·芭提雅五天：1490
台灣·芝麻城九天：1500　日本九州六天：2190
◀世界各國·旅遊觀光；廉價機票·特快簽證▶

平價機票
美加珍寶747平
美加台特快簽証
專寄行李外埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506
歡迎詢問 5-440850 448271

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

台灣 機票572 急證120
菲律賓七天 $1180
台灣五天 $1150
台灣來回機票 $1300
世界各地機票簽證·泰證$220
四海旅遊貿易公司
九龍彌敦道525號寶華大厦A座20字（近窩打老道口）假日照常
K308817 K306710 K301613

海外旅遊平機票 ★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 246196/7 233847 澳門87268

美國	750	日本	350	加拿大	850
歐洲	1150	韓國	950	英國	1000
澳洲	1200	台北	200	耶加達	800
紐約	1350	星馬	550	馬尼拉	150

專辦澳洲美加歐洲特快簽證

台灣證	$130	法國證	$80
泰國證	$230	星馬證	$50
菲律賓	$105	日本證	$300

台證 $130
特廉機票
台日1200
金航旺角新興大廈512室 ⑧-858846 ⑧-857745 電梯按5字

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台灣 豪華宮住圓山・芝蔴城・7天1550——9天1750★逢星期六出發★暢遊鵝鑾鼻、花蓮、彰化大佛、日月潭、阿里山、澄清湖
菲島 精選住宿五星級大酒店.7天1190.12月2.8.14.20.26.1月1.7.13.19.25.31.暢遊馬尼拉百勝灘・海上賭場・文化村・碧瑤大高地避暑博物館
韓國 櫻花渡假園・四天 $1590 ★逢星期三出發★
日本 本州六天 $2350 12月8日.21日24日.25日.1月10日.19日.2月6日.7日.21日。
泰國 芭提雅五天 $1590（天天出發）。暢遊玫瑰花園玉佛寺.佛統.珊瑚島.住宿濱海大酒店.假日酒店
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

台灣＊快意
阿里山芝蔴城 7天 $1550 9天 $1750
全程超級享受歡迎特証參加
逢週六、日、一依時出發
聖誕加開12月23242526 27報名從速
菲律賓 八天 $1290 25 12出發
阿里山墾丁 七天$1540 週日出發 21/12加開
芝蔴城墾丁 九天$1490 週六出發 22/12加開
芝蔴城日月潭 四天$1150 24/12加開
電話 3-301277 3-808878 3 804826

金門 K 942821 K 946441
台灣 阿里山九天$1490 七天$1350 逢星期六日出發
菲島 七天 $1190 五天 $1050 11月26,29 12月2.5.11.17.20.23.24.26.29
韓國 四天 $1650 五天 $1850 逢星期五,六出發
特快台證 廉價機票 百貨配售
旺角彌敦道684號 邵氏大廈6樓□室

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中 267-275號龍記大廈1002室
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照$180綠印同價
印尼旅遊探親經商快證綠印均可
泰證200法國簽證$100比利時300
在港居住五年有冇出世紙均可辦理歸化入籍領英國護照 英國護照

明富旅遊企業有限公司 TEL：3-668272-3
台灣 亞里山 芝蔴城九天 $1,490 12月24日
日本（海闊天空）七天 $2,650 12月8,21,24,25日
韓國 五天$1,890 四天$1,688 每逢星期五六日
菲律賓 七天$1,290 每星期均有團出發
代辦台菲泰證及各地機票
地址：九龍星光行926室

銀菲旅程
與閣下一起歡樂在**菲律賓** 七天暢遊全島祇需費用 **1,090**
並可得到足金戒指一隻或現金禮券 $100 ◀百好珠寶行贊助▶
其實閣下實際付出……？
住宿於一流豪華之大酒店，遍嘗菲律賓佳餚，享受多晚不同情調之夜總會，遍遊菲島名勝美景，同時我們經驗豐富之領隊，隨時殷勤為閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。
出發日期：77年 12月1.7.13.19.25.31　78年1月6.12.18.24.30.　2月5.11.17.23.

捷順旅遊公司	滙豐旅運貿易公司	華芳旅遊公司	捷運旅遊公司	麗達旅運有限公司
3-305121 3-305151（假日照常辦公）彌敦道363號恒成大廈904室（普慶戲院對面）	3-850087 3-850088 3-850089（假日照常）九龍彌敦道636號銀行中心大廈1910室	3-958593 3-969919 九龍彌敦道655號胡社生行13樓1303室	5-222451 5-230743 香港威靈頓街37號中區紅A大廈602室	5-451091 5-451092 香港德輔道中107—111號余崇本行501—502室

港九各大旅行社聯合舉辦 **聖誕新年台灣觀光**
出發日期 12月 3.10.13.17.20.21.22.23.24.25.26.27.28.31. 元月 3.7.10.14.17.21.24.28.31.

四天自由團 A·台北希爾頓大飯店 三晚 $1050　B·西門/雲寶大飯店 三晚 $925
統一豪華團 七天$1590 九天$1790
統一渡假團 七天$1420 九天$1520
（由12月1日至元月31日）　柯式精印旅程備索・歡迎比較後才參加！（逢星期六及星期二依期出發）
天天任何班機均可自由出發
總比自己訂房更方便而相宜
下列各大旅行社特別推薦
六大保證
（一）行程最新——慈湖，梅台思親為其他行程所無，高雄／花蓮／台北乘坐飛機，節省時間卅小時。
（二）住宿最好——三晚住宿希爾頓大飯店，及凡新開之大飯店，均為本團最先安排採用。
（三）膳食最豐——遍嘗全國各地名菜，計有四川、北平、江浙、蒙古、廣東、台灣及當地名菜。
（四）節目最多——夜總會兩次，歌劇欣賞一次，山地姑娘歌舞兩次，招待宵夜一次。
（五）蜜月最佳——凡新婚參加者，均安排蜜月套房，並由寶島美麗的山地姑娘贈送珍貴禮物。
（六）服務一流——每團除領隊導遊外，尚有助理員侍候，並張貼定時旅程，團員可歡渡假期。

廣聞旅運公司 ⑤-727882・727883 灣仔軒尼詩道253號依時大廈1201室	雅聯旅遊公司 ⑤-300488 九龍開源道八號德惠行803室	騰達旅遊公司 ⑤-776338・776339 香港怡和街莊士敦大廈1605	法德旅運公司 ⑤-853297・302251 彌敦道625邁斯大廈1205室	捷運旅遊公司 ⑤-222451・230743 威靈頓街卅七號紅A大廈602室	滙豐旅遊公司 ⑧-850088・850089 旺角彌敦道六三六號銀行中心一九一〇室	基利旅運公司 ⑧-964110・⑧-964119 旺角彌敦道七二一號華比銀行大廈308室	華芳旅遊公司 ⑧-958593・969916 旺角彌敦道六五五號胡社生行一三〇三室
日輝旅運（香港）公司 ⑤-262432・244320 中環域多利皇后街五號瑞盛大廈一一〇一室	東南亞旅遊中心 ⑧-850443・859934 九龍彌敦道494號香和大廈20樓	麗達旅遊公司 ⑤-451091・451092 香港德付道中一〇七號余崇本行五〇一室	四海旅遊公司 ⑧-308817・300613 九龍彌敦道五二五號寶華大廈A20樓	旅遊城 ⑤-241420 香港利源西街二十三號四樓	捷順旅遊公司 ⑨-305151・305121 九龍彌敦道三六三號恒成大廈九〇四室	超達旅遊公司 ⑤-224572・254161 香港德輔道中萬宜大廈五二一室	順威旅行社 ⑧-945657・967828 九龍彌敦道七二一號華比銀行大廈七〇六號

$1188 Fantastic Filipina 菲島豪華團
七天暢遊 菲律賓

馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘
飛機來回碧瑤,免除長達六小時巴士顛簸之苦,暢遊馬尼拉市區名勝,大高地火山湖,菲島文化村。百勝灘瀑布,豪華海上賭場,艾蘭迪渡假勝地,遊覽最新渡假地—蠔島樂園,參觀精采鬥雞。住宿五星酒店,如馬尼拉花園,夏宮假日,新松園等,四晚情調不同夜總會,可與菲島美女共舞。
節目應有盡有 行程力求創新
出發日期 10月21,24,27,30日 11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29日 12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,24,25,26,29,31日

報名及查詢
聯耀旅運公司 電話：5-266681-4(4線) 香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
聯達旅運公司 電話：3-661142,3-662027 九龍尖沙咀漢口道14號漢大廈804室
（辦公時間：上午9時至下午7時）
每星期有三團以上出發

中華之光
美國西岸豪華團 十一天$5,190 12月15,22日 1月12日
台灣八天環島豪華遊 $1,690 阿里山 台北-花蓮·高雄-台北·兩程國內客機。住:圓山新館·希爾頓·涵碧樓（逢星期日出發）

馬星菲 超級豪華遊覽團 10天$2850
住宿美綸·雲頂高原·阿波羅·四季風大酒店 12月16日,1月6日,2月6日,3月17日
銀菲假期 菲律賓（碧瑤）七天豪華遊$1,190
住宿:馬尼拉花園·熱帶皇宮·新松大酒店 12月5.11.17.23.29日 1月4.10.16.22.28日

曼谷五星 芭提雅超級豪華遊覽團 5天$1650（逢星期三出發）
特點：1.住宿全曼谷最豪華之洲際大酒店（SIAM INTER-CONTIENTAL）
2.兩晚芭提雅。
3.早機去·晚機回·足五天。

採用最先進之747SP 豪華特快客機直航美國

歡迎垂詢各大航空公司往美加機票

包機四海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457181・5-451094

遊菲島星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連挪賓賓團
七天特價只收$1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連挪海灘，艾蘭迪，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
日期：11月23,26,29日
12月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
1月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
聖誕節特增六天團
日期：12月22,24,25,27日
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590 遊泰名佛寺,玫瑰花園,泰村表演,水上市場,大皇宮,芭堤雅,珊瑚島,古城文化邨及鱷魚湖,多晚夜總會 兩晚芭堤雅,住假日及羅淨大酒店 逢星期二,六,日,依時出發。	台灣九天環島豪華團 環遊寶島名城,住最佳酒店如圓山新館,阿里山賓館,芝蔴城大酒店等,多晚豪華夜總會,逢星期六,日出發 七天$1,550 九天$1,750	韓國四天超級豪華團 內容最充實節目最精彩 住宿一流大酒店 逢星期三出發 $1,590 日期:7/12,14/12,21/12,28/12 韓日八天豪華遊覽團 暢遊韓國及日本名勝 住豪華大酒店 逢星期六出發 $2,880 日期:17/12,24/12,31/12	台灣九天海陸空遊 遍遊寶島名勝,乘乘豪華客輪,全新安排,年青人最佳渡假團 逢星期五,依時出發 七天:$1,500 九天:$1,650	英航假期 歡樂歐洲20天團 包括七個名勝及20城,一流酒店,中菜膳食 日期:17/12 特價$6,626
日本（本州）七天超級豪華團 $2,650 兩晚夜總會：美加多，菊高樓 兩場歌舞表演：日劇，寶塚 試子彈火車．乘波音747客機 住豪華酒店。行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。出發日期:23/12,24/12 5/2,6/2,15/1	鹿兒島九州韓國九天團 暢遊日本九州名勝及韓國 日期:25/11,9/12,23/12 $2,980。 日本九州七天豪華團 包括鹿兒島九州及東京名勝 24/12只辦一團$2,890	馬星泰十一天超級團 暢遊三國名城,及著名之雲頂高原,芭堤雅等勝地 多晚豪華夜總會,住宿豪華大酒店 $3,250 馬星七天$2,620 日期:11/11,25/11,21/12,23/12,24/12 23/1,6/2,7/2,8/2,	美國西岸十天豪華團 遊夏威夷,洛杉磯,迪士尼樂園,迎地牙哥,環球片場,三藩市等。住假日及希爾敦大酒店,中菜膳食,專人領隊。$4,990 日期:24/12,14/1,4/2,18/3,15/4, 美國檀島探親團 包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。只收$3,990	美加十四天豪華團 遊夏威夷,洛杉磯,迪士尼樂園,迎地牙哥,環球片場,三藩市,溫哥華等。住假日及希爾敦大酒店,中菜膳食,免費簽証及專人領隊。日期:24/12,14/1,4/2,18/3,15/4 特價$5,990

韓國の旅 遊足五天 $1890
■專人帶領順遊日本福岡中洲夜市及購物中心・遍遊板門店民族村、昌德宮、景福宮、秘苑、博物院及自然農場（東方迪士尼樂園）等名勝。
・逢星期五、六出發・
・回程可停留台北・不另收費・

菲律賓豪華團 七天 $1290
・詳情請向下列各大旅行社接洽・

大衆旅行社 香港干諾道中64—65號中華總商會大廈102室 電:5-440601 5-440791	愛美旅遊實業公司 香港九龍彌敦道241—3號金華大廈1004室 電:3-664173 3-664735	聯達旅運公司 九龍尖沙咀漢口道14—16號漢天廈804室B 電:3-662027 3-661142	漢誠遊覽社 九龍旺角彌敦道興業銀行大廈415室 電:3-883071 5-438221	四海旅遊社 香港九龍彌敦道525號寶華大廈A座20樓 電:3-300613 3-308817
高雅旅運 九龍漢口道何福興大廈431室 電:3-663347 3-663348	滙豐旅運貿易公司 旺角彌敦道636號銀行中心1910室 電:3-850087 3-850088	海外旅遊機構 香港皇后大道中35號萬宜大廈102室 電:5-246196 5-246197	海明威旅運公司 九龍彌敦道655號胡社生行801室 電:3-958807 3-958547	金利旅業有限公司 九龍尖沙咀金巴利道58—60號金輝閣地庫 電:3-660266-7 3-683229-0

韓日の旅 遊足七天 $2,790
■遍遊漢城、板門店、華克山莊、東京、橫濱、鎌倉、熱海、箱根、富士山五合目、千年冰穴、瀑布、東京鐵塔、二重橋、銀座紅燈區、新宿等地。
出發日期：12月2,16,23,24,30日
乘大韓航空公司客機去中華航空公司客機返
・回程可停留台北・不另收費・

僑樂村

花邊雜文

毫子也居然重要起來了

立于

有時我也搭過電車，譬如下午四點左右潛到離家一趟果報的報社送稿，出門走幾步即是電車站，在那個時間，平均候兩分半鐘有一輛，目前的巡車都是「一人電車」了，就要備三毫子，有時無三毫子，祇有投入五毫輔幣，為省兩毫而要與其他乘客打交道多麻煩，我又講不大來廣東話。並且，「入境問俗」過四分之一世紀又多，對這社會的人情相當了解呢！每星期大概要搭十號巴士兩次，搭巴士當然亦需投入毫子，這樣我對毫子十分在意了。另一方面，太太逝世後由我當家了十個多月，女工常要問我要錢買東西，此婆很特別，把「紅底」交與她們候她買了與我結帳她不要，所以我又在當有無十元鈔，這種事情，此前所無。

上星期四下午，我由家中出來，為過路而跳上的士，抵目的地，要付車資，才憶起已遺一個五元硬幣與幾個一元硬幣在寫稿房中的書桌上，怎樣辦呢！要司機再駛往附近一士多，告訴他準備買一瓶酒，由士多先付車資與他，是忘攜「碎」銀了。司機用廣東官話問題：「是一百元的鈔票麼？我有錢找贖。」我即說是四元車資，我給了五元，由此可知今日的士生意之好與收入之多了。

最近為一些賣文以外的事，早晨去過幾次中環，所住的大廈門口，早晨八點到九點五十分停留許多的士與紅牌，坐滿五人到中環，對每人收費一元半，兩天收兩元，很快坐滿五人，大家是返工，在這時期，除非你願付七元半的「最低消費」，司機才載你一人去，一元五比起七元半來，賺得太多，我即什九坐這種車子，在這條路上，車輛不能停，除過了管制交通時間，可是，許多日子來，無一司機「攞板」，祇為當局顧到事實上需要而已！

這一年來，在許多地方的許多時間中，要搭的士與紅牌不易，所以，若干司機的氣燄也不好受。我所候的地方是北京街，最容易搭到車，由于由長康道到滑雷街，建羅街與保嵩街的客人當落車後，此車必由北京街出。有次候車時，我看到一個中年男人落下的士，司機忽然將兩毫子擲出，申斥而言，我乃不敢跳上，而交通燈亦即轉綠了，想來這兩毫是小帳，司機嫌其少乃加訴斥了，兩毫子再加一毫子，可搭巴士與電車，又可過海，難道這位司機自己收工後亦非搭的士與紅牌不可嗎？最近，我已感到毫子的重要。才覺此司機康慨了。我仍是對小巴最有好感，祇為它合自己的消費，而那個開車的人服務態度又較好而已！

新的時代

何行

張美西看到他們和她們在唱在跳的，已經好笑了，他們是無憂無慮的，吃她倒是無所謂，她笑對菲臘說：「你們的生活倒是快樂的，工作之外便是娛樂。」

「是的！我們自己認為幸福的一羣。」菲臘笑說：「家庭雖不富有，但都有能力供我們受到大學教育，同時亦不需我們負担家庭，因此我們都找自己歡喜的職業，報酬高一點最好，低一點亦可簡省一點用，不必因要負担家庭，貪圖高薪而做自己不願做的工作。」

「我們十分明白，一個人一生的黃金時代，不論女人和男人，他們和她們的黃金時代，是十二年，那是由十八歲開始到三十歲，現代人壽命長了，變成由二十歲到三十二歲，過了這黃金時代就逝去。我們正處在這個時代中，我們要享受這個黃金時代，不給它輕易逝去，所以我們一直有集會，工作之後，放開了一切煩惱和心事，盡情的享受這份快樂，我們事業是剛在開始，三十歲後打好根基，四十歲後開枝散葉，發揚事業，到時要專心在事業上，不能再享樂了，現在我們真正做到工作時工作，娛樂時娛樂。」

張美西不過是禮貌式問一點，這個菲臘倒是說了許多，不過他語氣暢快，口齒清晰，並不使人認為長氣，便笑說：「男孩子們是可以這樣，女孩子們呢？能享受這個黃金時代什麼？和男孩子們一樣可以狂的？」

「事實上是這樣。」菲臘笑笑說：「她們有什麼顧忌，便不肯來參加我們這個俱樂部了，已有三對，在這個俱樂部認為心情相投而結合了，但有一句很可能不便說，我要略去說別的……」

「沒關係，什麼都可以說。」張美西說：「我什麼都不在乎別人說的，認為好玩的，就笑笑，不好玩的，就可立刻忘記的，你可以說，不要以為我是第一次的客人。」

「這一句話，便是他們之間，不管男和女，他們和她們性是獨立，不一定是這個男的獨佔女的。」菲臘笑說：「你聽了，亦許認為很荒唐的。」

「這是一種風氣？大概是和美國的換妻俱樂部差不多。」張美西笑笑說：「香港現在流行這種情形嗎？」

「我不知。」菲臘搖搖頭說：「但這不是美國式換妻俱樂部，那種是很不齊，老少混合，這完全是純瑞典和丹麥式，他們都是年青需要性方面發洩，很可能有的男和女野性比較大一點，他們便組一個俱樂部，大都是七對或以上，他們這樣交換，這俱樂部將來在事業上亦相互幫助，甚至有了孩子，他們亦取俱樂部的名，俱樂部叫十二的，這孩子除父姓以外，再加上十二的號數，真正父親是誰則不知，他是屬於大家的孩子。」

西貢遊

陳路

忘記多少年沒去西貢，前天和家人去玩了小半天。從所住地方到西貢去，最方便，只消廿五分鐘巴士。自己數年來遊西貢九十次也不到，流浮山十次，偏生常說西貢風光明秀，頭道又是自己也不大解得，來的事。

巴士開動不久就爬坡。好像幾年前經日經過的路不是這樣的，「日月之幾何」，而眞的江山「不可復識矣！」到了飛鵝山道口，總算「找回」故徑，就忙不迭的縱目向所熟悉的草木叢中，誰知道些時應有的翠綠，近山色雖仍有，一兩種葉子却都是綠，染的黃色，却都呈現當貧血的「故態」。未是否由於雨水較少的影響？沿途見到淺近的開荒工程，正紛紛淆行；不消再隔許多年，將會代替一個簇新的印象了。今日的西貢，撲面就來到西貢，是一個簇新印象，原來舊西貢已經讓新西貢包裹起來。我對新西貢是懷有好感的，初時未明底細，一看面目全非，只見由高樓大廈構成的新城市，不由得倒抽一口冷氣，心裏說：「西貢城無噍類矣！」回頭一望，見到「協天宮」和「天后廟」無恙，依舊緊緊地拍擋拖，始覺釋然。

新界鄉鎮的發展，多數是整體的改變，隨着新面目的漸漸形成，舊面目也漸漸泯滅，到了新城市建設完竣，舊的已不留痕跡。對這情形，各人有自己的感想。我是不反對建新城市，又希望今日西貢舊面貌的一點不好？像新舊並存在那裏，居民遊客盡可各適其適。老遠跑到元朗墟，所見和未離港九市區一樣。往往直赴流浮山而不大願意在元朗停留，就是這個緣故。

心裏頗為喜歡西貢墟，只為他有點中國舊式城市面目。如果滅去大量花花綠綠的塑膠貨品，定然更像。個人也喜歡久不久到長洲一轉息。亦因該地街道有此氣字。長洲還有一座好廟宇，指的當然是那門外有齊略具規模石刻與碑雕的北帝廟。一個地方能否吸引遊人，只要看它有無足以留連之處。現代都市寵的是海灘和各種消費場所，着眼在花得起錢的人。對消費能力低者不屑一顧。從前中國的大小城鎮都不擺出這種勢利面孔，使來自四方的人可以盡情暢遊。不必刻刻担心經濟問題。

前天到西貢去，到達時只看看小巴「標價」，回程收一元五角，約為大巴的一倍。可是當黃昏時路上回程，大巴候車者出現長龍，小巴已升為三元。在有王管狀態下，唔起價就笑矣。

香港竹枝詞

任客

不少人已有自置樓宇，仍住公共屋邨者，有人作不平之鳴。正是：

屋邨照顧一般人，
有屋何需再問津，
只為租平多化算，
許多闊佬是芳隣。

半個詩人

天下第一邪

文：賀歌　圖：秋學

這一回：喜見關西鋼琶客　巧逢南海玉蕭娘

秋喜說：「姐姐，我忘了對你說，你快跟我來，去救救他們！他們給關進地牢了！」

「他們給關進地牢？是什麼人？」周潔貞說着已站起，於是兩個來到地牢，開了門。

秋喜叫道：「大爺，你們得救了，我姐姐來救你們啦！」

「噢，是那位好心的姑娘嗎？我們守牢的說，你因為我們，挨打了，吃了苦，我們真不好意思，謝謝你！沒有這位姑娘。」

地牢中走出三個人來，沒有一個是背着的，也出來了。他們都顯得很高興，但謝濤之後，就離去了。

周潔貞被訓了「老爺」一頓之後，帶了秋喜便離去了。

路上，周潔貞與秋喜很熟絡了。有說有笑的像兩姐妹了。雄哥提出一個問題，他們此行是去找一個仇家算帳的，秋喜跟在一起，不但對他們沒能力幫忙，她也有危險，他們要分神照顧，也會分散精神，不如找個地方先安置好秋喜，才能放心前去。周潔貞也同意這說法，但不想丟下秋喜，亦捨不得和她分手，在無可如何中只能說見一步行一步，第二天再說。

當晚，她們在一起，更衣時，周潔貞不禁「咦」了一聲，秋喜才問什麼事，已看到周潔貞手中拿着一封信，看封面，也「哦」了一聲，道：「這是他的封套」

周潔貞問。

「他的封套？誰的封套？」

秋喜說是「老爺」慣用的，裏面又有兩封小的，一封是給秋喜的，寫的是秋姑娘收；另一封是給周姑娘的，當然是給周潔貞的了，另外有一張信箋，上面寫了幾行字，先是多謝周、秋二人，跟着說，秋姑娘若一時無地方去，可到齊鎮找齊家莊去暫住，找到莊主，出示秋姑娘那封信，便有安排；另一是說，周潔貞如碰到勁敵，處身危境時，拆開留書，可能有幫助，但平時千萬不可拆閱。下面沒有署名，只畫了一根軟鞭掃過，鞭上面飛起一塊巨石。

周潔貞看不明白，也猜不透這封留書是什麼時候被人放到身上還不發覺的。她想到此人若果存心對她不利，她真是死了也不知是怎麼死的呢！

她立即找雄哥，三個人研究了一會，仍無結果，周潔貞要拆開留書，看個究竟，雄哥却不以為然，理由是這個留書的必是高手至無疑問，他只會有助於她們，不會加害她們，那麼，他的話就只好相信，不該違背。

周潔貞想了想，轉口說：「但這麼說，你同意把秋喜送到齊家莊去了。」

「我同意。」雄哥說：「但我們可以先到齊家鎮一帶去打聽，如果姓齊的不是個好人，我們也不必把秋喜留在那裏。」（六六四）

牛公主傳

黑夜吹哨子　梦甲

早魃

一種內在的警覺，制住了他對菲臘吐露了船尾那提水槽的所在。道森朝天空作了一個手勢，知道這可能會使菲臘知難而退，改變他的計劃。在他的腳下，一隻隻死的魚鳥和水鴨漂流而過。「清場從可能會持續兩三個月的，我們彭未雨綢繆。」

「好吧，髒牛！」菲臘板起了臉孔，抓住船尾的桅索，解開它的繩。「算了，我一定會找到水的。河流還沒有完全乾涸，仍舊有水的。」

「菲臘，不要自欺欺人了。」

道森瞪着他把小舟推走，他那雙堅強的手臂划槳如飛。

× × ×

在陽光裏，那些給晒得發白了的魚乾，條條掛在那些木屋前的魚鉤上，在溫暖的空氣裏旋轉着。所有的船屋都是關閉，無一人的，一隻沒人關心的漁船，擱了在岸灘的陰處。那些漁網棄置了在沙灘上，無人過問。在尾的兩個碼頭，起碼有兩三個小魚給沖了上岸，那一股腐氣中，漁夫們在船屋後面的陰影裏。

正在曬着他，他們的眼睛都躲了在鴨舌帽簷下面。大部份的漁夫都是了，但這兩名漁夫，彷彿坐在那裏動也不動，他們就坐在乾涸的河床上，漁船的影子橫在他們的大路上，這一個場堤，就像兩個殉葬的伴一副棺材。

道森路過那些死魚堆，腳下差點兒給那些滑滑的魚屍滑倒。在五十碼的前面，他找到了一條槳的小舟，繫在岸上，這使他省掉不少氣力，用不着走在那泥灘上面，才可以到彼岸去，到了那邊，他沿着岸灘去，向咸米頓市。

河流上面那綠無備有的水份，仍舊在陽光裏綠綠的地方打轉，那裏的泥濘，已經給太陽晒得變了白色。

到了咸米頓市的郊區，道森這才穿過防波堤的樹林，穿過一座枯枝殘葉的大路。（十二）

這是21世紀

稚名

大漠英雄傳

滕甄

四　艱難攻馬發深情

那女子轉過身來，見鍾鶴羽呆呆的望着她，不禁微微一笑。鍾鶴羽與她一個照面，不禁呆了。

這女子年約十八九歲，花容月貌，說不盡天姿國色，傾國傾城。那蘇滿滿已算絕代美人，但與她相比，就登時黯然無光。

就算是傻子，也知道這位美女，就是伯父于不邪的女兒，她如果是伯父于不邪的女兒，那末便是他的堂妹妹了。

鍾鶴羽雙手一拱，笑道：「原來你是我的妹子，咱們從來不曾見過面，做哥哥的這趟前來，實有不得已的苦衷，伯父好麼？伯娘好麼？」

那女子盈盈的還了一個萬福，道：「鍾公子，我不是你的妹妹，你不要誤會。」

鍾鶴羽一怔，大奇道：「那末你是那一位？」那女子不答他的話，道：「鍾公子，你是聰明之人，不是不知道你伯父嚴加提防，你在這裏亂闖，決然討不了好，你還是走為上着。」

鍾鶴羽道：「眼下我有幾件事難明，你要我怎能走？」那女子走過去，向躺在地面上的克里脫兒仔細端詳，鼻子裏不住的冷笑：「什麼藝術明？」雖又喃喃的道：「憑了這一手三腳貓的功夫，居然學人作移禍江東的詭計，真是不知自量。」

那女子見他呆若木雞，定睛的注視自己，低着要調說：「鍾公子，你不要……請你讓開一些。」

鍾鶴羽忙道：「是，是……」他側身一讓，那女子款擺蓮步，娜娜而行，把阿紅的屍首抱起來，輕輕的放在穴中，低聲道：「阿紅，你好好的去吧，你無辜慘死，你小姐一定代你報此大仇。」將泥土填好大穴，用腳踏實，移過一些野花青草，掩蓋在上面，使別人看來，決料不到花草之下，竟埋著一具女屍。

鍾鶴羽向她道話，鍾鶴羽道：「第一，我不知你是誰？第二，我不知你為什麼要弄阿紅？第三，你手中抓着石子，我不知你用來何幹？第四，你既然是府中小姐，為什麼不是我的堂妹？第五，你怎知我姓鍾？第六，我給克里脫兒打昏了之時，我不知是否你救了我……」

那女子哈哈笑道：「還有第七第八第九第十麼？」（一二五二）

村中人語

替死鬼

賭檔有替死鬼，香港人知之已久，只是有些人一無知而已。

不妨一想

上環至北角將來也有地下鐵，北角地底都是大石，而大廈又都是在石上，爆石工程將如何。

菊展

沿到了海洋公園的菊展，多來幾個菊展，必定大受歡迎。

此加彼加

戰前樓宇，也可以加租了。當然也可以加差餉矣。

大可戀

翠瑩

三一：香滿艷

「香姐，阿金說剛剛那沒署名的人又送花來了。」雪梨走進來含笑說。

「收下便了。」凝珠放開擦着母親雙手。

「那到底是甚麼人？」香太太問。

「管他呢？莫明奇妙。」凝珠淡笑。

「這個人十分的奇怪，由前天起，每天簽花店送一打大紅名種玫瑰來給香姐，但却從不署名，連花店也不知道他的姓名。」

「送花這誰，送禮的人委實太多了，但從沒有不署名字，孩子，妳也猜不到？」

「香姐都裏知道，她本來吩咐我們把花退回便算，但我覺得那未免可惜，插在大廳多好看呀！而且對送花的人也不應該沒禮貌。」

「雪梨，妳真懂事，體茶，影迷送花給妳，是表示敬慕，怎可以退回，孩子，妳真是的！」香太太輕輕盯了女兒一眼。

「誰教他鬼鬼祟祟的不署名字。」

「香姐，明天我問問花店的人，看明送花的人是男是女是老是幼好不？」

「免了罷，給他一個不理會，他便自然沒趣再做無聊的事了。」

「這樣也好！」雪梨唯唯。

「雪梨，妳不知道，我這個女兒是天下第一個好女子，不是我自己稱讚女兒，妳跟着她，眞是妳的福氣，她從沒有入電影界起直到今天的地位，她從沒有隨便應酬，和任何方面拉關係，她現在依然是大閨女——」

「媽——妳說這些幹嗎？——妳真是的——」凝珠低下頭，臉皮泛紅了。

「伯母——我早便看穿，妳以為我不知道？因此我才死心眼地要追隨香姐的。」

「是的，雪梨，以後我登台的事妳不要管了，交給阿金便行，我希望妳晚上早點睡覺，上午找間學校補習進修繼續妳的學業吧！」

「香姐——這怎可以呢？」她驚喜難安。

「我說的妳就照做，別再婆婆媽媽。」

「我——我——我不太過份嗎？」雪梨不知說甚麼好。

「說過了就算數。」凝珠截止她。

過了兩三天，凝珠新組的「香滿艷」劇團正式在高陞戲院開鑼公演，雖然不至全院滿座，但大家早便料了「滿」字，祇有樓上空餘了小數位置，這在倚影雙棲的新人登台來說，已經是很難得的現象了。

「阿金總快。」凝珠滿面歡快。

樓上人家

董華信

十二：精神負担

陳老二與張大發說了心中事，雖然覺得輕快了一些，可是這等事情畢竟是感德之玷，他要洗也無從洗脫，他想到日後可能會出現了許多事情，可能是意料不到的，想到此，人也頹然了。

陳老二是個老實人，老實人常會做一些傻事，原因是他對于花花綠綠的世界知得太少了，許多事情是只憑直覺去幹，出毛病便在意料之中。

張大發笑道：「老友，今後你得仔細點了，她認識了你。」這句話帶一點恐嚇，使陳老二更吃驚。

張大發口中說要去尋幽探秘，其實他並無此打算，他認識陳老二一家人，也到過陳家作客，假如遇到了陳太太，豈非面上無光，張大發是聰明人，不會出洋相。

陳老二與張大發在咖啡室泡了大半個鐘頭之後，埋頭走了，張大發送他到門口，然後送別。陳老二抬頭望，五樓那女人居處，窗簾低垂，他放下口氣，低頭徐步返家去了。

陳老二這一晚一直沒有好好的睡，太太見他一眼，便似對方看穿了他的秘密，也不由自主面上一紅。陳老二返家，匆匆洗了澡，一話不說，便上床睡了。他閉了眼睛，不敢望天花板，天花板之上，便是那女人所居，那個中年漢子來了否，他走了，可能又換上了另一人。

陳老二不敢想，閉了眼睛，努力去睡，越是想睡，却越是睡不着，身邊的太太已呼呼睡着了，他悄悄的起床，無聊之極，步出了客廳，呆呆的坐在沙發上。這時候，電視還放映一些舊片，他也不想看，看什麼也看不進眼，他的腦袋，不知怎的竟然充滿了那妖冶女人的形象，眞是冤哉。他抽了一斗煙，還無睡意，他看街上，那純粹租房的大招牌還亮着的，可見得徹夜正是他們的營業時間，好一個新招牌，紅色的霓光管，紅光反映，使附近一帶都染上了紅色。

這對于附近來說，是一個新的氣氛，可惜欣賞的人並不多，這一帶多是正經的住家人，而這純粹租房的多是供應那些野鴛鴦。

陳老二想到孟母三遷，公寓、招待所、純粹租房，對于少女少男都不會有好影響，而他的家，兒子女兒也正是在這些成長年齡，不大懂事，又似懂事。

但是遷居，談何容易，買新樓動輒二三十萬，多少差餉一個月，什麼也要多一點，假如賣了這一間，舊樓要折舊，而且這層大廈又有些舊，有些買家不高興。把它出租，租金必定還以應付新租，這麼一來，負担加重了，自己便無法應付得來。

總之，遷居不行，買樓更不行，陳老二苦惱了。樓上的女人想不到竟然成了威脅，使他難以安安靜靜的生活。這都是自己不好，假如自己不上去一次，斷不會有此精神負担。

陳老二也不知呆呆的想了多少時間，他終于沉沉睡去了。也不知睡了多少時候才醒來，他是給樂風冷醒的，他坐在側下，今夕翻了北風，他醒來看看時鐘，已近六時了。在平日，他七時便起床了，他會到公園晨運一番，然後去喝早茶，看幾張日報，他是十分滿足這等生活的，他沒有什麼苛求。

他返房，太太還睡得濃，他悄悄上床，睡在太太身邊，他再不想睡了。

樂園夢

葉果

一二〇、靈藥

葉船長、劉曉、曹白和杏懸，還有山頂發電站的李遜，是坐在一棵遮蔭蓋客的棕櫚樹下吃東西，幾個低聲談話，葉船長說：「那溫仲余山長水遠的，把孟昭平從荷蘭拉回來，名為找他做玉器、古董生意，實則是對付老白的。」

「能對付些什麼？」杏懸不解地問。

「先幾年，老白從生意和商業場上退隱，來到玉鹿島醫病，老溫、老梁、老金他們，以為他從此完蛋，大家都在碰杯祝賀！」曹白說。

「老白退隱，是來玉鹿醫病？」杏懸有了新發現。

「醫生告訴他，犯了不治之症，便心灰意冷跑到島上來，想不到，在這風風雨雨的島上，他漸漸健康，越練越像鋼條，醫生再替他檢查身體，也覺得驚奇，他的確是返老還童了！」曹白說：「醫生後來跑到玉鹿島東看看，西看看，他說——唔，我知道秘密了，是那遠離都市的海島，和這裏的陽光、空氣、海水，和你的求生毅力。」

「怪不得老白每天早起必打太極拳，然後游水，下午開船去小孤島繪畫，遇上風風雨雨，還去救人，在驚天的場地跑來跑去，那是他的娛樂，也是鍛鍊，他是以此為救生之藥！」

正在吃當一隻鴉腿的劉曉說：「這種藥，不是很有效嗎？」

杏懸點點頭，說：「我有幸，也享受到大自然的靈藥。」

葉船長還補講：「老白康復後，不再回到原來的行業中去。但他不甘心讓自己的事業敗在幾個同行友好手上，特別在製造遊艇業方面，他很快在島上設立電腦遙控室，指揮一切業務發展。三幾下散手，他的事業又趕上溫仲余了！」

「溫仲余和白冕騫，他們是那麼老友，當彼此見面，在交際場或消遣玩樂場中見面；他們又是那麼響不兩立，在彼此的事業競爭上！」劉曉的語調充滿嘲諷。

「今年初夏，老溫忽然看中老白在赤柱的那大片近海的山地，他要在那裏建造船廠，製造遊艇、快艇、風帆、獨木舟，他出價手，請投資公司的許仁浩代他購買那塊地，不惜出高價；哈哈，老白不是蠢貨，頭腦筋才敏感哪！他最近常開快艇去赤柱，就是去看那塊在蝕蝕中的山地。昨夜還和何寅開了發展該地會議！」葉船長說。

花鳥蟲魚集

殺虫、殺菌

（答讀者來信一則）

園叟

國叟先生：

客套說話不說了，小弟近日所栽的玫瑰（大約四盆），不知如何，全部的葉子都被咬得殘缺不堪，最近更連花蕾也不放過。小弟也看過被咬的葉子，看到一些葉底有一些黑色一點點的東西，但不能證明這些是什麼，整顆玫瑰也找不到有蟲之類。有一株已經被它咬死了，我亦用過魚藤精打過，但沒有收效。現在請教國叟兄，望你早日回覆，請問。以下是葉子被咬的繪圖。

弟　謝國霖上

（答謝國霖讀者）你所用的魚藤精原本可能太稀淡，所以沒法子把虫殺死。我建議你用一些毒性較強的農用殺虫水噴殺，魚藤的毒性較弱，你找不到虫，有些虫是晚上才來的，打過殺虫藥之後，害虫聞到藥味也不敢來的。你住在新界，會容易買到一些殺菌的藥，可用殺虫水混合殺菌水一起打，既可殺虫，又可殺菌，一舉而二得。

珍珠馬甲

閱叟先生：

（一）神仙魚怎樣分別雌雄和怎樣繁殖？

（二）珍珠馬甲是怎樣分別雌雄和怎樣繁殖？

（三）珍珠馬甲是否可以和金魚一起養？

（四）約一英吋長的長身金魚是怎樣分別雌雄？

（四）以上各種魚要養幾年才可以繁殖？

祝你生活愉快

讀者　無名氏上

（答無名氏讀者）神仙魚用自然配對法，成熟後自配成一對。估缸的一角。可把此對魚兜開另缸飼養繁殖，你所說的神仙，不知是灰神仙或五彩神仙？沒有說明無法兩者都覆你。

珍珠馬甲成熟後，身體色彩比雌魚為美，體也較長。牠是噴泡築巢式繁殖，跟鬥魚料差不多，見雙魚在水面噴水泡，便把雌魚放入缸中，讓牠們在泡下產卵。珍珠馬甲很良善，可與金魚一起飼養。

一寸長的金魚無法分辨雌雄。

正確的時間我是無法確定的，因我不是一個專業人才，沒有好好的作過紀錄。

鐵石心腸

司馬紅

六七七・神秘的獵人

他跟金保羅有說有笑，恍如兄弟一般，因為他知道金保羅無法逃出。

即使他自己，也一定能夠度過大谷，向北方移動，或者在五指山下的黃沙走五百里，動向，因教堂城要加那邊走。在石屋之內，他仍是被困，但有一個特殊的情況，使他跟金保羅大不相同，他可以隨時用電訊機請求有關方面立刻派直升機到石屋降落，就像是召喚的士那麼方便，當然的，在石屋之內，他是主，金保羅是客，兩人大不相同。

卡達夫完全沒有談及金保羅如何會得搬到石屋歇禁起來，也沒有問及金保羅以前幹些甚麼，何以在舞女香閨之內喝酒昏迷不醒，他只是以人的姿態跟金保羅交朋友。

過了幾天，金保羅就懂得更多了，卡達夫並非很出名的獵人，還是考古家，藝術家，以及沙漠區的一個霸王。

很少人像卡達夫那麼強壯，身經百戰，精神突突，隨時可以跟魔鬼挑戰，却又單人匹馬，住在沙漠邊緣的石屋之內。一個不同凡響的人，肯度孤獨的生活，一定是有特別原因，倘不是厭倦紅塵，形如隱居，就一定有非常重要的任務在身。

沙漠，卡達夫是某一方面特殊份子呢？何以他獨居沙漠，而且負責看守一個陌生人呢？這些問題，使金保羅想了又想，總是無法找尋答案。

又是一天，卡達夫好像忽然有興趣爬山，向金保羅說：「站在門外向右邊望去，平排五個危崖，都是平的，當地土人把它稱做五指山，遠遠看來就像是五隻手指由地下伸出來，這一類的危岩峭壁，如果放在歐洲任何一個國家裏面，勢必引起千萬遊客欣賞，登臨眺望，可是，它却兀立在沙漠邊緣，太過可惜了，很早之前，我就希望找到一個有本位扳登危岩的朋友，從地面直線扳登山頂，現時我仍有這個願望，未知你有沒有這種興趣呢？」

浪花集

郊・遊・奇・遇

盼願

少娟見到這樣，心裏有些不安起來：「對不起，我跟你說了這些話……」

「沒關係——我的胃不舒服。」他極力掩飾。

「過去你沒有胃痛啊？」

「嗯，今天偶然這樣。」

彼此沉默片刻，小林忽然想起少娟近來在辦公室的情形，便乘機改變話題。

「少娟，」他訥訥地說：「有句話，我不知該不該說出來——那是關於你的事。」

「對我說話，尤其是關於我的事，我是十二分樂意聽你說的。」她忐忑地望住小林。

「近來你在上班時，好像很累？」

「是嗎？」她故意裝作不知。

「難道你自己沒有這感覺？」他有些奇怪。

「你甚麼時候發覺我有這情形？」

「最近兩個星期都見你，有時在打字機旁瞌睡，這樣打出的文件常常會出錯。」

少娟的臉又是一陣紅：「這個，我是知道不對的，不過有時實在太疲倦了。」

「我發覺之後，從來沒有對別人說起過，不過，長此下去，你會有危險。——哦，我是說你的職業吧了，因為說不定會給上級見到，那便會影響到職業了，你說對嗎？」

少娟一頷首：「哦，你真是良師益友！小林，謝謝你！以後我會想辦法克服這些。」

兩人吃過午飯，邊談邊走的回到公司去。

一個週末，小林打電話到剛剛的公司去。剛剛第一句便對他說：

「眞對不起，小林，這個週末我仍不能見你呢！近來我實在忙得很。」

「難道是，你星期日也要上班嗎？」小林有點沉不住氣了。

「星期日不用上班，只是我有更重要的約。」（十五）

MOUTRIES 謀得利琴行
（英之傑公司集團成員）
香港中環雪廠街 太子大廈商場5D、UG20及UG23
電話：5-242493、5-226059、5-238335

謀得利琴行贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由十一月一日至十一月三十日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：HI-FI組合套 價值HK$2080
1 LEAK擴音機
2 CORAL揚聲器
1 GARRARD唱盤
1 EMPIRE唱嘴
二獎三名：香港SUPEREX耳筒一對 價值HK$120
三獎三名：名得唱片證券DECCA四套 價值HK$108

每日讀者超過百萬・惠顧廣告刊・收效最大

抽獎公佈日期十二月五日

租賃 香港

高尚男床位 北角英皇道二四九號 ... 洽

新舖出租 灣仔石水渠街75號 ... 洽

寶峰園租 ... 洽

寫字樓租 ... 洽

英皇道舖 ... 洽

中區樓租 上環利源東街十七號 ... 洽

維愛樓 ... 洽

東成樓 上環東街46號 ... 洽

西區廠租 ... 洽

柴灣廠租 ... 洽

寫字枱租 商業大廈 ... 洽

小洋樓 ... 洽

寫字樓租
中環銀行區獨立寫字樓面積300呎 月租一千元德輔道中40號通明大廈503室259525洽

均益新樓 ... 洽

西營盤舖 ... 洽

海景園林 ... 洽

旺舖位租 ... 洽

南豐新邨 ... 洽

寫字樓租 ... 洽

寫字樓 ... 洽

50元寫字枱 ... 洽

寫字樓租 ... 洽

寫字樓租 ... 洽

中區旺舖 ... 洽

中區寫字樓
香港德輔道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積3724呎 每呎$2.50
全部或分租均可詳情請電⑧036392⑤437596

銅鑼旺招租免頂舖 ... 洽

西區中心大廈
德輔道西40至50號18樓寫字樓・由五百至一千尺數單位・招租有意請到本大廈1802室洽看・
電話5-491821　5-491923-4

跑馬地寶華閣
毓秀街29—31號高尚洋樓出租
兩房兩廳・戶戶單邊・車位充足
由1,500—1,650包差餉 5—244628
電話：5—754092　5—231391洽

地下免頂
租有四線上落貨即可開設
業備齊

會德豐大廈寫字樓招租
三百餘呎至七千餘呎租金相宜洽租電話：二・四九三

廠招租
黃竹坑業發街式號
志興工業大樓
新建廠房二千尺起即租
即用管理完善管理處洽

港澳碼頭對正誠信大廈租 ... 洽

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中畢打街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

寫字樓工廠出租
威靈頓街39—41號
六基大廈寫字樓
青山道永康街萬昌工廠
柴灣道香苑大廈

國際聯邦大廈寫字樓招租 六百餘呎至二千四百呎租金相宜洽租電話：二・四九三

銅鑼灣旺舖招租 ... 洽

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓高七呎三面單邊樓底高十二呎閘門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合通工業用電話：H—5 3 4 1 2 9 接洽

跑馬地銅鑼灣
大小樓租售
貨輝新樓750呎 售28萬4
H—721516

中環利源西街12號 永盛大廈
寫字樓廉租
由二百呎到六百呎

永盛地產

旺舖廉租 ... 洽

中區旺舖廉租
大道中二〇四號地下四百餘尺月租$3200
大道中二〇七號二樓四百餘尺月租$1050
電話：5—435893

租賃 九龍

獨立大小後 ... 洽

舖商業樓租 ... 洽

吉樓廉租 ... 洽

旺舖招租 ... 洽

工廠大廈 ... 洽

髮型 ... K728141 K849290

葵涌旺舖 ... 洽

旺舖招租 ... 洽

高尚住宅 ... 洽

課室出租 ... K674789

汝洲街旺舖 ... 洽

診所房租 ... 洽

粥麵店頂 ... 洽

紅磡旺舖 ... 洽

尖沙咀全層 ... 洽

牛層招租 ... 洽

荃灣廠房 ... 洽

葵涌樂聲 ... 洽

旺角梗房 ... 洽

旺舖招租 ... 洽

商業二樓 ... 洽

葵涌廠房 ... 洽

旺舖平租 ... 洽

地王旺舖 ... 洽

閣樓招租 ... 洽

商業新樓 ... 洽

基隆街地下 ... 洽

荃灣廠房 ... 洽

旺角旺舖 ... 洽

紅磡小舖 ... 洽

彌敦道口限街41號二千旺界 ... 洽

彌敦道大單邊二地千王 ... 洽

商業大閣月租一千餘元 ... 洽

新廠招租
沙田火炭村海輝大廈十二樓三至四單位・每單位二千尺另天台車位接洽：3—833546　834841

大單邊旺角地王舖平租 ... 洽

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎・...底特高
知租：本廈管理處或順昌有限公司
電話：3—754818　5—435244

尖沙咀地下旺舖招租 ... ⑧—九二四五九六洽

旺吉舖廉租 ... 洽

商住平租 ... 洽

慈雲山中心區舖位出租 ... 洽

四樓及天台各五千尺 廠房出租
青山道荃錦公路口美孚倉後面... 辦公電話K673668 K676328

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓 廠租
地下樓廠大細面積均備即租即用管理完善隨到洽

瓜灣土一〇八號落山道廠租 面積均備即可入伙管理處洽

葵涌平租工廠 ... 洽

地下廠房
觀塘區 面積約五千餘尺
另有車位 特廉出租 有意請電
3—017375洽

招租廠房 ... 洽

免頂大單邊手平旺舖千餘元租 ... 洽

荃灣地王工廠大廈 廉價出租 ... 電話：403824　403810

出讓 九龍

吉樓平售 ... 洽

旺舖出售 ... 洽

彌敦道高層 ... 洽

鏡記 買樓賣舖 ... K620674 AK627094

彌敦道高層 ... 洽

有牌餐廳頂 ... 洽

全幢四層 ... 洽

石屋出售 ... 洽

新界農地 ... 洽

士多出讓 ... 洽

美孚廣場 ... 洽

富裕台 ... 洽

黃埔新邨 ... 洽

近公園洋 ... 洽

工廠樓讓 ... 洽

栢雨花園 ... 洽

向南吉樓 ... 洽

工場出售 ... 洽

洋樓出售 ... 洽

急需套現 ... 洽

吉樓出售 ... 洽

向南唐樓 ... 洽

吉樓平售 ... 洽

千六呎售 ... 洽

洋樓出售 ... 洽

深水埗售 ... 洽

深水埗 ... 洽

荃灣昌泰 ... 洽

吉樓平售 ... 洽

旺舖出售 ... 洽

工廠出售 ... 洽

屯門中心 ... 洽

洋樓廉售 ... 洽

時裝屋廉讓 ... 洽

旺角商業 ... 洽

旺舖平售 ... 洽

餐廳出售 ... 洽

二房一廳 ... 洽

旺舖招頂 ... 洽

深水埗 ... 洽

元朗洋樓 ... 洽

寶寧大廈 ... 洽

大量 偉恒昌邨 各期平售
★土瓜灣道近九龍城碼頭巴士站交通便★
★環境優美花園洋樓理想家園即將入伙★
向海大小單位俱備請即選購
金寶地產 貴州街二號P地下 K655133 K639081
歡迎委託業主免佣★客路最廣★成交最快最多

葵涌金威二期廠房 ... 洽

美譽 港九樓宇歡迎委託 K725355 K725897

購不交吉天祥 ... K847890 K310032

地王旺舖 ... 洽

旺舖出售 彌敦道口平界 限街35A 賣三十七萬 ... 洽

廠宅平售 ... 洽

尖沙咀 寶來大廈
德興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍百餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大同新邨⑧... 本大廈八樓辦事處⑧... K六七九四八一

金龍廠廈 ... 洽

旺角商業平售樓 ... 洽

新舖廉售 ... 洽

仁信地產
歡迎委托
港九樓舖
租售管理
服務優良☆信譽超著
H722720 H736277

九龍彌敦道 住宅商業樓宇出售 ... 洽

漢記 鋼鑼灣 何文田 又一村（土瓜灣）
偉恒昌新邨 定安大廈 鴻英大廈 金龍大廈 漆馬大廈 山海大廈 丹桂閣 怡安閣 高威樓
K-640223

各座 黃埔四期
紅磡船塢街商業旺區交通極便鄰近碼頭火車站
W座 X座 Y座 Z座 U座
V座 T座 R座 S座
海聯公司 紅磡船塢街12號★K656933 此時此刻購樓良機請勿錯過

高旺舖息 ... 洽

公爵街 ... 洽

恒利大廈
尖沙咀廣東道八十號近南洋中心大廈背望九龍公園環境幽雅交通方便尚餘數間欲購從速
即買即住
太平物業管理有限公司電話⑧676736

工廠出售
官塘巧明街118號地下及車位
每月收租三萬元售350萬元
另柴灣、黃竹坑車位租售
電：五——弍弍九一六四

輝記 歡迎委託 港九樓宇
全幢單層　舖位工廠
業主委託　免收佣金
地址旺角山東街中僑大廈1203B室
電話：K302395—6　夜K715810

新界上水 ... 洽

金堡 ... 歡迎委託海防院吉唐
⑥435395 ⑥435396

黃埔 第四期 YZXWUVT座
★紅磡船塢街交通極便鄰近碼頭火車站★
照價加些
安和公司 ★電話⑧657265★
欲與係售委托安和業主免佣快速妥當

大量 三期 偉恒昌新邨
土瓜灣道（第三期）（偉發閣）近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流報 歡迎洽購
安和公司 ◁電話K653931▷ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委托業主免佣銷路最多

租讓

廠房租售 ... 洽

旺舖平租售 ... 洽

東威大廈 ... 洽

商業樓租售 ... 洽

沙田大圍 ... 洽

特大單邊 ... 洽

廠房租售 葵涌... 電話：⑧...

夏利文地產有限公司
洋樓出售
洋樓招租
廠房租售
商業樓
接洽處：中區德輔道大廈3樓
電話：⑤二三二七七四九一七...

元朗旺舖 ... 洽

長洲旺舖 ... 洽

新旺舖租售 ... 洽

嘉賓大廈 ... 洽

吉舖租售 ... 洽

旺舖租售
北角錦屏街27、27A、29A
一連三間 由四百餘呎至九百餘呎或分間亦可 有意請電：早631202 晚760815王洽（經紀免問）

葵涌 廠房租售
★葵安工業大廈大小單位由千餘呎起平租售・
★葵寧工業大廈2664呎另平台1300呎吉售・
可喜 H608698 H697033忠誠服務歡迎委託

旺角旺舖租售
塘尾道199近好世界洋樓
面積：1,200呎
請電：5—253003

商工旺樓 特價租售
文咸西街偉港大廈四樓合辦庄工廠水電鐵閘全交通便利大小單位均有・大1870尺・小820尺特廉招租・售可分期・歡迎電洽辦公時間電：H—257594・工餘假期H—763401王

公平行 ... 洽

公平行 ... 洽

單邊南樓 ... 分期長售889549

讀者諸君：
本報如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
住址
啓
一九七七年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

商業 浙江名堪輿師 風水陰陽專 ... K862804

皮草女褸
真正免仔皮短褸款式多歡迎零售批發特價每件
（$105）
有意請到彌敦道363號恆成大廈904室或K309285

聖誕咭 免費印名
款式最新・樣本最多・來電送辦・服務快捷・
定印電話：5—772875華麗

追債
代客追收空頭支票貨款拖賬賒賬枯賬
遠年舊賬⑥251920
夜晚專用⑥271933

捷誠 註冊 ... H—236772 H—242894

好酒 消息樓
本公司最新空運到港急凍鮮牛子每磅...
電⑤九九二二二
陳肉部洽

追債
⑧收男空代服政
⑧租女頭追務府
⑧收調支欠忠註
⑧樓查票價誠冊
⑧952523 ⑧952640

打字機
消貨平價大量存貨款式多特平益用家歡迎參觀選購請到：
永發打字機公司
中環租庇利街19號（消防局側）
電話⑥—447766

高級歐洲新款飾物
合大公司精品時裝店款式多種歡迎參觀出口批發特廉有意請電東成公司⑥442355李小姐洽上午十時至下午一時

玻璃聖誕樹
新穎別緻　送禮佳品
各類新款首飾供應
香港文咸東街10號 5—453349
美觀人造首飾有限公司

尚有分類刊在九張二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣：耀東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街二四二號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
- 美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 屯門：屯門鄉事會路一至一號地下衛光書局 電話：12-812675

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擠

汽車

舊車廉售 ①中型七七年四座利來油 ②七二年小型客貨車一 ③柯士甸二年款雅 開進話一線二一四六六二一一七七 辦公時間內二

房車出讓 茲有OPEL壹一九七三年新款小房車擬價出讓 請電話中十③225877

你想買車 H94617 爲你服務 包你對車 價錢任你揀

迅誠車行 7777木田忠冷氣自動 三樣林604自動冷氣 大新260N自動冷氣 大新200L冷氣 司力架斜尾冷氣跑車 愛快開篷跑車 寶馬2500自動冷氣 平治280S自動冷氣 飛雅特 勞斯萊斯 電話H七七九七二一六五

啓事

宗親會啓事 港僑開平梁族 本會金姓梁會規定獎學金助子女會員於本年度升學勵本會奬學之符合資格者請於十二月廿九日以前到本會登記辦理申請助學金手續本會及獎學金之發放 選出...

遺失

遺失聲明 茲有永安人壽保險公司保單號碼160128號保險單遺失作廢

訪尋

尋找 人已行路失蹤的主人是否能知道的人 請到本報找

陳文亨任：有人急需找你見報請即和我聯絡 文金福

搬運

好運 搬屋公司 工廠寫字樓 九937456 龍937358 香612002 港服務忠誠

樂信 搬屋運貨 港九新界大小歡迎 九龍636132 655945 香港700536 562174

吉祥 搬屋公司 迎歡小大界新九港 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元 3-651749·652115 12-403047·403049

信利搬屋 迎歡小大界新九港通平 電話634617 334617 749862 779014

醫藥

洪冠洲 頭耳鼻喉專科 元芬老嗚干諾道中83二樓上內

預約按摩 痛症 腰骨痛 風濕 跌打 K303331 4104

鼻喉痛痕 黃扶生 香港上環大道西94號

鼻喉頭耳核 黃扶生 香港上環大道西九四號

醫 中國國醫學院院長 譚寶鈞 九龍佐敦道 B五大立道

門診時間 上午十一時至下午六時

胃潰瘍 六按166 四⑤ 四H 八七 劉偉卿 多過天大轉道 止胃酸 痛 便立

中國國醫學院內科教授 雷英華 男精婦醫 久病

心理治療 神經衰弱 失眠 自卑 恐懼 心理研究中心

肉粒 雀斑 人矮

包脫墨痣 新法無痛 永不復發 灣仔玉粒四一座 H275134

神經衰弱 男性衰弱

症狀表現：心跳失眠夢多，頭暈腦脹，胸翳，四肢痠痛無力，元氣虛弱，腸胃失調，陽痿退化，耳鳴目呆，疑神疑鬼，心煩不安。

（優待工貧針灸五元）

院址九龍旺角新填地街323號2樓（近鼓油街口）

少年發育不全，中年元氣虛弱，晚年衰退，消耗過度，作事無神，有心無力，本院從事臨床經驗數十年，病源判斷，症狀準確，成功治癒數以萬計，切勿灰心，速來診治。

轉弱爲強 敢誇必癒 門診：上午十時至晚八時 禮拜下午休息

麥氏針灸學院 院長 麥堅盛

任勉芝 中醫 曾任 理頭研究 九龍 ... 42號

出讓 香港

金堡 歡迎委託 H435395 H435396

樓宇

伊利莎伯大廈免佣 旺平售樓 出售廠舖 慧景台 金鳳閣 列提頓道 堅信大廈 永利大廈 金豐大廈 賺錢良機 不能等 置富一期 地產 高級洋樓 洋樓廉售 西摩道 唐 北角三樓出 國吉售 大湖邊廈 石塘咀樓

賽西湖靚樓 置富平售 均益三期 旺舖招頂 樂聲 灣仔區唐樓 富嘉樓 售廉舖旺王地 唐樓出售 灣仔北角 西環上環 超值新樓 均益大廈第二期 旺廉舖售 一廳三房 士頓道 高層平售 電話：5-740272

太古城 買賣 置城H 227300 221699

售平舖旺角北 英皇道 1046—1048號 面積：429—724呎 請電：5-253003

英麗閣 南豐 高尚樓宇 雲景道31號 浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 文華 地產服務 香港區

地舖樓 吉交 不交吉 德利行地產發展公司 中環吉席街金融商業大廈1503室 電話：5-435333-4 5-438701

旺舖廠房出售 電話：H—447198—0

恒生銀行信託有限公司 代理物業租售

出售 (香港區) 5-255011 內綫423·224·426 (九龍區) 3-314411 內綫344·319

招租 (香港區) 5-255011 內綫235·244·429 (九龍區) 3-314411 內綫319·349·322

出售(香港區)

△山頂半山區▽ △中西區▽ △灣仔區▽ △跑馬地區▽ △銅鑼灣區▽ △天后廟道▽ △北角區▽ △鰂魚涌區▽ △筲箕灣區▽ △工廠大廈▽ △商業旺舖▽ △全幢樓宇▽

出售(九龍區)

△高尚住宅區▽ △尖沙咀區▽ △油麻地區▽ △旺角區▽ △深水埗大角咀區▽ △紅磡土瓜灣區▽ △九龍城新蒲崗區▽ △牛頭角官塘區▽ △新界區▽ △商業旺舖▽ △美孚新邨▽ △工廠大廈▽ △全幢樓宇▽

「偉景閣」 偉恒昌新邨

招租

香港區（住宅樓宇） 碧瑤灣二千四呎兩廳四房 （商業用途）

九龍區（住宅樓宇） 「麗斯大廈」 （舖位） （工廠大廈） （商業用途）

歡迎委託·佣金特廉

◁可代辦樓宇分期付款▷

招生

絲印實習班 — 開課：十一月廿八日晚七時 — 大大公司一樓三八室

金屬影印班 — 開課：十一月廿八日晚七時 — 大大公司一樓三八室

社交舞班 — 坊會主辦 — 尖沙咀

鍋爐船主大偈

家庭托兒

女教師

標準國語

教授占卜

網球輔導

留美碩士

英文速成

鋼琴樂理

易經 — 黃探微教授

留日上門 日語

結他 唱和

英人 話會

家庭托兒

鋼琴樂理

古箏琵琶

教授鋼琴

教授鋼琴

英文會話

英美人仕

英人教授

英人學仕

英人小姐

正式英美 — 人仕個別實用英語 5—799524

學 — B.R. ③311453 ③719026

特急應考

學 — 027139

學 — H—625482

琴室租練

荃灣英人

勤精數專

街坊日語

染色絨絲花

荃灣鋼琴

英文

英婦

英美小姐

出入口

CIF計價報關銀行押匯中英文書信解說 二月班彌敦道136號尖沙咀街坊會辦 H727156洽

香港時裝設計學院

政府註冊立案 中外名師加盟

工商業會計

使用完全正式帳冊熟習會計單據技能帳簿入實學

太陽日本女日語師

女青年會家庭電器修護班

男女不論

華麗裁剪織拘

政府註冊 教法新穎 校長親自教授 彌敦道486號K888736

顧定康舞蹈學校

★最佳信譽★最佳導師★最佳學府

——另設個別專用冷氣課室——

社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授

英皇道2鴻安大廈3樓B百樂戲院側

東海日文

12月份初學班早①7:15—8:15②8:15—9:15③9:30—10:30 晚6—7②7—8③8:30—9:30另初中高各級插班備早晚時間辦公灣仔洛克道352號二樓H726802

插花新班

教授日本式插花注重實習詳詢灣仔術坊福利會石水渠街85號電5—747236

韓氏英數理化

克道260洛任各科選班 H731089

GCE

英人教授個別小組速成 K689082 K690004

香港婦女補習學校

香港各科補習新班

12月一日開課 學校夜學

海天琵琶古箏

藝苑 鋼琴 童素 油畫 書法 詩詞 描畫 K040313 K034086

鑽石寶玉珠傳授

藝晶琴學院鋼

攝影

亞洲國際貿易公司主辦 絲網印刷技術課程

國際絲印協會提供最新技術資料專家講授網版製法印紡織布料軟硬塑膠玻璃陶瓷金屬腐蝕電路版乾濕移印熱移印運實習材料實地參觀工廠12月式日開課額滿即止索章㊀711177

專業成人教英文寫作講

各科英中會考補習

英國語文B●數學●中國語文●物理●化學 經濟及公眾事務

各科任擇由F.5經驗教師任教

●精編教材專攻會考試題保證會考成績優良●

國際聯邦書院 大專科系

各院系大專文憑課程及研究學部

①校內晚間課程部②公開研修部

③特別學員組須持有大專相當年級證明書

★ 函索備索★

九龍旺角士甸路20號保發大廈3F 電話:③670974

德誠烹飪學院

★全港烹飪比賽本院學生易寶秀小姐榮獲冠軍★

粵燒點油打芝蔴薄腸月京西麵水調西菜烤心器麵腐食餅粉餅菜餅飽吧酒餐

旺角彌敦道554至556號寶豐大厦十式樓

師資最好、學成出國、電話K849248

留學美國服務

美國著名州立大學瞭聞委託代招78年度春、夏、秋、冬各學期新生，備有詳細資料，主持入學試，代辦手續附設TOEFL班及VISA班有意留學美國者請到香港商科語言書院留學服務處詢問旺角彌敦道607號新興大厦三樓

電話③——311317 ③——858440

全活教裁剪學校

教授高級時裝裁剪縫級各類精細手工

彌敦道780—782三樓。

③809639③802681

法書院

遠東裁剪學校

招收各科新生

催眠

助你婚姻強身成功 事業快樂 ...

藝聯商業美術設計主辦

專業廣告美術 設計課程 招收夜班生

香港灣仔道139號富達樓六樓按5字（國泰戲院側）電話：H755177

港九德信烹飪學校

創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下

正校：油麻地彌敦道四七七號二樓

分校：旺角道50—56號新旺樓四樓

分校：銅鑼灣留仙街三號四樓

索章：⑤303062 ⑤968771 ⑤703667

校長：鄧之（英國烹飪學會會十）

歐氏學院 小提琴 鋼琴

麗虹畫院

馮秀雄主理

國畫 素描 油畫

水彩 書法 兒童畫

太子道180太華樓五樓B座鄰 K808819

中國新醫藥針灸研究院

皮膚 指壓 痔瘻 針灸 跌打 氣功 草藥 護士班

理論結合臨床三月速成期滿發給結業證書 彌敦道二四二號十樓B座佐敦道口K六七三九二八

K八九一九六四院長蔡保永

港九樂聲琴行 主辦

專教古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理

香港：軒尼詩道244—246號㊄742740

香港：德輔道西231號㊄468646㊄469580

九龍：亞皆老街120號B㊁037968

美孚花地瑪托兒院

政府註冊 醫護主理

初生至式歲嬰兒

美孚新邨第六期百老匯街2C平台 電話：七三二九五六

英語小組

舞 燕文綺安蓮妮 授

大學教授 關其昌

四餘經親教新開12月1日 十年驗自授班課

英文文法

地址：九龍尖沙咀加拿分道海防大廈10樓7號室 電話：692795

王仁曼芭蕾舞學校

十二月開課 中國古典民族舞 舞蹈編導訓練班

香港星期一、三7:30—9:30

九龍星期日、三0:00—6:00

詢問電話K052046每日上午1:00前）

新亮補習社

文科舊數數理理化化

史正中 蕭麗芳 書法

數理 短期課程

預料一全期三月$360

中五 全期三月$300

個別教授另聘各課導師由海內外大中學經驗教師自編講義教授簡明易懂晚電⑧236346

中區街坊會招生

美容編織紙紮班

青年文法初會班辦

四工畫室

藝術研習證書課程招生

素描·版畫·油畫·設計·彫塑

香港銅鑼灣渣甸街49號六樓5—795362

視聽打字學校

手動電動電子打字隨時可學採用最新IBM改錯電動會話拼音加開新班軒尼詩道458號金聯商業中心6字605號⑤772431

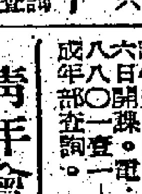
週末日班

3-942282

香港青年舞蹈學院 社交舞訓練中心

初中級全科班：11月30日 社交舞研究小組：進修班 本會增設免費學位：雙限女生四名。零活潑好動有芭蕾舞基礎。

地址：A波斯富街高華樓69號八樓 B香港藝術中心★796455查詢



張公讓臨床學

德法烹飪學院

點燒粵打油麵西水調豉蝦腸西糖薄京心烤菜麵器飽餅吧酒廚片粉餐果餅菜

旺角彌敦道494—496號晉利商業大厦21樓全座

冷氣課室索章電話K306427 K300110

香港工科學校 12月5日新班開課

彌敦道601號國創興銀行大廈3樓K305075

電冷機氣 工廠管理 廣告 室內 時裝設計 建築繪圖 結構施工 計則測量

香港工科學校 12月5日新班開課

彌敦道601號國創興銀行大廈3樓K305075

無綫電視 電工程 英數專會拼話音 機械設計 汽車模型設計 文憑班

青年音樂基礎會辦

青年素描初會班辦

青年蔬菓雕花會辦

青年國畫初會班辦

青年裁剪初會班辦

青年髮型設計會辦

青年簿記初中會辦

青年速記初級會辦

英語日語 到府來校

全會日英德國話科

鑽石器玉傳授

專會修計

香港汽車工程學院

九龍太子道302號 電話3-375134

■ 汽車故障修理36小時速成

■ 高級汽車工程70小時完成

■ 最新教材・最新教法

七至九時半電洽・十二月一日晚上開課

英語 日語 國語

英文會話

打字TeLex速記日文班十二月速成

速成 英專 K-942282 K-942459 P4-F5 字母 拼音 英專 會話 日夜 招生

打字 Telex C.I.F.

彌敦道717號二樓 速成學校 3-942459

備考英國倫敦LCC.PITMAN試

伍氏拼音專科 速成英語拼音班

國際傳英語大會錄音獨家專授不用音符拼字法為全港所有同類拼音班首創適合任何程度隨時隨處合用

一月畢業保證能讀任何英字

通菜街129號友誠大厦13樓K949603

油畫 素描水彩 兒童畫

南方畫院方劍青教授

電話七五六二六二

文 GCE TOEFL

一週簽證英

早晨日文 YMCA

YMCA

國語初、中班（文憑）

逢星期五5:30—7:30 7:30—9:15

導師：劉秋生 十二月九日開課

中區安樂園大厦十二樓 H222322・223356

黑白攝影班 YMCA

社交舞班 YMCA

北角街坊會 烹飪班

教授粵菜點心 隨到隨學

三月速成 CIF 速成學校K-942459 彌敦道717號二樓

翻新梳化

東方公司

萬能角鋼

中英打字

裝修油漆工程

特藝速印

華明清潔

婚相影結

大量套裝批發裙

油漆裝修

⑤—869797 精工價廉 必⑧880643 發⑫671226

商業

調酒餐廳

小學生家長注意

貴子弟追不上功課成績欠佳嗎？本社有經驗教師把他們教好時間由星期一至五每月80元 彌敦道642號14樓（13字）K958020報名請帶最近成績表副本十二月八及九日開課

卅年經驗裁剪

葉進發親教十二月五日開課 招男女生個別教授每班限六位

職業時裝班。男裝洋服班

深造選修班。高級速成班

彌敦道375號七樓普慶戲院對面 電話㊀841518實用裁剪女校

鋼琴結他

新巴黎琴行

雅典鋼琴學院

長結提鋼 笛他琴琴 729039

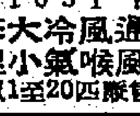
潔水溝渠改良喉具

專西裝改

油屋

專影建築

上門裝修



打字機五元

鐵器工程

鋼琴修理調音

花園假山

油印中心

洋服醫院 活衣有術

打臘清潔 水晶抹窗 超群 5—471633

萬順裝修

冷氣徵購

拆修雪噴 裝理櫃油 國際H713301 國際H713300

通渠改厠

特藝服務

水晶金屋

地板車磨 清潔打臘 K303331 呼叫2398

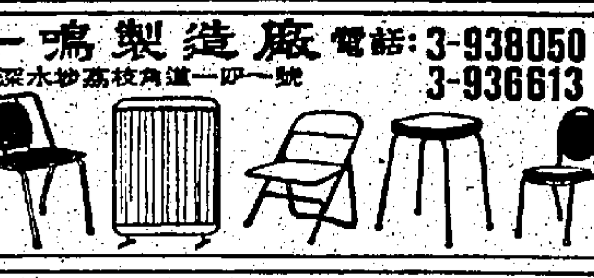
上門噴油

最高價收電視

⑧798428 ⑤866920

一鳴製造廠 電話:3-938050 3-936613

深水埗荔枝角道一四一號



本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

皮草

貂皮貨狼花理短褸披肩

批發零沽一百元起

彌敦道759四樓⑨公主皮草行 K802681

台灣產品展售中心

本公司承台灣外貿協會協助而成立台灣產品應有盡有並供給產品資料請各界親臨本公司陳列室參觀指教現已展出各類建築材料及家庭用品九龍太子道379號B在機場隧道口

K030673 K030536 K030842

水晶 打臘清潔機洗地毡

地板 立誠工程部 ③737438 ③711603 ⑤784189

永興工程 冷氣雪櫃

H721651 H736825

買洗修大冷風通系拆噴改換 賣機理小氣喉風統機油位膠

大批冷氣1至20匹販售洛克道414地下

漏水專門

K9301 51傳叫3006 聯興防水工程K952634

美國琴王 BALDWIN鋼琴

大特價 原價八八五五〇〇 現售四九五〇〇 保用十年

總代理 佳聲琴行 軒尼詩道一六四號地下 電話⑤746587 ⑤765239

水晶 清潔打臘機洗地毡

港九日夜服務 聯安公司 ⑥444221⑥441615

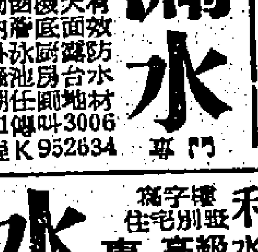
補漏

本公司專修補漏水工程設計房屋地台天面防水大小工程新採用最近發明防水材料保證工程並行招聘

H七七一九七二二三〇七六三

水晶地板 車磨地板

3V3及ICI高級油 誠信 5—611321



絲花定形 壓水壓骨 自動壹卷機

紅磡馬頭圍道262A 華國 ⑫628149・332035

旅行睡袋$30

本廠方便旅行人仕特製大批出口規格睡袋廉售各式俱備輕便保溫力強可以洗濯並附送尼龍袋靈活君惠顧請到紅磡馬頭圍道41D寶樂大厦電梯按⑧字（關克施樂樓上）批發特價

裝修特平

專做油漆屋外鐵器花籠天台瓦面水磨石精工價平

忠建 12—219514

水晶 和記

住宅別墅寫字樓 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 車磨地板 專業人才

⑫268193・268195

鋁窗門

夏氏鋁門鋁窗 物靚價合堅固耐用防風雨敬請建築公司委托承裝日本特別防蚊網獨家有無綫電遙控車房門自動門

K030842 K030673

通利琴行

獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.

原廠進口歐洲名廠鋼琴，原價$5,100。特價$3,450.元，歡迎分期，保用十年

香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733

九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 彌敦道389號B平安大厦 TEL：3-843787

尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 高字樓金馬倫道8-9號 TEL：3-675087

＊鋼琴中心＊

打字機

自營 修理 交換

中進打字器公司 軒尼詩道二九一號四樓 H—七三八五四〇

宇宙防水公司工程

電話⑧956652 ⑧954683

專門修理漏水

特新水晶

翻新樓板 車磨打臘 ③267340 NT⑫215981

劉榮記裝修

水電工程 油漆 鐵器 牆紙 地板 泥水 木做

電話：966174

新百寶布

NEW PAPER TOWELWIPE SYSTEMS

可代替一切抹布、威士、絨布、毛巾。適合酒店、美容院、工廠、醫院、寫字樓、廚房、清潔公司、家庭、所有一切試抹用途。歡迎試用。分銷。

總代理：冬青公司 電話5-623331

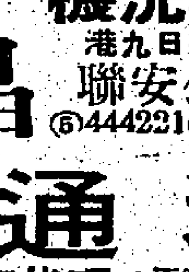
金婚姻滿

便知帖

加快印務

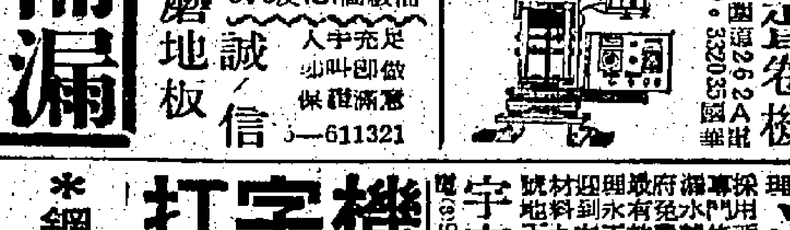
鋼寫字檯

國泰公司萬宜大廈114號 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392



國泰第一 鋼具品質

尚有分類刊在八張三頁



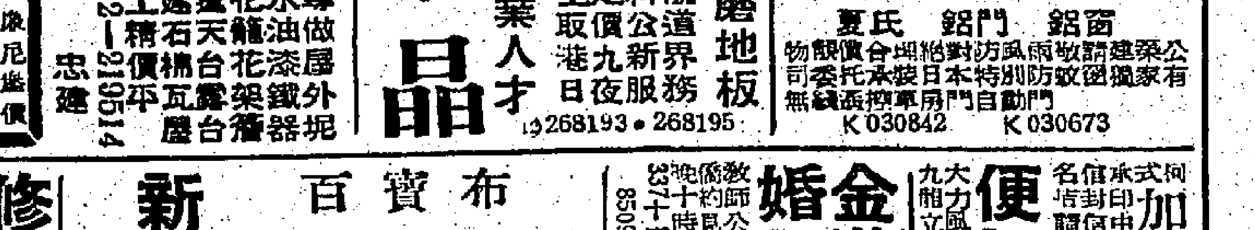
大型窗口機6-8匹（正美內執安） 櫃機5-20匹 家庭用窗口機1-3匹 6000-30000BTU

WEATHERITE AIR-CONDITIONING

惠風牌

大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐廳，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。



COILS, AIR COOLED & WATER COOLED CONDENSERS. FINNED COIL. SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER. CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.

總經銷：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大厦二樓／電話：5-229025

待聘（各業）

曾君帳稅 K—671945 K—691892

申請CO

鐘點女傭

女傭待聘

代湊小孩

專門理帳

鐘點女傭

九服專服當 至務業務宿 五確作遇或 時一推港鐘 電流鷹九點

速進業務

最各業報稅 平按月記帳 最申請CO 快

專門報稅 申請CO K969676 H747298

帳稅服務

經驗報稅

做報專 數稅門

補習

鐘點女傭 香港家庭服務社

誌聘留宿及鐘點女傭數十名港九服務全新改革調整待遇增設九龍辦事處方便登記請電 ⑧458591 ⑥458492洽

廉價補習

預科畢業

香港大學

眞道堂青年中心 F.5中五會考班（月30十二月開） 英文 化學 物理 新舊數 ⑩—642472

專上學生

理工蘇浙

數理補習社

喇沙預科

眞光中學

新數

浸會二年

會考生

經驗補習

經驗教師

補九龍區

香港大學

香港大學

師範華仁

聖心

註册教師

港大預科

益智 社習補 八號英補

會考優異英文 速成　港大畢業再獲港大教育文憑等教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 全科 ☆名校全部文法就G.E.称☆ 早午晚港九任擇現在任何一天可起見月$45 K307876 H708040李氏權威英文中心

優異補習社

會考英文優異班

精補F5各科　全部由會考班經驗教師任教短期內見效講義精簡保證成績超卓每科月費30彌敦道611—615號萬隆大廈806室通明補習班 K312171

中學小生補習

求數專精

徑捷

造學福生

經耐驗心

讀必考會 THE TECHNIQUE OF COMPOSITION —讀了本書不用補習— H.I.P.出版公司 委托下列書局寄售：旺角浩華962641。九龍城8276 71。油麻地中南848370。土瓜灣01 9537。灣仔藝美751724。銅鑼灣廣興765503。北角708843

銅灣洛克道546 小學補習 12月份新班 專補小一至小六 原校功課晚五至七時至九時任擇 月費30⑤774739

聘請

超級市場

女文員

營業代表

招請送貨

洋行聘請

聘女補習

聘推銷員

男守門員

工程助理

夜校職員

請營業員

請派送員

化驗助理

絲印技工

請女文員

女售貨員

誠聘幼師

徵求人才

請送貨員

錶殼廠

聘請時裝營業代表

聘請男校工

PART—TIME 美容工作全職及格有訓

聘請後生

貨車司機

鐘點女傭

男女專員

聘請助護

請侍應生

立德有限公司

聘練習生

英文中學

急聘教員

西醫護士

請營業員

診所助護

聘請看更

聘女秘書

誠聘補習

出入口聘女文員

牙科護士

書局職員

製衣廠請

娃娃餐廳

女校務

誠聘教師

中文作文

留宿女傭

請男送貨

東海餐廳

月光餐廳

女文員

貨倉管理

助理畫師

手錶廠聘

女傭中心

女登記員

急聘幼師

練習文員

診所護士

小學教師

擴展業務

育嬰院請

急聘女性老師

急請女傭 上海家庭服務公司

應侍女聘急 新界某大餐廳急聘女侍應新優供膳宿年齡十八至卅初中程度下午四時至八時電（3—733698）張小姐洽

某大汽車公司 誠聘貨車部營業經理

女售貨員

誠聘司機

英文教師

任家女傭

津校書記

急聘教師

柯式學徒

銅鑼灣中大表誠聘

油畫人材 TM SALES. 6437 TISDALL ST., VANCOUVER, CANADA V5Z 3N6.

電氣見習

聘請看更員 沙田火炭郵新工業天廈急聘日班及夜班看更管理員新優體健能克苦耐勞者爲合有意請詳履歷及電話近照寄華僑日報郵箱870

中國宮殿夜總會

500電子空缺　生熟手女員工

晚間文員

訓練高級裁剪教師

計會級初女聘 一名請將簡歷近照要求待遇寄香港高昇街25—29號合隆大廈九〇五室

請男什務

廣告練習生

請練習生

童裝部聘

聘女文員

招請職員

機器補師

聘請往比利時酒樓

銅鑼灣中大表誠聘

女會計員

少女們的佳音

男女售貨及改衫師傅

女品質檢查員 元朗區大製衣廠誠聘女品質檢查員多名待遇優厚初中以上程度年18至25勤勞具上進心以居元朗最合有意請繕詳履歷電話相片函九龍尖沙咀郵政信箱5987號

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話H453101 H453111

吉祥公司 寶石玉器 新到大陸各款手飾，玉墜，玉鈪，担保眞貨，批發零沽香港北角英皇道332號恒生對面

書報

會計學

貓狗

狗貓病 氏古

狗

貨倉 葵涌倉室代客迅寄祥貨 價錢內公道或露天貨 12-246856

出讓

電鍍機讓

西德彩色

攝影器材

電子琴

飛歌冷氣

染廠機器平售 六色印花機連花筒、熱風拉濶機、絲光機、平洗車、烘布機。上列機器廉價出讓有意者請電：5—447403接洽

出讓

26"樂滿第彩色電視

夜冷 影攝刷印 巨型 英國分色攝影機絲網分色機菲林冲房用具平沽葵涌禾塘咀街四十一號5字樓洽（近葵涌政府工廈4座對面）

夜冷熨衣機 熨床單機熨焗定型T恤機離心機夾萬油印影印機傢俬什物生財用具平沽葵涌禾塘咀街四十一號5字樓洽近葵涌工廠4座對面

夜冷圓筒機 各類針數雙單面圓筒機驗布機離心機移花機，油印油墨機傢俬什物生財用具平沽葵涌禾塘咀街四十一號5字樓洽（近葵涌政府工廠大厦4座對面）

徵求

收牛仔布 碎布零碼多少歡迎 K—854436 大利

友誼世界 婚姻服務 4020號 MAX

專收存貨布料 電話布購 K77 2739 3331 9308 誠方

徵婚 中年男子·英偉俊逸·高等教育·高尚職業·家境富裕·誠徵30上下健美淑女·先友後婚近照函：D.DU 66 MAWBEY HOUSE, MAWBEY RD., OLD KENT RD. LONDON S.E.L

徵求存貨布任何疋頭多少歡迎請電 8—818201林洽

幸福婚姻服務公司 港美澳洲P.O.BOX 24 Kings Gross

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車牀刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器鳳泵水泵 K620789

徵分銷商

誠徵女友

男友徵誠

誠徵女友

誠徵女友

急徵半山區

誠徵女友

覆鍾女士

君子徵友

鄭賽蓮

鋼琴 學生高價急徵請電 3—737523 5—771310

覓友

誠徵伴侶

誠徵男友

誠徵女友

專買酸枝

代女徵男

高價收購

收買酸枝

誠徵女友

收舊傢俬

官塘區招工廣告

鋼琴 ⑧—378077 ⑧—384070

鋼琴 ⑧777892 王小姐洽

27大專女

徵求儀器

高價買琴

誠徵女友

誠徵女友

誠徵

徵求女友

遠東琴行 徵求舊琴 H—273539

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	
21		700	758	833	898	911	1305	1366
328		701	767	835		913	1306	1367
5	331	703	774	837		916	1307	1371
12	341	710	775	844		926	1308	1374
15	345	713	776	845		933	1310	1375
16	350	718	779	846		936	1313	1376
19	351	722	782	847		938	1315	1377
22	353	723	791	848		942	1318	1380
24	360	725	793	850		949	1323	1432
28	368	726	796	851		953	1325	1439
31	372	728	797	853		954	1326	1440
32	373	729	799	856		955	1330	1441
33	382	730	800	857		956	1331	1471
35	387	737	808	858		958	1334	1472
36	390	738	809	859		959	1336	1474
38	391	739	812	861		960	1338	1476
39	392	740	815	862		961	1343	1480
40	394	741	823	863		963	1347	
311	395	742	824	864		983	1348	
312		743	825	874		988	1349	
314		744	827	884		989	1352	
315		745	828	889		990	1357	
317		746	829	892		1000	1359	
318		752	831	893			1361	
320		756	832	894			1362	

代弟徵婚

眞誠婚姻服務公司 錄音傳播H753189 採用錄音電話24小時歡迎來電批評及提供意見務求達到盡善盡美服務 軒尼詩道402號.9B 朝十晚八查詢電話H750312

女誠友徵

徵購舊樓

收買什鈕

誠徵女友

收買酸枝

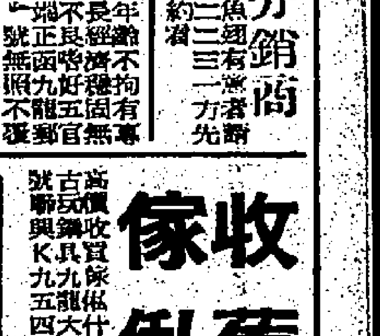
酸枝傢俬

專收酸枝古玩瓷器 莊士敦道196號聯和行請電H747181

尚有分類廣告 刊在第九張第三頁

荷李活道一〇〇號

·華僑日報·分類廣告· ◀請撥專用電話 賜洽▶ ·專組人材·電話服務· H-221583 （上午十時 下午六時）



不另收費　隨報附送　禮拜出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色華僑

無任歡迎　報販訂閱　請就近向　遠道閱戶

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許